

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

BUDGET du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1985

INDEX

Projet de loi	Pages
...	3

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	8
Section 31. — Transports et Aéronautique	9
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	14
Section 33. — Enseignement	17
Section 34. — Recherche scientifique	19
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	19
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	22
Section 37. — Divers	23

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	24
Section 31. — Transports et Aéronautique	24
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	30
Section 33. — Enseignement	32
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	33
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	33
Section 31. — Transports et Aéronautique	33
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	34
Section 33. — Enseignement	35
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	36
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	36

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

BEGROTING van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1985

INHOUDSOPGAVE

Wetsontwerp	Bladz.
...	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	8
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	9
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	14
Sectie 33. — Onderwijs	17
Sectie 34. — Wetenschappelijk Onderzoek	19
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	19
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	22
Sectie 37. — Diversen	23

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	24
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	24
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	30
Sectie 33. — Onderwijs	32
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	33
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	33
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	33
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	34
Sectie 33. — Onderwijs	35
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	36
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	36

	Pages
Titre IV. — Section particulière	37
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
Régie des Voies aériennes	39
Office régulateur de la Navigation intérieure	44
Régie des Transports maritimes	48

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communica- tions et des Postes, Télégraphes et Téléphones	53
Section 31. — Transports et Aéronautique	58
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	78
Section 33. — Enseignement	88
Section 34. — Recherche scientifique	95
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme ...	97
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	106
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investisse- ment	112
Section 31. — Transports et Aéronautique	112
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	123
Section 33. — Enseignement	128
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	129
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communica- tions et des Postes, Télégraphes et Téléphones	129
Section 31. — Transports et Aéronautique	130
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	133
Section 33. — Enseignement	135
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme ...	136
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	136
Titre IV. — Section particulière	137
Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de person- nel	142
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
<i>Régie des Voies aériennes :</i>	
Recettes	147
Dépenses... ..	152
Préfiguration générale des comptes	162
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	168
Fonds de renouvellement et d'amortissement	170
<i>Office régulateur de la Navigation intérieure :</i>	
Recettes	174
Dépenses... ..	175
Préfiguration générale des comptes	180
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	186
<i>Régie des Transports maritimes :</i>	
Recettes	187
Dépenses... ..	189
Préfiguration générale des comptes	194
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	201

	Blads
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	37
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
Regie der Luchtwegen	39
Dienst voor Regeling der Binnenvaart	44
Regie voor Maritiem Transport	48

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	53
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	58
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnen- vaart	78
Sectie 33. — Onderwijs	88
Sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek	95
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	97
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	106
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investerings- programma	112
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	112
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnen- vaart	123
Sectie 33. — Onderwijs	128
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	129
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	129
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	130
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnen- vaart	133
Sectie 33. — Onderwijs	135
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	136
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	136
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	137
Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uit- gaven	142
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
<i>Regie der Luchtwegen :</i>	
Ontvangsten	147
Uitgaven... ..	152
Algemene voorafbeelding der rekeningen... ..	163
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting ...	168
Vernieuwings- en afschrijvingsfonds	171
<i>Dienst voor Regeling der Binnenvaart :</i>	
Ontvangsten	174
Uitgaven... ..	175
Algemene voorafbeelding der rekeningen... ..	181
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting ...	186
<i>Regie voor Maritiem Transport :</i>	
Ontvangsten	187
Uitgaven... ..	189
Algemene voorafbeelding der rekeningen... ..	195
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting ...	201

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Communications afférentes à l'année budgétaire 1985, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1985 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	81 010,4	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	10 777,2	26 157,1	27 524,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II).	91 787,6	26 157,1	27 524,6	Totalen (Titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven**

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van

fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour des secours et allocations à caractère social (section 31 : art. 33.02; section 35 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

Art. 3.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4.

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après, peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures :

Titre I :

- Section 01, art. 33.01.
- Section 31, art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04.
- Section 32, art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01, 34.03.
- Section 33, art. 12.01, 12.24.
- Section 35, art. 12.01, 33.01.
- Section 36, art. 12.01, 33.01.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 33 (enseignement) du Titre I — Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital

Art. 7.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé, moyennant l'accord du Ministre du Budget, à consentir des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'année budgétaire 1985 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (section 31 — Transports et Aéronautique).

roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulp gelden en toelagen van sociale aard (sectie 31 : art. 33.02; sectie 35 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overtreffen.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulp gelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende niet-gesplitste kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titel I :

- Sectie 01, art. 33.01.
- Sectie 31, art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04.
- Sectie 32, art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01, 34.03.
- Sectie 33, art. 12.01, 12.24.
- Sectie 35, art. 12.01, 33.01.
- Sectie 36, art. 12.01, 33.01.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 33 (onderwijs) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven

Art. 7.

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, middels de instemming van de Minister van Begroting, provisionele voorschotten toe te staan in vermindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1985 op de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (sectie 31 — Vervoer en Luchtvaart).

Art. 8.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits pour les investissements de la Société nationale des Chemins de fer belges prévus pour l'année budgétaire 1985 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (section 31 — Transports et Aéronautique), opérer des transferts entre crédits d'engagement et entre crédits d'ordonnancement.

L'arrêté royal de transfert de crédits doit être contresigné par le Ministre du Budget.

Art. 9.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à imputer à charge de l'article 81.48 de la section 31 du Titre II — partie I, du présent budget, des dépenses de même objet et afférentes à des contrats conclus par la Société nationale des Chemins de fer belges sur son propre programme d'investissements au cours d'années antérieures à 1985.

Section particulière (Titre IV)

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 6 642,9 millions de francs pour les recettes et à 6 878,8 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 11.

A l'article 60.02.A du titre IV — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime — l'autorisation d'engagement pour 1985 est fixée à 6 400 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Art. 8.

De Koning mag, zo nodig en in het raam der kredieten voor de investeringen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voorzien voor het begrotingsjaar 1985 onder de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (sectie 31 — Vervoer en Luchtvaart), overschrijvingen verrichten tussen vastleggingskredieten en tussen ordonnanceringskredieten.

Het koninklijk besluit houdende overschrijving van kredieten moet medeondertekend worden door de Minister van Begroting.

Art. 9.

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt gemachtigd ten laste van het artikel 81.48 van sectie 31 van Titel II — deel I van deze begroting, de uitgaven aan te rekenen betreffende contracten afgesloten door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten laste van haar eigen investeringsprogramma tijdens de jaren voorafgaand aan 1985 en die betrekking hebben op hetzelfde voorwerp.

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 6 642,9 miljoen frank voor de ontvangsten en op 6 878,8 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 11.

Op artikel 60.02.A van titel IV — Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden te verzekeren van de koopvaardij en de vissersvloot — wordt de vastleggingsmachtiging voor 1985 op 6 400 000 000 frank vastgesteld.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de 10de van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderzijds het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Organismes d'intérêt public (Titre VII)

Art. 12.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes de l'année 1985 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 5 287 625 000 francs et pour les dépenses à 5 344 549 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 4 093 000 000 de francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 543 000 000 de francs et les dépenses pour ordre à 543 000 000 de francs.

Art. 13.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1985 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 100 246 000 francs et pour les dépenses à 139 175 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 28 100 000 francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 8 660 000 francs et les dépenses pour ordre à 8 615 000 francs.

Art. 14.

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1985 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 5 236 100 000 francs et pour les dépenses à 5 230 620 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 184 600 000 francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 2 248 296 000 francs et les dépenses pour ordre à 2 248 296 000 francs.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 1985.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Instellingen van openbaar nut (Titel VII)

Art. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwezen voor het jaar 1985.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 5 287 625 000 frank en voor de uitgaven 5 344 549 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 4 093 000 000 frank.

De Regie der Luchtwezen is ertoe gemachtigd de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 543 000 000 frank en de uitgaven voor orde op 543 000 000 frank.

Art. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1985.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 100 246 000 frank en voor de uitgaven 139 175 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 28 100 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 8 660 000 frank en de uitgaven voor orde op 8 615 000 frank.

Art. 14.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1985.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 5 236 100 000 frank en voor de uitgaven 5 230 620 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 184 600 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 2 248 296 000 frank en de uitgaven voor orde op 2 248 296 000 frank.

Gegeven te Brussel, 28 januari 1985.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I — DEPENSES COURANTES			TITEL I — LOPENDE UITGAVEN	
			(En millions de francs) (In miljoenen frank)	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01			Sectie 01	
Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones			Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (71)	Traitement et frais de représentation du Ministre	2,0	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (71)
11.02 (74)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	24,3	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (74)
	Totaux pour le § 1	26,3	Totalen voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (95)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,1	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hera gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (95)
12.19 (37)	Frais de fonctionnement du Cabinet	16,2	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (37)
	Totaux pour le § 2.	17,3	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	43,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de revenus aux ménages :			Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
33.01 (75)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabi- lité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾ ...	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01 (75)
	Totaux pour le chapitre III	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.	
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.	43,7	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

Section 31
Transports et Aéronautique

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (14)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	551,9
11.04 (17)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	16,3
Totaux pour le § 1		568,2

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (17)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ⁽¹⁾	16,1
12.02 (20)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	63,2
12.03 (23)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	12,2
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges spéciales	

Sectie 31
Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (14)
	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (17)
Totalen voor § 1.		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

	Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾ .	12.01 (17)
	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (20)
	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (23)
	Allerhande uitgaven van het Rijkspersoneel	12.04 (17)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.21 (77)	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	2,5	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.21 (77)
12.22 (80)	Aéronautique : exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange	14,5	Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangevane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). — Aankoop van uitrustingen en wisselstukken.	12.22 (80)
12.23 (83)	Office de la circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents	35,2	Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van verzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.	12.23 (83)
12.24 (86)	Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière	21,9	Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie.	12.24 (86)
12.25 (89)	Administration des Transports : dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis ⁽¹⁾ ...	29,3	Bestuur van het Vervoer : werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven voor het rijbewijs en voor het verlenen van rijkschoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen ⁽¹⁾ .	12.25 (89)
12.27 (95)	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la Sabena et de son personnel, ainsi que les chargés de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et les six sociétés de transports urbains ...	1,0	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de Sabena en zijn personeel, alsmede van de opdrachthouders bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.	12.27 (95)
12.28 (01)	Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatifs aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrément par type des véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.	1,0	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.	12.28 (01)
12.30 (07)	Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.) (pour mémoire)	—	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.) (pro memorie).	12.30 (07)
12.31 (10)	Frais de fonctionnement du Market Improvement Board Belgium	1,7	Werkingskosten van de Market Improvement Board Belgium	12.31 (10)
12.32 (13)	Dépenses afférentes à l'organisation en Belgique de la réunion annuelle de la Fédération Aéronautique Internationale (pour mémoire)	—	Uitgaven voortvloeiend uit de inrichting in België van de jaarlijkse vergadering van de « Fédération Aéronautique Internationale » (pro memorie).	12.32 (13)
12.33 (16)	Participation de la Belgique à l'action européenne de recherche concernant l'évaluation technique et économique du programme de trolleybus bi-mode (action cost 303)	1,0	Deelneming van België aan de Europese actie van onderzoek betreffende de technische en economische evaluatie van het programma van de trolleybussen met dubbele aandrijving (action cost 303).	12.33 (16)

12.34 (19) Frais afférents au financement d'une étude portant sur la situation financière et la gestion de la Société nationale des Chemins de fer belges (*pour mémoire*) —

12.35 (22) Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications aux manifestations et aux commémorations organisées en 1985 dans le cadre de l'année des transports en commun 15,4

Totaux pour le § 2 242,9

Totaux pour le chapitre I 811,1

CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques :

22.01 (10) Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de Fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation... .. 19 683,3

Totaux pour le chapitre II 19 683,3

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :

31.01 (91) Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970, à l'article 1^{er} de la loi du 9 juillet 1976, à l'article 5 de la loi du 9 février 1981 et à l'article 5 de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982 ⁽¹⁾ (*pour mémoire*). —

31.03 (97) Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains 564,0

Totaux pour les articles 31 564,0

Autres subventions aux entreprises :

32.01 (04) 01. Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B. 33 892,9

32.01 (05) 02. Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel, à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B. (ancien article 32.01 *partim*). 17 630,1

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie van de financiële toestand en van het beheer van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (*pro memorie*). 12.34 (19)

Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de manifestaties en herdenkingen ingericht in 1985 binnen het raam van het jaar van het gemeenschappelijk vervoer. 12.35 (22)

Totaux pour le § 2.

Totaux pour hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven :

Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening. 22.01 (10)

Totaux pour hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies :

Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wetten van 18 augustus 1955, van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970, artikel 1 van de wet van 9 juli 1976, artikel 5 van de wet van 9 februari 1981 en artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 177 van 30 december 1982 ⁽¹⁾ (*pro memorie*). 31.01 (91)

Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer. 31.03 (97)

Totaux pour de artikelen 31.

Overige subsidies aan bedrijven :

01. Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S. 32.01 (04)

02. Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de normalisatie van de rekeningen inzake de pensioenen van het personeel, te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S. (vroeger artikel 32.01 *partim*). 32.01 (05)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
32.02 (06)	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette société et des ayants droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	3 311,1	Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst zijnde en op rust gestelde personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.	32.02 (06)
32.03 (09)	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu des lois des 6 janvier 1969, article 3, 5 août 1978, article 76, 8 août 1980, article 217, 15 janvier 1981, article 1 ^{er} , § 2, et de toutes dispositions légales ultérieures, en vue de faire face au financement de ses investissements. (Anciens articles 32.03, 32.04, 32.07)	503,9	Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wetten van 6 januari 1969, artikel 3, van 5 augustus 1978, artikel 76, 8 augustus 1980, artikel 217, 15 januari 1981, artikel 1, § 2, en van alle nakomende wettelijke bepalingen ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de financiering van haar investeringen. (Vroegere artikelen 32.03, 32.04, 32.07.)	32.03 (09)
32.05 (15)	S.N.C.B. Compensation des frais de transport des membres du Parlement européen... ..	0,1	N.M.B.S. Compensatie van de vervoerkosten van de leden van het Europees Parlement.	32.05 (15)
32.21 (63)	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux	551,3	Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeeligde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	32.21 (63)
32.36 (11)	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision de matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1981 (pour mémoire.)	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1981 (pro memorie).	32.36 (11)
Totaux pour les articles 32		55 889,4	Totaal voor de artikelen 32.	
Transferts de revenus aux ménages :			Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
33.01 (12)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾	3,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01 (12)
33.02 (15)	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	4,2	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02 (15)
Totaux pour les articles 33		7,3	Totaal voor de artikelen 33.	
Transferts de revenus à l'étranger :			Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
34.01 (21)	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques	1,4	Bijdrage van België als titulair lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.	34.01 (21)
34.02 (24)	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés ⁽¹⁾	667,0	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen ⁽¹⁾ .	34.02 (24)

34.03 (27)	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montréal)	2,5
34.04 (30)	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C., Montréal) ⁽¹⁾	21,0
34.05 (33)	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1984 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne	1,2
Totaux pour les articles 34		693,1
Totaux pour le chapitre III		57 153,8

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01 (84)	Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura »	1,0
Totaux pour le chapitre IV		1,0

CHAPITRE 01 — DIVERS

01.01 (15)	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. Subvention exceptionnelle allouée à l'A.S.B.L. « Transports terrestres 58 » et destinée au paiement des dépenses résultant d'un jugement qui a mis fin à un litige avec les architectes et le bureau d'études lors de la construction du pavillon des transports à l'exposition de 1958 (<i>pour mémoire</i>).... ..	—
Totaux pour le chapitre 01		—
Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique.		77 649,2

Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan (Montréal).	34.03 (27)
Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I., Montréal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L., Montréal) ⁽¹⁾ .	34.04 (30)
Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1984, van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.	34.05 (33)
Totalen voor de artikelen 34.	
Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».	41.01 (84)
Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de internationale wereldtentoonstelling van Brussel 1958. Uitzonderlijke toelage verleend aan de V.Z.W. « Transports terrestres 58 » en bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit het vonnis dat een einde heeft gesteld aan een geschil met de architecten en het studiebureau bij de bouw van het paviljoen van het vervoer op de tentoonstelling van 1958 (<i>pro memorie</i>).	01.01 (15)
Totalen voor hoofdstuk 01.	
Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieureCHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de BinnenvaartHOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

12.06 (59)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	6,2
12.07 (62)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,3
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	111,8
12.20 (04)	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	3,5
12.21 (07)	Subvention de l'Etat au Centre national d'Information maritime	1,6
12.22 (10)	Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc. ⁽¹⁾	42,7
12.23 (13)	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime	184,8
12.24 (16)	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ⁽¹⁾	238,4
12.25 (19)	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruike	58,6
	Totaux pour le § 2	641,4
	Totaux pour le chapitre I	2 191,9

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises :

32.03 (36)	Subvention au Fonds destiné au maintien et renouvellement des armements à la pêche maritime « Redersfonds » (arrêté ministériel du 29 décembre 1982) (<i>pour mémoire</i>)	—
---------------	---	---

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (39)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés... ..	0,3
33.03 (45)	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	0,1
	Totaux pour les articles 33	0,4

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (59)
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.)	12.07 (62)
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20 (04)
Staatssteun aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.	12.21 (07)
Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz. ⁽¹⁾ .	12.22 (10)
Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten der loods-, bebakings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.	12.23 (13)
Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart ⁽¹⁾ .	12.24 (16)
Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruike	12.25 (19)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven :

Toelage aan het Fonds tot behoud en vernieuwing van de rederijen ter zeevisserij « Redersfonds » (ministerieel besluit van 29 december 1982) (<i>pro memoria</i>).	32.03 (36)
--	---------------

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (39)
Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.03 (45)
Totaal voor de artikelen 33.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Transferts de revenus à l'étranger :			Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
34.01 (48)	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime intergouvernementale (OMI, Londres) ⁽¹⁾	3,9	Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme organisatie (IMO, Londen) ⁽¹⁾ .	34.01 (48)
34.02 (51)	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris) ...	0,3	Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).	34.02 (51)
34.03 (54)	Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord ⁽¹⁾ ...	2,5	Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit het organiseren van een patrouilledienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan ⁽¹⁾ .	34.03 (54)
34.05 (60)	Contribution de la Belgique au frais du Secrétariat ainsi que du Système d'Information dans le cadre du Mémoire d'Entente de Paris relatif au Port State Control	1,0	Bijdrage van België in de kosten van het Secretariaat alsmede van het Informatiesysteem in het kader van het Memorandum van Overeenstemming van Parijs betreffende de Port State Control.	34.05 (60)
Totaux pour les articles 34		7,7	Totalen voor de artikelen 34.	
Totaux pour les chapitre III		8,1	Totalen voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
41.04 (23)	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^{er} , lettre C	349,0	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.	41.04 (23)
Totaux pour le chapitre IV		349,0	Totalen voor hoofdstuk IV.	
CHAPITRE 01 — DIVERS			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
Non réparti économiquement :			Niet economisch verdeeld :	
03.01 (60)	Transfert au Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de l'article 1 ^{er} , lettre b de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.	0,1	Transfer naar het Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van artikel 1, littera b van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot.	03.01 (60)
Totaux pour le chapitre 01		0,1	Totalen voor hoofdstuk 01.	
Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.		2 549,1	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

Section 33

Enseignement

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (68)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	83,8
11.04 (71)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	3,8
Totaux pour le § 1		87,6

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (71)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ⁽¹⁾	0,7
12.02 (74)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	1,0
12.03 (77)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	4,5
12.05 (83)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,7
12.06 (86)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	7,3
12.07 (89)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,4
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07		14,6

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (68)
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (71)
Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾	12.01 (71)
Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (74)
Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (77)
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (83)
Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (86)
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07 (89)
Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.22 (37)	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction « Commandant Fourcault »	25,6	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip « Commandant Fourcault ».	12.22 (37)
12.23 (40)	Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine	23,1	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officiëren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.	12.23 (40)
12.24 (43)	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ⁽¹⁾	20,1	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart ⁽¹⁾ .	12.24 (43)
	Totaux pour le § 2	83,4	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	171,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de revenus aux ménages :			Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :	
33.01 (66)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ...	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (66)
33.02 (69)	Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation	2,6	Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen	33.02 (69)
	Totaux pour le chapitre III	2,7	Totalen voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus à l'enseignement libre :			Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
44.02 (71)	Subventions aux écoles d'enseignement maritime	18,2	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	44.02 (71)
44.03 (74)	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion	89,2	Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaart-school voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.	44.03 (74)
	Totaux pour le chapitre IV	107,4	Totalen voor hoofdstuk IV.	
	Totaux pour la section 33. — Enseignement	281,1	Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.	

Section 34

Recherche scientifique

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01 (05)	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'OTAN	36,6
34.02	Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) :	
(09)	1. Entretien des locaux	5,5
(10)	2. Services généraux (autres que ceux financés internationalement).	5,0
(11)	3. Fonctionnement des installations	4,2
(12)	4. Frais d'équipement	2,6
(13)	5. Bibliothèque	0,4
(14)	6. Remplacement d'un équipement majeur usagé	2,1
		19,8
	Totaux pour le chapitre III	56,4
	Totaux pour la section 34. — Recherche scientifique.	56,4

Section 35

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au TourismeCHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (25)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	216,5
---------------	---	-------

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

Sectie 34

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :

Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de NAVO.	34.01 (05)
Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) te dekken :	34.02
1. Onderhoud der lokalen.	(09)
2. Algemene Diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd).	(10)
3. Werking van de installaties.	(11)
4. Uitrustingskosten.	(12)
5. Bibliotheek.	(13)
6. Vervanging van een belangrijk en sedert lang gebruikt uitrustingsstuk.	(14)
Totaal voor hoofdstuk III.	
Totaal voor sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek.	

Sectie 35

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en ToerismeHOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (25)
--	---------------

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES			TITEL I — LOPENDE UITGAVEN	
			(En millions de francs) (la miljoenen frank)	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
11.04 (28)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	6,8	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (28)
11.05 (31)	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	21,6	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulp gelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).	11.05 (31)
	Totaux pour le § 1	244,9	Totalen voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01 (28)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ⁽¹⁾	29,2	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾ .	12.01 (28)
12.02 (31)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	26,6	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (31)
12.03 (34)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	6,7	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (34)
12.05 (40)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2,7	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (40)
12.06 (43)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	1,0	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (43)
12.07 (46)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	4,0	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07 (46)
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	70,2	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07	

12.20 (85)	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien art. 12.25 — section I)	61,8
	Totaux pour le § 2	132,0
	Totaux pour le chapitre I	376,9

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (23)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾ ...	0,1
	Totaux pour le chapitre III	0,1

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01 (95)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	16,0
	Totaux pour le chapitre IV	16,0
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.	393,0

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van computers en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerken, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.) (vroeger art. 12.25 — sectie I).

12.20
(85)

Totaux pour le § 2.

Totaux pour hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden⁽¹⁾.

33.01
(23)

Totaux pour hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.

41.01
(95)

Totaux pour hoofdstuk IV.

Totaux pour sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 36

Sectie 36

Commissariat général au Tourisme

Commissariaat-Generaal voor Toerisme

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (52)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	26,7
11.04 (55)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	0,8
Totaux pour le § 1		27,5

11.03 (52)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (52)
11.04 (55)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (55)
Totalen voor § 1.		

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (55)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ⁽¹⁾	1,6
12.02 (58)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	2,8
12.03 (61)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	0,8
12.05 (67)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,6

12.01 (55)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾ .	12.01 (55)
12.02 (58)	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (58)
12.03 (61)	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (61)
12.05 (67)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (67)

12.06 (70)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	4,3
12.07 (73)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,2
	Totaux pour le § 2	10,3
	Totaux pour le chapitre I	37,8

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (50)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾ ...	0,1
	Totaux pour le chapitre III	0,1
	Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme.	37,9

Section 37

Divers

01.01 (80)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour la section 37. — Divers	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes	81 010,4

	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (70)
	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).	12.07 (73)
	Totaux pour § 2.	
	Totaux pour hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01 (50)
	Totaux pour hoofdstuk III.	
	Totaux pour sectie 36. Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	

Sectie 37

Diversen

	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie (<i>pro memoria</i>).	01.01 (80)
	Totaux pour sectie 37. — Diversen.	
	Totaux voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
PARTIE I			DEEL I	
Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement			Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
Section 31			Sectie 31	
Transports et Aéronautique			Vervoer en Luchtvaart	
CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de capitaux aux entreprises :			Vermogensoverdrachten aan bedrijven :	
<i>Société nationale des Chemins de fer vicinaux :</i>			<i>Nationale Maatschappij van de Buurtspoorwegen :</i>	
51.05 (73)	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus :		Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobus-stations :	51.05 (73)
	Crédits d'engagement	39,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	39,0	Ordonnanceringskredieten.	
<i>Sociétés de tramways et S.N.C. V. :</i>			<i>Trammaatschappijen en N.M.V.B. :</i>	
51.11 (91)	Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2 août 1977) :		Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de signalisatie van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977) :	51.11 (91)
	Crédits d'engagement	14,8	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	14,8	Ordonnanceringskredieten.	
51.13 (97)	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la Société des transports intercommunaux de Bruxelles d'autobus articulés à plancher bas :		Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel van verbeterde gelede autobussen met lage vloer :	51.13 (97)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	10,0	Ordonnanceringskredieten.	
51.14 (03)	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la « Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent » de deux prototypes et d'une série de dix-huit trolleybus articulés (<i>pour mémoire</i>) :		Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent van twee prototypes en van een reeks van achttien gelede trolleybussen (<i>pro memorie</i>) :	51.14 (03)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
Totaux pour le chapitre V :		—	Totalen voor hoofdstuk V :	
	Crédits d'engagement	53,8	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	63,8	Ordonnanceringskredieten.	

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

Régie des Voies aériennes :

61.01 (54)	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes)	2 107,0
	Totaux pour le chapitre VI	2 107,0

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays :

72.01 (56)	Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles (<i>pour mémoire</i>) :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—

Construction de routes et travaux hydrauliques :

Aéronautique :

73.02 (68)	Matériel, bâtiments, travaux :	
	Crédits d'engagement	2,9
	Crédits d'ordonnancement	2,9

Divers :

73.03 (71)	Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc. :	
	Crédits d'engagement	12,7
	Crédits d'ordonnancement	12,7
	Totaux pour les articles 73 :	—
	Crédits d'engagement	15,6
	Crédits d'ordonnancement	15,6

Achat de biens meubles durables :

74.11 (07)	Achat de moyens de transport aérien (<i>pour mémoire</i>) :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
	Totaux pour le chapitre VII :	—
	Crédits d'engagement	15,6
	Crédits d'ordonnancement	15,6

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

Regie der Luchtwegen :

Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen).	61.01 (54)
--	---------------

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :

Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen (<i>pro memorie</i>) :	72.01 (56)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken :

Luchtvaart :

Materieel, gebouwen, werken :	73.02 (68)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Allerlei :

Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz. :	73.03 (71)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Totalen voor de artikelen 73 :

Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van luchtvervoermiddelen (<i>pro memorie</i>) :	74.11 (07)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Totalen voor hoofdstuk VII :

Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

[25]

4-XIV (1984-1985) — N. 1

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises :

Promotion des transports secondaires urbains et interurbains :

81.28 Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, y compris :

- les frais d'études de courants de trafic et de voyageurs;
- les frais d'études, de gestion des marchés et de fonctionnement des services spéciaux des sociétés de transport en commun et de la S.N.C.V. (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que ceux du service de Promotion des Transports urbains (PTU) et du service chargé du contrôle des dépenses;

- l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des transports secondaires urbains et interurbains;
- l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc., pour les travaux en cours au 1^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors;
- l'intervention dans les frais de renouvellement des ouvrages d'art et des installations des transports en commun secondaires urbains et interurbains;
- les frais résultant des études et des mesures destinées à faciliter la circulation des véhicules des transports en commun secondaires urbains et interurbains (amélioration des voiries, équipement de la signalisation, dispositifs de commande à distance des signaux lumineux de circulation par les véhicules de transports en commun, etc.);

Crédits d'engagement 9 391,7
Crédits d'ordonnancement 9 820,0

Divers :

81.29 Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains :

Crédits d'engagement 54,9
Crédits d'ordonnancement 52,4

81.31 Sociétés de transport en commun. Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat (*pour mémoire*);

Crédits d'engagement —
Crédits d'ordonnancement —

HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

Bevordering van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer :

Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, met inbegrip van :

- de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen;
- de studiekosten, de beheerskosten van de aannemingen en de werkingskosten van de bijzondere studiediensten van de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer en de N.M.V.B. (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede deze van de dienst Bevordering Stedelijk Vervoer (BSV) en van de dienst belast met de controle der uitgaven;
- de aanleg van de parkings die in verbinding staan met de stations van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;
- de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz., voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd;
- de tussenkomst in de vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;
- de kosten voortvloeiend uit de studies en de maatregelen bestemd om het verkeer van de voertuigen van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk vervoer te vergemakkelijken (aanpassing van de wegenis, uitrusting van de signalisatie, inrichtingen voor afstandsbediening van de verkeerslichten door de voertuigen van het gemeenschappelijk vervoer, enz.);

Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Allerlei :

Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken :

Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer. Toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie. — Staatstussenkomst (*pro memorie*):

Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

81.41 (63)	Electrification du réseau ferroviaire :	
	— Electrification des lignes 15, 16, 34 et 35 (Anvers-Aarschot et antenne Lierre-Herentals-Hasselt-Visé avec antenne Louvain-Aarschot);	
	— Ligne 57 : Termonde-Lokeren : déplacement et modernisation;	
	— Electrification de la ligne Jette-Termonde et antennes;	
	— Electrification des lignes Bruxelles-Gand via Denderleeuw-Alost (voies lentes), Landen-Hasselt, ainsi que leurs antennes;	
	— Aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes;	
	— Anvers : établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville et notamment l'électrification de la ligne Anvers-Boom;	
	— Electrification de la ligne 89 : Denderleeuw-Zottegem-Courtrai;	
	— Electrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen;	
	— Electrification de la ligne Erquennes-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagements à effectuer par la « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant);	
	— Electrification de la ligne Hal-Tournai et antennes;	
	— Electrification de la ligne Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, ainsi que leurs antennes;	
	— Electrification de la ligne Saint-Ghislain-Mouscron;	
	— Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords de la gare et de la construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (<i>pour mémoire</i>);	
	— Travaux de construction d'une ligne ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire, aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies et électrification de la ligne Ottignies-Fleurus-Charleroi :	
	(anciens articles 81.01, 81.03, 81.04, 81.05, 81.06, 81.09, 81.11, 81.12, 81.15, 81.16, 81.18, 81.21, 81.23):	
	Crédits d'engagement	5 925,0
	Crédits d'ordonnancement	7 722,0

81.42 (66)	Aménagement du réseau industriel. Infrastructure ferroviaire des ports, des gares de formation et des zones industrielles :	
	— Aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique;	
	— Extension du port d'Anvers : plans décennaux, financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet;	
	— Port de Gand : équipement du Sifferdok et aménagement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen;	
	— Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : développement des installations ferroviaires;	
	— Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale :	
	(anciens articles 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27):	
	Crédits d'engagement	907,0
	Crédits d'ordonnancement	618,0

Elektrificatie van het spoorwegnet :	81.41 (63)
— Elektrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35 (Antwerpen-Aarschot en vertakking Lier-Herentals-Hasselt-Wezet met vertakking Leuven-Aarschot);	
— Lijn 57 : Dendermonde-Lokeren : omlegging en modernisering;	
— Elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers;	
— Elektrificatie van de lijnen Brussel-Gent over Denderleeuw-Aalst (trage sporen), Landen-Hasselt, evenals hun vertakkingen;	
— Aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen linker-oever en vertakkingen;	
— Antwerpen : aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad en inzonderheid de elektrificatie van de lijn Antwerpen-Boom;	
— Elektrificatie lijn 89 : Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk;	
— Elektrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen;	
— Elektrificatie van de lijn Erquennes-Herbesthal en vertakkingen (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken, die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation);	
— Elektrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen;	
— Elektrificatie van de lijn Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain evenals hun vertakkingen;	
— Elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroen;	
— Tussenkost van de Staat in de uitgaven voor het oytrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie met inbegrip van het wegstation voor autobussen (<i>pro memorie</i>);	
— Werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum, verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies, en elektrificatie van de lijn Ottignies-Fleurus-Charleroi :	
(vroegere artikelen 81.01, 81.03, 81.04, 81.05, 81.06, 81.09, 81.11, 81.12, 81.15, 81.16, 81.18, 81.21, 81.23):	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Aanpassing van het industrieel net. Spoorweginfrastructuur van de havens, de vormingen en industriezones :	81.42 (66)
— Aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staalnijverheid;	
— Uitbreiding van de haven van Antwerpen : tienjarenplannen, financiering van de spoorwegwerken, met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen;	
— Haven van Gent : uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen;	
— Havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende : uitbreiding van de spoorweginstallaties;	
— Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften der regionale economische omschakeling :	
(vroegere artikelen 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27):	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
81.43 (69)	Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau : — Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation aux dispositifs, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances); — Réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte ou par aménagement des voies ferrées; (anciens articles 81.07, 81.08): Crédits d'engagement 422,0 Crédits d'ordonnancement 447,0		Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen : — Tussenkost van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden); — Verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van toegangswegen of door geschiktmaking van de spoorbanen : (vroegere artikelen 81.07, 81.08): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.43 (69)
81.44 (72)	Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs : — Aménagement et équipement des gares routières pour autobus assurant une correspondance avec le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris des aires de stationnement ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales; — Anvers : construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut : (anciens articles 81.17, 81.20): Crédits d'engagement 200,0 Crédits d'ordonnancement 134,0		Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers : — Inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, die een aansluiting verzekeren met het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van parkeerplaatsen, alsmede de tussenkost in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen; — Antwerpen : bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde : (vroegere artikelen 81.17, 81.20): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.44 (72)
81.45 (75)	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges : (ancien article 81.25): Crédits d'engagement 8,0 Crédits d'ordonnancement 5,0		Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : (vroeger artikel 81.25): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.45 (75)
81.46 (78)	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité : (ancien article 81.24): Crédits d'engagement 394,8 Crédits d'ordonnancement 519,0		Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit : (vroeger artikel 81.24): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.46 (78)
81.47 (81)	Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains: — Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes : (ancien article 81.26): Crédits d'engagement 1 273,0 Crédits d'ordonnancement 591,0		Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de snelheid, de veiligheid en de regelmatigheid van de treinen : — Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid : (vroeger artikel 81.26): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.47 (81)

81.48 (84)	Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure pour l'entretien et le contrôle du matériel pour voyageurs. — Intervention de l'Etat : — Acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs; — Intervention de l'Etat dans le coût des études du matériel roulant avec suspension pendulaire : (anciens articles 81.31, 81.32): Crédits d'engagement 6 692,0 Crédits d'ordonnancement 6 058,0	
81.49 (87)	Application des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. Réalisation, dans le cadre de l'informatique et de la bureautique, des échanges entre machines de traitement de texte. — Intervention de l'Etat : Crédits d'engagement — Crédits d'ordonnancement 150,0	
81.50 (90)	Etablissement d'une ligne à grande vitesse : Crédits d'engagement 21,1 Crédits d'ordonnancement 21,0	
<i>Régie des Voies aériennes :</i>		
81.53 (02)	Application des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement — Crédits d'ordonnancement —	
Totaux pour les articles 81.		—
Crédits d'engagement		25 289,5
Crédits d'ordonnancement		26 137,4
Totaux pour le chapitre VIII.		—
Crédits d'engagement		25 289,5
Crédits d'ordonnancement		26 137,4
Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique.		2 107,0
Crédits d'engagement		25 358,9
Crédits d'ordonnancement		26 216,8

Section 32

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques :

Marine

73.01 (92)	Bâtiments, travaux, etc. : Crédits d'engagement 9,9 Crédits d'ordonnancement 10,0	
---------------	---	--

Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur voor het onderhoud en de controle van het reizigersmaterieel. — Staatstussenkost : — Aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer; — Tussenkost van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging : (vroegere artikelen 81.31, 81.32): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.48 (84)
Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie. Verwezenlijking, binnen het raam van de informatika en de burotika, van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking. — Tussenkost van de Staat : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.49 (87)
Aanleg van een lijn voor grote snelheid : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.50 (90)
<i>Regie der Luchtwezen :</i>	
Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie. — Tussenkost van de Staat (<i>pro memorie</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.53 (02)
Totalen voor de artikelen 81. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
Totalen voor hoofdstuk VIII. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken :

Zeewezen :

Gebouwen, werken, enz. : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	73.01 (92)
---	---------------

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
73.02 (95)	Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves: Crédits d'engagement 99,0 Crédits d'ordonnancement 99,0	99,0 99,0	Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	73.02 (95)
	Totaux pour les articles 73. Crédits d'engagement 108,9 Crédits d'ordonnancement 109,0	— 108,9 109,0	Totalen voor de artikelen 73. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
	Achat de biens meubles durables:		Aankoop van duurzame roerende goederen:	
	Marine:		Zeewezen:	
74.11 (34)	Construction de bateaux hydrographiques: Crédits d'engagement — Crédits d'ordonnancement 50,0	— 50,0	Bouw van hydrografische vaartuigen: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.11 (34)
74.12 (37)	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement — Crédits d'ordonnancement —	— —	Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende (<i>pro memorie</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.12 (37)
74.13 (40)	Achat de bouées: Crédits d'engagement 14,9 Crédits d'ordonnancement 15,0	14,9 15,0	Aankoop van boeien: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.13 (40)
74.14 (43)	Construction de bateaux pilotes pour le Service du pilotage: Crédits d'engagement — Crédits d'ordonnancement 100,0	— 100,0	Bouwen van loodsvaartuigen voor de Dienst van het Loodswezen: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.14 (43)
74.15 (46)	Construction de vedettes de rade pour les Services de la Côte et de l'Escaut: Crédits d'engagement 69,3 Crédits d'ordonnancement 55,0	69,3 55,0	Bouwen van redebotten voor de Diensten van de Kust en van de Schelde: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.15 (46)
74.16 (49)	Service de sauvetage: aménagement, renouvellement et modernisation du matériel de sauvetage y compris des bateaux et canots de sauvetage: Crédits d'engagement 31,7 Crédits d'ordonnancement 31,7	31,7 31,7	Reddingsdienst: aanpassing, vernieuwing en modernisering van het reddingsmaterieel met inbegrip van reddingsvaartuigen en -boten: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.16 (49)
74.17 (52)	Etablissement le long de l'Escaut et de la côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications: Crédits d'engagement 105,5 Crédits d'ordonnancement 800,0	105,5 800,0	Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische kust: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.17 (52)

74.18 (55)	Construction de vedettes rapides pour les Services de la police maritime (<i>pour mémoire</i>):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—

74.19 (58)	Construction de bateaux de balisage:	
	Crédits d'engagement	445,8
	Crédits d'ordonnancement	125,0

	Totaux pour les articles 74.	—
	Crédits d'engagement	667,2
	Crédits d'ordonnancement	1 176,7

	Totaux pour le chapitre VII.	—
	Crédits d'engagement	776,1
	Crédits d'ordonnancement	1 285,7

	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	—
	Crédits d'engagement	776,1
	Crédits d'ordonnancement	1 285,7

Section 33

Enseignement

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables:

Aéronautique:

74.11 (61)	Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange):	
	Crédits d'engagement	16,8
	Crédits d'ordonnancement	16,8

Marine:

74.12 (64)	Matériel et équipement, y compris du matériel didactique à caractère durable: simulateurs, matériel d'informatique, appareillage audiovisuel, etc.:	
	Crédits d'engagement	5,3
	Crédits d'ordonnancement	5,3

	Totaux pour le chapitre VII:	—
	Crédits d'engagement	22,1
	Crédits d'ordonnancement	22,1

	Totaux pour la section 33. — Enseignement:	—
	Crédits d'engagement	22,1
	Crédits d'ordonnancement	22,1

	Totaux pour le Titre II. — Partie I. —	
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	2 107,0
	Crédits d'engagement	26 157,1
	Crédits d'ordonnancement	27 524,6

Bouwen van snelvarende motorboten voor de Diensten der zeevaartpolitie (<i>pro memorie</i>):	74.18 (55)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Bouw van betonningsvaartuigen:	74.19 (58)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Totalen voor de artikelen 74.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Totalen voor hoofdstuk VII.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Luchtvaart:

Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen):	74.11 (61)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Zeewezen:

Aankoop van materieel en uitrusting m.i.v. didactisch materieel van duurzame aard: simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur, enz.:	74.12 (64)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Totalen voor hoofdstuk VII:	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Totalen voor sectie 33. — Onderwijs:	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Totalen voor Titel II. — Deel I. —	
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (40)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	0,7
---------------	---	-----

	Totaux pour le chapitre VII	0,7
--	------------------------------------	-----

	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.	0,7
--	---	-----

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises :

Divers :

51.01 (61)	Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructure urbains (<i>pour mémoire</i>)	—
---------------	---	---

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (40)
--	--	---------------

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 01. —
Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

Allerlei :

	Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Belgische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur (<i>pro memorie</i>).	51.01 (61)
--	--	---------------

51.02 (64)	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire	673,0
51.03 (67)	« Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen ». — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken (<i>pour mémoire</i>)	—
51.12 (94)	Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun	5 568,1
Totaux pour le chapitre V		6 241,1

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (74)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	9,7
Totaux pour le chapitre VII		9,7

CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises :

Sabena :

81.51 (93)	Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation de capital de cette Société (<i>pour mémoire</i>)	—
---------------	--	---

Société nationale des Chemins de fer belges :

81.52 (96)	Intervention de l'Etat en vue de rééquilibrer le financement de la Société nationale des Chemins de fer belges. (<i>pour mémoire</i>)	—
---------------	--	---

Totaux pour le chapitre VIII —

Totaux pour la section 31. —
Transports et Aéronautique. 6 250,8

Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende de bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel. 51.02
(64)

Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken (*pro memorie*). 51.03
(67)

Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer. 51.12
(94)

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (74)
Totaal voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

Sabena :

Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij (*pro memorie*). 81.51
(93)

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

Tussenkost van de Staat met het oog op het opnieuw in evenwicht brengen van de financiering van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. (*pro memorie*). 81.52
(96)

Totaal voor hoofdstuk VIII.

Totaal voor sectie 31. —
Vervoer en Luchtvaart.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 32			Sectie 32	
Administration de la Marine et de la Navigation intérieure			Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	
CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de capitaux aux entreprises :			Vermogensoverdrachten aan bedrijven :	
51.01 (88)	Octroi de primes d'arrêt définitif pour les bâtiments retirés de l'activité de la pêche maritime	15,0	Toekenning van beëindigingspremies voor de vaartuigen die onttrokken worden aan de zeevisserijactiviteit	51.01 (88)
	Totaux pour le chapitre V	15,0	Totaal voor hoofdstuk V.	
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
Marine :			Zeewezen :	
61.02 (84)	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime	2 350,0	Oprichting van een fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot.	61.02 (84)
61.04 (90)	Marine et Navigation intérieure : Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 (<i>pour mémoire</i>)	—	Zeewezen en Binnenvaart : Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 (<i>pro memorie</i>).	61.04 (90)
	Totaux pour le chapitre VI	2 350,0	Totaal voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
Achat de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (04)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	40,3	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (04)
	Totaux pour le chapitre VII	40,3	Totaal voor hoofdstuk VII.	

**CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS**

Octrois de crédits et participations aux entreprises :

81.01 (67)	Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour le chapitre VIII	—
	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	2 405,3

Section 33

Enseignement

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (31)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	4,4
	Totaux pour le chapitre VII	4,4
	Totaux pour la section 33. — Enseignement	4,4

Section 35

**Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme**

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (85)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	7,8
	Totaux pour le chapitre VII	7,8
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.	7,8

**HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN**

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatietekort (<i>pro memorie</i>).	81.01 (67)
--	---------------

Totalen voor hoofdstuk VIII.

**Totalen voor sectie 32. —
Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.**

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	74.01 (31)
---	---------------

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.

Sectie 35

**Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme**

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	74.01 (85)
---	---------------

Totalen voor hoofdstuk VII.

**Totalen voor sectie 35. —
Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.**

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 36

Commissariat général au Tourisme

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (15)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	1,2
	Totaux pour le chapitre VII	1,2
	Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme.	1,2
	Totaux pour le Titre II. — Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.	8 670,2
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	10 777,2
	Crédits d'engagement	26 157,1
	Crédits d'ordonnancement	27 524,6
	Totaux généraux pour le budget des Communications. — (Titres I et II).	91 787,6
	Crédits d'engagement	26 157,1
	Crédits d'ordonnancement	27 524,6

Sectie 36

Commissariaat-Generaal voor Toerisme

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	74.01 (15)
	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
	Totalen voor Titel II. — Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
	Algemene totalen voor de begroting van Verkeerswezen. — (Titels I en II). Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1985 — Saldo op 1 januari 1985	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1985 — Saldo op 31 december 1985	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967):								
(42)			1. Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1, lettre C.	32,8	349,0	381,0	0,8				
(44)			3. Intervention de l'Etat dans le financement de lignes ferroviaires industrielles (<i>pour mémoire</i>)	27,9	—	—	27,9				
60 (44)	02	A	Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948).	195,9	5 050,0	5 245,0	0,9				
60 (47)	03	A	Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 1, litt. b)	14,4	0,1	9,0	5,5				
60 (50)	04	A	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour ordre) (<i>pour mémoire</i>)	1,0	—	—	1,0				
Totaux pour le chapitre I				272,0	5 399,1	5 635,0	36,1				

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60	01	A	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967):								
(42)			1. Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, lettera C.						(42)		
(44)			3. Tussenkost van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen (<i>pro memorie</i>).						(44)		
60 (44)	02	A	Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).						60 (44)	02	A
60 (47)	03	A	Fonds bestemd om de krediervoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (art. 1, litt. b).						60 (47)	03	A
60 (50)	04	A	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor orde) (<i>pro memorie</i>).						60 (50)	04	A

Totalen voor hoofdstuk I.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1985 — Saldo op 1 januari 1985	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1985 — Saldo op 31 december 1985	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
CHAPITRE III								HOOFDSTUK III			
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES								FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
66 (95)	01	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux	—	0,4	0,4	—	Bijzonder fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66 (95)	01	C
66 (01)	02	C	Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01)	—	1 123,4	1 123,4	—	Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwegen waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmidelenbegroting, art. 36.01).	66 (01)	02	C
66 (04)	03	C	Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime	—	120,0	120,0	—	Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.	66 (04)	03	C
66 (07)	04	A	Fonds de promotion des Transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (pour mémoire)	—	—	—	—	Fonds ter bevordering van het Openbaar Vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (pro memorie).	66 (07)	04	A
Totaux pour le chapitre III				—	1 243,8	1 243,8	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.				272,0	6 642,9	6 878,8	36,1	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				272,0	6 642,9	6 878,8	36,1	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

TITRE VII
ORGANISMES
D'INTERET PUBLIC

REGIE DES VOIES AERIENNES

TITEL VII
INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT

REGIE DER LUCHTWEGEN

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 revues — herziene	1983 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Recettes aéronautiques :				Aéronautische ontvangsten :	411.01
	1. Redevances d'atterrissage	500 000	525 000	495 144	1. Landingsgelden.	
	2. Redevances d'embarquement	532 000	525 000	512 750	2. Inschepingsvergoedingen.	
	3. Bâtiments et locaux	235 000	235 000	171 776	3. Gebouwen en lokalen.	
	4. Hangars et ateliers	136 000	125 000	48 774	4. Loodsen en werkplaatsen.	
	5. Carburants avions :				5. Vliegtuigbrandstof :	
	a)	80 000			a)	80 000
	b)	30 000			b)	30 000
	6. Emplacements non couverts	110 000	116 000	78 575	6. Niet-overdekte oppervlakten.	
	7. Meetings d'aviation	23 000	17 000	19 047	7. Luchtvaartmeetings.	
	8. Appareils et installations	100	—	—	8. Apparaten en installaties.	
	9. Passerelles	10 500	9 000	3 432	9. Loopbruggen.	
		40 000	40 000	37 026		
02	1. Handling... ..	5 500	5 000	6 950	1. Handling.	02
	2. Comptoirs d'enregistrement... ..	2 500	2 300	2 068	2. Registratiebalies.	
03	Recettes extra-aéronautiques (prestations A) :				Extra-aëronautische ontvangsten (presta- ties A) :	03
	1. Concessions de terrains	1 100	1 000	983	1. Concessies van terreinen.	
	2. Bâtiments divers	8 000	17 500	22 658	2. Diverse gebouwen.	
	3. Trafic routier... ..	126 000	111 000	101 522	3. Wegverkeer.	
	4. Buffets	34 000	33 000	31 913	4. Buffetten.	
	5. Magasins hors douane	445 000	365 000	391 676	5. Taksvrije winkels.	
	6. Terrasses de promenade (pour mémoire)	—	—	—	6. Wandelterrassen (pro memorie).	
	7. Publicité	16 000	15 000	13 004	7. Publiciteit.	
	8. Exploitations agricoles... ..	1 400	1 000	999	8. Landbouuitbatingen.	
	9. Commerces divers... ..	40 000	32 000	38 376	9. Diverse handelszaken.	
04	Recettes extra-aéronautiques (prestations B) :				Extra-aëronautische ontvangsten (presta- ties B) :	04
	1. Droit de chasse	50	48	3	1. Jachtrecht.	
	2. Automates et exploitations propres ...	4 850	8 000	3 198	2. Automaten en eigen uitbatingen.	
	3. Maisons	4 500	3 500	4 238	3. Huizen.	
09	Remboursements :				Terugbetalingen :	09
	1. Produits de ventes (biens meubles) ...	8 000	8 000	20 885	1. Opbrengst van verkopen (roerende goe- deren).	
	2. Remboursement personnel détaché ...	16 500	16 000	10 141	2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.	
	3. Remboursement sécurité aérienne ...	674 025	627 216	961 846	3. Terugbetaling verkeersbeveiliging.	
	4. Remboursement électricité	100 000	95 000	93 052	4. Terugbetaling elektriciteit.	
	5. Remboursement frais de chauffage ...	50 000	45 000	43 279	5. Terugbetaling verwarmingskosten.	
	6. Remboursement eau	6 300	6 000	7 279	6. Terugbetaling water.	
	7. Remboursement gaz	6 300	6 000	752	7. Terugbetaling gas.	
	8. Remboursements divers	43 000	38 000	43 316	8. Diverse terugbetalingen.	
Totaux pour le chapitre 41.		3 179 625	3 027 564	3 164 662	Totalen voor hoofdstuk 41.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 revues — beziene	1983 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.01	Vente d'immeubles	1 000	1 000	1 261	Verkoop van onroerende goederen	430.01
Totaux pour le chapitre 43.		1 000	1 000	1 261	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkomst van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus :				a) Niet-terugvorderbaar :	
	1. Déficit d'exploitation	—	—	—	1. Exploitatieverlies.	
	2. Dotations de renouvellement	—	—	747 232	2. Toelage voor vernieuwing.	
	b) Pour investissements :				b) Voor investeringen :	
	1. Pour immobilisations	2 106 000	949 397	1 302 868	1. Voor beleggingen.	
	2. Utilisation rationnelle de l'énergie	—	2 000	—	2. Rationeel energieverbruik.	
	3. T.V.A. non remboursée sur investissements	1 000	—	—	3. Niet-terugbetaalde B.T.W. op investeringen.	
Totaux pour le chapitre 45.		2 107 000	951 397	2 050 100	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
Recettes pour ordre					Ontvangsten voor orde	
490.03	T.V.A. sur prestations et fournitures faites par la R.V.A.	227 000	462 000	226 580	B.T.W. op prestaties en leveringen gedaan door de R.L.W.	490.03
	Sommes à rembourser par l'Etat	315 000	—	—	Bedragen door de Staat terug te storten.	
490.04	Coopération technique belgo-rwandaise ...	1 000	1 000	—	Belgisch-Roeandese technische samenwerking.	490.04
Totaux pour le chapitre 49.		543 000	463 000	226 580	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux des recettes.		5 830 625	4 442 961	5 442 603	Totalen van de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 revues — herziene	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
<i>Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme</i>					<i>Sommen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden</i>	
511	Personnel:				511	Personneel:
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldiging van het kaderpersoneel:	511.01
	b) Personnel statutaire:				b) Personeel in statutair rechtsverband:	
	1. en service à la Régie	1 871 215	1 784 405	1 623 451	1. in dienst bij de Regie.	
	2. détaché au Cabinet du Ministre ...	3 756	3 000	—	2. bij het Kabinet van de heer Minister gedetacheerd	
	c) Personnel recruté à titre temporaire ...	1 992	1 344	466	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément.	39 416	46 511	34 356	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	198 328	161 166	150 388	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation so- ciale part patronale	66 267	61 302	57 595	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving: patroonsaandeel.	04
06	Service social	16 383	15 737	11 407	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	3 000	7 850	766	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles:				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:	
	a) Changement de résidence	50	50	—	a) Verandering van strandplaats	08
	b) Indemnité pour frais funéraires	500	500	489	b) Vergoeding voor begrafeniskosten ...	
	c) Habillement (uniformes et vêtements de travail)	8 260	8 161	5 012	c) Kleding (uniformen en werkkledij) ...	
	d) Indemnité pour travail de nuit	13 477	15 477	12 625	d) Vergoeding voor nachtarbeid	
09	Indemnité ne couvrant pas de charges réelles:				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dek- ken:	09
	a) Primes pour prestations spéciales ...	132 029	126 237	115 857	a) Premies voor bijzondere prestaties ...	
	b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B. — R.T.M.)	35 500	35 500	40 007	b) Vervoerfaciliteiten aan het personeel (N.M.B.S. — R.M.T.)	
10	Honoraires forfaitaires	2 032	1 913	1 917	Forfaitaire erelonen	10
11	Réparation des dommages causés par acci- dents de travail	5 000	5 000	3 829	Vergoeding der schade veroorzaakt door ar- beidsongevallen	11
12	Versement à la trésorerie (réduction crédits frais de personnel) (pour mémoire)	—	—	41 123	Storting aan de Schatkist (vermindering kre- dieten personeelskosten) (pro memorie).	12
13	Versement à la trésorerie (réduction crédits frais de fonctionnement) (pour mémoire)	—	5 882	—	Storting aan de Schatkist (vermindering kre- dieten werkingskosten) (pro memorie).	13
512.02	Membres de commissions	33	33	16	Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	348	343	329	Controle-organen van de Staat	03
04	Médecine du travail	2 700	2 700	3 017	Arbeidsgeneeskunde	04
513.01	Représentation	700	700	311	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions	5 423	5 359	5 049	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en op- drachten.	02
Totaux pour le chapitre 51.		2 406 409	2 289 170	2 108 010	Totalen voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 revues — herziene	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52		
521.01	Loyer des locaux et charges supplémentaires.	1 600	2 540	4 924	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	20 000	3 300	22 309	Huren van materieel en meubilair	02
03	Nettoyage des locaux	63 500	115 000	61 379	Schoonmaken van lokalen	03
04	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	04
	a) matériel et mobilier	24 400	30 000	16 397	a) materieel en meubilair	
	b) véhicules	15 000	15 000	11 189	b) voertuigen	
05	Assurances	3 000	2 500	5 161	Verzekeringen	05
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations				Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.	07
08	Vols de contrôle des installations de sécurité :	132 400	115 000	98 563	Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen :	08
	a) 5 000				a) 5 000	
	b) 2 640	7 640	9 640	3 910	b) 2 640	
09	Divers	5 160	4 700	5 040	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
	a) fournitures de bureau	8 400	8 000	9 088	a) bureaubenodigheden.	
	b) affranchissement du courrier	1 580	1 500	1 452	b) frankieerkosten.	
	c) téléphone et télégraphe	15 000	18 000	14 361	c) telefoon en telegraaf.	
	d) documentation	1 500	1 500	1 225	d) documentatie.	
	e) frais de bureau météo-télécom.	3 300	2 820	—	e) bureaunkosten meteo- en telecom-dienst.	
02	Versement à la Trésorerie (réduction frais de fonctionnement)	200	234	—	Storting aan de Schatkist (vermindering werkingskosten).	02
523.01	Frais de publicité généralement quelconques.	3 000	3 000	555	Allerhande publiciteitskosten	523.01
526.03	Frais de transport	150	200	123	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	64 800	49 100	29 791	Diverse vergoedingen aan derden	04
527.01	Impôts sur les revenus (précompte immobilier et précompte mobilier)	5 000	500	842	Inkomstenbelasting (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).	527.01
02	T.V.A. non déductible sur dépenses d'exploitation	1 000	—	—	Niet-afrekbare B.T.W. op exploitatiekosten.	02
Totaux pour le chapitre 52.		376 630	412 534	286 309	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53		
531.01	Combustibles	100 000	90 000	75 306	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	187 000	160 500	172 922	Elektrische energie	02
03	Eau	38 000	38 000	31 865	Water	03
04	Gaz	32 000	25 000	24 564	Gas	04
05	Carburants :				Motorbrandstoffen voor :	05
	a) pour avions	28 500	30 000	—	a) vliegtuigen	
	b) pour véhicules	13 000	16 000	23 953	b) auto's	
06	Matériaux de construction et produits de consommation	5 000	4 000	3 319	Bouwmaterialen en verbruiksprodukten ...	06
07	Matériel de réserve pour :				Reservematerieel voor :	07
	a) électricité	10 000	6 500	—	a) elektriciteit	
	b) télécommunications et radioguidage ...	20 000	12 000	14 262	b) televerbindingen en radiogeleiding ...	
08	Matériel de réserve pour la météo	6 000	4 500	5 604	Reservematerieel voor de meteo	08
09	Matériel divers à l'usage de l'exploitation ...	10 000	7 500	6 537	Divers materieel voor de exploitatie	09
533.01	Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications	4 000	3 500	3 300	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen.	533.01
534.02	Déficits des receveurs	10	10	—	Tekorten van de ontvangers	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		453 510	397 510	361 632	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 revues — herziene	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
	Crédits d'engagement				Vastleggings- kredieten	
550.01	Immeubles	1 017 250	1 485 000	1 414 000	Onroerende goederen	1 017 250 550.01
02	Mobilier	3 000	3 000	5 000	Roerende goederen	3 000 02
04	Matériel	49 450	52 000	48 000	Materieel	49 450 04
09	Installations techniques	2 947 300	492 000	876 000	Technische inrichtingen	2 947 300 09
10	T.V.A. non déductible sur dé- penses d'investissements	1 000	1 000	—	Niet-aftrekbare B.T.W. investe- ringen	1 000 10
11	Dépenses d'exploitation incor- porées dans les travaux de 1 ^{er} établissement	75 000	75 000	51 895	Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg	75 000 11
Totaux pour le chapitre 55.		4 093 000	2 108 000	2 418 000	Totalen voor hoofdstuk 55.	4 093 000
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances. — Régularisa- tion (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetalingen van voorschotten. — Regu- larisatie (pro memorie).	560.03
09	Participation dans d'autres sociétés (pour mé- moire)	—	—	2 000	Participatie in andere maatschappijen (pro memorie)	09
Totaux pour le chapitre 56.		—	—	2 000	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
(Dépenses pour ordre)					(Uitgaven voor orde)	
590.03	T.V.A. déductible sur prestations et fournitu- res faites à la R.V.A.	315 000	462 000	168 049	Aftrekbare B.T.W. op prestaties en leveringen aan de R.L.W. gedaan	590.03
	Sommes à rembourser à l'Etat	227 000	—	—	Bedragen aan de Staat terug te betalen.	
04	Travaux divers pour le compte de la Coopération technique belgo-rwandaise	1 000	1 000	114	Diverse werken voor rekening van Belgisch- Roeandese technische samenwerking.	04
05	Travaux divers à Charleroi et à Ostende dans le cadre de l'économie régionale (pour mé- moire)	—	—	—	Diverse werken te Charleroi en te Oostende in het raam van de regionale economie (pro memorie).	05
Totaux pour le chapitre 59.		543 000	463 000	168 163	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		5 889 549	5 980 214	4 227 245	Totalen voor de uitgaven.	
Elimination de la double inscription des tra- vaux de 1 ^{er} établissement exécutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cfr. art. 550.11 ci-dessus)		- 75 000	- 75 000	- 51 895	Afhouding wegens dubbele telling van de wer- ken van eerste aanleg uitgevoerd in eigen beheer die zowel in de exploitatiebegroting als in de patrimoniumbegroting opgenomen zijn (cfr. art. 550.11 hierboven).	
Totaux définitifs des dépenses.		5 812 549	5 905 214	4 175 350	Definitieve totalen der uitgaven.	

OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEUREDIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAART

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 présumées — vermoede- lijke	1983 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de vente	200	200	190	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit de prestations	1 700	1 700	1 044	Opbrengst van prestaties	03
07	Produit de cotisations (redevances)	91 440	88 400	84 191	Opbrengst van bijdragen (retributies)	07
413.01	Intérêts sur placements	4 300	5 600	5 411	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Recettes accidentelles	50	50	171	Toevallige ontvangsten	414.03
Totaux pour le chapitre 41.		97 690	95 950	91 007	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
420.04	Subside du Ministère des Communications. — Prime de déchirage de bateaux de naviga- tion intérieure (arrêtés royaux du 18 mai 1976 et du 8 février 1980) (pour mémoire).	—	—	—	Toelage van het Ministerie van Verkeerswe- zen. — Slooppremie voor binnenschepen (koninklijke besluiten van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980) (pro memorie).	420.04
Totaux pour le chapitre 42.		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.01	Produit de la vente de biens immobiliers ...	2 000	2 000	—	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen.	430.01
03	Produit de la vente de mobilier, machines et matériel... ..	5	5	13	Opbrengst van de verkoop van meubilair, ma- chines en materieel.	03
Totaux pour le chapitre 43.		2 005	2 005	13	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.01	Dépôts	1	1	—	Deposito's... ..	444.01
03	Produits divers du patrimoine immobilier ...	450	320	333	Diverse opbrengsten v.h. onroerend patrimo- nium.	03
05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers ...	—	—	—	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
06	Remboursement de l'avance accordée à cer- tains exploitants de bateaux de navigation intérieure.	100	180	118	Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartui- gen.	06
Totaux pour le chapitre 44.		551	501	451	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (pour mémoire): A fonds perdus: Subside du Ministère des Communications: Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'O.R.N.I.	—	—	—	Tussenkost van de Staat (pro memorie): Niet terugvorderbaar: Toelage van het Ministerie van Verkeerswe- zen: Staatstoelage bij wijze van tussenkost in de werkingskosten van de D.R.B.	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		100 246	98 456	91 471	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 présumées — vermoe- delijke	1983 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
<i>Recettes pour ordre</i>					<i>Ontvangsten voor orde</i>	
<i>Crédit non limitatif</i>					<i>Niet-limitatief krediet</i>	
490.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. — Assurance de groupe	60	50	52	Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. — Groepsverzekering.	490.01
02	Institut de Transport par Batellerie (I.T.B.). — Licences d'exploitation (loi du 8 juillet 1976)	7 500	7 500	7 194	Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.). — Exploitatievergunningen (wet van 8 juli 1976).	02
04	Autres opérations	1 100	10	380	Andere verrichtingen	04
Totaux pour le chapitre 49.		8 660	7 560	7 626	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		108 906	106 016	99 097	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 prévues — voorzien	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	Personnel statutaire	69 300	70 818	60 571	Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel non statutaire (nettoyeuses)	3 500	3 300	2 933	Bezoldiging van het niet-statutair personeel (schoonmaaksters).	02
03	Charges de pensions	4 500	3 500	4 147	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	4 200	3 600	3 395	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	10	10	2	Extra wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	05
06	Service social	650	550	596	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	150	140	129	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	220	220	95	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles. — Facilités de transport au personnel	1 420	1 420	1 203	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken. — Vervoerfaciliteiten aan het personeel.	09
512.02	Membres de commissions	260	260	121	Leden van commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme	145	138	117	Controleorgaan van de instelling	03
513.01	Représentation	80	80	26	Representatie	513.01
02	Déplacements	835	835	767	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		85 270	84 871	74 102	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	4 000	3 900	3 427	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	400	385	167	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	1 200	1 100	633	Onderhoud en herstelling van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	320	280	237	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	165	135	124	Verzekeringen	05
07	Dépenses de consommation : combustibles, énergie électrique, eau, gaz	1 800	1 600	1 558	Uitgaven voor verbruiksprodukten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	3 200	3 050	2 442	Allerhande bureaunkosten	522.01
523.01	Promotion du transport par voie fluviale ...	200	120	203	Bevordering van het vervoer langs de binnenwateren.	523.01
524.01	Avocats et experts	100	100	5	Advocaten en deskundigen	524.01
526.03	Frais de transport	100	85	28	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	25	25	12	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Entretien des plantations	25	20	3	Onderhoud van beplantingen	05
527.01	Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés	1 100	1 200	1 083	Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijke bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting.	527.01
528.01	Versement au Trésor de la contre-valeur des réductions imposées sur les frais administratifs de fonctionnement (pour mémoire).	—	—	2 167	Storting aan de Schatkist van de tegenwaarde van de opgelegde verminderingen op de administratieve werkingskosten (pro memorie).	528.01
Totaux pour le chapitre 52.		12 635	12 000	12 089	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
532.01	Fonctionnement du Service social de la Batellerie belge	25	25	—	Werkung van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij.	532.01
05	Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	10	10	—	Tussenkomst in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954).	05
534.01	Remboursement de trop perçu (non limitatif)	200	200	152	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (onbeperkt).	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		235	235	152	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 prévues — voorzien	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 54					HOOFDSTUK 54	
540.02	Avances récupérables à la batellerie	500	100	—	Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij.	540.02
04	Octroi de prime de déchirage pour bateaux de navigation intérieure	10 000	24 000	9 095	Toekenning van slooppremie voor binnenvaartuigen.	04
Totaux pour le chapitre 54.		10 500	24 100	9 095	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles: acquisitions nouvelles ⁽¹⁾	30 000	10 000	758	Onroerende goederen: nieuwe aankopen ⁽¹⁾ .	550.01
02	Mobilier, machines, matériel: a) acquisitions nouvelles	125	125	313 {	Meubilair, machines, materieel: a) nieuwe aankopen.	02
	b) renouvellement	400	400		b) vernieuwing.	
07	Bibliothèque (pour mémoire)	—	10	4	Bibliotheek (pro memorie)	07
08	Garanties	10	10	—	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55.		30 535	10 545	1 075	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses propres.		139 175	131 751	96 513	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
Dépenses pour ordre					Uitgaven voor orde	
Crédit non limitatif					Niet-limitatief krediet	
590.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. — Assurance de groupe	15	30	10	Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. — Groepsverzekering.	590.01
02	Institut de Transport par Batellerie (I.T.B.). — Licence d'exploitation (loi du 8 juillet 1976)	7 500	7 500	7 301	Instituut voor het Transport langs de Binnenvaarten (I.T.B.). — Exploitatatievergunningen (wet van 8 juli 1976)	02
04	Autres opérations	1 100	10	344	Andere verrichtingen	04
Totaux pour le chapitre 59.		8 615	7 540	7 655	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		147 790	139 291	104 168	Algemene totalen voor de uitgaven.	

⁽¹⁾ Crédits d'engagement:

— 1984			
Charleroi - Anvers	F	19 000 000	
— 1985			
Charleroi - Anvers	F	27 100 000	
Divers	F	1 000 000	

Crédits d'ordonnancement:

— 1984			
Anvers - Charleroi	F	1 000 000	
— 1985			
Charleroi - Anvers - Divers	F	30 000 000	

⁽¹⁾ Vastleggingskredieten:

— 1984			
Charleroi - Antwerpen	F	19 000 000	
— 1985			
Charleroi - Antwerpen	F	27 100 000	
Diversen	F	1 000 000	

Betalingskredieten:

— 1984			
Antwerpen - Charleroi	F	1 000 000	
— 1985			
Charleroi - Antwerpen - Diversen	F	30 000 000	

REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 présümées — vermoede- lijke	1983 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
<i>Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire</i>					<i>Opbrengsten voortvloeiende uit de uitoefening van de statutaire opdracht</i>	
<i>Recettes fonctionnelles :</i>					<i>Functionele ontvangsten :</i>	
411.03	Recettes maritimes	3 852 000	3 619 000	3 024 918	Maritieme ontvangsten	411.03
04	Fournitures et travaux pour compte de tiers :				Leveringen en werken voor rekening van der- den :	04
	1. Prestations pour l'Adminis- tration de la Marine et de la Navigation intérieure				1. Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	55 000
	2. Prestations pour le Ministère de la Défense nationale				2. Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging	2 000
	3. Prestations pour d'autres Ser- vices Publics et pour le secteur privé				3. Prestaties voor andere Open- bare Diensten en voor de pri- vé-sector	3 000
		60 000	57 300	56 498		
09	Remboursements :				Terugbetalingen :	09
	1. Remboursement personnel détaché				1. Terugbetaling gedetacheerd personeel	240 000
	2. Remboursements divers				2. Diverse terugbetalingen	30 000
		270 000	282 000	256 687		
<i>Revenus financiers :</i>					<i>Financiële inkomsten :</i>	
413.01	Intérêts divers et intérêts de retard	5 000	5 000	9 689	Diverse intresten en verwijsrenten	413.01
<i>Recettes exceptionnelles :</i>					<i>Uitzonderingsontvangsten :</i>	
414.04	Corrections sur change	130 000	130 000	87 180	Wisselcorrecties	414.04
09	Recettes accidentelles	4 000	5 000	3 497	Toevallige ontvangsten	09
Total pour le chapitre 41.		4 321 000	4 098 300	3 438 469	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
<i>Recettes avec affectation spéciale</i>					<i>Ontvangsten met bijzondere aanwending</i>	
420.01	Recettes T.V.A.	102 000	94 000	85 091	B.T.W. Ontvangsten	420.01
Total pour le chapitre 42.		102 000	94 000	85 091	Totaal voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
<i>Produit de la vente d'objets patrimoniaux</i>					<i>Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen</i>	
430.02	Navires	50 000	—	154 445	Vaartuigen	430.02
05	Matériel	4 000	4 000	5 706	Materieel	05
Total pour le chapitre 43.		54 000	4 000	160 151	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
<i>Recettes financières patrimoniales</i>					<i>Financiële patrimoniale ontvangsten</i>	
<i>Produits des emprunts :</i>					<i>Opbrengst der leningen :</i>	
442.01	Emprunts à long terme	735 000	515 000	716 667	Leningen op lange termijn	442.01
<i>Recettes particulières :</i>					<i>Bijzondere ontvangsten :</i>	
444.01	Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de Crédit naval	22 000	22 000	26 757	Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet	444.01
02	Réalisation de placements (pour mémoire).	—	—	—	Realisatie van beleggingen (pro memorie).	02
04	Remboursement sur avances accordées à des tiers	2 100	1 600	1 994	Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden	04
Total pour le chapitre 44.		759 100	538 600	745 418	Totaal voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 présumées — vermoede- lijke	1983 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
<i>Intervention de l'Etat, des Provinces et des Communes</i>					<i>Tussenkomen van de Staat, de Provinciën en de Gemeenten</i>	
450.01	Intervention de l'Etat (pour mémoire) ...	—	—	21 000	Tussenkomen van de Staat (pro memorie) ...	450.01
	Total pour le chapitre 45.	—	—	21 000	Totaal voor hoofdstuk 45.	
	Total pour les recettes propres.	5 236 100	4 734 900	4 450 129	Totaal voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
<i>Recettes pour ordre</i>					<i>Ontvangsten voor orde</i>	
490.01	Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	2 118 195	1 929 484	1 713 458	Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.	490.01
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Recettes diverses pour compte de tiers ...	130 000	150 000	129 163	Diverse ontvangsten voor rekening van der- den.	05
06	Recettes de garanties, d'arrhes, etc.	100	100	70 784	Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enz.	06
	Total pour le chapitre 49.	2 248 296	2 079 585	1 913 405	Totaal voor hoofdstuk 49.	
	Total général des recettes.	7 484 396	6 814 485	6 363 534	Algemeen totaal der ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article per artikel	1984 prévues voorzien	1983 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
Paiements aux personnes attachées à l'organisme					Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling	
Personnel:					Personeel:	
511.01	Rémunération	1 321 000	1 335 411	1 305 362	Bezoldiging	511.01
03	Charges de pensions	30 500	28 639	17 878	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales — part patronale	67 000	67 000	63 853	Sociale lasten — patroonsaandeel	04
06	Service social	9 000	8 500	8 181	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	1 185	1 185	500	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	13 600	12 975	10 876	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	196 400	210 000	218 784	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
10	Honoraires forfaitaires	2 100	2 100	1 883	Forfaitaire honoraria	10
11	Accidents du travail	3 000	2 900	2 892	Arbeidsongevallen	11
12	Réduction du crédit à verser au Trésor (pour mémoire)	—	—	—	Kredietvermindering te storten aan de Schatkist (pro memorie)	12
13	Provision index (pour mémoire)	—	—	—	Indexprovisie (pro memorie)	13
Rétributions autres que celles du personnel:					Andere bezoldigingen dan deze van het personeel:	
512.02	Membres de commissions	30	30	—	Leden van commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'institution	250	250	246	Controle-orgaan van de instelling	03
Frais de représentation et de déplacement:					Representatie- en verplaatsingskosten:	
513.01	Représentation... ..	1 800	1 800	1 215	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions	2 900	2 900	1 918	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	02
03	Cotisations organismes divers	750	750	657	Bijdragen diverse organismen	03
Total pour le chapitre 51.		1 649 515	1 674 440	1 634 245	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés					Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventarieerd te worden	
Locaux et matériel:					Lokalen en materieel:	
521.01	Loyer locaux et charges complémentaires	9 425	8 890	3 331	Huur lokalen en bijkomende lasten	521.01
03	Entretien et réparation de locaux	4 250	3 350	1 709	Onderhoud en herstel van lokalen	03
05	Assurances	34 660	17 583	16 856	Verzekeringen	05
06	Impôts:				Belastingen:	06
	a) T.V.A.	102 000			a) B.T.W.	102 000
	b) Précompte immobilier et mobilier	535			b) Onroerende en roerende voorheffing	535
	c) Contributions de sociétés (pour mémoire)	—			c) Vennootschapsbelasting (pro memorie)	—
	d) Autres (pour mémoire)	—			d) Andere (pro memorie)	—
		102 535	94 785	87 029		
Bureau:					Bureau:	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				Allerhande bureaukosten:	522.01
	a) Fournitures de bureau	6 690			a) Bureaubenodigdheden... ..	6 690
	b) Télécommunication et affranchissement	11 495			b) Telecommunicatie en frankkosten	11 495
	c) Documentation	390			c) Documentatie	390
	d) Frais de banque, de C.C.P., d'encaissement et divers	2 300			d) Bank, P.C.R., -inningskosten en diversen	2 300
	e) Entretien machines de bureau	785			e) Onderhoud bureelmachines.	785
		21 660	19 717	18 449		
Contentieux:					Geschillen:	
524.01	Honoraire avocats - experts - frais de justice	1 600	2 725	1 299	Ereloon advocaten - deskundigen - gerechtskosten	524.01
02	Dommage à des tiers	7 400	6 550	6 752	Schadevergoeding aan derden	02
Charges financières:					Financiële lasten:	
525.01	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts	248 000	210 474	172 473	Interesten en bijkomende kosten op leningen	525.01

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 prévues — voorzien	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
<i>Autres prestations et travaux par tiers :</i> 526.01 Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation 282 000 282 000 219 318 02 Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes... .. 654 000 613 000 501 349 03 Divers services et prestations par tiers ... 20 045 21 255 26 183 04 Réparations d'avarie aux propres navires ... 1 000 18 000 16 606 Total pour le chapitre 52. 1 386 575 1 298 329 1 071 354					<i>Andere prestaties en werken door derden :</i> Huur, onderhoud, aanpassings- en herstel- 526.01 lingswerken. Prestaties door derden, i.v.m. de exploitatie 02 van de zeevaartlijnen. Allerhande diensten en prestaties van derden. 03 Herstellingen van averij aan eigen schepen. 04 Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53 <i>Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire</i> <i>Stocks et approvisionnements ;</i> 531.01 Combustible 711 000 770 000 680 692 02 Energie électrique 15 250 14 800 14 298 03 Eau 4 340 4 030 3 804 04 Gaz 1 500 1 300 1 045 07 Divers produits de consommation et stocks. 156 000 182 000 153 699 <i>Remboursements et non-valeurs :</i> 534.01 Remboursement de sommes perçues indû- 9 240 8 000 10 848 ment (non limitatif) 02 Non-paiement, faillites et déficits de caisse 40 000 40 000 35 550 03 Corrections sur change 130 000 130 000 61 004 Total pour le chapitre 53. 1 067 330 1 150 130 960 940					HOOFDSTUK 53 <i>Betalingen aan derden voortvloeiende uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht</i> <i>Stocks en bevoorrading :</i> Brandstof 531.01 Elektrische energie 02 Water 03 Gas 04 Allerhande verbruiksgoederen en voorraden. 07 <i>Terugbetalingen en kwade posten :</i> Terugbetaling van teveel geïnde gelden (niet- 534.01 limitatief). Wanbetaling, falings, kastekorten en boeten. 02 Wisselcorrecties 03 Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55 <i>Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux</i> 550.01 Infrastructure portuaire et bâtiments : (crédit d'engagement) (109 600) (70 000) (61 603) crédit de paiement 80 000 110 000 97 127 02 Renouvellement, aménagement et extension de la flotte : (crédit d'engagement) (50 000) (600 000) (95 233) crédit de paiement 630 000 80 000 757 261 03 Autres biens meubles : (crédit d'engagement) (25 000) (25 000) (4 815) crédit de paiement 25 000 25 000 7 283 Total pour le chapitre 55. (184 600) (695 000) (161 651) 735 000 215 000 861 671					HOOFDSTUK 55 <i>Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen</i> Haveninfrastructuur en gebouwen : 550.01 (vastleggingskrediet). betalingskrediet. Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van 02 de vloot : (vastleggingskrediet). betalingskrediet. Andere roerende goederen : 03 (vastleggingskrediet). betalingskrediet. Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56 <i>Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal :</i> 560.01 Amortissements d'emprunts 385 000 415 344 361 414 06 Placements temporaires de fonds dispo- nibles (pour mémoire) — — — 08 Avances consenties à des tiers 6 200 2 000 1 513 09 Participation dans d'autres sociétés 1 000 1 000 — Total pour le chapitre 56. 392 200 418 344 362 927					HOOFDSTUK 56 <i>Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalsverrichtingen</i> Delgingen van leningen 560.01 Tussentijdse beleggingen van beschikbare gel- 06 den (pro memorie). Voorschotten toegestaan aan derden 08 Participatie in andere maatschappijen... .. 09 Totaal voor hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 prévues — voorzien	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 57					HOOFDSTUK 57	
Affectation du boni (pour mémoire)					Aanwending van het boni (pro memorie)	
570.02	Versement au personnel	—	—	—	Storting aan het personeel	570.02
03	Versement à des organisations sociales ...	—	—	—	Storting aan sociale organisaties	03
Total pour le chapitre 57.		—	—	—	Totaal voor hoofdstuk 57.	
Total des dépenses propres.		5 230 620	4 756 243	4 891 137	Totaal der eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
Dépenses pour ordre (non limitatif)					Uitgaven voor orde (niet-limitatief)	
590.01	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	2 118 195	1 929 484	1 689 464	Uitgaven voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.	590.01
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Dépenses diverses pour compte de tiers ...	130 000	150 000	127 290	Diverse uitgaven voor rekening van derden.	05
06	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	100	100	279	Terugbetaling van waarborgen, borgsom- men, enz.	06
Total pour le chapitre 59.		2 248 296	2 079 585	1 817 039	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Total général des dépenses.		7 478 916	6 835 828	6 708 170	Algemeen totaal der uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 28 janvier 1985.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Gezien om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 28 januari 1985.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	2,0	1,9	1,8	1,8	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1985	1984	1983	1983
—	—	—	—
Cr. init./Oorspr. kr.	Cr. ajusté/Aang. kr.	Eng./Vast.	Ordon.
24,3	22,8	20,6	16,6 (2,2)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	14 265	13 480	12 350	10 013 (2 200)	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	(450)	(420)	(385)	(312)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(610)	(580)	(530)	(430)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	5 514	5 404	5 123	4 153 (925)	Baremabezoldigingen.
Majoration index	8 482	7 861	7 038	5 706 (1 275)	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	112	95	82	67	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	157	120	107	87	Verhoging index.
Totaux	14 265	13 480	12 350	10 013 (2 200)	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	8 607	8 113	7 262	5 887	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de cabinet	2 705	2 649	2 336	1 893	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	513	486	444	360	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	311	300	278	226	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	170	190	197	160	Kinderbijslagen.
Majoration index	4 908	4 488	4 007	3 248	Verhoging index.
Totaux	8 607	8 113	7 262	5 887	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	1 428	1 139	980	778	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	24 300	22 732	20 592	16 678	Algemene totalen.
Arrondi à		22 800	20 600	16 700 (2 200)	Afgerond op.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Allocations de Cabinet.

b) Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux membres du Cabinet qui ne font pas partie du personnel des Ministères.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

a) Kabinetsvergoedingen.

b) Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de leden van het Kabinet die geen deel uitmaken van het personeel van de Ministeries.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	95	—
Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van adjunct-Kabinetschef...</i>	1	95	—
Conseiller-Secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur-Kabinetssecretaris</i>	1	85	490
Conseiller-Secrétaire privé. — <i>Adviseur-Privé-secretaris</i>	1	85	455
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	3	255	639
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	40	1 400	4 061
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	3	285	210
	51	2 425	5 855
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huisbe- waarder</i>	8	280	766
Totaux. — Totalen		2 705	6 621

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Effectif — Effectief	A	B
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i>		4 313	9 233
Totaux. — <i>Totalen</i>		7 018	15 854
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen.</i>		—	1 428
Totaux. — <i>Totalen</i>		7 018	17 282
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		24 300	

CABINET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS

KABINET VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN

Effectif du Cabinet

Effectief van het Kabinet

Emplois occupés — <i>Bezette betrekkingen</i>	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — <i>Totaal</i>	
	Ministères — <i>Ministeries</i>		Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>		Enseignement — <i>Onderwijs</i>		Secteur privé — <i>Private sector</i>			
	1 ^{er} mars 1984 — <i>1 maart 1984</i>	1985	1 ^{er} mars 1984 — <i>1 maart 1984</i>	1985	1 ^{er} mars 1984 — <i>1 maart 1984</i>	1985	1 ^{er} mars 1984 — <i>1 maart 1984</i>	1985	1 ^{er} mars 1984 — <i>1 maart 1984</i>	1985
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller avec rang de chef de cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van adjunct kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller-Secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur-Kabinets-secretaris</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller-Secrétaire privé. — <i>Adviseur-Privé-secretaris</i> .	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	2	2	—	—	—	—	3	3
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	20	20	13	13	—	—	7	7	40	40
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbe- waarder</i>	1	1	3	3	—	—	4	4	8	8
Totaux. — <i>Totalen</i>	25	25	23	23	—	—	11	11	59	59

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984
	Crédit initial	Crédit ajusté
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,1	1,0

En milliers de francs

Le crédit se décompose comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	12
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	120
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	2
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	891
Total ...	1 025

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984
	Crédit initial	Crédit ajusté
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	16,2	15,4

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983
	Engagements
	Ordonnancements
	—
	Ordonnanceringen
Algemene werkingskosten 121	1,0
	0,9

In duizendtallen frank

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	12
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...	120
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...	2
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	891
Totaal ...	1 025

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983
	Engagements
	Ordonnancements
	—
	Ordonnanceringen
Algemene werkingskosten 121	16,1
	12,7

Le crédit sollicité se décompose comme suit :
(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :
(In duizendtallen frank)

	1985	1984	1983		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	335	320	300	288	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance)	11 350	10 870	11 600	9 487	2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik en -uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).
3. Dépenses de consommation énergétique — mazout, gaz, essence, électricité et charbon.	2 550	2 400	2 500	2 152	3. Uitgaven voor energieverbruik — stookolie, gaz, benzine, elektriciteit en kolen.
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ...	1 895	1 810	1 700	784	4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	16 130	15 400	16 100	12 711	Totaal.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
33.61 Autres transferts aux ménages	0,1	0,2	0,1	0,1	Andere overdrachten aan gezinnen ... 33.61

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant d'accidents et dont le paiement est dû en vertu de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1985, soit au cours des années antérieures.

Het aangevraagde krediet moet de rentes en vergoedingen dekken die voortvloeien uit ongevallen en waarvan de betaling verschuldigd is krachtens vonnissen geveld of beslissingen getroffen, hetzij in 1985, hetzij tijdens vroegere jaren.

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs)

1985	1984
Cr. init./Oorspr. kr.	Cr. ajusté/Aang. kr.
551,9	521,5 (0,2)

(En milliers de francs)

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen.)

(In miljoenen frank)

1983	1983
Eng. / Vast.	Ordon.
494,2 (0,5)	469,3 (2,5)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	478 822	427 426 (200)	433 576 (500)	411 730 (2 500)	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenues veuves et orphelins	(32 000)	(28 600)	(28 920)	(27 462)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(12 200)	(10 800)	(10 839)	(10 293)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	179 353	167 038	184 699 (220)	175 390 (1 100)	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	7 016	6 021	3 429	3 257	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	2 367	—	—	—	Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension et prestations réduites	— 5 909	— 5 313	— 2 888	— 2 743	Vermindering voor oppensioenstellingen en verminderde prestaties.
Chômeurs et stage des jeunes	2 635	3 457 (80)	—	—	Werklozen en stagedoende jongeren.
Majoration index	286 065	248 860 (120)	241 040 (280)	228 878 (1 400)	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ⁽¹⁾ .	337	506	520	494	Toelagen voor hogere functies ⁽¹⁾ .
Allocations de foyer et de résidence ...	2 708	2 655	2 644	2 530	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	4 250	4 202	4 132	3 924	Verhoging index.
Totaux	478 822	427 426 (200)	433 576 (500)	411 730 (2 500)	Totalen.
112 Allocations directes	53 940	77 049	43 317	41 135	Directe toelagen 112
Décomposition:					Samenstelling:
Prime de décalage	—	5 163	—	—	Overbruggingspremie.
Pécule de vacances	14 441	14 753	17 309	16 437	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	10 280	19 936	5 671	5 385	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	7 908	7 188	5 920	5 622	Kinderbijslagen.
Réduction suite à la retenue de 375 francs.	— 1 000	— 913	—	—	Vermindering tengevolge van afhouding 375 frank.
Indemnités de naissance	375	360	331	315	Geboortevergoedingen.
Majoration index	21 936	30 562	14 086	13 376	Verhoging index.
Totaux	53 940	77 049	43 317	41 135	Totalen.

⁽¹⁾ Voir p. 59.⁽¹⁾ Zie blz. 59.

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	19 138	17 025	17 307	16 435	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	551 900	521 500 (200)	494 200 (500)	469 300 (2 500)	Algemene totalen.

(1) Répartition des fonctions supérieures.

Administration des Transports : 243 000 francs.

2 Directeur	F	138 000
1 Inspecteur principal-chef de service	F	27 000
1 Inspecteur principal	F	—
1 Secrétaire d'administration	F	—
1 Inspecteur adjoint de 1 ^{re} classe	F	—
3 Adjoint administratif	F	42 000
2 Rédacteur	F	36 000
11 Total	F	243 000

Administration de l'Aéronautique : 94 000 francs.

1 Conseiller adjoint-chef de service	F	14 000
1 Adjoint administratif	F	12 000
1 Secrétaire de direction	F	43 000
1 Brigadier technicien	F	25 000
4 Total	F	94 000

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

(En millions de francs)

(1) Verdeling van de hogere functies.

Bestuur van het Vervoer : 243 000 frank.

2 Directeur	F	138 000
1 Eerst aanwezend Inspecteur Hoofd van Dienst	F	27 000
1 Eerstewezend inspecteur	F	—
1 Bestuurssecretaris	F	—
1 Adjunct inspecteur 1ste klasse	F	—
3 Administratief adjunct	F	42 000
2 Opsteller	F	36 000
11 Totaal	F	243 000

Bestuur der Luchtvaart : 94 000 frank.

1 Adjunct-adviseur — Hoofd van Dienst	F	14 000
1 Administratief adjunct	F	12 000
1 Directiesecretaris	F	43 000
1 Voorman technicus	F	25 000
4 Totaal	F	94 000

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	16,3	15,6	14,7	15,4	Eigenlijk loon 111

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse — Vergoedingen voor over- werk of voor bijzondere prestaties. Premies. Kasvergoedingen.	Allocations pour prestations aériennes — Toelagen voor luchtprestaties	Facilités de circulation — Verkeers- faciliteiten	Total — Totaal
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer ...	1 240	—	8 675	9 915
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart ...	180	2 705	3 500	6 385
Totaux. — Totalen.	1 420	2 705	12 175	16 300

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*
(Voir également l'article 4 du texte de loi).

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*
(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	16,1	13,9 (1,1)	5,4 (2,2)	3,5 (1,3)	Algemene werkingskosten ... 121

Les prévisions se décomposent comme suit :

En milliers de francs

Personnel-Transports ...	3 600
Personnel-Aéronautique ...	830
Administration de l'Aéronautique ...	11 670
Total ...	16 100

Le crédit tient compte du remboursement des traitements d'agents détachés de la Régie des Postes, des nécessités en matière d'allocations à des personnes apportant leur collaboration en qualité d'experts au sein des jurys d'examen donnant accès aux licences et qualifications du personnel navigant (somme entièrement récupérable par les droits d'inscription des récipiendaires) et du versement des frais d'arbitrage découlant du litige entre l'Etat belge et Eurocontrol.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs)

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

In duizendtallen frank

Personeel-Vervoer ...	3 600
Personeel-Luchtvaart ...	830
Bestuur der Luchtvaart ...	11 670
Totaal ...	16 100

Het krediet houdt rekening met de terugbetaling der wedden van agenten gedetacheerd van de Regie der Posterijen evenals met de behoeften inzake vergoedingen aan personen die hun medewerking verlenen als deskundige in de schoot van de jury's van het examen dat toegang verleent tot de licenties en kwalificaties van het varend personeel (bedrag volledig terugvorderbaar bij wege van de inschrijvingsrechten der examinandi) en met de uitkering van de arbitragekosten voortvloeiend uit het geschil tussen de Belgische Staat en Eurocontrol.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	63,2	60,6 (4,7)	52,8 (4,8)	46,5 (2,8)	Algemene werkingskosten 121

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :

(En milliers de francs)

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

(In duizentallen frank)

ADMINISTRATIONS OU SERVICES — ADMINISTRATIES OF DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureaukosten	Transports — Vervoer	Impôts redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsscholing	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiksuitgaven	Entretien de locaux, mobilier et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer ...</i>	—	28 350	287	—	—	—	—	—	485	—	978	30 100
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	—	3 600	354	94	67	130	168	110	12 054	23	—	16 600
Economat. — <i>Econoomaat ...</i>	200	8 500	—	350	—	1 800	—	150	5 100	250	150	16 500
Totaux. — Totalen	200	40 450	641	444	67	1 930	168	260	17 639	273	1 128	63 200

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaunkosten :

(In duizentallen frank)

ADMINISTRATIONS OU SERVICES — ADMINISTRATIES OF DIENSTEN	Affranchissement de correspondance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubeno-digheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties		Total — Totaal
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	28 350	—	—	—	—	—	—	28 350
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	444	1 490	344	588	734	—	—	3 600
Economat. — <i>Economaat</i>	—	3 500	200	2 600	1 400	—	800	8 500
Totaux. — <i>Totalen</i>	28 794	4 990	544	3 188	2 134	—	800	40 450

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique
« mazout, gaz, essence, électricité, charbon ».
(En millions de francs)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik
« stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».
(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	12,2	13,2 (4,9)	11,1	9,6	Algemene werkingkosten 121

NATURE — AARD	1985			1984 Ajusté — Aangepast			1984 Initial — Oorspronkelijk			1983 Réalizations — Verwezenlijkingen		
	A.T. — B.V.	Aér. — Lucht.	Ec.	A.T. — B.V.	Aér. — Lucht.	Ec.	A.T. — B.V.	Aér. — Lucht.	Ec.	A.T. — B.V.	Aér. — Lucht.	Ec.
Mazout : — <i>Stookolie</i> :												
L	—	105 000	186 851	—	110 000	235 294	—	110 000	188 406	—	110 000	193 000
P.U. — <i>E.P.</i>	—	14,45	14,45	—	13,80	14,45	—	13,80	13,80	—	14,00	13,80
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	1 517 250	2 700 000	—	1 518 000	3 400 000	—	1 518 000	2 600 000	—	1 540 000	2 663 400
Gaz : — <i>Gas</i> :												
M ³	—	56 700	6 802	—	56 744	6 802	—	56 744	8 065	—	—	6 944
P.U. — <i>E.P.</i>	—	14,70	14,70	—	12,40	14,70	—	12,40	12,40	—	—	14,40
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	833 490	100 000	—	704 000	100 000	—	704 000	100 000	—	30 000	100 000
Essence : — <i>Benzine</i>												
L	81 356	16 000	—	78 767	16 000	—	78 767	16 000	—	70 563	17 615	—
P.U. — <i>E.P.</i>	29,50	29,50	—	29,20	29,20	—	29,20	29,20	—	30,00	30,00	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	2 400 000	472 000	—	2 300 000	467 200	—	2 300 000	467 200	—	2 116 915	528 450	—
Electricité : — <i>Elektriciteit</i>												
KwH	—	327 789	1 055 632	—	317 371	1 263 157	—	317 371	1 028 369	—	210 000	719 515
P.U. — <i>E.P.</i>	—	3,50	2,85	—	3,50	2,85	—	3,50	2,82	—	2,82	2,82
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	1 147 260	3 000 000	—	1 110 800	3 600 000	—	1 110 800	2 900 000	—	592 200	2 029 035

NATURE — AARD	1985			1984 Ajusté — Aangepast			1984 Initial — Oorspronkelijk			1983 Réalizations — Verwezenlijkingen		
	A.T. — B. V.	Aér. — Luchtvl.	Ec.	A.T. — B. V.	Aér. — Luchtvl.	Ec.	A.T. — B. V.	Aér. — Luchtvl.	Ec.	A.T. — B. V.	Aér. — Luchtvl.	Ec.
Charbon : — Kolen :												
T	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux des crédits. — Totalen van kredieten	2 400 000	3 970 000	5 800 000	2 300 000	3 800 000	7 100 000	2 300 000	3 800 000	5 600 000	2 116 915	2 690 650	4 792 435
Totaux généraux. — Algemene totalen	12 170 000			13 200 000			11 700 000			9 600 000		

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	14,9	14,2 (0,5)	13,6 (0,7)	12,8	Algemene werkingskosten 121

Les prévisions se décomposent comme suit :

(En milliers de francs)

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements — Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	Indemnités kilométriques — Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfskosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Dédommements accidents — Schadevergoeding ongevallen	Total — Totaal
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer	2 680	3 360	2 230	1 420	10	9 700
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart	755	480	635	3 320	10	5 200
Totaux. — Totalen.	3 435	3 840	2 865	4 740	20	14 900

Le crédit sollicité a été fixé en fonction notamment de la hausse de l'index ainsi que du nombre croissant des voyages de service et des missions à l'étranger et de la majoration des indemnités kilométriques.

Het aangevraagd krediet houdt inzonderheid rekening met het toenemend aantal dienstreizen en opdrachten naar het buitenland.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	6,6	4,4 (1,3)	11,3 (1,7)	5,3	Huur van gebouwen en land 122

Le crédit est destiné à couvrir les charges locatives de l'Administration des Transports et se ventile comme suit :

	En milliers de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires.	800
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	5 683
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	85
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Totaux	6 568

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement	6,4	6,3 (1,3)	7,3	5,5	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs
Administration des Transports	4 950
Administration de l'Aéronautique	1 450
Totaux	6 400

Le crédit sollicité doit permettre :

- à l'Administration des Transports : de procéder aux travaux de réaménagement dans les locaux (4 450 000 francs) et au renouvellement de l'installation de chauffage (500 000 francs).
- à l'Administration de l'Aéronautique : de procéder aux aménagements nécessaires par des besoins fonctionnels.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Het krediet is bestemd om de huurlasten te dekken van het Bestuur van het Vervoer en is samengesteld als volgt :

	In duizendtallen frank
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	800
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	5 683
3. Opslag van 1,5 % op de huur van onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	85
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	6 568

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).

(In miljoenen frank)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizendtallen frank
Bestuur van het Vervoer	4 950
Bestuur der Luchtvaart	1 450
Totaal	6 400

Het aangevraagd krediet moet toelaten :

- bij het Bestuur van het Vervoer : herinrichting en aanpassingswerken in de lokalen (4 450 000 frank) en de hernieuwing van de verwarmingsinstallatie (500 000 frank).
- bij het Bestuur der Luchtvaart : aanleg van inrichtingen nodig voor functionele behoeften.

Art. 12.21. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

(En millions de francs)

Art. 12.21. — *Bydrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	2,5	2,2	2,1	2,1	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Le montant du crédit est établi en fonction du budget du Centre.

Het bedrag van het krediet is vastgesteld in functie van de begroting van het Centrum.

Art. 12.22. — *Aéronautique : Exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange.*

(En millions de francs)

Art. 12.22. — *Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). — Aankoop van uitrustingen en wisselstukken.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	14,5	12,9 (0,5)	12,1	9,7	Specifieke aankopen 123

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	En milliers de francs
a) Exploitation des avions de service	5 350
b) Frais d'assurance souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion ...	780
c) Redevance due à la R.V.A. pour la location d'un hangar.	370
d) Equipement, outillage et pièces de rechange pour les avions de l'Administration de l'Aéronautique	8 000
Total	14 500

	In duizendtallen frank
a) Exploitatie van de dienstvliegtuigen	5 350
b) Kosten der verzekeringen onderschreven ten bate van de agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten	780
c) Huurgeld aan de R.L.W. verschuldigd voor een loods.	370
d) Uitrusting, gereedschap en wisselstukken voor de vliegtuigen van het Bestuur der Luchtvaart	8 000
Totalen	14 500

Art. 12.23. — *Office de la circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents.*

(En millions de francs)

Art. 12.23. — *Dienst voor het Wegverkeer : Autoptaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	35,2	37,0	30,3 (1,5)	28,0 (1,5)	Economische classificatie 123

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques pour autos et pour motos, de certificats d'immatriculation de véhicules, ainsi que de duplicata.

Ces dépenses sont compensées par des recettes résultant de l'acquiescement de timbres fiscaux, à apposer sur les demandes d'immatriculation.

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van nummerplaten voor auto's en motorfietsen en inschrijvingsboekjes van voertuigen evenals van duplicata.

Genoemde uitgaven worden gedekt door de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van fiscale zegels, aan te brengen op de immatriculatieaanvragen.

Art. 12.24. — Office de la circulation routière: Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipements de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière.

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	21,9	20,9	20,8	32,6	Specifieke aankopen 123

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs
Secrétariat du Conseil supérieur de la Sécurité routière assuré par Via Secura	18 900
Education et propagande en faveur de la Sécurité routière ...	2 150
Signalisation des agglomérations englobant plusieurs communes	850
	21 900

Le crédit couvre les frais de fonctionnement du Conseil supérieur de la Sécurité routière et d'inspection de la signalisation routière.

L'augmentation du crédit résulte de l'accroissement des frais administratifs du Secrétariat du Conseil supérieur de la Sécurité routière.

Art. 12.25. — Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis.

(Voir également l'article 4 du texte de loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	29,3	26,5	26,4	22,8	Specifieke aankopen 123

Les prévisions se décomposent comme suit :

	En milliers de francs
Remboursement aux administrations communales des frais afférents à la distribution des permis de conduire, licences d'apprentissage et certificats valant permis de conduire ...	18 000
Indemnités aux membres des collèges des commissaires aux examens du permis de conduire	800
Indemnités aux membres, secrétaires et auxiliaires des jurys d'examen d'aptitude des dirigeants et instructeurs des écoles de conduite	3 000
Imprimés et menues dépenses	7 500
	29 300

Art. 12.24. — Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend, met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie.

(In miljoenen frank)

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :

	In duizendtallen frank
Secretariaat van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid, verzekerd door Via Secura	18 900
Opvoeding en propaganda ten bate van de verkeersveiligheid. Signalisatie van agglomeraties die verschillende gemeenten omvatten	2 150
	850
	21 900

Het krediet dekt de onkosten van de werking van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid en van de inspectie van de wegsignalisatie.

De verhoging van het krediet vloeit voornamelijk voort uit de stijging van de administratiekosten van het secretariaat van de Hoge Raad voor Verkeersveiligheid.

Art. 12.25. — Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rijjschoolbrevet, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen.

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

	In duizendtallen frank
Terugbetaling aan de gemeentebesturen van de kosten betreffende de uitdeling der rijbewijzen, scholingsbewijzen en bewijzen die gelden als rijbewijs	18 000
Vergoedingen aan de leden van de colleges der examencommissarissen van het rijbewijs	800
Vergoedingen aan de leden, secretarissen en helpers van de commissie voor het bekwaamheidsexamen opgelegd aan de rijjschooldirecteurs en -instructeurs	3 000
Drukwerk en kleine uitgaven	7 500
	29 300

Art. 12.27. — *Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la SABENA et de son personnel, ainsi que les chargés de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et les six sociétés de transports urbains.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984
	Crédit initial	Crédit ajusté
	— Oorspronk. krediet	— Aangepast krediet
123 Achats spécifiques	1,0	1,0

Le crédit concerne les frais inhérents à la tâche du chargé de mission auprès de la SABENA et de son personnel (0,2 million) ainsi que des chargés de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et des S.T.I. (0,8 million).

Art. 12.27. — *Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de SABENA en zijn personeel, alsmede van de opdrachthouders bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.*

(In miljoenen frank)

1983		Economische classificatie
Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
0,9	0,9	
		Specifieke aankopen 123

Het krediet betreft de kosten verbonden aan de taak van de opdrachthouder bij de SABENA en zijn personeel (0,2 miljoen) en van de opdrachthouders bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de M.I.V. (0,8 miljoen).

Art. 12.28. — *Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatives aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrément par type de véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984
	Crédit initial	Crédit ajusté
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet
123 Achats spécifiques	1,0	1,0

Crédit destiné à faire face aux dépenses résultant des essais permettant de s'assurer que les véhicules ou dispositifs de production sont conformes au type agréé.

Art. 12.28. — *Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.*

(In miljoenen frank)

1983		Economische classificatie
Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
0,1	0,1	
		Specifieke aankopen 123

Het krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan uitgaven voortvloeiend uit de proeven welke toelaten na te gaan of de voertuigen of inrichtingen overeenstemmen met het goedgekeurde type.

Art. 12.30. — *Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984
	Crédit initial	Crédit ajusté
	— Oorspronk. krediet	— Aangepast krediet
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	—	—

Art. 12.31. — *Frais de fonctionnement du Market Improvement Board Belgium.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984
	Crédit initial	Crédit ajusté
	— Oorspronk. krediet	— Aangepast krediet
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	1,7	1,6

Art. 12.31. — *Werkingskosten van de Market Improvement Board Belgium.*

(In miljoenen frank)

1983		Economische classificatie
Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1,5	1,5	
		Kosten van door derden geleverde presta- ties met collectief nut 126

La dépense proposée couvre l'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Improvement Board Belgium ».

Cet organisme, sans personnalité juridique, groupe la SABENA et les compagnies étrangères établies en Belgique et se charge du contrôle et du respect des tarifs sur les lignes régulières.

Art. 12.32. — *Dépenses résultant de l'organisation en Belgique de la réunion annuelle de la Fédération Aéronautique Internationale* (pour mémoire).

(En millions de francs)

De voorgestelde uitgave dekt de tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de « Improvement Board Belgium ».

Dit organisme, zonder rechtspersoonlijkheid, groepeerde de SABENA en de regelmatige buitenlandse maatschappijen die in België gevestigd zijn, en is gelast met het uitoefenen van een controle op het naleven van de tarieven op de regelmatige vluchtlijnen.

Art. 12.32. — *Uitgaven voortvloeiend uit de inrichting in België van de jaarlijkse vergadering van de « Fédération Aéronautique Internationale »* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers... ..	—	—	—	0,7	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Art. 12.33. — *Participation de la Belgique à l'action européenne de recherche concernant l'évaluation technique et économique du programme de trolleybus bi-mode* (Action Cost 303).

(En millions de francs)

Art. 12.33. — *Deelneming van België aan de Europese actie van onderzoek betreffende de technische en economische evaluatie van het programma van de trolleybussen met dubbele aandrijving* (Action Cost 303).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	1,0	1,0	—	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Krediet destiné à couvrir les dépenses rentrant dans le cadre de la participation du Département des Communications aux travaux du groupe Action Cost 303 lequel s'attache à la coordination sur le plan européen, des recherches relatives au type de trolleybus à mettre en service sur les réseaux des transports en commun urbains et dont le projet s'inscrit dans le contexte de la politique énergétique nationale.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de deelneming van het Departement van Verkeerswezen aan de werkzaamheden van de groep Action Cost 303 dewelke de coördinatie verzekert op Europees vlak van het onderzoek betreffende het type van trolleybus in te zetten op de netten van het intercommunaal vervoer waarvan het project dient gesitueerd in de kontekst van het nationaal energiebeleid.

Art. 12.34. — *Frais afférents au financement d'une étude portant sur la situation financière et la gestion de la Société nationale des Chemins de fer belges* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.34. — *Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie van de financiële toestand en van het beheer van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	—	42,0	—	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Art. 12.35. — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications aux manifestations et aux commémorations organisées en 1985 dans le cadre de l'année des transports en commun.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	15,4	—	—	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

En 1985, année des transports en commun, sont notamment prévues les commémorations suivantes :

- le 100^e anniversaire de l'Association internationale du congrès des chemins de fer (A.I.C.C.F.) (8 200 000 francs);
- le 100^e anniversaire des Chemins de fer vicinaux (7 200 000 francs).

Les dépenses y afférentes peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin.

Art. 12.35. — *Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de manifestaties en herdenkingen ingericht in 1985 binnen het raam van het jaar van het gemeenschappelijk vervoer.*

(In miljoenen frank)

In 1985, jaar van het gemeenschappelijk vervoer, zijn onder meer de volgende herdenkingen gepland :

- de honderste verjaardag van de internationale vereniging van het congres van de spoorwegen (I.V.C.S.) (8 200 000 frank);
- de honderste verjaardag van de Buurtspoorwegen (7 200 000 frank).

De verbandhoudende uitgaven kunnen uitgevoerd worden door tussenkomst van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstoogmerk.

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Contributions à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques

Art. 22.01. — *Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques... ..	19 683,3	19 219,3	18 086,0	17 997,9	Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven. 222

Contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés intéressées.

Le crédit est calculé sur base du crédit ajusté 1984, augmenté des facteurs de croissance automatique en 1985 et diminué de 1 % en application de l'arrêté royal n° 97. Il est tenu compte également des nouvelles dépenses en rapport avec les extensions du métro à Bruxelles et Charleroi.

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Bijdragen in renteïasten en exploitatieverliezen
van openbare bedrijven

Art. 22.01. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.*

(In miljoenen frank)

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekeningen der betrokken maatschappijen.

Her krediet is berekend op basis van het aangepast krediet 1984, verhoogd met de automatische groeifactoren 1985 en verminderd met 1 % bij toepassing van het koninklijk besluit nr. 97. Er wordt eveneens rekening gehouden met de nieuwe uitgaven in verband met de metrouitbreidingen in Brussel en Charleroi.

CHAPITRE III
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

Art. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970, à l'article 1^{er} de la loi du 9 juillet 1976, à l'article 5 de la loi du 9 février 1981 et à l'article 5 de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982 (pour mémoire).*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
311 Entreprises publiques	—	282,6	260,1	321,7	Openbare bedrijven 311

Art. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
311 Entreprises publiques	564,0	542,4	530,0	491,7 (7,9)	Openbare bedrijven 311

L'intervention de l'Etat correspond à la moitié des charges d'intérêt avec un maximum de 3 %; la différence restant à charge des sociétés intercommunales intéressées.

Le crédit est établi compte tenu du volume des emprunts contractés ou à contracter en 1983, 1984 et 1985 et dont les échéances se situent en 1985.

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.01.01. — *Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	33 892,9	33 787,7 (86,1)	48 214,3	50 355,0	Openbare bedrijven 321

HOOFDSTUK III
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

Art. 31.01. — *Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wetten van 18 augustus 1955 en van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970, artikel 1 van de wet van 9 juli 1976, artikel 5 van de wet van 9 februari 1981 en artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 177 van 30 december 1982 (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Art. 31.03. — *Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.*

(In miljoenen frank)

De tussenkost van de Staat is bepaald op de helft der interesten met een maximum van 3 %; het verschil blijft ten laste van de belanghebbende intercommunale maatschappijen.

Het krediet is vastgesteld rekening gehouden met de omvang van de leningen, afgesloten of af te sluiten in 1983, 1984 en 1985 en waarvan de vervaldagen zich in 1985 situeren.

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01.01. — *Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst; te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.*

(In miljoenen frank)

Art. 32.01.02. — Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B. (ancien art. 32.01 partim).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	17 630,1	16 920,8 (231,2)	—	—	Openbare bedrijven 321

Art. 32.02. — Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette société et des ayants droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	3 311,1	2 849,3	3 193,0 (392,4)	3 030,4 (546,0)	Openbare bedrijven 321

Les crédits sollicités sous les articles 32.01.01, 32.01.02 et 32.02 ci-dessus, soit 33 892,9 millions + 17 630,1 millions + 3 311,1 millions = 54 834,1 millions de francs, complétés à concurrence de 4 744,4 millions par le crédit sollicité au Titre II — section 31 — article 51.12 soit au total 59 578,5 millions, constituent la compensation globale à allouer à la Société nationale des Chemins de fer belges dans le cadre de la décision du Conseil des Communautés européennes du 13 mai 1965.

Le montant total de 59 578,5 millions de francs prévu pour 1985 à titre d'intervention en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges correspond aux indemnités compensatoires à allouer à ladite société en application des règlements de la Communauté économique européenne entrés en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1971 et relatifs:

1° aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemin de fer (Règlement C.E.E. n° 1192/69 du Conseil du 26 juin 1969);

2° à l'action des Etats membres en matière d'obligations inhérentes à la notion de service public dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement C.E.E. n° 1191/69 du Conseil du 26 juin 1969);

3° aux aides accordées dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement C.E.E. n° 1107/70 du Conseil du 4 juin 1970).

La justification du montant global de 59 578,5 millions de francs fait l'objet du relevé ci-après, la ventilation sur les différents postes n'ayant toutefois qu'un caractère provisoire.

Art. 32.01.02. — Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voortvloeiend uit de normalisatie van de rekeningen inzake de pensioenen van het personeel; te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S. (vroeger art. 32.01 partim).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	17 630,1	16 920,8 (231,2)	—	—	Openbare bedrijven 321

Art. 32.02. — Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst en op rust gesteld personeel van deze maatschappij en van de rechthebbenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	3 311,1	2 849,3	3 193,0 (392,4)	3 030,4 (546,0)	Openbare bedrijven 321

De kredieten aangevraagd onder Titel I, artikelen 32.01.01, 32.01.02 en 32.02 hierboven, hetzij 33 892,9 miljoen + 17 630,1 miljoen + 3 311,1 miljoen = 54 834,1 miljoen frank, aangevuld ten belope van 4 744,4 miljoen door het krediet aangevraagd onder Titel II — Sectie 31, artikel 51.12, hetzij in totaal 59 578,5 miljoen maken de globale compensatie uit, te verlenen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in het raam van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 13 mei 1965.

Het totaalbedrag van 59 578,5 miljoen frank, voor 1985 voorzien bij wijze van tussenkomst ten bate van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, stemt overeen met de compensatievergoedingen aan bedoelde maatschappij te verlenen bij toepassing van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap van kracht sedert 1 januari 1971 en betreffende:

1° de gemeenschappelijke regels, voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen (Verordening E.E.G. nr. 1192/69 van de Raad van 26 juni 1969);

2° het optreden van de Lid-Staten ten aanzien van het begrip openbare dienst, verbonden verplichtingen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (Verordening E.E.G. nr. 1191/69 van de Raad van 26 juni 1969);

3° de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (Verordening E.E.G. nr. 1107/70 van de Raad van 4 juni 1970).

De verantwoording van het totaalbedrag van 59 578,5 miljoen frank maakt het voorwerp uit van de hierna volgende opgave; de spreiding over de verschillende posten is evenwel slechts van voorlopige aard.

NORMALISATION DES COMPTES DE LA S.N.C.B.

Tableau des compensations versées ou à verser à la S.N.C.B.
publié en exécution du prescrit de l'article 11
du règlement C.E.E. n° 1192/69 du 26 juin 1969

NORMALISATIE DER REKENINGEN VAN DE N.M.B.S.

Tabel van de aan de N.M.B.S. gestorte of te storten compensaties
gepubliceerd op grond van het voorschrift
in artikel 11 van de E.E.G. verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969

Libellé — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montant (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen frank)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekeningswijze	Prévisions 1985 — Ramingen 1985	Prévisions 1984 — Ramingen 1984	Définitifs 1983 — Definitieve 1983
Série A — Compensations obligatoires Reeks A — Verplichte compensaties					
I. Obligations de services publics (règlement n° 1191/69 du 26 juin 1969). — <i>Openbare dienstverplichtingen (verordening nr. 1191/69 van 26 juni 1969)</i> ...	Art. 1, § 4				
1.1. Obligations tarifaires comportant des désavantages économiques. — <i>Tariefverplichtingen met economisch nadeel</i> ...	Art. 2, § 5	Art. 1, § 4			
1.1.1. Secteur voyageurs — réductions pour catégories sociales. — <i>Reizigerssector — verminderingen voor bevolkingsgroepen</i> ...	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4			
1.1.1.1. Abonnements scolaires. — <i>Schoolabbonnementen</i>	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4 Art. 11, § 2	1 415	1 531	1 254
1.1.1.2. Abonnements sociaux. — <i>Sociale abonnementen</i>	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4 Art. 11, § 2	5 513	5 752	5 089
1.1.1.3. Réductions individuelles imposées. — <i>Opgelegde individuele verminderingen</i> ...	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4 Art. 11, § 2	2 433	2 185	2 300
1.1.1. Sous-total. — <i>Subtotaal</i> ...			9 361	9 468	8 643
1.1.2. Secteur des marchandises — traités internationaux. — <i>Goederensector — internationale verdragen:</i>					
1.1.2.2. Tarifs B.L.1: Belgique — Luxembourg. — <i>Tarief B.L.1: België — Luxemburg</i> ...	Art. 2, § 5	Art. 11, § 1	22	24	18
1.1.2.3. Trafic Flandre Zélandaise. — <i>Verkeer Zeeuws-Vlaanderen</i> ...	Art. 2, § 5	Art. 11, § 1	2	1	2
1.1.2. Sous-total. — <i>Subtotaal</i> ...			24	25	20
1.1.3. Secteur voyageurs — tarifs. — <i>Reizigerssector — tarieven:</i>					
1.1.3.1. Billets à prix plein. — <i>Biljetten tegen volle prijs</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	8 667	7 347	7 988
1.1.3.2. Abonnements ordinaires. — <i>Gewone abonnementen</i> ...	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	3 427	3 682	3 054
1.1.3. Sous-total. — <i>Subtotaal</i> ...			12 094	11 029	11 042
1.1.4. Administrations publiques — <i>Openbare besturen</i> ...	Art. 1, § 4		—	—	—
1.2. Maintien en exploitation de lignes. — <i>In stand houden van de exploitatielijnen</i> ...	Art. 1, § 4	Art. 5 et/en 10	1 673	1 629	1 586
Sous-Total I. — <i>Subtotaal I</i> ...			23 152	22 151	21 291
II. Normalisation obligatoire (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Verplichte normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i> ...	Art. 4, §§ 1 et/en 3				
2.1. Retraites et pensions. — <i>Rust- en overlevingspensioenen</i> ...	Art. 4, § 1, c	Cat. III, § B, 1	17 630	17 038	16 657
2.2. Croisements des autres modes de transports. — <i>Kruisingsinstallaties met andere takken van vervoer</i> ...	Art. 4, § 1, d	Cat. IV	253	258	246
2.3. Charges financières — Dommages de guerre. — <i>Financiële lasten — Oorlogsschade</i> ...	Art. 4, § 3	Cat. VIII	—	—	—
Sous-total II. — <i>Subtotaal II</i> ...			17 883	17 296	16 903
Total série A — Compensations obligatoires. — <i>Totaal reeks A — Verplichte compensaties.</i>			41 035	39 447	38 194

Libellé — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montant (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen frank)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekeningswijze	Prévisions 1985 — Ramingen 1985	Prévisions 1984 — Ramingen 1984	Définitifs 1983 — Definitieve 1983
Série B. — Reeks B					
III. Normalisation facultative (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Facultatieve normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	Art. 4, § 4				
3.1. Soins de santé. — <i>Gezondheidszorgen</i> (1)	Art. 4, § 4, d	Cat. XII	3 311,1	2 849,3	3 193
3.2. Avantages de reconnaissance nationale. — <i>Voordelen van nationale erkentelijkheid</i>	Art. 4, § 4, b	Cat. X	56	60	50
3.3. Accidents du travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	Art. 4, § 4, d	Cat. XII	116	114	108
3.4. Allocations familiales supplémentaires. — <i>Bijkomende gezinstoelagen</i>	Art. 4, § 4, c	Cat. XI	8	26	11
3.5. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> :					
3.5.1. Créances de l'Etat belge sur la S.N.C.B. et certaines dettes de la S.N.C.B. correspondant à des charges financières résultant du défaut de normalisation dans le passé. — <i>Vorderingen van de Staat op de N.M.B.S. en sommige schulden van de N.M.B.S., overeenstemmend met financiële lasten welke het gevolg zijn van het ontbreken van normalisatie in het verleden</i>	Art. 4, § 4	Cat. XV	—	—	—
3.5.2. Emprunts contractés pour faire face au retard dans le renouvellement. — <i>Leningen aangegaan als gevolg van uitstel van vernieuwing</i>	Art. 4, § 2, c Art. 4, § 4	Cat. VII Cat. XV	—	—	—
Total Série B (compensations facultatives). — Totaal Reeks B (facultatieve compensaties).			3 491,1	3 049,3	3 362
Série C. — Reeks C					
Aides (règlement n° 1107/70 du 4 juin 1970). — <i>Steunmaatregelen (verordening nr. 1107/70 van 4 juni 1970)</i>	Art. 3, § 1, b Art. 3, § 4				
Compensation en faveur de l'Etat. — <i>Compensatie ten voordele van de Staat</i> :					
4.1. Exonération de taxes diverses (poste négatif). — <i>Vrijstelling van verscheidene belastingen (negatieve post)</i>	Art. 4	—	—19	—19	—14
Aides accordées à la S.N.C.B. — <i>Steunmaatregelen ten voordele van de N.M.B.S.</i> :					
5.1. Charges d'infrastructure. — <i>Infrastructuurlasten</i>	Art. 3, § 1, b Rég. 1473/75 Doc. 75/327 Art. 13	—	6 363,4	6 388,5	6 435,8
5.2. Tarifs C.E.C.A. — <i>E.G.K.S. tarieven</i>	Art. 3, § 2 Art. unique + Enig artikel +	—	—	—	—
5.3. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> :	Art. 5, § 1 Art. 3, § 2	1191/69 Art. 11	8 708	9 300	8 147

Libellé — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montant (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen frank)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekeningswijze	Prévisions 1985 — Ramingen 1985	Prévisions 1984 — Ramingen 1984	Définitifs 1983 — Definitieve 1983
6.1 Subside d'équilibre. — <i>Toelage tot het evenwicht</i>	Art. 4	Chiffre/ cijfer 2	—	—	397
Total Série C (aides). — <i>Totaal Reeks C (steunmaatregelen).</i>			15 052,4	15 669,5	14 965,8
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>			59 578,5	58 165,8	56 521,8

(¹) Intervention directe au bénéfice de la Caisse des Soins de Santé.

(¹) Rechtstreekse tussenkomst ten voordele van de Kas voor Gezondheidszorgen.

Art. 32.03. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu des lois des 6 janvier 1969, article 3, 5 août 1978, article 76, 8 août 1980, article 217, 15 janvier 1981, article 1^{er}, § 2, et de toutes dispositions légales ultérieures en vue de faire face au financement de ses investissements.* (anciens art. 32.03, 32.04, 32.07).

Art. 32.03. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wetten van 6 januari 1969, artikel 3, 5 augustus 1978, artikel 76, 8 augustus 1980, artikel 217, 15 januari 1981 — artikel 1, § 2, en van alle nakomende wettelijke bepalingen, teneinde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de financiering van haar investeringen.* (vroegere art. 32.03, 32.04, 32.07).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	503,9	559,3	557,2 (16,7)	138,4 (14,2)	Openbare bedrijven 321

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les charges des emprunts (intérêts et frais contractés par la S.N.C.B. pour le financement de son Fonds de Renouvellement).

Het aangevraagde krediet moet de lasten, interesten en kosten dekken verbonden aan de leningen door de N.M.B.S. aangegaan voor de financiering van haar investeringen.

Art. 32.05. — *S.N.C.B. — Compensation des frais de transport des membres du Parlement européen.*

Art. 32.05. — *N.M.B.S. — Compensatie van de vervoerkosten van de leden van het Europees parlement.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	0,1	0,1	—	—	Openbare bedrijven 321

Crédit destiné à suppléer au manque à gagner de la S.N.C.B. résultant de la gratuité des transports sur le réseau ferroviaire, accordée aux membres du parlement européen afin de favoriser leur accueil dans notre pays et de fournir indirectement une contribution au maintien et à la consolidation en Belgique du siège de la C.E.E.

Kredieten bestemd om de inkomstderving van de N.M.B.S. te ondervangen, dewelke voortvloeit uit het gratis vervoer op het spoorwagennet, verleend aan de leden van het Europees parlement teneinde hun onthaal in ons land aan te moedigen en onrechtstreeks een bijdrage te leveren tot het behoud en de consolidering in België van de zetel van de E.E.G.

Art. 32.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	551,3	525,0	500,0	762,5	Openbare bedrijven 321

La subvention allouée à la SNCV constitue la compensation par rapport aux tarifs actuellement en vigueur, des charges résultant des réductions tarifaires imposées à cette société en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et notamment les VIPO et les familles nombreuses de trois enfants.

Art. 32.36. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers: l'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1981 (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques... ..	—	—	258,0	258,0	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts: ménages	3,1	3,1	0,1	0,1	Andere overdrachten: gezinnen 33.61

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Ventilation du crédit:

	En milliers de francs
Administration des Transports	500
Administration de l'Aéronautique... ..	2 600
	3 100

Onderverdeling van het krediet:

	In duizendtallen frank
Bestuur van het Vervoer	500
Bestuur der Luchtvaart	2 600
	3 100

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1985 soit au cours des années antérieures.

Het aangevraagd krediet moet de renten en vergoedingen dekken die voortvloeien uit vonnissen geveld of beslissingen getroffen hetzij in 1985, hetzij tijdens vorige jaren.

Art. 33.02. — Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.11 Aide sociale : ménages	4,2	4,4	4,6	3,2	Sociale steun : gezinnen 33.11

Crédit fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires et nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer ou à leurs ayant droit du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges.

Art. 33.02. — Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.

(In miljoenen frank)

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris), et d'associations aéronautiques.

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger	1,4	1,2	0,8	0,7	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Le crédit est subdivisé comme suit :

	En milliers de francs
Cotisation à l'« Institut du Transport aérien » (Paris)	735
Cotisation à l'« Association pour l'établissement de la navigabilité des aéronefs » (Londres)	500
Cotisation à l'organisation Européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Paris)	132
Total	1 367
Arrondi à	1 400

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

	In duizendtallen frank
Bijdrage aan het « Institut du Transport aérien » (Parijs)	735
Bijdrage aan de « Vereniging tot het vaststellen van de luchtwaardigheid van luchtvaartuigen » (Londen)	500
Bijdrage aan de « Organisation Européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile » (Parijs)	132
Totaal	1 367
Afgerond op	1 400

Art. 34.02. — Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.

(Voir également l'article 4 du texte de loi).

(En millions de francs)

Art. 34.02. — Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays	667,0	412,3	405,2	275,5	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol », créée le 1^{er} mars 1963 et fixée, en fonction du budget de l'agence, compte tenu des modifications des règles financières à intervenir au 1^{er} janvier 1985, date d'entrée en vigueur probable de la Convention amendée, ainsi que des coûts afférents à la mise en œuvre des tâches futures à confier au Centre de Maastricht dans le cadre du concept de centralisation de tout le contrôle en route, envisagé par les Ministres des 4 Etats (Benelux/RFA).

Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau « Eurocontrol » opgericht op 1 maart 1963 en vastgesteld in functie van de begroting van het bureau, rekening houdend met de wijzigingen van de financiële regels per 1 januari 1985 datum van het waarschijnlijk in voege treden van de gewijzigde conventie, evenals de kosten m.b.t. het in werking stellen van de toekomstige taken toe te vertrouwen aan het Centrum Maastricht in het kader van het door de Ministers van de 4 staten (Benelux/BRD) overwogen centralisatie-concept van alle route-controle.

Art. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montréal).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	2,5	3,0	2,3	2,3	Internationale instellingen in het buitenland. 342

La part contributive de la Belgique dans les frais des services de sécurité en Islande et au Groenland est fixée par voie d'accords internationaux.

Art. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montreal).*

(In miljoenen frank)

De bijdrage van België in de kosten van de veiligheidsdiensten in IJsland en Groenland is vastgesteld bij internationale overeenkomsten.

Art. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C., Montréal).*
(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	21,0	20,0	19,0	17,9	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

	En milliers de francs
Contribution à l'O.A.C.I.	19 000
Contribution à la C.E.A.C.	2 000
Total... ..	21 000

Art. 34.05. — *Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1984 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	1,2	1,2	1,0	1,0	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Loi du 24 janvier 1973 tenant approbation des conventions internationales relatives au transport de marchandises, de voyageurs et de bagages par chemin de fer.

Les frais administratifs de l'Office sont supportés par les Etats contractants proportionnellement à la longueur des lignes soumises aux conventions précitées.

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

	In duizendtallen frank
Bijdrage aan O.A.C.I.	19 000
Bijdrage aan E.C.B.L.	2 000
Totaal... ..	21 000

Art. 34.05. — *Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1984 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.*

(In miljoenen frank)

Wet van 24 januari 1973 houdende goedkeuring van de internationale conventie betreffende goederen, reizigers- en bagagevervoer per spoorweg.

De beheerskosten van het Bureau worden gedragen door de contracterende Staten, in evenredigheid met de lengte van de lijnen, onderworpen aan de vornoemde conventies.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus au fonds et
aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseArt. 41.01. — *Subvention à l'Association nationale
pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen en
aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterArt. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Vereniging
ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	1,0	1,0	1,0	1,0	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 410

La subvention est destinée à la propagande en faveur de la sécurité routière et est justifiée par les activités de l'A.S.B.L. Via Secura en faveur de l'éducation des usagers de la route.

De toelage is bestemd voor de propaganda ten bate van de wegveiligheid en is verantwoord door de activiteiten van de V.Z.W. Via Secura strekkende tot de opvoeding van de weggebruikers.

CHAPITRE 01

DIVERS

Art. 01.01. — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. Subvention exceptionnelle allouée à l'A.S.B.L. « Transports terrestres 58 » et destinée au paiement des dépenses résultant d'un jugement qui a mis fin à un litige avec les architectes et le bureau d'études lors de la construction du pavillon des transports à l'exposition de 1958 (pour mémoire).*

(En millions de francs)

1985	1984
Cr. init./Oorspr. kr.	Cr. ajusté/Aang. kr.
—	(0,1)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Art. 01.01. — *Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de internationale wereldtentoonstelling van Brussel 1958. Uitzonderlijke toelage verleend aan de V.Z.W. « Transports terrestres 58 » en bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit het vonnis dat een einde heeft gesteld aan een geschil met de architecten en het studiebureau bij de bouw van het paviljoen van het vervoer op de tentoonstelling van 1958 (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

1983	1983
Eng./Vast.	Ordon.
—	—

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs)

1985	1984
Cr. init. / Oorspr. kr.	Cr. ajusté / Aang. kr.
1 370,5	1 329,7 (1,5)

(En milliers de francs)

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen.)

(In miljoenen frank)

1983	1983
Eng. / Vast.	Ordon.
1 249,1 (2,8)	1 184,1

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit 111	1 240 395	1 208 063	1 123 459	1 063 146	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	—	—	65 100	65 035	— afhouding weduwen en wezen.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	335 876	339 727	839 120	808 305	Baremabezoldigingen.
Conversion en monnaie néerlandaise ...	6 215	6 215	—	—	Omzetting in Nederlandse munt.
Traitement variable pour le personnel pilote	101 000	101 000	239 370	216 558	Veranderlijke bezoldiging loodsen.
Promotion de grade et augmentations barémiques	9 987	3 568	7 294	5 095	Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	13 029	45 347	13 990	12 900	Aanwervingen.
Stage des jeunes — chômeurs	4 658	4 651	9 051	7 200	Stage van jongeren — werklozen.
Allocation de fin d'année	37 477	36 505	—	—	Eindejaarstoelage.
Majoration de l'index	720 738	660 055	—	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ⁽¹⁾ ...	335	378	3 640	2 156	Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies ⁽¹⁾ .
Allocations de foyer et de résidence ...	4 115	4 115	10 994	10 932	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	6 965	6 502	—	—	Verhoging index.
Totaux	1 240 395	1 208 063	1 123 459	1 063 146	Totalen.
112 Allocations directes 112	87 213	80 222	89 804	86 492	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	32 554	27 614	36 826	33 780	Vakantiegeld.
Allocations familiales	37 983	35 586	52 220	52 123	Kinderbijslagen.
Réduction suite à la retenue de 375 francs.	- 3 722	—	—	—	Vermindering ingevolge afhouding 375 frank.
Indemnités de naissance	299	299	544	475	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	126	126	214	114	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Majoration index	19 973	16 597	—	—	Verhoging index.
Totaux	87 213	80 222	89 804	86 492	Totalen.

⁽¹⁾ Voir p. 80.⁽¹⁾ Zie blz. 80.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnancingen	
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	42 870	41 370 (1 500)	35 785 (2 800)	34 462	Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	1 370 478	1 329 655	1 249 048	1 184 100	Algemene totalen.
Arrondi à	1 370 500	1 329 700 (1 500)	1 249 100 (2 800)	1 184 100	Afgerond.

(¹) Répartition des fonctions supérieures (335 000 francs).

Directeur d'Administration	1
Conseiller adjoint	1
Chef administratif	1
Adjoint administratif	1
Agent de la police maritime	3
Contremaître pour entretien de navires	1

8

La majoration de crédit résulte principalement de la hausse de l'index, de promotions de grade et augmentations barémiques normales.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

(En millions de francs)

(¹) Verdeling der hogere functies (335 000 frank).

Bestuursdirecteur	1
Adjunct-adviseur	1
Bestuurschef	1
Administratief adjunct	1
Agent der zeevaartpolitie	3
Werkmeester voor scheepswerk	1

8

De kredietverhoging vloeit in hoofdzaak voort uit de stijging van de index, de graadbevorderingen en de normale weddevergoedingen.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnancingen	
111 Salaire proprement dit	180,0	181,3	174,4 (24,5)	136,9 (7,6)	Eigenlijk loon 111

Le crédit a été évalué comme suit :

En milliers de francs

Indemnités, jetons de présence pour participation à des commissions (¹)	596
Primes aux motoristes	200
Indemnités de nuit	9 700
Prestations extraordinaires	25 454
Prestations de services dimanches et jours fériés	78 217
Frais de mer	1 785
Allocations de pilotage des bateaux de plus de 15 000 tonnes	45 574
Allocations allouées aux préposés du sauvetage	33
Allocations aux équipages subalternes des bateaux pilotes et bateaux phares	55
Facilités de circulation	18 185
Indemnités de promotion sociale	10
Allocations pour travail dangereux ou malsain et gênant	100
Total	179 909
Arrondi à	180 000

Het krediet is samengesteld als volgt :

In duizendtallen frank

Vergoedingen, presentiegelden voor deelnemingen aan commissies (¹)	596
Premies voor motoristen	200
Toelagen voor nachtwerk	9 700
Buitengewone prestaties	25 454
Dienstprestaties op zondagen en wettelijke feestdagen	78 217
Zeegeld	1 785
Toelagen voor beloodsen van vaartuigen van meer dan 15 000 ton	45 574
Toelagen aan de opzichters van de reddingsdienst	33
Toelagen aan de ondergeschikte bemanningen van de loodsboten en lichtschepen	55
Verkeersvoordelen	18 185
Vergoedingen van sociale promotie	10
Toelagen voor gevaarlijk of ongezond en hinderlijk werk	100
Totaal	179 909
Afgerond op	180 000

(¹) Conseil d'enquête maritime, Commission pour la délivrance des patentes de bateliers du Rhin et Commission de visite des bateaux du Rhin.

(¹) Onderzoeksraad voor de Zeevaart, Commissie voor het verlenen van Rijnschipperspatenten en Commissie voor Onderzoek van Rijnschepen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 4 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	3,6	3,6	3,6 (0,8)	2,3	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs
Honoraires d'experts et prestations de tiers	800
Jetons de présence	1 350
Frais de route et de séjour	450
Assistance juridique aux pilotes	1 000
Total	3 600

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	35,7	34,1 (0,3)	33,0	34,1 (9,0)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se ventile comme suit :

(En milliers de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van met tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van met tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizendtallen frank.
Erelonen der deskundigen en prestaties van derden	800
Presentiegelden	1 350
Reis- en verblijfkosten	450
Rechtsbijstand aan de loodsen	1 000
Totaal	3 600

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten, bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureaukosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publika- ties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien, de locaux, mobiliér et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	115	10 710	18 115	340	1 285	70	115	—	4 775	95	80	35 700
Totaux. — Totalen.	115	10 710	18 115	340	1 285	70	115	—	4 775	95	80	35 700

Frais de bureau :			Bureaunkosten :					
(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)					
ADMINISTRATIONS OU SERVICES — ADMINISTRATIES OF DIENSTEN	Affranchisse- ment de correspon- dance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubeno- digdheden, papier, druk- werk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties		Total — Totaal
	O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere				
Marine et Navigation intérieure. — Zeewezen en Binnenvaart	1 240	4 430	615	2 690	285	—	1 450	10 710
Totaux. — Totalen.	1 240	4 430	615	2 690	285	—	1 450	10 710

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique
« mazout, gaz, essence, électricité, charbon ».

(En millions de francs)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik
« stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	10,2	10,2	8,8	8,7 (2,2)	Algemene werkingskosten 121

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

NATURE — AARD	1985	1984	1984	1983
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorsponkelijk	Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.	294 809	294 809	260 000	250 082
P.U. — E.P.	14,45	14,45	13,80	14,45
Crédits. — Kredieten	4 260 000	4 260 000	3 588 000	3 613 687
Gaz : — Gas :				
M ³	147 619	147 619	100 000	107 931
P.U. — E.P.	14,70	14,70	12,40	14,82
Crédits. — Kredieten	2 170 000	2 170 000	1 240 000	1 599 548
Essence. — Benzine :				
L.	40 000	40 000	25 800	35 434
P.U. — E.P.	29,50	29,50	29,20	32,96
Crédits. — Kredieten	1 180 000	1 180 000	753 360	1 167 911
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	522 312	522 312	842 000	489 898
P.U. — E.P.	4,93	4,93	3,80	4,91
Crédits. — Kredieten	2 575 000	2 575 000	3 199 600	2 404 562
Charbon. — Kolen :				
T.	1,710	1,710	—	2,340
P.U. — E.P.	8 760	8 760	—	6 100
Crédits. — Kredieten	15 000	15 000	—	14 292
Totaux crédits. — Totalen kredieten	10 200 000	10 200 000	8 780 960	8 800 000

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	55,8	53,8 (1,8)	50,6 (8,6)	33,8 (0,1)	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit :	En milliers de francs
Frais de voyage et indemnités de séjour ...	8 400
Indemnités de séjour à Flessingue et frais de nourriture du personnel de pilotage ...	37 575
Indemnités pour port d'uniforme ...	5 300
Indemnités kilométriques ...	1 453
Missions à l'étranger ...	2 937
Indemnités de changement de résidence ...	38
Indemnités pour dommage matériel ...	50
Total ...	55 753
Arrondi à ...	55 800

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

Samenstelling van het krediet :	In duizendtallen frank
Reis- en verblijfkosten ...	8 400
Verblijfsvergoedingen Vlissingen en voedingskosten loodsenpersoneel ...	37 575
Uniformvergoedingen ...	5 300
Kilometervergoedingen ...	1 453
Opdrachten naar het buitenland ...	2 937
Vergoedingen voor standplaatsverandering ...	38
Vergoedingen voor materiële schade ...	50
Totaal ...	55 753
Afgerond op ...	55 800

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	6,2	5,9	5,7	5,2	Huur van gebouwen en land ... 122

Le crédit se ventile comme suit :	En milliers de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	1 380
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	2 256
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	34
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	2 530
Total ...	6 200

Her krediet is samengesteld als volgt :	In duizendtallen frank
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door de bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen ...	1 380
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...	2 256
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...	34
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	2 530
Totaal ...	6 200

Art. 12.07 — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Art. 12.07 — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,3	0,1	—	—	Algemene werkingskosten 121

Frais exceptionnels résultant de la mise en service de nouveaux locaux à Anvers (Ecluse Kallo), à Ostende (Service technique et Services de Pilotage) et à Zeebrugge (Bâtiment ecluse Van Damme).

Uitzonderingsuitgaven ingevolge de ingebruikneming van nieuwe lokalen te Antwerpen (Kallosluis), Oostende (Technische Dienst en Diensten van het Loodswezen) en te Zeebrugge (Gebouw Van Dammesluis).

Art. 12.20. — *Cotisation au Centre de contrôle de radio-communications des services mobiles.*

(En millions de francs)

Art. 12.20. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	3,5	3,1	2,9	2,9	Specifieke aankopen 123

La cotisation a été fixée sur base du budget total du C.C.R.M. pour 1985.

De bijdrage werd vastgesteld op grond van het totale budget van het C.C.R.M. voor 1985.

Art. 12.21. — *Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime.*

(En millions de francs)

Art. 12.21. — *Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	1,6	1,6	1,6	1,6	Specifieke aankopen 123

Le crédit est destiné à des actions de propagande pour assurer la relève normale des hommes d'équipage dans la marine marchande.

Het krediet is bestemd voor propaganda-acties om de normale aflossing te verzekeren van de bemanningsleden van de koopvaardij.

Art. 12.22. — *Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut: éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc.*

(Voir également l'article 4 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Art. 12.22. — *Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden: verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz.*

(Zie ook het artikel 4 van de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	42,7	36,2	34,5	25,2	Specifieke aankopen 123

Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas du 23 octobre 1957, approuvé par la loi du 24 juin 1959 et Arrangement du 19 avril 1966 concernant le service de pilotage.

Verdrag van 23 oktober 1957 tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden bekrachtigd bij wet van 24 juni 1959 en Regeling loodsdienst van 19 april 1966.

Crédit destiné à l'acquisition, au placement, à l'entretien et à la conservation des bouées et balises lumineuses, des feux à support ou des phares et de leurs constructions annexes, ainsi que des balises et des échelles de marée sur l'Escaut occidental et ses embouchures, prestations réciproques pour le service de pilotage, etc., y compris l'entretien de la chaîne restreinte de radar et les frais d'exploitation de la chaîne de radar étendue.

Art. 12.23. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
123 Achats spécifiques	184,8	176,8 (0,9)	160,1	160,4	Specifieke aankopen 123

Le crédit se décompose comme suit:

	En milliers de francs
a) Energie	41 887
b) Contrats, obligations, huiles, etc.	50 587
c) Epaves, avaries, etc.	8 000
d) Travaux et fournitures de biens non durables	33 526
e) Travaux, etc., à effectuer par la Régie des Transports maritimes aux unités et services de la côte	50 800
f) Travaux extraordinaires: révision navire hydraulique «Paster Pype»	—
Total	184 800

Art. 12.24. — *Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
123 Achats spécifiques	238,4	230,5	215,2	220,4	Specifieke aankopen 123

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les traitements de son personnel mis à la disposition de l'Administration (service du pilotage le long de la côte belge) (Art. 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des Transports maritimes).

Art. 12.25. — *Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruikeke.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	58,6	61,1	54,0	48,1	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Contrat de concession conclu avec Flandria S.A. à Anvers à partir du 1^{er} octobre 1978 pour 9 années consécutives.

Krediet bestemd voor de aanschaffing, plaatsing, onderhoud en instandhouding van lichtboeien, lichtbakens en lichtopstanden of lichttorens met bijhorende opstellen, alsmede van de bakens en peilschalen op de Westerschelde en haar mondingen, wederzijdse prestaties van de loodsdienst, enz., met inbegrip van het onderhoud van de beperkte walradarketen en de exploitatiekosten van de uitgebreide walradarketen.

Art. 12.23. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten der loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.*

(In miljoenen frank)

Het krediet is samengesteld als volgt:

	In duizendtallen frank
a) Energie	41 887
b) Contracten, verplichtingen, oliën, enz.	50 587
c) Wrakken, averijen, enz.	8 000
d) Werken en leveringen van niet-duurzame goederen	33 526
e) Werken, enz., te verrichten door de Regie voor Maritiem Transport aan de eenheden en in de diensten van de kust	50 800
f) Buitengewone werken: revisie hydraulisch vaartuig «Paster Pype»	—
Totaal	184 800

Art. 12.24. — *Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Het krediet moet toelaten aan de Regie voor Maritiem Transport de wedden terug te betalen van haar personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur (dienst van het loodswezen langs de Belgische kust). (Art. 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport).

Art. 12.25. — *Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruikeke.*

(In miljoenen frank)

Concessie-overeenkomst afgesloten met de N.V. Flandria te Antwerpen vanaf 1 oktober 1978 voor 9 opeenvolgende jaren.

Art. 32.03 — Subvention au Fonds destiné au maintien et renouvellement des armements à la pêche maritime « Redersfonds » (arrêté ministériel du 29 décembre 1982) (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 32.03 — Toelage aan het Fonds tot behoud en vernieuwing van de rederijen ter zeevisserij « Rederstonds » (ministerieel besluit van 29 december 1982) (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
323 Aux institutions sans but lucratif au service des entreprises	—	0,5	—	—	Aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven. 323

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,3	0,3	0,3 (1,1)	0,2	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Art. 33.03. — Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.

(En millions de francs)

Art. 33.03. — Verlies voortspuitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	4,1	—	—	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime intergouvernementale (O.M.I., Londres).

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — Bijdrage van België aan de Intergouvernementale Maritieme Organisatie (I.M.O., Londen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger	3,9	4,1	3,6	3,6	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Le crédit est destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite Organisation) en relation avec les conventions internationales en matière de pollution des mers, de sécurité de la navigation, transport de marchandises dangereuses, navires transporteurs de produits chimiques, méthaniers, etc.

La contribution est calculée partiellement d'après le tonnage brut de la flotte de chaque pays.

Art. 34.02. — *Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	0,3	0,3	0,2	0,2	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Art. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	2,5	1,0	— (2,0)	— (3,9)	Internationale instellingen in het buitenland. 342

La cotisation résulte de la loi du 21 janvier 1966 approuvant la convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (Londres, le 17 juin 1960).

Art. 34.05. — *Contribution de la Belgique au frais du Secrétariat ainsi que du système d'Information dans le cadre du Memorandum d'Entente de Paris relatif au Port State Control.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	1,0	1,0 (1,3)	—	—	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit destiné à couvrir la contribution de la Belgique au frais du Secrétariat au Pays-Bas (« Ministère van Verkeer en Waterstaat »), ainsi que sa contribution au système d'information de Saint-Malo (France) y afférent, prévues par le Memorandum d'Entente de Paris.

Het krediet is bestemd om de bijdrage van België aan de IMO te dekken, (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende gezegde Organisatie) in verband met de internationale conventies inzake verontreiniging van de zee, de veiligheid van de scheepvaart, vervoer van gevaarlijke ladingen, chemische tankers, gastankers, enz.

De bijdrage is gedeeltelijk berekend volgens de brutotonnemaat van de vloot van elk land.

Art. 34.02. — *Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Parijs).*

(In miljoenen frank)

Art. 34.03. — *Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit het organiseren van een patrouilledienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-atlantische Oceaan.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

De bijdrage vloeit voort uit de wet van 21 januari 1966 tot goedkeuring van het internationaal verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee (Londen, 17 juni 1960).

Art. 34.05. — *Bijdrage van België in de kosten van het secretariaat alsmede van het Informatiesysteem in het kader van het Memorandum van Overeenstemming van Parijs betreffende de Port State Control.*

(In miljoenen frank)

Krediet bestemd voor de bijdrage van België aan het Secretariaat in Nederland (Ministerie van Verkeer en Waterstaat), alsmede de bijdrage voor het hieraan verbonden informatiesysteem van Saint-Malo (Frankrijk) voorzien in het Memorandum van Overeenstemming van Parijs.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseArt. 41.04. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, lettre C.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterArt. 41.04. — *Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus aux fonds et organismes publics sans caractère d'entreprise	349,0	385,5	383,0	383,0	Inkomstenoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 410

Crédit destiné à l'alimentation du fonds figurant à l'article 60.01 A.1 de la Section particulière (Titre IV).

Krediet bestemd voor de spijzing van het fonds opgenomen onder artikel 60.01.A.1 van de Afzonderlijke Sectie (Titel IV).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 03.01. — *Transfert au Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de l'art. 1^{er}, litt. b de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 03.01. — *Transfer naar het Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van art. 1, litt. b van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
03 Opérations internes	0,1	1,0	1,0	1,0	Interne verrichtingen 03

Le crédit est destiné à alimenter le fonds de garantie figurant sous l'article 60.03.A du Titre IV (section particulière) du budget.

Het krediet is bestemd om het waarborgfonds te spijzen dat voorkomt onder artikel 60.03.A van Titel IV (afzonderlijke sectie) van de begroting.

Section 33

Enseignement

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs)

1985	1984
Cr. init./Oorspr. kr.	Cr. ajusté/Aang. kr.
83,8	80,6

(En milliers de francs)

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank)

1983	1983
Eng./ Vast.	Ordon.
76,5	73,4

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit dont : — retenues veuves et orphelins Décomposition : Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques Recrutements Stage des jeunes — chômeurs Allocation de fin d'année Majoration de l'index Allocation de foyer et de résidence Majoration index Totaux	74 657 — 27 294 384 — 428 2 561 43 508 189 293 74 657	71 780 — 26 997 92 1 982 428 2 499 39 323 189 270 71 780	67 043 4 300 65 963 92 — 498 — — 490 — 67 043	64 734 4 275 63 655 92 — 498 — — 489 — 64 734	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. Samenstelling : Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen. Stage van jongeren — werklozen. Eindejaars toelage. Verhoging index. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index. Totalen.
112 Allocations directes Décomposition : Pécule de vacances Allocations familiales Réduction suite à la retenue de 375 francs — 300 Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles Majoration index Totaux	5 655 2 396 2 215 — 300 30 40 1 274 5 655	5 247 2 079 2 072 — 30 40 1 026 5 247	6 097 2 317 3 606 — 75 99 — 6 097	5 899 2 217 3 559 — 24 99 — 5 899	Directe toelagen 112 Samenstelling : Verlofgeld. Kinderbijslagen. Vermindering ingevolge afhouding 375 frank. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten. Verhoging index. Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales Totaux généraux Arrondi à	3 488 83 800 83 800	3 548 80 575 80 600	3 315 76 455 76 500	2 767 73 400 73 400	Werkgeversbijdragen : 113 — aan sociale verzekeringen. Algemene totalen. Afgerond.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.
(En millions de francs)

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.
(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	3,8	3,7 (0,3)	3,2	3,2	Eigenlijk loon 111

Ventilation du crédit :

En milliers
de francs

Frais de mer	165
Heures supplémentaires et prestations spéciales	2 060
Indemnités de nuit	25
Facilités de circulation	1 430
Jetons de présence	116
Indemnité de promotion sociale	4
Total	3 800

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).

(Voir également l'article 4 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Onderverdeling van het krediet :

In duizend-
tallen frank

Zeegeld	165
Overuren en bijzondere prestaties	2 060
Toelagen voor nachtwerk	25
Verkeersfaciliteiten	1 430
Presentiegelden	116
Vergoeding van sociale promotie	4
Totaal	3 800

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,7	0,7	0,7	0,4	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

En milliers
de francs

Jetons de présence au jurys d'examens	250
Frais de route et de séjour	55
Indemnités aux chargés de cours	90
Honoraires des avocats et médecins	5
Honoraires pour analyse et synthèse des dossiers de sélection des candidats-officier de pont	250
Total	650
Arrondi à	700

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

(En millions de francs)

Onderverdeling van het krediet :

In duizend-
tallen frank

Presentiegelden voor examenjury's	250
Reis- en verblijfskosten	55
Vergoedingen aan lesgevers	90
Erelonen van advocaten en geneesheren	5
Erelonen voor de analyse en synthese van de selectiedossiers van kandidaat dekoofficieren	250
Totaal	650
Afgerond op	700

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Levering van goederen en diensten, bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,0	1,0 (0,1)	0,9 (0,1)	0,8	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se ventile comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobili- er, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Enseignement. — Onder- wijs	10	865	10	10	—	15	—	30	30	30	—	1 000
Totaux. — Totalen.	10	865	10	10	—	15	—	30	30	30	—	1 000

Frais de bureau.

Bureau-onkosten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchis- sement de correspon- dance — Frankering van briefwis- seling	Télegram- mes et téléphone — Telegram- men en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubeno- digdheden, papier, drukwerken, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Enseignement. — Onderwijs	80	350	50	355	30	—	—	865
Totaux. — Totalen.	80	350	50	355	30	—	—	865

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique
« mazout, gaz, essence, électricité, charbon ».Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik
« stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985 Crédit initial — Oorspronk. krediet	1984 Crédit ajusté — Aangepast krediet	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,5	4,5 (0,4)	4,1	4,3	Algemene werkingskosten 121

NATURE — AARD	1985	1984 Ajusté — Aangepast	1984 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.	208 996	208 996	207 000	216 940
P.U. — E.P.	14,45	14,45	13,80	13,41
Crédits. — Kredieten	3 020 000	3 020 000	2 860 000	2 909 168
Gaz : — Gas :				
M ³	100 680	100 680	100 000	105 084
P.U. — E.P.	14,70	14,70	12,40	12,94
Crédits. — Kredieten	1 480 000	1 480 000	1 240 000	1 360 054
Essence. — Benzine :				
L.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits — Totaal kredieten ...	4 500 000	4 500 000	4 100 000	4 269 222

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,7	0,7 (0,1)	0,5	0,5	Algemene werkingskosten ... 121

Ventilation du crédit :

En milliers
de francs

Facilités de circulation, frais de transport et indemnités de séjour ...	240
Indemnités pour port d'uniforme ...	360
Indemnités kilométriques ...	10
Indemnités de changement de résidence ...	8
Indemnités pour dommage matériel ...	4
Total ...	622
Arrondi à ...	700

Onderverdeling van het krediet :

In duizend-
tallen frank

Verkeersvoordelen, vervoerkosten en verblijfsvergoedingen	240
Uniformvergoedingen ...	360
Kilometervergoedingen ...	10
Vergoedingen voor standplaatsverandering ...	8
Vergoedingen voor materiële schade ...	4
Totaal ...	622
Afgerond op ...	700

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceren	
122 Location de bâtiments et terrains	7,3	7,0	6,7	6,7	Huur van gebouwen en land 122

Ventilation du crédit :

En milliers de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	—
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	7 300
Total	7 300

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gebuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Onderverdeling van het krediet :

In duizendtallen frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door de bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	—
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	7 300
Totaal	7 300

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceren	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,4	—	0,3	0,1	Algemene werkingskosten 121

Frais exceptionnels résultant de la mise en service du nouvel internat, avec annexes, de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers.

Uitzonderingsuitgaven ingevolge de ingebruikneming van het nieuw internaat, met aanhorigheden van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.

Art. 12.22. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ».*

(En millions de francs)

Art. 12.22. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip « Commandant Fourcault ».*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceren	
123 Achats spécifiques	25,6	25,2	23,1	21,6	Specifieke aankopen 123

Le crédit se décompose comme suit :	En milliers de francs	Het krediet is samengesteld als volgt :	In duizend-tallen frank
a) Energie : carburant, gaz, etc.	3 500	a) Energie : brandstof, gas, enz.	3 500
b) Obligations contractuelles	14 200	b) Contractuele verplichtingen	14 200
c) Achat, réparation, entretien du matériel nécessaire au fonctionnement des écoles	3 035	c) Aankoop, hersiel, onderhoud van materieel nodig voor de werking der scholen	3 035
d) Travaux, etc., à effectuer par la Régie des Transports maritimes	4 600	d) Werken, enz., uit te voeren door de Regie voor Maritiem Transport	4 600
e) Assurances des élèves	265	e) Verzekeringen der leerlingen	265
Total	25 600	Totaal	25 600

Art. 12.23. — *Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine.*

(En millions de francs)

Art. 12.23. — *Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officiëren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engage-ments	Ordonnan-cements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleg-gingen	Ordonnan-ceringen	
123 Achats spécifiques	23,1	23,1	19,3	27,6	Specifieke aankopen 123

Le crédit est destiné à la formation à bord de navires loués à des armements privés, de la Force navale de l'Union belge des Armateurs, d'élèves officier-mécaniciens (60) et d'élèves officiers de pont (110).

Het krediet is bestemd voor de opleiding aan boord van vaartuigen gehuurd van privé-rederijen, de Zeemacht en de Belgische Redersvereniging, van leerlingen officier-werktuigkundigen (60) en van leerlingen deofficiëren (110).

Art. 12.24. — *Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*
(Voir également l'article 4 du texte de loi).

(En millions de francs)

Art. 12.24. — *Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*
(Zie ook het artikel 4 van de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engage-ments	Ordonnan-cements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleg-gingen	Ordonnan-ceringen	
123 Achats spécifiques	20,1	19,4	18,2	20,0	Specifieke aankopen 123

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les rémunérations, allocations et indemnités de son personnel navigant mis à la disposition de l'Administration.

Het krediet moet toelaten de bezoldigingen, toelagen en vergoedingen terug te betalen van het varende personeel dat de Regie voor Maritiem Transport ter beschikking stelt van het Bestuur.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engage-ments	Ordonnan-cements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleg-gingen	Ordonnan-ceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	—	—	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Crédit prévu pour faire face à toute éventualité.

Krediet voorzien om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

Art. 33.02. — Bourses d'études et prix
aux élèves des écoles de navigation.

(En millions de francs)

Art. 33.02. — Studiebeurzen en prijzen
aan de leerlingen van de zeevaartscholen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	2,6	2,6 (0,1)	2,3 (0,1)	2,0	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Arrêtés royaux des 7 février 1958, 3 mars 1977 et 20 avril 1978 et arrêté ministériel du 4 mars 1977 pour les écoles de l'Etat, arrêtés royaux du 21 mars 1977 et 27 avril 1978 et arrêté ministériel du 22 mars 1977 pour l'école subsidiee E.S.R.N. (Ecole Supérieure de Radionavigation). Arrêté de l'Exécutif flamand du 13 juillet 1983 concernant les allocations d'études supérieures.

Koninklijke besluiten van 7 februari 1958, 3 maart 1977 en 20 april 1978, en ministerieel besluit van 4 maart 1977 voor de Staatsscholen, koninklijke besluiten van 21 maart 1977 en 27 april 1978 en ministerieel besluit van 22 maart 1977 voor de gesubsidieerde school H.R.N.S. (Hogere Radionavigatieschool). Besluit van de Vlaamse Executieve van 13 juli 1983 betreffende de studietoelagen voor hoger onderwijs.

Ventilation du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Ecoles — Scholen	Bourses d'études — Studiebeurzen	Prix — Prijzen	Total — Totaal
Ecole Supérieure de Navigation à Anvers. — Hogere Zeevaartschool te Antwerpen	1 105	15	1 120
Ecole de Navigation à Ostende. — Zeevaartschool te Oostende	555	—	555
Ecole supérieure de Radionavigation à Bruxelles. — Hogere Radio-Navigatieschool te Brussel	640	—	640
Païement du solde de bourses d'études pour l'année scolaire 1984-1985. — Saldobetaling studiebeurzen voor het schooljaar 1984-1985	285	—	285
Totaux. — Totalen	2 585	15	2 600

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.02. — Subventions aux écoles d'enseignement maritime.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.02. — Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	15,0	14,2	13,5	12,3	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	3,2	2,8	2,6	2,6	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443
Totaux	18,2	17,0	16,1	14,9	Totalen.

Loi sur l'enseignement maritime, coordonnée le 20 septembre 1960, modifiée par les lois des 27 mai 1969 et 16 juin 1976.

Crédit nécessaire pour accorder les subventions :

En milliers
de francs

a) de traitement	15 000
b) de fonctionnement	3 000
c) d'équipement	200
Total	18 200

Le crédit est calculé compte tenu notamment de la hausse de l'index sur les rémunérations du personnel enseignant.

Wet op het zeevaartonderwijs, gecoördineerd op 20 september 1960, gewijzigd bij de wetten van 27 mei 1969 en 16 juni 1976.

Krediet nodig om toelagen te verlenen voor :

In duizend-
tallen frank

a) wedden	15 000
b) werkingskosten	3 000
c) uitrusting	200
Totaal	18 200

Het krediet wordt berekend rekening gehouden inzonderheid met de stijging van de index op de bezoldiging van het onderwijzend personeel.

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.*

Art. 44.03. — *Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
440 Non réparti économiquement... ..	89,2	84,7	80,2	80,0	Niet economisch verdeeld 440

Conventions Etat-SABENA des 3 octobre 1956 et 31 juillet 1962.

Crédit destiné à couvrir, par voie de subsides, des dépenses afférentes à l'organisation de cours en vue de la formation de commandant de bord et de copilotes d'avions, demandés par la SABENA, etc.

L'augmentation est due à la mise en service du simulateur de vol.

Le crédit est subdivisé comme suit :

	En milliers de francs
Dépenses de personnel	37 815
Dépenses relatives au matériel volant et didactique	48 498
Dépenses relatives aux installations	1 665
Frais divers	1 857
Recettes	- 650
Total	89 185
Arrondi à	89 200

Overeenkomsten Staat-SABENA van 3 oktober 1956 en 31 juli 1962.

Krediet bestemd om, bij wege van toelagen, de uitgaven te dekken betreffende de inrichting van cursussen met het oog op de vorming van lijnpiloten en medebestuurders, door de SABENA gevraagd, enz.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de indienstneming van de vluchtsimulator.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

	In duizendtallen frank
Personeelsuitgaven	37 815
Uitgaven betreffende het vliegend en didactisch materieel	48 498
Uitgaven betreffende de inrichtingen	1 665
Diverse uitgaven	1 857
Ontvangsten	- 650
Totaal	89 185
Afgerond op	89 200

Section 34

Recherche scientifique

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'O. T. A. N.*

(En millions de francs)

Section 34

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de N.A.V.O.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays	36,6	34,8	32,4	32,4 (0,6)	Internationale instellingen in het binnenland. 341

La contribution belge, fixée à 44,6 % du budget total de l'Institut, s'établit à 37 240 000 francs, desquels est déduite une somme de 686 000 francs représentant le montant des rémunérations du personnel de l'Etat détaché auprès de l'Institut.

De Belgische bijdrage vastgesteld op 44,6 % van de totale begroting van het Instituut, beloopt 37 240 000 frank waarvan een bedrag wordt afgetrokken van 686 000 frank, zijnde de bezoldiging van het bij het Instituut gedetacheerd personeel van de Staat.

Art. 34.02. — Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse).

(En millions de francs)

Art. 34.02. — Tussenkomst van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) te dekken.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays	19,8	18,8	15,5	15,5	Internationale instellingen in het binnenland. 341

	En millions de francs
34.02.1 Entretien des locaux	5,5
34.02.2 Services généraux (autres que ceux financés internationalement)	5,0
34.02.3 Fonctionnement des installations	4,2
34.02.4 Frais d'équipement	2,6
34.02.5 Bibliothèque	0,4
34.02.6 Remplacement d'équipement majeur usage	2,1
Total	19,8

Le crédit est destiné à couvrir, par voie de subside, les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut.

	In miljoenen frank
34.02.1 Onderhoud der lokalen	5,5
34.02.2 Algemene diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd)	5,0
34.02.3 Werking van de installaties	4,2
34.02.4 Uitrustingskosten	2,6
34.02.5 Bibliotheek	0,4
34.02.6 Vervanging van een belangrijk en sedert lang gebruikt uitrustingsstuk	2,1
Totaal	19,8

Het krediet is bestemd om, bij wege van subsidies, de werkings- en uitrustingskosten van het Instituut te dekken.

Section 35

Services généraux communs
aux Communications, aux Postes, Télégraphes
et Téléphones et au Tourisme

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs)

1985	1984
Cr. init./Oorspr. kr.	Cr. ajusté/Aang. kr.
216,5	218,3

(En milliers de francs)

Sectie 35

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie
en Toerisme

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank)

1983	1983
Eng. / Vast.	Ordon.
207,6	183,3 (2,4)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	189 617	181 325	183 925	162 400 (2 400)	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenues veuves et orphelins	(11 850)	(11 300)	(11 035)	(9 744)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(6 600)	(6 300)	(6 109)	(5 394)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	70 053	70 222	74 828	66 070 (1 000)	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	2 860	2 380	1 924	1 699	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	1 039	—	—	—	Toegestaan aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension et prestations réduites	— 1 872	— 2 598	— 1 959	— 1 730	Vermindering wegens opruistelling en verminderde prestaties.
Stage des jeunes	1 146	1 656	816	720	Stagedoende jongeren.
Majoration index	111 882	103 302	101 950	90 020 (1 400)	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ⁽¹⁾	662	1 429	1 527	1 348	Toelagen voor hogere functies ⁽¹⁾ .
Allocations de foyer et de résidence	1 220	1 304	1 223	1 080	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	2 627	3 630	3 616	3 193	Verhoging index.
Totaux	189 617	181 325	183 925	162 400 (2 400)	Totaal.

⁽¹⁾ Voir p. 99.⁽¹⁾ Zie blz. 99.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
112 Allocations directes	18 863	29 025	15 765	13 920	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Prime de décalage	—	2 020	—	—	Overbruggingspremie.
Pécule de vacances	5 780	6 654	7 205	6 361	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	4 082	8 095	2 381	2 103	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	2 188	1 866	1 920	1 695	Kinderbijslagen.
Réduction suite à la retenue de 375 francs	— 400	— 324	—	—	Vermindering ingevolge afhouding van 375 frank.
Indemnités de naissance	125	120	110	97	Geboortevergoedingen.
Majoration index	7 088	10 594	4 149	3 664	Verhoging index.
Totaux	18 863	29 025	15 765	13 920	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	8 020	7 950	7 910	6 980	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	216 500	218 300	207 600	183 300 (2 400)	Algemene totalen.

⁽¹⁾ Fonctions supérieures exercées : 662 000 francs.

1 Directeur général F	106 000
1 Directeur	48 000
1 Conseiller d'organisation	—
3 Conseiller adjoint	—
1 Inspecteur principal-chef de service	18 000
5 Secrétaire d'administration	184 000
2 Chef programmeur	69 000
2 Chef administratif	—
1 Moniteur d'organisation de 1 ^{re} classe	—
4 Sous-chef de bureau	67 000
4 Rédacteur	74 000
1 Secrétaire de direction	29 000
1 Commis chef	16 000
1 Commis	8 000
1 Commis sténodactylographe-chef	29 000
1 Commis dactylographe	9 000
1 Téléphoniste	5 000
31 Total F	662 000

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

(En millions de francs)

⁽¹⁾ Uitgeoefende hogere functies: 662 000 frank.

1 Directeur-generaal F	106 000
1 Directeur	48 000
1 Organisatieadviseur	—
3 Adjunct-adviseur	—
1 e/a Inspecteur Hoofd van dienst	18 000
5 Bestuurssecretaris	184 000
2 Chef programmeur	69 000
2 Bestuurschef	—
1 Organisatiemonitor 1ste klas	—
4 Onderbureauchef	67 000
4 Opsteller	74 000
1 Directiesecretaris	29 000
1 Hoofdklerk	16 000
1 Klerk	8 000
1 Hoofdklerk stenodactylograaf	29 000
1 Klerk dactylograaf	9 000
1 Telefonist	5 000
31 Totaal F	662 000

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	6,8	6,4 (1,2)	5,9 (0,8)	6,1 (1,2)	Eigenlijk loon 111

Ventilation du crédit :	En milliers de francs
Allocations pour prestations spéciales et pour participation aux travaux de commissions	245
Facilités de circulation	6 475
Total	6 720
Arrondi à	6 800

Art. 11.05. — *Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).*

(En millions de francs)

Onderverdeling van het krediet :	In duizendtallen frank
Toelagen voor bijzondere prestaties en voor deelneming aan werkzaamheden van commissies	245
Verkeersfaciliteiten	6 475
Totaal	6 720
Afgerond op	6 800

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
115 Salaire en nature	21,6	21,2	18,7	17,8	Loon in natura 115

Ventilation du crédit :	En milliers de francs
A. — Octroi de secours-pensions :	
Octroi de secours-pensions à d'anciens agents, à d'anciens facteurs surnuméraires, à des agents pensionnés et leurs ayants droit de l'ancien Office national pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi	2 050
B. — Œuvres sociales :	
1. Subvention à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » destiné à supporter les dépenses faites directement par cette association (y compris l'octroi de secours pour position exceptionnelle aux agents ou anciens agents des Administrations ou Services du Département). — Arrêté du Régent du 15 septembre 1947 et arrêté ministériel du 27 février 1976.	13 312
2. Dépenses d'aménagement, de premier équipement et de renouvellement des mess, des centres de médecine préventive et du centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse (dépenses autres que l'achat de biens patrimoniaux)	3 438
3. Dépenses diverses du Service social : remboursement d'une quote-part dans le prix des repas servis aux agents des Administrations du Département dans les mess de la Régie des Postes ou autres organismes à l'intervention du Service social des Communications	2 800
Total	21 600

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*
(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

Onderverdeling van het krediet :	In duizendtallen frank
A. — Toekenning van hulpelden pensioenen :	
Toekenning van hulpelden-pensioenen aan gewezen agenten, aan gewezen boventallige brievenbestellers, aan gepensioneerde agenten en hun rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding.	2 050
B. — Sociale werken :	
1. Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » bestemd om de uitgaven te dekken die rechtstreeks door deze vereniging worden verricht (met inbegrip van de toekenning van hulpelden voor buitengewone toestand aan agenten of gewezen agenten van de Besturen of Diensten van het Departement). — Besluit van de Regent van 15 september 1947 en ministerieel besluit van 27 februari 1976	13 312
2. Uitgaven voor aanpassing, eerste instelling en vernieuwing van de messes, de centra voor preventieve geneeskunde en van het ontpanningscentrum te Sint-Genesius-Rode (uitgaven andere dan de aankoop van vermogensgoederen)	3 438
3. Diverse uitgaven van de Sociale Dienst : terugbetaling van een aandeel in de kostprijs van de maaltijden opgediend aan de agenten van de Besturen van het Departement in de messes van de Regie der Posterijen of andere organismen door bemiddeling van de Sociale Dienst van Verkeerswezen	2 800
Totaal	21 600

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*
(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	29,2	28,3	25,9	21,1	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :	En milliers de francs	Het krediet is samengesteld als volgt :	In duizendtallen frank
Abonnements de chemins de fer et frais de déplacement des avocats	1 600	Spoorwegabonnementen en verplaatsingskosten van advocaten	1 600
Chambre de recours et autres prestations de tiers	850	Kamer van Beroep en andere prestaties van derden	850
Honoraires d'avocats et frais exceptionnels. — Rémunérations hors forfaits, affaires en cassation, recours à des juristes spécialisés, déplacements à l'étranger	650	Erelonen van advocaten en uitzonderingsuitgaven. — Buiten forfaitaire vergoedingen, gedingen in verbreking, beroep op gespecialiseerde juristen, verplaatsingen naar het buitenland. Zitpenningen en reiskosten aan leden niet-ambtenaren van het Nationaal Comité van de Verkeerspolitiek en het Raadgevend Comité van Vervoercommissarissen	650
Jetons de présence et frais de voyage aux membres non fonctionnaires du Comité national de la politique des Transports et du Comité consultatif des commissionnaires de transports	100	Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de wedden van gedetacheerde agenten van deze Regie	100
Remboursement à la Régie des Postes des traitements d'agents détachés de cette Régie	26 000		26 000
Total	29 200	Totaal	29 200

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten, bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	26,6	25,5 (0,1)	23,8	21,9 (0,4)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département agence Belga — Publikaties van het departement Belga- agentschap	Habille- ment O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobili- er, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Services généraux : — Algemene diensten :												
Econamat. — Economaat	300	8 900	200	300	1 000	300	—	1 200	7 400	700	400	20 700
Formation du personnel. — Personeelsopleiding ...	—	—	—	—	—	—	1 880	—	—	—	—	1 880
Centre de documentation. — Documentatiecentrum	—	3 699	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 699
Service de Promotion et de Coordination des Com- munications. — Dienst voor het Bevorderen en Coördineren van het Ver- keer	—	—	—	—	216	—	—	—	—	—	—	216
Service des Finances. — Fi- nanciedienst	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	—	100
Totaux. — Totalen	300	12 599	200	300	1 316	300	1 880	1 200	7 400	700	400	26 595

Frais de bureau :

Bureau-onkosten :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchisse- ment de correspon- dance — Frankering van brief- wisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubeno- digdheden, papier, drukwerken, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Services généraux : — Algemene diensten :								
Economat. — Economaat	1 100	3 100	300	3 100	1 300	—	—	8 900
Formation du personnel. — Personeeloplei- ding	—	—	—	—	—	—	—	—
Centre de documentation. — Documentatie- centrum	—	—	3 379	—	320	—	—	3 699
Service de Promotion et de Coordination des Communications. — Dienst voor het Bevor- deren en Coördineren van het Verkeer ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Service des Finances. — Financedienst ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.	1 100	3 100	3 679	3 100	1 620	—	—	12 599

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique
« mazout, gaz, essence, électricité, charbon ».Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik
« stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	6,7	6,3	5,6	5,3	Algemene werkingskosten 121

NATURE — AARD	1985	1984 Ajusté — Aangepast	1984 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.... ..	200 692	193 772	224 638	170 298
P.U. — E.P.	14,45	14,45	13,80	13,80
Crédits. — Kredieten	2 900 000	2 800 000	3 100 000	2 350 000
Gaz : — Gas :				
M ³	54 421	47 619	16 129	13 889
P.U. — E.P.	14,70	14,70	12,40	14,40
Crédits. — Kredieten	800 000	700 000	200 000	200 000
Essence. — Benzine :				
L.... ..	10 169	10 169	10 274	10 017
P.U. — E.P.	29,50	29,50	29,20	29,95
Crédits. — Kredieten	300 000	300 000	300 000	300 000
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	974 368	877 193	628 571	868 794
P.U. — E.P.	2,85	2,85	3,50	2,82
Crédits. — Kredieten	2 700 000	2 500 000	2 200 000	2 450 000
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	6 700 000	6 300 000	5 800 000	5 300 000

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	2,7	2,5	2,4	2,4 (0,1)	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

	En milliers de francs
Indemnités kilométriques... ..	360
Frais de route et de séjour	155
Missions à l'étranger	775
Dédommagements accidents	10
Titres de transport et autres frais de transport. — Abonnements	1 320
Total	2 620
Arrondi à	2 700

L'augmentation du crédit tient compte du nombre de voyages de service et des missions à l'étranger et de la majoration des frais de transport.

Onderverdeling van het krediet :

	In duizend- tallen frank
Kilometervergoedingen	360
Reis- en verblijfkosten	155
Opdrachten in het buitenland	775
Schadevergoedingen ongevallen	10
Vervoerbewijzen en andere vervoerkosten. — Abonnemen-ten	1 320
Totaal	2 620
Afgerond op	2 700

De verhoging van het krediet houdt rekening met het aantal dienstreizen en zendingen naar het buitenland en de stijging van de vervoerkosten.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	1,0	1,9	1,9 (0,3)	0,6 (0,3)	Huur van gebouwen en land 122

Le crédit se ventile comme suit :

En milliers de francs

Het krediet is samengesteld als volgt :

In duizend-tallen frank

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	929
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	14
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	943
Arrondi à	1 000

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	929
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	14
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	943
Afgerond op	1 000

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,0	5,6 (1,0)	5,9 (0,6)	1,6 (0,6)	Algemene werkingskosten 121

Crédit sollicité afin de faire face en 1985 aux dépenses de travaux d'aménagement aux bâtiments sis rue de la Loi 63 et rue J. de Lalaing 12, ainsi qu'aux frais de déménagement dans le cadre du regroupement des services et aux dégâts locatifs.

Krediet aangevraagd teneinde in 1985 het hoofd te kunnen bieden aan de uitgaven voor de aanpassingswerken van de gebouwen gelegen Wetstraat 63 en J. de Lalaingstraat 12, evenals voor de verhuiskosten in het kader van de hergroepering van de diensten en de huurschade.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien art. 12.25, section 1).*

(En millions de francs)

Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.) (vroeger art. 12.25, sectie 1).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	61,8	59,2	51,7	50,6	Specifieke aankopen 123

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :

	En milliers de francs
Location de deux ordinateurs et de matériel périphérique, y compris le complément de matériel nécessaire pour assurer la liaison permanente avec l'ordinateur de la Gendarmerie	32 000
Contrat de main-d'œuvre (personnel poinçonneur sous contrat)	27 400
Cartes, rubans, bandes magnétiques, disques, papiers, etc., frais de transport	1 564
Entretien de l'installation du conditionnement d'air et de la protection automatique contre l'incendie	836
Total	61 800

Le crédit est établi compte tenu de la hausse des charges salariales, du coût de la location des ordinateurs et de la hausse du prix des fournitures.

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

	In duizend-tallen frank
Huur van twee ordinateuren en van periferisch materieel, met inbegrip van het aanvullend materieel nodig om een bestendige verbinding te verzekeren met de ordinator van de Rijkswacht	32 000
Dienstverhuuringscontract (pionspersoneel onder contract) ...	27 400
Kaarten, linten, magnetische banden, platen, papier, enz., vervoerkosten	1 564
Onderhoud van luchtverversingssysteem en van de automatische beveiliging tegen brand	836
Totaal	61 800

Het krediet werd vastgesteld, rekening gehouden met de stijging der loonlasten, van de huurkosten der ordinateuren en de prijs van diverse benodigdheden.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 4 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,2	0,2	0,1	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Crédit prévu pour faire face à toute éventualité.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Krediet voorzien om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseArt. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement
de l'Institut géographique national.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterArt. 41.01. — *Bijdrage in de werkingskosten
van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	16,0	14,1	13,0	12,8	Inkomstenoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique
national.Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal
Geografisch Instituut.

Section 36

Commissariat général au Tourisme

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs)

1985	1984
Cr. init. / Oorspr. kr.	Cr. ajusté / Aang. kr.
26,7	25,5 (0,1)

(En milliers de francs)

Sectie 36

Commissariaat-Generaal voor Toerisme

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank)

1983	1983
Eng. / Vast.	Ordon.
59,6 (0,1)	59,2 (0,6)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	23 319	20 775 (100)	51 502 (100)	51 157 (600)	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenues veuves et orphelins	(1 550)	(1 400)	(3 435)	(3 412)	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(600)	(520)	(1 290)	(1 280)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	9 249	8 458 (40)	21 401 (40)	21 258 (250)	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	400	63	308	306	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen toegestaan binnen de perken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension et prestations réduites	— 648	— 305	— 225	— 223	Vermindering wegens opruiststelling en verminderde prestaties.
Stage des jeunes	198	247	94	93	Stagedoende jongeren.
Majoration index	13 810	12 089 (60)	29 103 (60)	28 907 (350)	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	71	71	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	127	96	286	284	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	183	127	464	461	Verhoging index.
Totaux	23 319	20 775 (100)	51 502 (100)	51 157 (600)	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
112 Allocations directes	2 459	3 905	6 038	5 998	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Prime de décalage	—	318	—	—	Overbruggingspremie.
Pécule de vacances	620	622	1 904	1 892	Vakantiegeld.
Allocations de fin d'année	471	994	1 048	1 041	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	372	359	848	842	Kinderbijslagen.
Réduction suite à la retenue de 375 francs.	- 100	- 22	—	—	Vermindering t.g.v. afhouding 375 frank.
Indemnités de naissance	21	20	42	42	Geboortevergoedingen.
Majoration index	1 075	1 614	2 196	2 181	Verhoging index.
Totaux	2 459	3 905	6 038	5 998	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	922	820	2 060	2 045	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	26 700	25 500	59 600	59 200	Algemene totalen.
		(100)	(100)	(600)	

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	0,8	2,2	2,0	2,0	Eigenlijk loon 111
Le crédit se décompose comme suit :		En milliers de francs	Het krediet is samengesteld als volgt :		In duizendtallen frank
Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales		140	Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties		140
Facilités de circulation		645	Verkeersfaciliteiten		645
Total		785	Totaal		785
Arrondi à		800	Afgerond op		800

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).

(Voir également l'article 4 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,6	1,5 (0,1)	1,4	0,9 (0,3)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :	En milliers de francs
Honoraires d'architectes-conseils	209
Jetons de présence	100
Frais de route et de séjour	287
Remboursement à la Régie des Postes du traitement d'un agent détaché... ..	984
Total	1 580
Arrondi à	1 600

Het krediet is samengesteld als volgt :	In duizendtallen frank
Honoraria van raadgevende architecten	209
Presentiegelden	100
Reis- en verblijfkosten	287
Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de wedde van een gedetacheerd agent	984
Totaal	1 580
Afgerond op	1 600

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik. — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten, bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	2,8	2,6	8,0 (0,1)	8,3 (0,1)	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transports — Vervoer	Impôts-redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsscholing	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiksuitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Commissariat Général au Tourisme : — Commissariaat-Generaal voor Toerisme : Economat. — Economaat	70	1 790	—	50	—	10	—	50	800	10	20	2 800
Totaux. — Totalen.	70	1 790	—	50	—	10	—	50	800	10	20	2 800

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureau-onkosten :

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Affranchissement de correspondance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Commissariat Général au Tourisme : — Commissariaat-Generaal voor Toerisme : Economat. — Economaat	520	900	20	190	160	—	—	1 790
Totaux — Totalen.	520	900	20	190	160	—	—	1 790

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique
« mazout, gaz, essence, électricité, charbon ».

(En millions de francs)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik
« stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,8	0,7	1,9	1,6	Algemene werkingskosten 121

NATURE — AARD	1985	1984	1984	1983
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.	24 221	21 739	21 739	57 971
P.U. — E.P.	14,45	13,80	13,80	13,80
Crédits. — Kredieten	350 000	300 000	300 000	800 000
Gaz : — Gas :				
M ³	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Essence. — Benzine :				
L.	3 390	5 137	5 137	342
P.U. — E.P.	29,50	29,20	29,20	29,95
Crédits. — Kredieten	100 000	150 000	150 000	10 000
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	122 807	88 652	88 652	265 957
P.U. — E.P.	2,85	2,82	2,82	2,82
Crédits. — Kredieten	350 000	250 000	250 000	750 000
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	800 000	700 000	700 000	1 560 000

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,6	0,6 (0,1)	3,0 (0,1)	1,5	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs
Titres de transport et autres frais de transport. — Abonnements	280
Indemnités kilométriques... ..	80
Frais de route et de séjour	50
Missions à l'étranger	180
Dédommagements accidents	10
Total	600

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen frank
Reisbewijzen en andere vervoerkosten. — Abonnements	280
Kilometervergoedingen	80
Reis- en verblijfskosten	50
Opdrachten in het buitenland	180
Schadevergoedingen ongevallen	10
Totaal	600

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	4,3	5,2	16,4	16,0	Huur van gebouwen en land 122

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	100
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	4 095
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	62
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	4 257
Arrondi à	4 300

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen frank
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen, of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	100
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	4 095
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	62
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	4 257
Afgerond op	4 300

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,2	0,2	—	—	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité doit permettre d'effectuer des travaux d'aménagement à l'immeuble sis 61 rue Marché-aux-Herbes; modification du cloisonnement, remplacement de tapis-plain, modification de l'installation de chauffage pour le hall d'accueil, etc.

Het aangevraagd krediet moet toelaten aanpassingswerken uit te voeren in het gebouw Grasmarkt, 61: verplaatsen van scheidingswanden, vervangen van vloerbekleding, wijziging aan de verwarmingsinstallatie in de ontvangsthal, enz.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 4 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	0,1	—	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Crédit sollicité pour faire face à toute éventualité.

Krediet aangevraagd om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés
à la réalisation
du programme d'investissement

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

SOCIÉTÉ NATIONALE
DES CHEMINS DE FER VICINAUX

Art. 51.05. — *Intervention de l'Etat
dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus.*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F	—
Engagements 1983	...	...	...	...	...	21 569 305
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	37 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	...	39 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 97 569 305

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1983	...	...	...	...	...	21 569 305
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	37 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	...	39 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 97 569 305

Crédits d'engagement et d'ordonnement destinés plus spécialement à subventionner l'aménagement et l'équipement de gares d'autobus à Ninove, Gand (place Grieden), Zelzate, Ostende, Hamme-Mille, Florenville et Dour.

SOCIÉTÉS DE TRAMWAYS ET S.N.C.V.

Art. 51.11. — *Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2 août 1977).*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F	—
Engagements 1983	...	...	...	...	...	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	32 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	...	14 800 000

Plafond nouveau d'engagement F 46 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1983	...	...	...	...	...	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	32 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	...	14 800 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 46 800 000

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

NATIONALE MAATSCHAPPIJ
VAN BUURTSPORWEGEN

Art. 51.05. — *Tussenkost van de Staat in de kosten
van inrichting en uitrusting van autobusstations.*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1983	...	...	...	...	...	...	21 569 305
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	...	37 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	...	39 000 000

Nieuw vastleggingsplafond F 97 569 305

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	...	...	...	21 569 305
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	...	37 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	...	39 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 97 569 305

Vastleggings- en betalingskredieten inzonderheid bestemd voor de betoelaging van de aanleg en de uitrusting van autobusstations te Ninove, Gent (Griedenplein), Zelzate, Oostende, Hamme-Mille, Florenville en Dour.

TRAMMAATSCHAPPIJEN EN N.M.V.B.

Art. 51.11. — *Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de signalisatie van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977).*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1983	...	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	...	32 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	...	14 800 000

Nieuw vastleggingsplafond F 46 800 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	...	32 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	...	14 800 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 46 800 000

Le crédit sollicité, tant en engagement qu'en ordonnancement, doit permettre de couvrir une dernière série de dépenses exposées dans le cadre de l'exécution des travaux relatifs à l'installation sur les lignes de la S.N.C.V. et des S.T.I. de dispositifs de sécurité conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 2 août 1977.

Art. 51.13. — *Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la Société des transports intercommunaux de Bruxelles d'autobus améliorés articulés à plancher bas.*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1983	...	...	...	...	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...		180 000 000
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...		—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...		—

Plafond d'engagement ... F 180 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983	...	...	...	...	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...		170 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...		10 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 180 000 000

Le crédit d'ordonnement est sollicité afin de pouvoir respecter les échéances de l'année 1985.

Art. 51.14. — *Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la « Maatschappij voor het Intercommunale vervoer te Gent » de deux prototypes et d'une série de dix-huit trolleybus articulés (pour mémoire).*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	F	353 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...		—

Plafond d'engagement ... F 353 000 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	F	—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...		—

Plafond d'ordonnement ... F —

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

REGIE DES VOIES AERIENNES

Art. 61.01. — *Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes).*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Engagements :

Néant.

Ordonnancements :

Ordonnements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F	14 890 700 000
Ordonnements 1983	...	...	...	...		1 399 000 000
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...		949 400 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...		2 107 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 19 346 100 000

Crédit destiné à financer concurremment avec les autres ressources, le programme de travaux de l'année 1985 et des années antérieures.

Het aangevraagde krediet, zowel in vastleggingen als in ordonnancements, moet toelaten een laatste reeks uitgaven te dekken gedaan binnen het raam van de uitvoering van de werken in verband met het aanbrengen van veiligheidsinstallaties op de lijnen van de N.M.V.B. en van de M.I.V's., overeenkomstig de voorschriften van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977.

Art. 51.13. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel van verbeterde, gelede autobussen met lage vloer.*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983	...	...	...	...	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...		180 000 000
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...		—

Vastleggingsplafond ... F 180 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983	...	...	...	...	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...		170 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...		10 000 000

Nieuw ordonnancementsplafond ... F 180 000 000

Het ordonnancementskrediet wordt aangevraagd ten einde de vervaldagen van het jaar 1985 te kunnen eerbiedigen.

Art. 51.14. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Gent van twee prototypes en van een reeks van achttien gelede trolleybussen (pro memorie).*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	F	353 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...		—

Vastleggingsplafond ... F 353 000 000

Ordonnancements :

Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	F	—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...		—

Ordonnementsplafond ... F —

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten
aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

REGIE DER LUCHTWEGEN

Art. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage tot het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen).*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Vastleggingen :

Nihil.

Ordonnancements :

Ordonnements 1982 en vorige	...	...	...	...	F	14 890 700 000
Ordonnements 1983	...	...	...	...		1 399 000 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...		949 400 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...		2 107 000 000

Nieuw ordonnancementsplafond ... F 19 346 100 000

Het krediet is bestemd om, samen met de andere inkomstenbronnen, het programma der werken van het jaar 1985 en de vorige jaren te financieren.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

Art. 72.01. — *Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles (pour mémoire).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	1 800 000
Engagements 1983	...	...	...	—	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	55 000 000	55 000 000
Crédits ajustés 1984	...	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	—	—

Plafond d'engagement F 56 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1983	...	...	...	—	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	5 000 000	5 000 000
Crédits ajustés 1984	...	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	—	—

Plafond d'ordonnement F 5 000 000

Construction de routes et travaux hydrauliques

AERONAUTIQUE

Art. 73.02. — *Matériel, bâtiments, travaux.*

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	50 149 712
Engagements 1983	...	...	...	2 332 443	2 332 443
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	—	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	3 000 000	3 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	2 900 000	2 900 000

Plafond nouveau d'engagement F 58 382 155

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	46 617 627
Ordonnancements 1983	...	...	...	3 284 232	3 284 232
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	—	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	3 000 000	3 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	2 900 000	2 900 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 55 801 859

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'aménagement des installations du laboratoire aérotechnique à Rhode-Saint-Genèse, ainsi que celles de la direction technique à Haren.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1985.

DIVERS

Art. 73.03. — *Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.*

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	32 582 404
Engagements 1983	...	...	...	7 103 220	7 103 220
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	—	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	12 000 000	12 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	12 700 000	12 700 000

Plafond nouveau d'engagement F 64 385 624

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Art. 72.01. — *Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen (pro memorie).*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	F	1 800 000
Vastleggingen 1983	...	...	...	—	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	55 000 000	55 000 000
Aangepaste kredieten 1984...	...	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	—	—

Vastleggingsplafond F 56 800 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	—	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	5 000 000	5 000 000
Aangepaste kredieten 1984...	...	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	—	—

Ordonnanceringsplafond F 5 000 000

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

LUCHTVAART

Art. 73.02. — *Materieel, gebouwen, werken.*

Economische classificatie :

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	F	50 149 712
Vastleggingen 1983	...	...	...	2 332 443	2 332 443
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1984...	...	...	...	3 000 000	3 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	2 900 000	2 900 000

Nieuw vastleggingsplafond F 58 382 155

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	F	46 617 627
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	3 284 232	3 284 232
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1984...	...	...	...	3 000 000	3 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	2 900 000	2 900 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 55 801 859

Het aangevraagde vastleggingskrediet moet toelaten de installaties van het aérotechnisch laboratorium te Sint-Genesius-Rode en die van de technische directie te Haren aan te passen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1985 te betalen sommen.

ALLERLEI

Art. 73.03. — *Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.*

Economische classificatie :

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken — Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	F	32 582 404
Vastleggingen 1983	...	...	...	7 103 220	7 103 220
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1984...	...	...	...	12 000 000	12 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	12 700 000	12 700 000

Nieuw vastleggingsplafond F 64 385 624

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	F	23 347 428
Ordonnancements 1983	...	...		9 725 839
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...		12 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...		12 700 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	57 773 267

Les crédits sollicités doivent permettre l'exécution de travaux de construction et d'aménagement au centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse.

Art. 74.11. — *Achat de moyens de transport aérien (pour mémoire).*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	F	2 300 000
Engagements 1983	...	...		—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...		—
Autorisations nouvelles 1985	...	...		—
Plafond d'engagement	...	...	F	2 300 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	F	2 226 724
Ordonnancements 1983	...	...		—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...		—
Autorisations nouvelles 1985	...	...		—
Plafond d'ordonnement	...	...	F	2 226 724

CHAPITRE VIII**OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS****Octrois de crédits et participations aux entreprises****PROMOTION DES TRANSPORTS SECONDAIRES URBAINS ET INTERURBAINS**

Art. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, y compris :*

- les frais d'études de courants de trafic et de voyageurs;
- les frais d'études, de gestion des marchés et de fonctionnement des services spéciaux des sociétés de transport en commun et de la S.N.C.V. (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que ceux du service de Promotion des Transports urbains (PTU) et du service chargé du contrôle des dépenses;
- l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des transports secondaires urbains et interurbains;
- l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc. pour les travaux en cours au 1^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors;
- l'intervention dans les frais de renouvellement des ouvrages d'art et des installations des transports en commun secondaires urbains et interurbains;
- les frais résultant des études et des mesures destinées à faciliter la circulation des véhicules des transports en commun secondaires urbains et interurbains (aménagement des voiries, équipement de la signalisation, dispositifs de commande à distance des signaux lumineux de circulation par les véhicules de transports en commun, etc...);

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	F	93 876 105 716
Engagements 1983	...	...		9 337 900 084
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...		8 921 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...		9 391 700 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	121 526 705 800

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et vorge	...	...	F	23 347 428
Ordonnancements 1983	...	...		9 725 839
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...		12 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...		12 700 000
Nieuw ordonnancingsplafond	...	...	F	57 773 267

De aangevraagde kredieten moeten de uitvoering toelaten van bouw- en aanpassingswerken in het ontspanningscentrum te Sint-Genesius-Rode.

Art. 74.11. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen (pro memorie).*

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	F	2 300 000
Vastleggingen 1983	...	...		—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...		—
Vastleggingsplafond	...	...	F	2 300 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 en vorige	...	...	F	2 226 724
Ordonnancements 1983	...	...		—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...		—
Ordonnancingsplafond	...	...	F	2 226 724

HOOFDSTUK VIII**KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN****Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven****BEVORDERING VAN HET STEDELIJK EN INTERSTEDELIJK SECUNDAIR VERVOER**

Art. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, met inbegrip van :*

- de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen;
- de studiekosten, de beheerskosten van de aannemingen en der werkingskosten van de bijzondere studiediensten van de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer en de N.M.V.B. (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede deze van de dienst Bevordering Stedelijk Vervoer (BSV) en van de dienst belast met de controle der uitgaven;
- de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;
- de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz. voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd;
- de tussenkomst in de vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;
- de kosten voortvloeiend uit de studies en de maatregelen bestemd om het verkeer van de voertuigen van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer te vergemakkelijken (aanpassing van de wegemis, uitrusting van de signalisatie, inrichtingen voor afstandsbediening van de verkeerslichten door de voertuigen van het gemeenschappelijk vervoer, enz...);

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	F	93 876 105 716
Vastleggingen 1983	...	...		9 337 900 084
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...		8 921 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...		9 391 700 000
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	F	121 526 705 800

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	80 984 150 194
Ordonnancements 1983	...	...	...		10 623 817 796
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...	...		10 500 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...		9 820 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	111 927 967 990

Le crédit d'engagement de 1985 est destiné notamment :

- 1° pour Bruxelles :
 - à la prolongation de l'axe Est-Ouest de la ligne n° 1 tant en direction du Kapelleveld (Kraainem) que vers La Roue (Anderlecht);
 - au tronçon de métro place de l'Ouest - rue d'Enghien sur la petite ceinture;
 - à la prolongation de l'antenne de l'axe Est-Ouest au-delà du Heysel;
 - à la poursuite des travaux sur les tronçons de la rue d'Angleterre, Fonsny-Mérode et la rue d'Argonne (axe Nord-Sud et petite ceinture).
- 2° pour Liège :
 - aux aménagements localisés et mises en site propre.
- 3° pour Anvers :
 - à la transformation de la station de métro à la place Verte;
 - à la projection d'une couche anti-feu — 2° axe;
 - à des mises en site propre et à l'étanchéité de stations.
- 4° pour Charleroi :
 - aux travaux de génie civil du tronçon Nord-Janson-Parc de la boucle centrale ainsi qu'à la construction du dépôt de rames de métro à La Villette;
 - à la construction des stations Marchienne (antenne vers Fontaine-l'Évêque) et Corbeau (antenne vers Châtelet);
 - à l'installation dans diverses stations d'escalators, pose de voies et de câbles, établissement de postes de redressement et équipements B.T.
- 5° pour Gand :
 - aux aménagements localisés et la mise en site propre de la ligne de tramways vers Melle.
- 6° pour les cinq agglomérations :
 - aux décomptes et révisions de prix, expropriations, frais d'assurance, frais de fonctionnement des services spéciaux d'études, etc...
- 7° pour la promotion des transports en commun interurbains :
 - à la modernisation des lignes vicinales du littoral et du Hainaut; correspondance S.N.C.V. - S.N.C.B.;
 - à la construction de dépôts vicinaux (Oostende et Jumez) et de gares de correspondance S.N.C.V. - S.N.C.B.;
 - à l'auscultation de lignes, de voies et du matériel de la S.N.C.V.;
 - à la réalisation de l'infrastructure des lignes de trolleybus de la *Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Gent*.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1985.

DIVERS

Art. 81.29. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	63 836 883
Engagements 1983	...	...	...		—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...	...		7 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...		54 900 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	125 736 883

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	63 717 684
Ordonnancements 1983	...	...	...		—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...	...		9 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...		52 400 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	125 117 684

Crédit sollicité afin de couvrir l'intervention de l'Etat dans les frais de construction et d'installation d'abris de divers types.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1985.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	80 984 150 194
Ordonnancements 1983	...	...	...		10 623 817 796
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...		10 500 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...		9 820 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	F	111 927 967 990

Het vastleggingskrediet voor 1985 is inzonderheid bestemd voor :

- 1° te Brussel :
 - het doortrekken van de oost-westas van de lijn nr. 1 zowé in de richting Kapelleveld (Kraainem) als naar Het Rad (Anderlecht);
 - het metrovak Westplaats - Edingenstraat op de kleine Ring;
 - het doortrekken van de vertakking van de oost-westas tot voorbij de Heysel;
 - de voortzetting van de werken op de vakken van de Engelandstraat, Fonsny-Mérode en de Argonnestraat (assen Noord-Zuid en kleine ring).
 - 2° te Luik :
 - plaatselijke aanpassingen en aanbrengen van eigen beddingen.
 - 3° te Antwerpen :
 - de omvorming van het metrostation op de Groenplaats;
 - het aanbrengen van een laag brandweerstandbiedende stof 2de as;
 - eigen beddingen en waterdichtheid van de stations.
 - 4° te Charleroi :
 - de werken van burgerlijke bouwkunde op het vak Noord-Janson-Park van de centrale ring alsmede de bouw van een stelplaats voor metrorijtuigen te La Villette;
 - de bouw van de stations Marchienne (vertakking naar Fontaine-l'Évêque) en Corbeau (vertakking naar Châtelet);
 - de installatie van roltrappen in diverse stations, leggen van sporen en kabels, stroomgeleiders en uitrustingen L.S.
 - 5° te Gent :
 - plaatselijke aanpassingen en in eigen bedding brengen van de tramlijn naar Melle.
 - 6° voor de vijf agglomeraties :
 - de verrekkeningen en prijsherzieningen, onteigeningen, verzekeringskosten, werkkosten van de bijzondere studiediensten, enz.
 - 7° voor de bevordering van het gemeenschappelijk interstedelijk vervoer :
 - de modernisering van de buurtspoorwegen aan de kust en in Henegouwen;
 - de bouw van stelplaatsen voor de buurtspoorwegen (Oostende en Jumez) en van aansluitingsstations N.M.V.B. - N.M.B.S.;
 - lijn-, spoor- en materieelausculatie van de N.M.V.B.;
 - de verwezenlijking van de infrastructuur van de trolleybuslijnen van de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Gent.
- Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1985 te betalen sommen.

ALLERLEI

Art. 81.29. — *Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	F	63 836 883
Vastleggingen 1983	...	...	...		—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...		7 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...		54 900 000
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	F	125 736 883

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	F	63 717 684
Ordonnanceringen 1983	...	...	...		—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...		9 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...		52 400 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	F	125 117 684

Krediet aangevraagd voor de dekking van de staats-tussenkomst in bouw- en installatiekosten van schuilhuisjes van verschillende types.

De ordonnanceringskredieten moeten toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985.

Art. 81.31. — *Sociétés de transport en commun : application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. Intervention de l'Etat (pour mémoire).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1983	...	...	...	...	...	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	...	—	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	30 000 000	—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	...	—	—

Plafond d'engagement F 30 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983	...	...	...	...	...	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	...	—	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	30 000 000	—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	...	—	—

Plafond d'ordonnement F 30 000 000

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

Art. 81.41. — *Electrification du réseau ferroviaire :*

- *Electrification des lignes 15, 16, 34 et 35 (Anvers-Aarschot et antenne Lierre-Herentals-Hasselt-Visé avec antenne Louvain-Aarschot);*
- *Ligne 57: Termonde-Lokeren: déplacement et modernisation;*
- *Electrification de la ligne Jette-Termonde et antennes;*
- *Electrification des lignes Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Landen-Hasselt, ainsi que leurs antennes;*
- *Aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes;*
- *Anvers: établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville et notamment l'électrification de la ligne Anvers-Boom;*
- *Electrification de la ligne 89: Denderleeuw-Zottegem-Courtrai;*
- *Electrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen;*
- *Electrification de la ligne Erquennes-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par le « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant);*
- *Electrification de la ligne Hal-Tournai et antennes;*
- *Electrification de la ligne Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, ainsi que leurs antennes;*
- *Electrification de la ligne Saint-Ghislain-Mouscron;*
- *Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords de la gare et de la construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (pour mémoire);*
- *Travaux de construction d'une ligne ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire, aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies et électrification de la ligne Ottignies-Fleurus-Charleroi.*

(Anciens articles 81.01 - 81.03 - 81.04 - 81.05 - 81.06 - 81.09 - 81.11 - 81.12 - 81.15 - 81.16 - 81.18 - 81.21 - 81.23).

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	...	F 44 862 319 296	—
Engagements 1983	...	...	...	...	...	4 703 065 434	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	...	—	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	5 622 000 000	—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	...	5 925 000 000	—

Plafond nouveau d'engagement F 61 112 384 730

Art. 81.31. — *Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer : toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie. Staatssamenkomst (pro memorie).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983	...	...	...	...	...	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	30 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	—	—

Vastleggingsplafond F 30 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1983	...	...	...	...	...	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	30 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	—	—

Ordonnanceringsplafond F 30 000 000

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN

Art. 81.41. — *Elektrificatie van het spoorwegnet :*

- *Elektrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35 (Antwerpen-Aarschot en vertakking Lier-Herentals-Hasselt-Wezet met vertakking Leuven-Aarschot);*
- *Lijn 57: Dendermonde-Lokeren: omlegging en modernisering;*
- *Elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers;*
- *Elektrificatie van de lijnen Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Landen-Hasselt, evenals hun vertakkingen;*
- *Aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen Linkeroever en vertakkingen;*
- *Antwerpen: aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad en inzonderheid de elektrificatie van de lijn Antwerpen-Boom;*
- *Elektrificatie lijn 89: Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk;*
- *Elektrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen;*
- *Elektrificatie van de lijn Erquennes-Herbesthal en vertakkingen (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken, die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation);*
- *Elektrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen;*
- *Elektrificatie van de lijn Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain evenals hun vertakkingen;*
- *Elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroen;*
- *Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie met inbegrip van het wegstation voor autobussen (pro memorie);*
- *Werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum, verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies en elektrificatie van de lijn Ottignies-Fleurus-Charleroi.*

(Vroegere artikelen 81.01 - 81.03 - 81.04 - 81.05 - 81.06 - 81.09 - 81.11 - 81.12 - 81.15 - 81.16 - 81.18 - 81.21 - 81.23).

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	...	...	F 44 862 319 296	—
Vastleggingen 1983	...	...	...	...	...	4 703 065 434	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	5 622 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	5 925 000 000	—

Nieuw vastleggingsplafond F 61 112 384 730

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 33 627 451 248
Ordonnancements 1983	5 192 130 307
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	7 320 000 000
Autorisations nouvelles 1985	7 722 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 53 861 581 555

Le crédit sollicité doit permettre la réalisation des travaux se situant dans le cadre de l'électrification et de la modernisation des lignes suivantes (levés topographiques, rectification tracé des voies, aménagement de voies et de gares, suppression P.N., ouvrages d'art, sous-stations de traction et postes de sectionnement, mise au gabarit électrique de passages supérieurs, signalisation, télécommunications, travaux de caténaires, etc.):

Lignes Gand-Courtrai-Mouscron, Anvers-Aarschot-Louvain, Aarschot-Hasselt-Tongres-Glons, Bruxelles-Termonde-Lokeren, Anvers-Boom-Puurs et Boom-Willebroek, Lier-Herentals, Gand-Termonde-Malines, Denderleeuw-Zottegem-Courtrai, Denderleeuw-Grammont-Lessines, Grammont-Enghien, Bruges-Courtrai, Courtrai-Poperinge, St-Nicolas-Willebroek-Heike, Herentals-Turnhout, Herentals-Mol-Neerpelt, Hasselt-Maastricht-Aix-la-Chapelle, Marchienne-au-pont-Piéton-La Louvière, St. Ghislain-Tournai-Mouscron, Tournai-Ath-Hal et Ath-Jurbise, Tournai-Lille, Glons-Visé-Montzen, Flémalle-Kinkempois, Ottignies-Fleurus-Charleroi, Lessines-Ath, Arlon-Athus, Haine-St-Pierre-Binche, Namur-Dinant, Liège-Marloie, St. Ghislain-Quévrain, Charleroi (ouest)-Mouscron et réelectrification et modernisation de la ligne Anvers-Bruxelles (câble aérien en fibre de verre) et acquisition d'un détecteur de court-circuits de caténaires.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1984.

Art. 81.42. — *Aménagement du réseau industriel. Infrastructure ferroviaire des ports, des gares de formation et des zones industrielles:*

- Aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique;
- Extension du port d'Anvers: plans décennaux — financement des travaux ferroviaires, y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet;
- Port de Gand: équipement du Sifferdok et aménagement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen;
- Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende: développement des installations ferroviaires;
- Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale.

(Anciens articles 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	F 4 324 986 793
Engagements 1983	548 560 540
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	535 000 000
Autorisations nouvelles 1985	907 000 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 6 315 547 333

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 3 215 402 999
Ordonnancements 1983	639 862 879
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	720 000 000
Autorisations nouvelles 1985	618 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 5 193 265 878

Crédit destiné à :

- l'aménagement du réseau ferroviaire desservant l'industrie sidérurgique dans les bassins de Liège (équipement caténaires et télécommande) et de Charleroi (aménagement de la desserte de Carlam et de la nouvelle coulée continue de Marcinelle);
- L'extension de l'infrastructure ferroviaire dans les ports de Gand, Zeebrugge et Anvers (modernisation de la gare de formation d'Anvers-Nord);
- la poursuite des travaux d'aménagement de terminaux pour le transport combiné rail-route à Anvers-Schijnpoort, Bressoux et Schaerbeek-Josaphat.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1985.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et vorige	F 33 627 451 248
Ordonnancements 1983	5 192 130 307
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	7 320 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	7 722 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond ... F 53 861 581 555

Het aangevraagde krediet moet de verwezenlijking toelaten van de werken uit te voeren binnen het raam van de elektrificatie en de modernisering van volgende lijnen (topografische opmetingen, rechte trekking tracé van de lijn, aanpassing sporen en stations, afschaffing O.W., kunstwerken, tractieonderstations en sectioneerposten, onder elektrisch profiel brengen van overbruggingen, signalisatie, televerbindingen, bovenleidingswerken, enz.):

Lijnen Gent-Kortrijk-Moeskroen, Antwerpen-Aarschot-Leuven, Aarschot-Hasselt-Tongeren-Glaaien, Brussel-Dendermonde-Lokeren, Antwerpen-Boom-Puurs en Boom-Willebroek, Lier-Herentals, Gent-Dendermonde-Mechelen, Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk, Denderleeuw-Geraardsbergen-Lessen, Geraardsbergen-Edingen, Brugge-Kortrijk, Kortrijk-Poperinge, St.-Niklaas-Willebroek-Heike, Herentals-Turnhout, Herentals-Mol-Neerpelt, Hasselt-Maastricht-Aken, Marchienne-au-Pont-Piéton-La Louvière, St.-Ghislain-Doornik-Moeskroen, Doornik-Ath-Halle en Ath-Jurbise, Doornik-Rijsel, Glaaien-Wezet-Montzen, Flémalle-Kinkempois, Ottignies-Fleurus-Charleroi, Lessen-Ath, Aarlen-Athus, Haine-St.-Pierre-Binche, Namen-Dinant, Luik-Marloie, St.-Ghislain-Quévrain, Charleroi (West)-Moeskroen en herelektrificatie en modernisering van de lijn Antwerpen-Brussel (luchtkabel in glasvezel) en aankoop van een detector voor kortsluiting van de bovenleidingen.

Het ordonnanceringkrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen 1985.

Art. 81.42. — *Aanpassing van het industrieel net. Spoorweginfrastructuur van de havens, de vormingen en industriezones:*

- Aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staalnijverheid;
- Uitbreiding van de haven van Antwerpen: tienjarenplannen — financiering van de spoorwegwerken, met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen;
- Haven van Gent: uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen;
- Havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende: uitbreiding van de spoorweginstallaties;
- Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften der regionale economische omschakeling.

(Vroegere artikelen 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	F 4 324 986 793
Vastleggingen 1983	548 560 540
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	535 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	907 000 000

Nieuw vastleggingsplafond ... F 6 315 547 333

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 en vorige	F 3 215 402 999
Ordonnancements 1983	639 862 879
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	720 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	618 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond ... F 5 193 265 878

Krediet bestemd voor :

- het aanleggen van het spoorweginet ter bediening van de staalnijverheid in de bekens van Luik (uitrusting bovenleidingen en telebediening) en van Charleroi (aanleg van de bediening van Carlam en van de nieuwe continu gieterij van Marcinelle);
- de uitbreiding van de spoorweginfrastructuur in de havens van Gent, Zeebrugge en Antwerpen (modernisering vormingsstation van Antwerpen-Noord);
- de voortzetting van de uitrustingswerken van de terminals voor het gecombineerd vervoer spoor-baan te Antwerpen-Schijnpoort, Bressoux en Schaerbeek-Josaphat.

Het ordonnanceringkrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985.

Art. 81.43. — *Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau :*

- Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation aux dispositifs, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances).
- Réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte ou par aménagement des voies ferrées.

(Anciens articles 81.07, 81.08.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieures	...	...	...	...	F 7 411 174 691
Engagements 1983	...	...	...	...	325 565 678
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	396 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	422 000 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F 8 554 740 369

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F 6 077 469 624
Ordonnancements 1983	...	...	...	...	655 116 953
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	580 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	447 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	F 7 759 586 577

Le crédit est destiné notamment :

- à la suppression de passages à niveau à Beernem, Landegem, Ezemaal, Harelbeke, Muizen et La Louvière;
- à la réalisation du programme établi sur base de l'arrêté royal du 2 août 1977 portant sur l'équipement complémentaire des dispositifs de sécurité :
 - par le placement de barrières partielles aux passages à niveau munis d'une signalisation lumineuse automatique;
 - par le placement de barrières partielles et l'installation d'une signalisation automatique aux passages à niveau gardés.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1985.

Art. 81.44. — *Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs :*

- Aménagement et équipement des gares routières pour autobus assurant une correspondance avec le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris des aires de stationnement ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales.
- Anvers : construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut.

(Anciens articles 81.17, 81.20).

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F 1 505 111 032
Engagements 1983	...	...	...	...	17 821 490
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	99 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	200 000 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F 1 821 932 522

Art. 81.43. — *Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen :*

- Tussenkost van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsinrichtingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden);
- Verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van toegangswegen of door geschiktmaking van de spoorbanen.

(Vroegere artikelen 81.07, 81.08.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	...	F 7 411 174 691
Vastleggingen 1983	...	...	...	...	325 565 678
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	396 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	422 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	F 8 554 740 369

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	...	F 6 077 469 624
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	...	655 116 953
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	580 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	447 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	F 7 759 586 577

Het krediet is inzonderheid bestemd voor :

- de afschaffing van overwegen te Beernem, Landegem, Ezemaal, Harelbeke, Muizen en La Louvière;
- de uitvoering van het programma opgemaakt op basis van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 houdende :
 - de aanvullende uitrusting van veiligheidstoestellen en het plaatsen van halve slagbomen aan overwegen uitgerust met automatische lichtsignalen;
 - het plaatsen van halve slagbomen en de aanleg van een automatische lichtsignalisatie aan de bewaakte overwegen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985.

Art. 81.44. — *Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers :*

- Inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, die een aansluiting verzekeren met het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van parkeerplaatsen, alsmede de tussenkomst in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen.
- Antwerpen : bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.

(Vroegere artikelen 81.17, 81.20).

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	...	F 1 505 111 032
Vastleggingen 1983	...	...	...	...	17 821 490
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	99 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	200 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	F 1 821 932 522

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 1 425 435 800
Ordonnancements 1983	52 428 732
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	95 000 000
Autorisations nouvelles 1985	134 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 1 706 864 532

Le crédit d'engagement doit permettre notamment :

- l'aménagement de parkings pour voitures à Lommel, Mol, Eppegem, Weerde, Vilvorde, Alost, Bruges, Waregem, Marchienne-au-Pont, Luttre, Jemelle et Arlon;
- l'aménagement d'abris pour vélos à Kappelen, Eppegem, Weerde, Zichem, Louvain, Alost, Lichtervelde, Blaton, Ath, Braine-le-Comte et Ottignies;
- la modernisation des bâtiments à Alost, Kapelle-op-den-Bosch, Puurs, Harelbeke, Quiévrain et Namur;
- l'installation d'escaliers roulants dans les gares de Courtrai, Anvers-Sud, Tubize et Braine-le-Comte;
- le placement d'installations de sonorisation et d'annonce des trains dans plusieurs gares.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1985.

Art. 81.45. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges.*

(Ancien article 81.25.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	F 1 036 478 151
Engagements 1983	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	—
Autorisations nouvelles 1985	8 000 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 1 044 478 151

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 1 010 076 596
Ordonnancements 1983	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	5 000 000
Autorisations nouvelles 1985	5 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 1 020 076 596

Crédit d'engagement destiné à couvrir les dépenses résultant de la reconstruction avec élargissement du passage supérieur à Butgenbach.

Le crédit d'ordonnement permettra de faire face aux échéances de 1985.

Art. 81.46. — *Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité.*

(Ancien article 81.24.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	F 5 967 905 094
Engagements 1983	500 575 433
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	408 000 000
Autorisations nouvelles 1985	394 800 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 7 271 280 527

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et vorige	F 1 425 435 800
Ordonnancements 1983	52 428 732
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	95 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	134 000 000

Nieuw ordonnancingsplafond ... F 1 706 864 532

Het vastleggingskrediet moet ondermeer toelaten :

- parkings voor autovoertuigen in te richten te Lommel, Mol, Eppegem, Weerde, Vilvorde, Aalst, Brugge, Waregem, Marchienne-au-Pont, Luttre, Jemelle en Aarlen;
- bergplaatsen voor fietsen in te richten te Kappelen, Eppegem, Weerde, Zichem, Leuven, Aalst, Lichtervelde, Blaton, Ath, 's Gravenbrakel en Ottignies;
- de modernisering van gebouwen te Aalst, Kapelle-op-den-Bos, Puurs, Harelbeke, Quiévrain en Namen;
- de installatie van roltrappen in de stations van Kortrijk, Antwerpen Zuid, Tubeke en 's Gravenbrakel;
- de plaatsing van sonorisatie- en installaties voor aankondiging van de treinen in verschillende stations.

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldata van 1985.

Art. 81.45. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

(Vroeger artikel 81.25.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	F 1 036 478 151
Vastleggingen 1983	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	—
Nieuwe machtigingen 1985	8 000 000

Nieuw vastleggingsplafond ... F 1 044 478 151

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 en vorige	F 1 010 076 596
Ordonnancements 1983	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	5 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	5 000 000

Nieuw ordonnancingsplafond ... F 1 020 076 596

Vastleggingskrediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de wederopbouw met verbreding van de overbrugging te Butgenbach.

Het ordonnancingskrediet zal toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldata van 1985.

Art. 81.46. — *Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit.*

(Vroeger artikel 81.24.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	F 5 967 905 094
Vastleggingen 1983	500 575 433
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	408 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	394 800 000

Nieuw vastleggingsplafond ... F 7 271 280 527

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F 4 852 745 633
Ordonnancements 1983	...	...	...	502 529 942
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	690 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	519 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F 6 564 275 575

Crédit destiné à financer les projets rentrant dans le cadre d'une meilleure desserte ferroviaire :

- de l'agglomération bruxelloise, par des travaux de voies, de caténaires, de signalisation et de télécommunications;
- de l'agglomération carolorégienne, par des travaux de caténaires et de télécommunications;
- de l'agglomération gantoise par l'amélioration de la desserte à la gare de Gand-St-Pierre;
- de l'agglomération anversoise par l'accroissement de la capacité de la gare d'Anvers-Central.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1985.

Art. 81.47. — *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains. — Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes.*

(Ancien article 81.26.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	F 2 501 621 923
Engagements 1983	...	...	...	1 041 321 335
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	327 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	1 273 000 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F 5 142 943 258

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F 1 662 597 760
Ordonnancements 1983	...	...	...	358 062 206
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	600 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	591 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F 3 211 659 966

Crédit destiné plus spécialement à l'amélioration de l'infrastructure des voies, caténaires et installations de signalisation sur plusieurs lignes, à la gestion centralisée, au chauffage des aiguillages, au mémo-stop automatique des trains ainsi qu'à l'établissement d'une deuxième voie sur la ligne De Pinte-Oudenaarde et à la restauration de la coupole et du bâtiment des voyageurs à Anvers-Central.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1985.

Art. 81.48. — *Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure pour l'entretien et le contrôle du matériel pour voyageurs. — Intervention de l'Etat :*

- *Acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs et le transport combiné;*
- *Intervention de l'Etat dans le coût d'études du matériel roulant avec suspension pendulaire.*

(Anciens articles 81.31, 81.32.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	F 11 116 359 212
Engagements 1983	...	...	...	5 321 590 039
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	7 343 300 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	6 692 000 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F 30 473 249 251

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et vorige	...	...	...	F 4 852 745 633
Ordonnancements 1983	...	...	...	502 529 942
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	690 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	519 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	F 6 564 275 575

Krediet bestemd om de projecten te financieren binnen het kader van een betere spoorbediening.

- van de Brusselse agglomeratie, door spoor-, bovenleidings- en signalisatiewerken en televerbindingen;
- van de agglomeratie van Charleroi, door bovenleidings- en signalisatiewerken en televerbindingen;
- in de Gentse agglomeratie door de verbetering van de bediening in het station van Gent-St-Pieters.
- in de Antwerpse agglomeratie, door de opvoering van de capaciteit van het station van Antwerpen-Centraal.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1985.

Art. 81.47. — *Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de snelheid, de veiligheid en de regelmatigheid van de treinen. — Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid.*

(Vroeger artikel 81.26.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	F 2 501 621 923
Vastleggingen 1983	...	...	...	1 041 321 335
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	327 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	1 273 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	F 5 142 943 258

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	F 1 662 597 760
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	358 062 206
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	600 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	591 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	F 3 211 659 966

Krediet inzonderheid bestemd voor de verbetering van de infrastructuur van de sporen, bovenleidingen en seininrichtingen op verschillende lijnen, het gecentraliseerd beheer, de wisselverwarming, de memo-stop van de treinen alsmede voor de aanleg van een dubbel spoor op de lijn De Pinte-Oudenaarde en de restauratie van de koepel en het stationsgebouw te Antwerpen-Centraal.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1985.

Art. 81.48. — *Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur voor het onderhoud en de controle van het reizigersmaterieel. — Staatstussenkomst :*

- *Aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer en het gecombineerd vervoer;*
- *Tussenkomst van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging.*

(Vroegere artikelen 81.31, 81.32.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	F 11 116 359 212
Vastleggingen 1983	...	...	...	5 321 590 039
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	7 343 300 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	6 692 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	F 30 473 249 251

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	2 731 055 430
Ordonnancements 1983	...	...	...	5	185 774 893
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	—	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	5	457 700 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	6	058 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	19 432 530 323

Le crédit est destiné à l'acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs et de marchandises dont 65 voitures à double étage, 40 voitures-couchettes et 45 voitures R.I.C. ainsi que 750 wagons de type divers pour le transport de produits spéciaux.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1985.

Art. 81.49 — *Application des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. Réalisation dans le cadre de l'informatique et de la bureautique, des échanges entre machines de traitement de texte. — Intervention de l'Etat.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	—
Engagements 1983	...	...	...	—	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	61	200 000
Crédits ajustés 1984	...	...	...	144	100 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	—	—
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	205 300 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1983	...	...	...	—	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	45	000 000
Crédits ajustés 1984	...	...	...	10	000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	150	000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	205 000 000

Crédit d'ordonnement destiné à faire face aux échéances de 1985.

Art. 81.50 — *Etablissement d'une ligne ferroviaire à grande vitesse.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	F	21 100 000
------------------------------	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancements :

Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	F	21 000 000
------------------------------	-----	-----	-----	---	------------

Crédit destiné au financement d'une étude relative à l'établissement d'une ligne ferroviaire à grande vitesse Lille-Bruxelles-Aix-la-Chapelle.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1985.

Art. 81.53 — *Régie des Voies aériennes. Application des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat (pour mémoire).*

Engagements :

Crédits ajustés 1984	...	...	...	F	2 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	—	—

Plafond d'engagement	...	...	...	F	2 000 000
----------------------	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984	...	...	...	F	2 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	—	—

Plafond d'ordonnement	...	...	...	F	2 000 000
-----------------------	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et vorige	...	...	...	F	2 731 055 430
Ordonnancements 1983	...	...	...	5	185 774 893
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	5	457 700 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	6	058 000 000
Nieuw ordonnancingsplafond	...	...	...	F	19 432 530 323

Het krediet is bestemd voor de aankoop van rollend materieel voor het vervoer van reizigers en goederen, waaronder 65 dubbeldek-rijtuigen, 10 ligrijtuigen en 45 rijtuigen R.I.C. alsmede 750 wagons van divers type voor het vervoer van speciale produkten.

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985.

Art. 81.49 — *Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie. Verwezenlijking, binnen het raam van de informatica en de bureautica, van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking. — Tussenkost van de Staat.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1983	...	...	...	—	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	61	200 000
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	144	100 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	—	—
Vastleggingsplafond	...	...	...	F	205 300 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 en vorige	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1983	...	...	...	—	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	45	000 000
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	10	000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	150	000 000
Nieuw ordonnancingsplafond	...	...	...	F	205 000 000

Ordonnancingskrediet bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985.

Art. 81.50 — *Aanleg van een spoorlijn voor grote snelheid.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	F	21 100 000
--------------------------	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancements :

Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	F	21 000 000
--------------------------	-----	-----	-----	---	------------

Het krediet is bestemd voor de financiering van een studie met betrekking tot de aanleg van een spoorlijn voor grote snelheid Rijsel-Brussel-Aken.

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985.

Art. 81.53 — *Régie der Luchtweegen. Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie. — Tussenkost van de Staat (pro memorie).*

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	F	2 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	—	—

Vastleggingsplafond	...	...	...	F	2 000 000
---------------------	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements :

Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	F	2 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	—	—

Ordonnancingsplafond	...	...	...	F	2 000 000
----------------------	-----	-----	-----	---	-----------

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

MARINE

Art. 73.01. — Bâtiments, travaux, etc.

Classification économique:

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements:

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	258 338 832
Engagements 1983	...	...	...	...	525 399
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	9 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	9 900 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 277 764 231

Ordonnancements:

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	248 232 670
Ordonnancements 1983	...	...	...	...	14 580
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	9 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	10 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 267 247 250

Crédit d'engagement destiné pour des travaux en vue du remplacement de la signalisation du trafic maritime, des signaux d'avertissement des tempêtes et des indicateurs de marée par des signaux convenus sur le plan international ainsi que pour le décompte de divers travaux d'aménagement.

Le crédit d'ordonnement doit couvrir les dépenses pour 1985.

Art. 73.02. — Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves.

Classification économique:

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements:

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	101 154 538
Engagements 1983	...	...	...	...	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	250 000 000
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	30 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	99 000 000

Plafond nouveau d'engagement ...* ... F 480 154 538

Ordonnancements:

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	101 154 538
Ordonnancements 1983	...	...	...	...	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	250 000 000
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	30 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	99 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 480 154 538

Crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités en vue du paiement de dépenses relatives à l'étude et à l'enlèvement d'épaves dans la zone des 3 milles dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges.

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

ZEEWEZEN

Art. 73.01. — Gebouwen, werken, enz.

Economische classificatie:

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	258 338 832
Vastleggingen 1983	...	...	...	...	...	525 399
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984...	...	...	...	...	...	9 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	9 900 000

Nieuw vastleggingsplafond ... F 277 764 231

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	248 232 670
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	...	...	14 580
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984...	...	...	...	...	...	9 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	10 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond ... F 267 247 250

Het vastlegingskrediet is bestemd voor werken met het oog op de vervanging van bestaande verkeers-, storm- en getijseinen door internationaal overeengekomen seinen alsmede voor de afrekening van diverse kleine aanpassingswerken.

Het ordonnanceringskrediet dient tot het dekken van de vermoedelijke uitgaven voor 1985.

Art. 73.02. — Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken.

Economische classificatie:

733 Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken — Andere werken.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	101 154 538
Vastleggingen 1983	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...	...	250 000 000
Aangepaste kredieten 1984...	...	...	...	...	...	30 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	99 000 000

Nieuw vastleggingsplafond ... F 480 154 538

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	101 154 538
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...	...	250 000 000
Aangepaste kredieten 1984...	...	...	...	...	...	30 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	99 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond ... F 480 154 538

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten aangevraagd met het oog op de betaling van uitgaven met betrekking tot de studie en de ruiming van wrakken binnen de 3-mijlszone in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens.

Achat de biens meubles durables

MARINE

Art. 74.11. — Construction de bateaux hydrographiques.

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	F	82 950 000
Engagements 1983	...	...		350 000 000
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...		—
Autorisations nouvelles 1985	...	...		—

Plafond d'engagement F 432 950 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	F	74 109 732
Ordonnancements 1983	...	...		—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...		150 000 000
Crédits ajustés 1984	...	...		150 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...		50 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 424 109 732

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1985 relatives au nouveau bateau hydrographique commandé en 1983.

Art. 74.12. — Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende (pour mémoire).

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	F	24 234 782
Engagements 1983	...	...		—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...		28 765 000
Crédits ajustés 1984	...	...		—
Autorisations nouvelles 1985	...	...		—

Plafond d'engagement F 52 999 782

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	F	21 954 602
Ordonnancements 1983	...	...		—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...		31 042 000
Crédits ajustés 1984	...	...		—
Autorisations nouvelles 1985	...	...		—

Plafond d'ordonnement F 52 996 602

Art. 74.13. — Achat de bouées.

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	F	5 162 859
Engagements 1983	...	...		7 334 226
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...		15 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...		14 900 000

Plafond nouveau d'engagement F 42 397 085

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	F	3 209 139
Ordonnancements 1983	...	...		3 986 562
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...		5 000 000
Crédits ajustés 1984	...	...		15 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...		15 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 42 195 701

Crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités pour l'achat de bouées pour les Services maritimes à Ostende et à Anvers.

Aankoop van duurzame roerende goederen

ZEEWEZEN

Art. 74.11. — Bouw van hydrografische vaartuigen.

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	F	82 950 000
Vastleggingen 1983	...	...		350 000 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...		—

Vastleggingsplafond F 432 950 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	F	74 109 732
Ordonnanceringen 1983	...	...		—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...		150 000 000
Aangepaste kredieten 1984	...	...		150 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...		50 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 424 109 732

Het gevraagde ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985 van het in 1983 bestelde nieuw hydrografisch vaartuig.

Art. 74.12. — Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende (pro memorie).

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	F	24 234 782
Vastleggingen 1983	...	...		—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...		28 765 000
Aangepaste kredieten 1984	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...		—

Vastleggingsplafond F 52 999 782

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	F	21 954 602
Ordonnanceringen 1983	...	...		—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...		31 042 000
Aangepaste kredieten 1984	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...		—

Ordonnanceringsplafond F 52 996 602

Art. 74.13. — Aankoop van boeien.

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	F	5 162 859
Vastleggingen 1983	...	...		7 334 226
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...		15 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...		14 900 000

Nieuw vastleggingsplafond F 42 397 085

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	F	3 209 139
Ordonnanceringen 1983	...	...		3 986 562
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...		5 000 000
Aangepaste kredieten 1984	...	...		15 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...		15 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 42 195 701

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten aangevraagd voor de aankoop van boeien voor de Zeediensten te Oostende en te Antwerpen.

Art. 74.14. — *Construction de bateaux-pilotes pour le service de pilotage.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	F	495 811 627
Engagements 1983	...	...	—	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	—	—
Crédits ajustés 1984	...	...	350 000 000	350 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	—	—

Plafond d'engagement ... F 845 811 627

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	F	479 211 477
Ordonnancements 1983	...	...	—	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	—	—
Crédits ajustés 1984	...	...	100 000 000	100 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	100 000 000	100 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 679 211 477

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1985 relatives au nouveau bateau-pilote commandé en 1984.

Art. 74.15. — *Construction de vedettes de rade pour le service de la Côte et de l'Escaut.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	F	101 240 000
Engagements 1983	...	...	19 750 000	19 750 000
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	—	—
Crédits ajustés 1984	...	...	65 000 000	65 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	69 300 000	69 300 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 255 290 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	F	92 653 666
Ordonnancements 1983	...	...	1 419 461	1 419 461
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	18 500 000	18 500 000
Crédits ajustés 1984	...	...	45 000 000	45 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	55 000 000	55 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 212 573 127

Le crédit d'engagement sollicité représente la 2^e tranche de crédit pour le remplacement de 2 des 4 vedettes de rade (année de construction 1963-1964) pour le Service de pilotage à Anvers.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1985.

Art. 74.16. — *Service de sauvetage : aménagement, renouvellement et modernisation du matériel de sauvetage, y compris des bateaux et canots de sauvetage.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	F	26 500 000
Engagements 1983	...	...	—	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	—	—
Crédits ajustés 1984	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	31 700 000	31 700 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 58 200 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	F	24 545 967
Ordonnancements 1983	...	...	—	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	—	—
Crédits ajustés 1984	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	31 700 000	31 700 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 56 245 967

Art. 74.14. — *Bouwen van loodsvaartuigen voor de Dienst van het Loodswezen.*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	F	495 811 627
Vastleggingen 1983	...	...	—	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	350 000 000	350 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	—	—

Vastleggingsplafond ... F 845 811 627

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	F	479 211 477
Ordonnanceringen 1983	...	...	—	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	100 000 000	100 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	100 000 000	100 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond ... F 679 211 477

Het gevraagde ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985 van de in 1984 bestelde nieuwe loodsboot.

Art. 71.15. — *Bouw van redebotten voor de Diensten van de Kust en van de Schelde.*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	F	101 240 000
Vastleggingen 1983	...	...	19 750 000	19 750 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	65 000 000	65 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	69 300 000	69 300 000

Nieuw vastleggingsplafond ... F 255 290 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	F	92 653 666
Ordonnanceringen 1983	...	...	1 419 461	1 419 461
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	18 500 000	18 500 000
Aangepaste kredieten 1984	...	...	45 000 000	45 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	55 000 000	55 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond ... F 212 573 127

Het vastleggingskrediet wordt aangevraagd met het oog op de vervanging van 2 der 4 redebotten (2de schijf), bouwjaar 1963-1964, voor de Zeediensten van Antwerpen.

Het gevraagde ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985.

Art. 74.16. — *Reddingsdienst : aanpassing, vernieuwing en modernisering van het reddingsmaterieel, met inbegrip van reddingsvaartuigen en -boten.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	F	26 500 000
Vastleggingen 1983	...	...	—	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	31 700 000	31 700 000

Nieuw vastleggingsplafond ... F 58 200 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	F	24 545 967
Ordonnanceringen 1983	...	...	—	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	31 700 000	31 700 000

Nieuw ordonnanceringsplafond ... F 56 245 967

Crédits d'engagement et d'ordonnancement nécessaires en vue de la construction de 2 bateaux de sauvetage des stations de Nieupoort et Zeebrugge en remplacement de 2 bateaux vétustes (année de construction 1949) qui ne répondent plus aux conditions actuellement requises.

Art. 74.17. — *Etablissement le long de l'Escaut et de la Côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F	626 079 111
Engagements 1983	...	...	...	...		62 924 000
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...		2 870 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...		105 500 000

Plafond nouveau d'engagement F 3 664 503 111

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F	346 223 423
Ordonnancements 1983	...	...	...	...		183 385 956
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...		90 000 000
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...		1 085 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...		800 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 2 504 609 379

Le crédit d'engagement est sollicité en vue de l'établissement, suite à la convention conclue avec les Pays-Bas le 29 novembre 1978, d'une chaîne de radar étendue le long de l'Escaut occidental et de ses embouchures.

La chaîne de radar étendue sera reliée à la chaîne de radar restreinte de Zandvliet-Saaftege-Waarde existante, dont le central de Zandvliet se trouve à proximité de l'écluse de Zandvliet, et les postes de radar de Saaftege et de Waarde sont situés en territoire néerlandais. Cette chaîne de radar fonctionne depuis 1976. Elle a été complétée en 1983 par le radarisation du secteur Zandvliet-Kruischans. Pour que cette chaîne de radar restreinte puisse avoir un rendement optimal, il faut l'étendre jusqu'en mer. La chaîne de radar restreinte et la chaîne de radar étendue sont appelées à devenir, après leur complète intégration, la seule et unique chaîne de radar de l'Escaut depuis Anvers jusqu'en pleine mer, en passant par les deux bouches de l'Escaut.

Le crédit d'ordonnancement est sollicité pour faire face aux échéances de 1985.

Art. 74.18. — *Construction de vedettes rapides pour les Services de la police maritime (pour mémoire).*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F	11 270 000
Engagements 1983	...	...	...	...		—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...		—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...		—

Plafond d'engagement F 11 270 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F	8 534 412
Ordonnancements 1983	...	...	...	...		—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...		—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...		—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...		—

Plafond d'ordonnancement F 8 534 412

Vastleggings- en ordonnancingskredieten nodig met het oog op de bouw van 2 reddingsboten voor de stations Nieuwpoort en Zeebrugge ter vervanging van 2 verouderde boten (bouwjaar 1949) die niet meer voldoen aan de huidige vereisten.

Art. 74.17. — *Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische Kust.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	626 079 111
Vastleggingen 1983	...	...	...	...		62 924 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...		2 870 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...		105 500 000

Nieuw vastleggingsplafond F 3 664 503 111

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	346 223 423
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	...		183 385 956
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...		90 000 000
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...		1 085 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...		800 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 2 504 609 379

Het vastleggingskrediet wordt aangevraagd met het oog op de bouw, in uitvoering van de op 29 november 1978 met Nederland gesloten overeenkomst, van een uitgebreide walradarketen langs de Westerschelde en haar mondingen.

De uitgebreide walradarketen zal aansluiten op de bestaande zogeheten « beperkte walradarketen van Zandvliet-Saaftege-Waarde », waarvan de radarcentrale te Zandvliet bemand is en zich bevindt nabij de Zandvlietssluis, en de radarposten van Saaftege en Waarde onbemand zijn en zich bevinden op Nederlands grondgebied. Deze walradarketen is reeds sinds 1976 in gebruik. Die keten werd in 1983 vervolledigd met de radarisatie van de sector Zandvliet-Kruischans. Deze « beperkte walradarketen » kan maar tot maximaal rendement worden gebracht door de uitbreiding van de keten naar zee toe. Beperkte en uitgebreide walradarketen moeten uiteindelijk, volledig geïntegreerd, de enige walradarketen worden van de Schelde, vanaf Antwerpen tot in de beide Scheldemonden, ver in zee.

Het ordonnanceringskrediet wordt gevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985.

Art. 74.18. — *Bouwen van snelvarende motorboten voor de Diensten der Zeevaartpolitie (pro memorie).*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	11 270 000
Vastleggingen 1983	...	...	...	...		—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...		—

Vastleggingsplafond F 11 270 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	8 534 412
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	...		—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...		—

Ordonnanceringsplafond F 8 534 412

Art. 74.19 — Construction de bateaux de balisage.

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Autorisations nouvelles 1985 F 445 800 000

Plafond nouveau d'engagement F 445 800 000

Ordonnancements :

Autorisations nouvelles 1985 F 125 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 125 000 000

Crédit sollicité en vue de la construction d'un bateau de balisage pour les services maritimes de la Côte à Ostende en remplacement du baliseur vétuste « Zeearend » (année de construction 1957) qui ne répond plus aux exigences actuelles dans le domaine de balisage, vitesse, pont de travail, engins de levages, etc.

Le crédit d'ordonnancement est destiné pour le recouvrement des dépenses de 1985.

Art. 74.19 — Bouw van betonningsvaartuigen.

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1985 F 445 800 000

Nieuw vastleggingsplafond F 445 800 000

Ordonnanceringen :

Nieuwe machtigingen 1985 F 125 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 125 000 000

Krediet aangevraagd met het oog op de bouw van een betonningsvaartuig voor de Zeediensten van de Kust te Oostende ter vervanging van het huidige verouderde vaartuig « Zeearend » (bouwjaar 1957) dat niet meer voldoet aan de huidige eisen op het gebied van bebakening, snelheid, werkdek, hijsinrichting, enz.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd voor het dekken van de uitgaven voor 1985.

Section 33

Enseignement

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

AERONAUTIQUE

Art. 74.11. — *Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange).*

Classification économique:

741 Achat de matériel de transport.

Engagements:

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F	349 964 286
Engagements 1983	...	...	...	...	...	35 133 120
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	33 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	...	16 800 000

Plafond nouveau d'engagement F 434 897 406

Ordonnancements:

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F	269 078 640
Ordonnancements 1983	...	...	...	...	...	52 447 070
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	...	36 099 000
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	33 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	...	16 800 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 407 424 710

Le crédit d'engagement est nécessaire pour l'approvisionnement de pièces de rechange pour les avions Xingu et le simulateur de vol, ainsi que pour l'achat d'une machine d'essais pour Airbus et l'industrie aéronautique belge.

Le crédit d'ordonnement est destiné au recouvrement des dépenses 1985.

MARINE

Art. 74.12. — *Achat de matériel et équipement y compris du matériel didactique à caractère durable: simulateurs, matériel d'informatique, appareillage audiovisuel, etc.*

Classification économique:

742 Achat d'autre matériel.

Engagements:

Engagements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F	3 000 000
Engagements 1983	...	...	...	...	...	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	5 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	...	5 300 000

Plafond nouveau d'engagement F 13 300 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1983	...	...	...	...	...	2 982 539
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	5 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	...	5 300 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 13 282 539

Crédit destiné à l'achat de matériel informatique, d'appareillages audiovisuels et extension du matériel didactique des écoles de navigation à Anvers et Ostende.

Le crédit d'ordonnement correspond avec les dépenses prévues pour 1985.

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

LUCHTVAART

Art. 74.11. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen).*

Economische classificatie:

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	349 964 286
Vastleggingen 1983	...	...	...	...	...	35 133 120
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	33 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	16 800 000

Nieuw vastleggingsplafond F 434 897 406

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	269 078 640
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	...	...	52 447 070
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...	...	36 099 000
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	33 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	16 800 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 407 424 710

Het vastleggingskrediet dient voor de bevoorrading van de wisselstukken voor de vliegtuigen Xingu en de vluchtsimulator alsmede voor de aankoop van een proefmachine voor de Airbus en de Belgische luchtvaartindustrie.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldata van 1985.

ZEEWEZEN

Art. 74.12. — *Aankoop van materieel en uitrusting, met inbegrip van didactisch materieel van duurzame aard: simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur, enz.*

Economische classificatie:

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	3 000 000
Vastleggingen 1983	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	5 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	5 300 000

Nieuw vastleggingsplafond F 13 300 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	...	...	2 982 539
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	5 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	5 300 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 13 282 539

Krediet bestemd voor de aankoop van informatieverwerkend materieel, van audiovisuele apparatuur en voor de uitbreiding van het didactisch materieel voor de zeevaartscholen te Antwerpen en Oostende.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldata van 1985.

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,7	1,0	0,7	0,5	Aankoop ander materieel 742

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het gevraagd krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1985	1984	1983	Rubriek
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	300	300	300	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F....	150	150	150	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	250	250	250	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre	—	300	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	700	1 000	700	Totalen.

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

DIVERS

Art. 51.01. — *Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructures urbains (pour mémoire).*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements : néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1983	...	...	...	...	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	10 000 000	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	—

Plafond d'ordonnement F 10 000 000

Art. 51.02. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969 portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire.*

(En millions de francs)

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

ALLERLEI

Art. 51.01. — *Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Belgische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur (pro memoria).*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan private bedrijven.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1982 en vorige	...	...	...	...	F	—
Ordonnancerings 1983	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...	10 000 000	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	—

Ordonnanceringsplafond F 10 000 000

Art. 51.02. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnancerings	
511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique	673,0	308,0 (31,9)	159,1	171,8	Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Le crédit est destiné à couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés en vue de la relance de la construction de matériel ferroviaire. Son montant est fixé en fonction des échéances prévues en 1985 et tient compte notamment d'une part de la quote-part de l'Etat dans le remboursement au pair de leur valeur nominale le 25 avril 1985 des obligations non amorties de l'emprunt de 3 500 millions de francs 1971-1985 à 7,75% affecté par la S.N.C.B. à concurrence de 23,6751% au financement de l'acquisition de 3 575 wagons et, d'autre part, du remboursement au 15 janvier 1985 de l'emprunt de 20 millions de F Suisses, soit ± 525 millions de FB.

Het krediet moet de aflossingslasten dekken verbonden aan de leningen aangegaan met het oog op de heropleving van de constructie van spoorwegmaterieel. Het bedrag is vastgesteld in functie van de voor 1985 voorziene vervaldagen en houdt inzonderheid rekening enerzijds met de terugbetaling a pari van hun nominale waarde op 25 april 1985 van de niet-afgeloste obligaties en de lening van 3 500 miljoen frank 1971-1985 à 7,75% a rato van 23,6751% aangewend door de N.M.B.S. voor de financiering van de goederenwagens en anderzijds met de terugbetaling op 15 januari 1985 van een lening van 20 miljoen Zw. F. herzij ± 525 miljoen BF.

Art. 51.03. — « Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen »
— Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken
(pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 51.03. — « Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen »
— Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te
Hoboken (pro memore).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceren	
511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique	—	—	8,2	—	Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 51.12. — Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun.

(En millions de francs)

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 51.12. — Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceren	
511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique	5 568,1	5 408,0	5 200,0	5 317,0	Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Le crédit est destiné à couvrir les charges d'amortissement des S.T.I., la S.N.C.V. et la S.N.C.B. et se décompose comme suit :

	En milliers de francs
— S.N.C.B.	4 744 400
— S.T.I. et S.N.C.V.	823 700
Total	5 568 100

Het krediet is bestemd voor het dekken van de afschrijvingslasten van de M.I.V., de N.M.V.B. en de N.M.B.S. en is samengesteld als volgt :

	In duizendtallen frank
— N.M.B.S.	4 744 400
— M.I.V. en N.M.V.B.	823 700
Totaal	5 568 100

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceren	
742 Achat d'autre matériel	9,7	9,6	6,0 (3,9)	6,2 (3,9)	Aankoop ander materieel 742

Ventilation du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1985	1984	1983	Rubrik
Administration des Transports... ..	2 700	2 700	3 282 (3 940)	Bestuur van het Vervoer.
Administration de l'Aéronautique	5 700	5 600	1 802	Bestuur der Luchtvaart.
Service de l'Economat	1 300	1 300	1 121	Dienst Economaat.
Totaux	9 700	9 600	6 205 (3 940)	Totaal.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

SABENA

Art. 81.51. — *Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation du capital de cette Société (pour mémoire).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F 6 400 000 000
Ordonnancements 1983	...	...	...	2 000 000 000
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	—

Plafond d'ordonnancement F 8 400 000 000

SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

Art. 81.52. — *Intervention de l'Etat en vue de rééquilibrer le financement de la Société nationale des Chemins de fer belges (pour mémoire).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

SABENA

Art. 81.51. — *Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij (pro memoria).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	F 6 400 000 000
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	2 000 000 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	—

Ordonnanceringsplafond F 8 400 000 000

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN

Art. 81.52. — *Tussenkomsst van de Staat met het oog op het opnieuw in evenwicht brengen van de financiering van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (pro memoria).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
813 Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique	—	—	3 000,0	3 000,0	Kredietverlening aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 813

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Art. 51.01. — *Octroi de primes d'arrêt définitif pour les bâtiments retirés de l'activité de la pêche maritime.*

(En millions de francs)

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Art. 51.01. — *Toekenning van beëindigingspremies voor de vaartuigen die onttrokken worden aan de zeevisserijactiviteiten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées... ..	15,0	9,0	9,0	1,9	Huur- en renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven. 312

Le crédit doit permettre de couvrir les nouvelles demandes de primes pour la démolition d'un tonnage de 500 TJB en 1985.

Het krediet moet toelaten de nieuwe premieaanvragen te dekken voor het slopen van een tonnage van 500 BRT in 1985.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

MARINE

Art. 61.02. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.*

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Engagements : néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	...	F 29 280 831 600
Ordonnancements 1983	...	...	...	...	9 697 500 000
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	1 650 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	2 350 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	F 42 978 331 600

Le crédit sollicité représente une nouvelle tranche devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime, prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971 et 18 juin 1976.

Pour la fixation du crédit de 1985, il a été tenu compte, d'une part, des disponibilités du fonds et, d'autre part, de l'importance des prêts accordés ou à accorder aux armateurs eu égard au coût de construction des navires.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

ZEEWEZEN

Art. 61.02. — *Oprichten van een fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot.*

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 en vorige	...	...	...	...	F 29 280 831 600
Ordonnancements 1983	...	...	...	...	9 697 500 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	1 650 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	2 350 000 000
Nieuw ordonnancingsplafond	...	...	...	...	F 42 978 331 600

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche tot samenstelling van het fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971 en 18 juni 1976.

Voor het vaststellen van het krediet voor 1985 werd rekening gehouden, enerzijds, met de beschikbaarheden van het fonds en, anderzijds, met de belangrijkheid van de toegestane of nog toe te stane leningen aan de reders, gelet op de bouwkosten van de vaartuigen.

Art. 61.04. — *Marine et navigation intérieure : Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 (pour mémoire).*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	182 000 000
Ordonnancements 1983	...	...	...	...	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	3 000 000
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	—
Plafond d'ordonnancement	...	...	...	F	185 000 000

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Art. 61.04. — *Zeevezen en Binnenvaart : Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 (pro memorie).*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	182 000 000
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...	...	3 000 000
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	—
Ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	F	185 000 000

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en voermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	40,3	40,3 (1,2)	31,8 (0,4)	18,9 (0,1)	Aankoop ander materieel ... 742

Le crédit sollicité doit permettre notamment :

- le remplacement de mobilier vétuste et démodé (1 177 850 francs);
- l'achat de véhicules automobiles (400 000 francs);
- l'acquisition de biens durables spécifiques pour l'exploitation des services de pilotage, de balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime (37 700 000 francs).
- l'acquisition de terminaux à l'usage de la police maritime pour raccordement au réseau d'information judiciaire automatisé de la gendarmerie (1 000 000 de francs).

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.01. — *Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation (pour mémoire).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	...	...	...	F	915 480 000
Ordonnancements 1983	...	...	...	...	21 000 000
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	—
Plafond d'ordonnancement	...	...	...	F	936 480 000

Het aangevraagde krediet moet onder meer toelaten :

- de vervanging van versleten en ouderwets meubilair (1 177 850 frank);
- de aankoop van voertuigen (400 000 frank);
- de aankoop van specifieke duurzame goederen voor de exploitatie van de loods-, bebaknings-, sleep- en reddingsdiensten alsmede van de zeevaartpolitie (37 700 000 frank).
- de aankoop van terminals t.b.v. de Zeevaartpolitiediensten voor aansluiting op het geautomatiseerd gerechtelijk informatiesysteem van de rijkswacht (1 000 000 frank).

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Art. 81.01. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatiekort (pro memorie).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	...	...	...	...	F	915 480 000
Ordonnanceringen 1983	...	...	...	...	...	21 000 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	—
Ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	F	936 480 000

Section 33

Enseignement

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
742 Achat d'autre matériel	4,4	6,4	3,6 (0,1)	2,7 (0,1)	Aankoop ander materieel 742

Le crédit sollicité doit permettre :

1) à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure :

- de faire face aux dépenses représentant la dernière tranche des frais relatifs à la mise en service de l'internat avec dépendance du complexe de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers;
- l'achat de matériel didactique, de pièces de rechange et d'équipement de cuisine à l'usage des écoles de navigation et du navire d'instruction pratique *Cdt Fourcault*;
- le remplacement de mobilier vétuste.

2) à l'Administration de l'Aéronautique :

- de couvrir les dépenses d'équipement des locaux de l'Ecole d'aviation civile qui seront installés dans le nouveau bâtiment des Services techniques à Haren (350 000 francs).

Het aangevraagd krediet moet toelaten :

1) aan het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart :

- het hoofd te bieden aan de uitgaven die de laatste schijf uitmaken van de kosten betreffende de ingebruikneming van het nieuw internaat der Hogere Zeevaartschool Antwerpen;
- de aankoop van didactisch materieel, wisselstukken en keukenuitrusting t.b.v. de zeevaartscholen en het oefenschip *Cdt. Fourcault*;

- de vervanging van versleten meubilair.

2) aan het Bestuur der Luchtvaart :

- de uitrustingsuitgaven te dekken van de lokalen van de Burgerluchtvaart-school welke zullen worden ondergebracht in het nieuw gebouw van de Technische Diensten te Haren (350 000 frank).

Section 35

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones
et au Tourisme

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Sectie 35

Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posten, Telegrafie en Telefonie en Toerisme

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	7,8	9,7	5,1	5,7 (0,4)	Aankoop ander materieel 742

Le crédit est destiné notamment à l'achat de matériel de cuisine ainsi qu'au remplacement d'une voiture automobile, de matériel de bureau, mobilier et appareils spéciaux, etc.

Le crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs
— Economat... ..	6 000
— Service social	1 800
Total	7 800

Het krediet is bestemd inzonderheid voor de aankoop van keukenmaterieel, evenals ter vervanging van een voertuig, bureelmachines, meubilair en bijzonder materieel, enz.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

	In duizend-tallen frank
— Economaat	6 000
— Sociale Dienst	1 800
Totaal	7 800

Section 36

Commissariat général au Tourisme

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Sectie 36

Commissariaat-Generaal voor Toerisme

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	1,2	1,2 (0,1)	1,2	0,8	Aankoop ander materieel 742

Le crédit sollicité est destiné à l'achat de machines de bureau en remplacement de matériel vétuste ainsi que pour l'acquisition de matériel répondant aux besoins fonctionnels.

Het gevraagde krediet is bestemd voor de aankoop van bureau machines ter vervanging van verouderd materieel alsmede de verwerving van meubilair dat aan de functionele behoeften beantwoordt.

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967).*

1. *Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, lettre c.*

(En milliers de francs)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOCFSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967).*

1. *Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera c.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	32 840,7	44 801,7	36 163,3	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— particulières	—	—	—	— bijzondere.
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
460 Transfert de l'article 41.04, section 32 du Titre I du budget	349 000,0	385 500,0	383 000,0	Overdracht van artikel 41.04, sectie 32 van titel I van de begroting. 460
Totaux solde et recettes.	381 840,7	430 301,7	419 163,3	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses : non patrimoniales :				Uitgaven : niet-patrimoniale :
312 Subsidies d'intérêts aux entreprises d'arma- teurs	381 000,0	397 461,0	374 361,6	Interestsubsidies aan scheepvaartrederijen. 312
Totaux des dépenses.	381 000,0	397 461,0	374 361,6	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	840,7	32 840,7	44 801,7	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à l'intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément à la loi du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c), tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

Het fonds is bestemd voor de tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen ingevolge de wet van 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c), strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot.

* 3. *Intervention de l'Etat dans le financement des lignes ferroviaires industrielles (pour mémoire).*

3. *Tussenkomst van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen (pro memorie).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	27 894	27 894	27 894	Overgedragen saldo 990
Recettes : d'origine budgétaire :				Ontvangsten : van budgettaire oorsprong :
660 Transfert de crédits de l'article 60.01.A du budget du Ministère des Affaires économi- ques.	—	—	—	Overschrijving van kredieten van artikel 60.01.A. van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken. 660
Totaux solde et recettes.	27 894	27 894	27 894	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses : non patrimoniales :				Uitgaven : niet-patrimoniale :
635 Contributions d'investissements pour la créa- tion de lignes ferroviaires industrielles ...	—	—	—	Investeringsbijdragen voor de aanleg van industriële spoorweglijnen. 635
Totaux des dépenses.	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	27 894	27 894	27 894	Nieuw saldo 950

Art. 60.02.A. — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948).

(En milliers de francs)

Art. 60.02.A. — Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	195 943,5	3 958 943,5	3 441 425,7	Overgedragen saldo. 990
Recettes :				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 des dépenses de capital)	2 350 000,0	1 650 000,0	717 000,0	Vermogensoverdrachten van de begroting (art. 61.02 van de kapitaaluitgaven). 660
— particulières : Intérêts de retard + indemnité de réinvestissement	—	—	9 467,6	— Bijzondere : verwijlinteresten + wederbeleggingsvergoeding.
261 Intérêts sur capitaux empruntés	600 000,0	500 000,0	560 920,3	Interesten op ontleende kapitalen. 261
867 Remboursement de capitaux	2 100 000,0	2 000 000,0	2 116 405,6	Terugbetaling van kapitalen 867
Remboursement exceptionnel de capitaux + risque de change	—	—	105 552,0	Uitzonderlijke terugbetaling van kapitaal + wisselrisico
Totaux solde et recettes.	5 245 943,5	8 108 943,5	9 950 791,2	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— patrimoniales :				— patrimoniale :
817 Octroi de crédits à des armateurs :				Kredietverleningen aan scheepsreders : 817
a) sur ressources propres	2 700 000,0	2 500 000,0	2 792 365,5	a) op eigen middelen.
b) sur crédits budgétaires	2 515 000,0	5 383 000,0	3 173 312,8	b) op begrotingskredieten.
c) sur remboursements anticipés	—	—	—	c) op vervroegde terugbetalingen.
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
125 Commission due par l'Etat à la S.N.C.I. ...	30 000,0	30 000,0	23 181,4	Commissieloon door de Staat verschuldigd aan de N.M.K.N. 125
867 Ristourne sur remboursements anticipatifs.	—	—	2 988,0	Korting op vroegtijdige terugbetalingen. 867
121 Frais d'emploi du C.C.P.	—	—	—	Kosten voor gebruik van P.C.R. 121
123 Débours occasionnés par des emprunteurs en faillite	—	—	—	Onkosten voor in faling zijnde kredietnemers. 123
322 Frais divers (allocation d'exploitation aux armements de la marine marchande)	—	—	—	Allerlei onkosten (exploitatievergoeding aan koopvaardijrederijen). 322
Totaux des dépenses.	5 245 000,0	7 913 000,0	5 991 847,7	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	943,5	195 943,5	3 958 943,5	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévus par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971, 18 juin 1976, 7 avril 1978, 30 décembre 1980 et 16 décembre 1982.

Het fonds is bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971, 18 juni 1976, 7 april 1978, 30 december 1980 en 16 december 1982.

Art. 60.03.A. — Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 1^{er}, litt. b).

(En milliers de francs)

Art. 60.03.A. — Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot (art. 1, litt. b).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	14 368,3	12 356,3	12 285,5	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de l'article 03.01 des dépenses courantes (section 32)	100,0	2 000,0	—	Overdracht van artikel 03.01 van de lopende uitgaven (sectie 32). 080
— particulières, patrimoniales :				— bijzondere, patrimoniale :
867 Remboursement de capitaux	12,0	12,0	70,8	Terugbetaling van kapitalen 867
Totaux solde et recettes.	14 480,3	14 368,3	12 356,3	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses : patrimoniales :				Uitgaven : patrimoniale :
Résultant de la garantie solidaire de l'Etat.	9 000,0	—	—	Ingevolge de door de Staat gegeven solidaire waarborg.
Totaux des dépenses.	9 000,0	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	5 480,3	14 368,3	12 356,3	Nieuw saldo 950

Art. 60.04.A. — Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour l'Ordre) (par mémoire).

Art. 60.04.A. — Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldverdringen van het vroegere Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor l'Orde) (par memorie).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 009	1 009	1 009	Overgedragen saldo 990
33.11 Dépenses : non patrimoniales	—	—	—	Uitgaven : niet-patrimoniale 33.11
950 Solde à nouveau	1 009	1 009	1 009	Nieuw saldo 950

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.C. — Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.

Art. 66.01.C. — Bijzonder Fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	11	1	Overgedragen saldo 990
Recettes : particulières, non patrimoniales :				Ontvangsten : bijzondere, niet-patrimoniale :
080 Versements effectués par les organismes contrôlés	325	300	217	Stortingen uitgevoerd door de gecontroleerde instellingen. 080
Totaux solde et recettes.	325	311	218	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses : non patrimoniales :				Uitgaven : niet patrimoniale :
030 Rémunérations et frais des organes de contrôle	325	311	207	Bezoldigingen en onkosten van de controleorganen. 030
Totaux des dépenses.	325	311	207	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	11	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à rémunérer les contrôleurs, réviseurs, etc. chargés d'effectuer les contrôles auprès des organismes d'intérêt public.

Les ressources de ce fonds proviennent du remboursement par les organismes contrôlés desdites rémunérations.

Het fonds is bestemd tot het bezoldigen van de controleurs, revisoren, enz. gelast met de controles bij de instellingen van openbaar nut.

De middelen van dit fonds spruiten voort uit de terugbetaling, door de gecontroleerde instellingen, van voornoemde bezoldigingen.

Art. 66.02.C. — *Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1985	1984	1983
990 Solde reporté	—	—	—
Recettes : particulières, non patrimoniales :			
366 Redevances brutes perçues par «Eurocontrol» au nom de l'Etat belge	1 123 375	1 323 936	1 426 174
Totaux solde et recettes.	1 123 375	1 323 936	1 426 174
Dépenses : particulières, non patrimoniales :			
123 Part revenant à la Régie des Voies aériennes en contrepartie de la mise à disposition de ses installations et services	674 025	794 362	895 402
030 Transfert au budget (art. 36.01, Voies et Moyens)	449 350	529 574	530 772
Totaux des dépenses.	1 123 375	1 323 936	1 426 174
950 Solde à nouveau	—	—	—

Art. 66.02.C. — *Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtweegen, waarna het saldo door de rekenplichtige van het bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).*

(In duizendtallen frank)

Economische classificatie	1985	1984	1983
Overgedragen saldo 990			
Ontvangsten : bijzondere, niet-patrimoniale :			
2366 Betalingen geïnd door «Eurocontrol» namens de Belgische Staat. 366			
Totaal saldo en ontvangsten.			
Uitgaven : bijzondere, niet-patrimoniale :			
Aandeel toekomstend aan de Regie der Luchtweegen wegens ter beschikking stellen van installaties en diensten. 123			
Overdracht aan de begroting (art. 36.01, Rijksmiddelen). 030			
Totaal der uitgaven.			
Nieuw saldo 950			

Art. 66.03.C. — *Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1985	1984	1983
990 Solde reporté	—	—	—
Recettes : particulières, non patrimoniales :			
369 Quotité de fonds perçus par le service de pilotage belge destinée à être transférée aux Pays-Bas	120 000	113 000	105 568
Totaux solde et recettes.	120 000	113 000	105 568
Dépenses : particulières, non patrimoniales :			
343 Transfert de recettes de pilotage aux Pays-Bas	120 000	113 000	105 568
Totaux des dépenses.	120 000	113 000	105 568
950 Solde à nouveau	—	—	—

Art. 66.03.C. — *Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.*

(In duizendtallen frank)

Economische classificatie	1985	1984	1983
Overgedragen saldo 990			
Ontvangsten : bijzondere, niet-patrimoniale :			
Gedeelte van de door het Belgisch Loodswezen geïnde gelden bestemd om overgedragen te worden aan Nederland. 369			
Totaal saldo en ontvangsten.			
Uitgaven : bijzondere, niet-patrimoniale :			
Overdracht van loodsontvangsten aan Nederland. 343			
Totaal der uitgaven.			
Nieuw saldo 950			

Art. 66.04.A. — *Fonds de promotion des transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (pour mémoire).*

Art. 66.04.A. — *Fonds ter bevordering van het openbaar vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (pro memorie).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— particulières non patrimoniales : Affectation recettes non fiscales				— bijzondere, niet-patrimoniale : Aanwending van niet-fiscale ontvangsten.
366 Prélevé sur le produit des droits des timbres et taxes assimilées aux timbres	—	—	—	Afgenomen van de opbrengst van de zegelrechten van het zegel gelijkgestelde taken. 366
364 Prélevé sur le produit de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles	—	—	—	Afgenomen van de opbrengst van de verkeersbelasting op autovoertuigen. 364
Totaux solde et recettes.	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses : particulières, non patrimoniales :				Uitgaven : bijzondere, niet-patrimoniale :
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	—	—	—	Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven. 222
Totaux des dépenses.	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses de personnel

(En millions de francs — à 100 %)

Synthesetabel van de personeelsformatie,
-bezetting en -uitgaven

(In miljoenen frank — tegen 100 %)

	Administration des Transports <i>Bestuur van het Vervoer</i> — Section 31 — Article 11.03 Sectie 31 — Artikel 11.03				Administration de l'Aéronautique <i>Bestuur der Luchtvaart</i> — Section 31 — Article 11.03 Sectie 31 — Artikel 11.03				Total pour la section 31 - Art. 11.03 — Totaal voor sectie 31 - Art. 11.03			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>			Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>			Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	
I. — Services permanents : — <i>Vaste Diensten :</i>												
Niveau I. — <i>Niveau I.</i>												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-gene- raal</i>	5	4	—	3,1	3	3	—	2,3	8	7	—	5,4
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	86	78	1	34,1	41	37	—	16,8	127	115	1	50,9
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	167	161	—	45,2	49	40	2	12,5	216	204	2	57,7
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	200	179	6	39,6	42	37	1	7,4	242	216	7	47,0
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	77	68	1	11,5	31	21	—	3,5	108	89	1	15,0
Totaux. — <i>Totalen</i>	535	490	8	133,5	166	138	3	42,5	701	628	11	176,0
II. — Services temporaires : — <i>Tijdelijke Diensten :</i>												
Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. — Disponibilité : — <i>Disponibiliteit :</i>												
Niveaux I, II et IV. — <i>Niveaus I, II en IV</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire : — <i>Hulppersoneel :</i>												
Niveaux I, II et III. — <i>Niveaus I, II en III</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	22	2,6	—	—	5	0,8	—	—	27	3,4
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	22	2,6	—	—	5	0,8	—	—	27	3,4
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	535	490	30	136,1	166	138	8	43,3	701	628	38	179,4

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

Section 32 — Article 11.03

Sectie 32 — Artikel 11.03

(En millions de francs — à 100 %)

(In miljoenen frank — tegen 100 %)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluations des coûts — Kosten raming	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
I. — Services permanents :					I. — Vaste diensten :
Niveau I :					Niveau I :
Fonctionnaires généraux	5	5	—	3,797	Ambtenaren-generaal.
Autres rangs	62	45	—	20,863	Andere rangen.
Niveau II	893	707	9	239,301	Niveau II.
Niveau III	276	234	3	51,902	Niveau III.
Niveau IV	209	156	10	29,458	Niveau IV.
Total	1 445	1 147	22	345,321	Totaal.
II. — Services temporaires	—	—	—	—	II. — Tijdelijke diensten.
III. — Disponibilité :					III. — Ter beschikking :
Niveau I	—	—	—	—	Niveau I.
Niveau II	—	3	—	1,000	Niveau II.
Niveau III	—	—	—	—	Niveau III.
Niveau IV	—	—	—	—	Niveau IV.
Total	—	3	—	1,000	Totaal.
IV. — Personnel auxiliaire :					IV. — Hulppersoneel :
Niveau I	—	—	—	—	Niveau I.
Niveau II	—	—	—	—	Niveau II.
Niveau III	—	—	—	—	Niveau III.
Niveau IV	—	—	18	2,103	Niveau IV.
Total	—	—	18	2,103	Totaal.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

Section 33 — Enseignement — Article 11.03

Sectie 33 — Onderwijs — Artikel 11.03

(En millions de francs — à 100 %)

(In miljoenen frank — tegen 100 %)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluations des coûts — Kosten raming	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		

I. — Personnel administratif et personnel de maîtrise,
gens de métier et de serviceI. — Administratief personeel en meesters-, vak-
en dienspersoneel

I. — Services permanents :					I. — Vaste diensten :
Niveau I (autres rangs)	2	2	—	0,885	Niveau I (andere rangen).
Niveau II	4	5	—	1,178	Niveau II.
Niveau III	9	7	—	0,550	Niveau III.
Niveau IV	16	11	—	2,735	Niveau IV.
Total	31	25	—	5,348	Totaal.
II. — Services temporaires	—	—	—	—	II. — Tijdelijke diensten.
III. — Disponibilité	—	—	—	—	III. — Ter beschikking.
IV. — Personnel auxiliaire :					IV. — Hulppersoneel :
Niveau IV	—	—	6	0,869	Niveau IV.
Total	—	—	6	0,869	Totaal.

II. — Personnel enseignant

II. — Onderwijzend personeel

Services permanents	50 + 8 138 ⁽¹⁾	43 5 595 ⁽¹⁾	8	21,686	Vaste diensten.
Total	50 + 8 138 ⁽¹⁾	43 5 595 ⁽¹⁾	8	21,686	Totaal.
Disponibilité	—	—	—	—	Ter beschikking.

⁽¹⁾ Heures par année scolaire.⁽¹⁾ Uren per schooljaar.

Administration : Services du Secrétaire général

Bestuur : Diensten van de Secretaris-generaal

Section 35 — Article 11.03

Sectie 35 — Artikel 11.03

(En millions de francs — à 100 %)

(In miljoenen frank — tegen 100 %)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluations des coûts — Kosten raming	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
I. — Services permanents :					I. — Vaste diensten :
Niveau I :					Niveau I :
Fonctionnaires généraux	7	7	—	5,5	Ambtenaren-generaal.
Autres rangs	58	47	1	21,1	Andere rangen.
Niveau II	83	69	2	19,3	Niveau II.
Niveau III	56	45	2	9,9	Niveau III.
Niveau IV	53	48	—	7,9	Niveau IV.
Total	257	216	5	63,7	Totaal.
II. — Services temporaires :					II. — Tijdelijke diensten :
Niveaux I, II, III et IV	—	—	—	—	Niveaus I, II, III en IV.
III. — Disponibilité :					III. — Ter beschikking :
Niveaux I, II, III et IV	—	—	—	—	Niveaus I, II, III, IV.
IV. — Personnel auxiliaire :					IV. — Hulp personeel :
Niveau I	—	—	—	—	Niveau I.
Niveau II	—	—	—	—	Niveau II.
Niveau III	—	—	—	—	Niveau III.
Niveau IV	—	—	43	6,4	Niveau IV.
Total	—	—	43	6,4	Totaal.
Total général	257	216	48	70,1	Algemeen totaal.

Administration : Commissariat général au tourisme

Bestuur : Commissariaat-generaal voor Toerisme

Section 36 — Article 11.03

Sectie 36 — Artikel 11.03

(En millions de francs — à 100 %)

(In miljoenen frank — tegen 100 %)

	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Bezetting		Evaluations des coûts — <i>Kosten raming</i>	
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>		
I. — Services permanents :					I. — Vaste diensten :
Niveau I :					Niveau I :
Fonctionnaires généraux	1	1	—	0,9	Ambtenaren-generaal.
Autres rangs	5	4	1	2,5	Andere rangen.
Niveau II	12	10	3	4,3	Niveau II.
Niveau III	5	4	1	0,9	Niveau III.
Niveau IV	6	3	1	0,7	Niveau IV.
Total	29	22	6	9,3	Totaal.
II. — Services temporaires :					II. — Tijdelijke diensten :
Niveaux I, II, III et IV	—	—	—	—	Niveaus I, II, III en IV.
III. — Disponibilité :					III. — Ter beschikking :
Niveaux I, II, III et IV	—	—	—	—	Niveaus I, II, III, IV.
IV. — Personnel auxiliaire :					IV. — Hulppersoneel :
Niveau I	—	—	—	—	Niveau I.
Niveau II	—	—	—	—	Niveau II.
Niveau III	—	—	—	—	Niveau III.
Niveau IV	—	—	—	—	Niveau IV.
Total	—	—	—	—	Totaal.
Total général	29	22	6	9,3	Algemeen totaal.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Régie des Voies aériennes

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES

CHAPITRE 41

Art. 411.01.

1. *Redevances d'atterrissage.*

Estimation : 500 000 000 de francs.

Cette estimation a été effectuée sur la base des recettes réelles de l'année 1983 et tenant compte de la tendance dans l'évolution du nombre de mouvements des avions.

2. *Redevances d'embarquement.*

Estimation : 532 000 000 de francs.

Augmentation de 20 000 000 de francs par rapport aux recettes de l'exercice 1983. Celle-ci est basée sur une légère augmentation du nombre de passagers et un renforcement des mesures de contrôle en matière d'exonérations.

3. *Bâtiments et locaux.*

Estimation : 235 000 000 de francs.

Cette rubrique de même que la suivante n'étant plus hypothéquée par les mesures ayant, en 1982 et 1983, contribué à l'assainissement financier de la compagnie aérienne nationale, les recettes répondront en 1985 à une évolution normale qui résiderait dans une hausse moyenne, de 7 % en 1984 et en 1985.

Dès lors que la valeur locative des superficies données en concession en 1983 pouvait être évaluée à 206 millions, on peut escompter pour 1985 une recette de 235 millions de francs.

4. *Hangars et ateliers.*

Estimation : 136 000 000 de francs.

La valeur locative des hangars et ateliers aux aérodromes autres que Bruxelles-National s'est élevée en 1983 à 11,7 millions de sorte que l'on peut envisager pour 1985 un chiffre de recettes de l'ordre de 13,3 millions.

A l'aéroport de Bruxelles-National, le bâtiment 24 b et le hangar 41 ainsi que le complexe T.E.A. ont été entre-temps mis en exploitation de sorte que l'on peut espérer que le total des facturations atteindra un montant de 115,7 millions en 1984.

En comptant sur une augmentation par rapport à 1984 de 7 millions, le montant du budget 1985 peut être fixé à 136 millions.

5. *Carburant pour avions.*

Estimation : 80 000 000 de francs.

Une stagnation du nombre de mouvements d'avion et les progrès technologiques grâce auxquels les avions les plus modernes sont équipés de moteurs plus économiques, amènent à conclure que les estimations initiales des recettes pour 1984 étaient trop optimistes; si les premiers signes d'une certaine reprise se poursuivent en 1985, l'on pourrait tout de même atteindre le cap des 80 millions.

Estimation : 30 000 000 de francs.

Afin de pourvoir aux besoins des aérodromes où la R.V.A. elle-même a pris en charge l'approvisionnement du carburant pour aéronefs, elle a dû placer des commandes en 1983 pour près de 25 millions. Hormis des fluctuations anormales du nombre des mouvements ou du prix des carburants pour avions, il faut normalement compter pour 1985 avec une dépense de 28,5 millions. Un rapport de $\pm 1,5$ million peut en être tiré.

6. *Superficies non couvertes.*

Estimation : 23 000 000 de francs.

A la lumière des facturations pour le premier et le deuxième trimestre de 1984, on peut affirmer que les recettes pour 1984 se situeront en tout état de cause au-delà de 20 millions; grâce aussi à une adaptation à l'index normal, le chiffre de 23 millions est accessible pour 1985.

7. *Meetings aériens.*

Estimation : 100 000 francs.

Un montant de principe de l'ordre de 0,1 million est inscrit.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Regie der Luchtwezen

TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN DE TABEL Nr. 4 DER ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 41

Art. 411.01.

1. *Landingsgelden.*

Raming : 500 000 000 frank.

Deze raming werd vastgesteld op basis van de reële ontvangsten voor 1983 en rekening houdend met de tendens inzake evolutie van het aantal vliegtuigbewegingen.

2. *Inschepingsvergoedingen.*

Raming : 532 000 000 frank.

Verhoging met 20 000 000 frank in overeenstemming met de ontvangsten van 1983. Deze verhoging is gebaseerd op een lichte toename van de passagiers en een verscherpte controle op de toegestane vrijstellingen.

3. *Gebouwen en lokalen.*

Raming : 235 000 000 frank.

Men mag hopen dat aan de onregelmatigheden die deze rubriek gekenmerkt hebben, o.m. ingevolge bepaalde maatregelen die bijgedragen hebben tot de financiële gezondmaking van de nationale luchtvaartmaatschappij, een einde zal gekomen zijn en dat de ontvangsten in 1985 zullen beantwoorden aan een normale evolutie, waarbij gerekend wordt op een gemiddelde verhoging in 1984 en 1985 van 7 %.

Waar de huurwaarde van de in 1983 in concessie gegeven oppervlakten kon berekend worden op 206 miljoen, mag dan ook voor 1985 een ontvangst van 235 miljoen in het vooruitzicht worden gesteld.

4. *Loodsen en werkplaatsen.*

Raming : 136 000 000 frank.

De huurwaarde van de in 1983 in concessie gegeven loodsen en werkplaatsen bedroeg op de andere luchtvaartterreinen dan Brussel-Nationaal 11,7 miljoen, zodat voor 1985 een ontvangstcijfer van 13,3 miljoen mag vooropgezet worden.

Op de nationale luchthaven werden inmiddels het gebouw 24 b, de loods 41 en het T.E.A.-complex in gebruik genomen, zodat mag verwacht worden dat het totaal der facturaties in 1984 tot een bedrag van 115,7 miljoen zullen belopen.

Mits een verhoging van 7 miljoen t.o.v. 1984 kan het begrotingscijfer 1985 dus op 136 miljoen worden bepaald.

5. *Vliegtuigbrandstof.*

Raming : 80 000 000 frank.

Een stagnatie van het aantal vliegtuigbewegingen en de technologische vooruitgang, waardoor de modernste vliegtuigen over meer economische motoren kunnen beschikken, leiden tot het besluit dat de oorspronkelijke ramingen der ontvangsten voor 1984 te optimistisch waren; indien de eerste kentekens van een zekere heropleving zich in 1985 doorzetten, zou alsdan toch de kaap van 80 miljoen kunnen bereikt worden.

Raming : 30 000 000 frank.

Ten einde te voorzien in de behoeften van de luchtvaartterreinen, waar de R.L.W. zelf de bevoorrading in vliegtuigbrandstof heeft in handen genomen, diende zij in 1983 voor bijna 25 miljoen bestellingen te doen. Zonder abnormale fluctuaties van het aantal bewegingen of van de prijs der vliegtuigbrandstoffen is derhalve voor 1985 te rekenen met een uitgave van 28,5 miljoen. Hierop kan een winst van $\pm 1,5$ miljoen gerealiseerd worden.

6. *Niet-overdekte oppervlakten.*

Raming : 23 000 000 frank.

In het licht van de facturaties voor het eerste en tweede trimester 1984 mag stellig verwacht worden dat de ontvangsten voor 1984 alleszins 20 miljoen zullen overtreffen; dank zij verder een gewone indexaanpassing ligt voor 1985 het cijfer van 23 miljoen in het bereik.

7. *Luchtvaartmeetings.*

Raming : 100 000 frank.

Een principieel bedrag van 0,1 miljoen wordt ingeschreven.

8. *Appareils et installations.*

Estimation : 10 500 000 francs.

Dans ce chiffre est comprise e.a. la récupération des communications téléphoniques, effectuées par les concessionnaires à l'aide des appareils téléphoniques raccordés au central R.V.A.

9. *Passerelles.*

Estimation : 40 000 000 de francs.

Le nombre de passerelles étant resté inchangé, le crédit a été maintenu au niveau de celui de l'année 1984.

Art. 411.02.

1. *Handling.*

Estimation : 5 500 000 francs.

La concession Handling accuse une progression constante par rapport à 1984.

2. *Comptoirs d'enregistrement.*

Estimation : 2 500 000 francs.

Une légère hausse en fonction de l'indexation des redevances de concession.

Art. 411.03.

1. *Concessions et terrains.*

Estimation : 1 100 000 francs.

Ici également est prévue une légère hausse découlant de l'indexation des redevances de concession.

2. *Bâtiments divers.*

Estimation : 8 000 000 de francs.

Suite à une décision ministérielle en la matière et sur proposition de la R.V.A., aucune redevance de concession (estimée au départ à 10,5 millions de francs) n'est à porter en compte à l'Administration de l'Aéronautique pour l'occupation des espaces à l'intérieur du C.C.N.

Le chiffre pour 1985 est par conséquent considérablement inférieur à l'estimation initiale pour 1984.

3. *Trafic routier.*

Estimation : 126 000 000 de francs.

Grâce notamment à une adaptation proposée du tarif des emplacements de parking et un accroissement du chiffre d'affaires des concessions pour la location de voitures sans chauffeur, une augmentation des recettes de 15 millions par rapport à l'estimation 1984 est réaliste.

4. *Buffets.*

Estimation : 34 000 000 de francs.

En égard à l'évolution plutôt stagnante du nombre des passagers, on ne doit s'attendre qu'à une hausse de 3 % par rapport à 1984.

5. *Magasins hors douane.*

Estimation : 445 000 000 de francs.

Une recette de 445 millions peut être atteinte grâce à une extension des magasins hors douane dans le satellite A et à une amélioration des conditions de concession mais pour autant que d'éventuelles directives nouvelles de la C.E. ne viennent pas briser la croissance moyenne prévue de 10 %.

6. *Terrasses de promenade.*

Pour mémoire.

7. *Publicité.*

Estimation : 16 000 000 de francs.

Compte tenu des nouveaux contrats importants obtenus par le concessionnaire, la Régie doit de toute manière être à même d'enregistrer en 1985 une recette de 16 millions.

8. *Exploitations agricoles.*

Estimation : 1 400 000 francs.

La recette sur ce poste a été majorée en tenant compte entre autre d'une nouvelle répartition de nouvelles concessions à l'aéroport d'Ostende.

9. *Commerces divers.*

Estimation : 40 000 000 de francs.

A propos de cette rubrique, on se trouve devant plusieurs inconnues; grosso modo, on peut cependant espérer que les difficultés qui se présentent à divers endroits seront compensées dans une mesure satisfaisante par les concessions en expansion, de sorte que le chiffre de recettes de 40 millions puisse devenir une réalité en 1985.

3. *Apparaten en installaties.*

Raming : 10 500 000 frank.

In dit cijfer is o.m. begrepen de recuperatie van de telefoongesprekken die door de concessionarissen gevoerd worden bij middel van de op de R.L.W.-centrale aangesloten telefoontoestellen.

9. *Loopbruggen.*

Raming : 40 000 000 frank.

Gezien het aantal loopbruggen onveranderd is gebleven, werd het krediet op het peil van 1984 behouden.

Art. 411.02.

1. *Handling.*

Raming : 5 500 000 frank.

De Handlingconcessie vertoont een gesage progressie t.o.v. van 1984.

2. *Registratiebalies.*

Raming : 2 500 000 frank.

Een lichte verhoging in functie van de indexering van de concessievergoeding.

Art. 411.03.

1. *Concessies van terreinen.*

Raming : 1 100 000 frank.

Hier wordt eveneens een lichte verhoging voorzien, voortvloeiend uit de indexering der concessievergoedingen.

2. *Diverse gebouwen.*

Raming : 8 000 000 frank.

Ingevolge een ministeriële beslissing ter zake en op voorstel van de R.L.W. is aan het Bestuur der Luchtvaart geen concessievergoeding (aanvankelijk op 10,5 miljoen geraamd) aan te rekenen voor het gebruik van de ruimten in het C.C.N.

Het cijfer voor 1985 ligt dan ook aanzienlijk lager dan de oorspronkelijke raming voor 1984.

3. *Wegverkeer.*

Raming : 126 000 000 frank.

Dank zij o.m. een voorgestelde tariefaanpassing van de parkeerterreinen en een verdere groei van het omzetcijfer van de concessies voor autoverhuring, is een vermeerdering van de opbrengsten met 15 miljoen t.o.v. de raming 1984 realistisch.

4. *Buffetten.*

Raming : 34 000 000 frank.

Gelet op de eerder stagnerende evolutie inzake het passagiersverkeer wordt slechts een verhoging verwacht van 3 % t.o.v. 1984.

5. *Taksvrije winkels.*

Raming : 445 000 000 frank.

Een ontvangst van 445 miljoen is bereikbaar dank zij een uitbreiding van de taksvrije winkels in de satelliet A en een verbetering van de concessievoorwaarden, voor zover eventuele nieuwe richtlijnen van de E.G. de voorziene gemiddelde aangroei van 10 % per jaar niet onderbreken.

6. *Wandelterrassen.*

Pro memorie.

7. *Publiciteit.*

Raming : 16 000 000 frank.

Rekening gehouden met de door de concessionaris afgesloten belangrijke nieuwe contracten moet in 1985 alleszins door de Regie een ontvangst van 16 miljoen kunnen worden geregistreerd.

8. *Landbouwwuitbatingen.*

Raming : 1 400 000 frank.

De ontvangst op deze post werd verhoogd in functie o.m. van de nieuw toe te kennen concessies op de luchthaven Oostende.

9. *Diverse handelszaken.*

Raming : 40 000 000 frank.

In deze rubriek staat men voor tal van onbekenden; grosso modo mag toch verwacht worden dat de moeilijkheden die zich hier en daar voordoen, in voldoende mate zullen gecompenseerd worden door de concessie in expansie, zodat een ontvangstcijfer van 40 miljoen in 1985 een realiteit kan worden.

Art. 411.04. — *Recettes extra-aéronautiques (prestations B).*

1. *Droit de chasse.*

Estimation: 50 000 francs.

Un accroissement des recettes peut être escompté du renouvellement des concessions de chasse aux aéroports et aérodromes de province.

2. *Automates et exploitations propres.*

Estimation: 4 850 000 francs.

Dans cette rubrique, les recettes peuvent, en ordre principal, être subdivisées comme suit:

- a) porteurs de bagages: 1,5 million;
- b) consignes automatiques: 1 million;
- c) chambre de décompression: 1,1 million;
- d) parkings réservés au personnel dans la zone Brucargo: 1,2 million;
- e) location de salons et de salles de conférence: 0,05 million.

3. *Maisons d'habitation.*

Estimation: 4 500 000 francs.

Après une hausse des recettes qui découle des expropriations à Charleroi, on peut s'attendre à un accroissement sur base de l'indexation des redevances.

Art. 411.09. — *Remboursements.*

1. *Produit de ventes (biens meubles).*

Estimation: 8 000 000 de francs.

Vu que cette rubrique peut difficilement être déterminée au préalable, on a pris la valeur moyenne des dernières années et enregistré la même estimation qu'en 1984.

2. *Remboursement du personnel détaché.*

Estimation: 16 500 000 francs.

Le montant pour 1984 a été adapté à 16 000 000 de francs sur base des recettes réelles pour le premier mois de 1983.

Pour 1985 le montant de 1984 a été augmenté de 500 000 francs, suite aux directives données par le Ministère des Finances pour le budget 1985.

3. *Remboursement sécurité aérienne.*

Estimation: 674 025 000 francs.

- a) redevance pour l'utilisation des installations de navigation de la Régie: 19 000 000 de francs;
- b) redevance pour l'utilisation de l'espace aérien belge: 655 025 000 francs.

Cette dernière redevance est versée par Eurocontrol à l'Administration de l'Aéronautique qui transmet à la Régie sa quote-part. Suite aux informations données par l'Administration de l'Aéronautique, le montant de 1984 a été ramené à 627 216 000 francs.

4. *Remboursement électricité.*

Estimation: 100 000 000 de francs.

Ce montant est basé sur les sommes récupérées effectivement en 1983 à savoir 92,5 millions dont:

- 77,7 millions H.T. tous les aéroports;
- 9,7 millions B.T. Bruxelles-National;
- 5,1 millions B.T. aérodromes régionaux;

92,5 millions.

Le remboursement est en relation avec la dépense inscrite à l'article 531.02.

La consommation des nouveaux bâtiments de T.E.A. (qui est récupérée intégralement) est comprise dans l'estimation de 100 millions.

5. *Remboursement de frais de chauffage.*

Estimation: 50 000 000 de francs.

En 1984, un montant de 44,9 millions a été facturé à la Sabena pour la période de chauffage 1982-1983. Il s'agit de l'intervention de la Sabena dans les frais d'énergie thermique pour le complexe technique Sabena à l'aéroport de Bruxelles-National (en dehors de Brucargo).

Il faut y ajouter pour 1985, un montant de ± 4,7 millions. Il s'agit des frais d'amortissement (part Sabena) pour le dédoublement de la conduite à distance dont la pose d'une conduite d'eau chaude-été.

6. *Remboursement d'eau.*

Estimation: 6 300 000 francs.

Ce montant correspond aux recettes réelles 1983, soit 5,5 millions dont 4,4 millions ont été récupérés par l'aéroport de Bruxelles-National et 1,1 million par les aéroports régionaux.

Art. 411.04. — *Extra-aeromantische ontvangsten (prestaties B)*

1. *Jachtrecht.*

Raming: 50 000 frank.

Van een vernieuwing van de jachtconcessies op de provinciale luchthavens en vliegvelden mag een verhoging van de ontvangsten verhoopt worden.

2. *Automaten en eigen uitbatingen.*

Raming: 4 850 000 frank.

De ontvangsten in deze rubriek kunnen in hoofdzaak als volgt worden onderverdeeld:

- a) kruisjes: 1,5 miljoen;
- b) bagagekluisjes: 1 miljoen;
- c) decompressiekamer: 1,1 miljoen;
- d) personeelsparkings in de Brucargo-zone: 1,2 miljoen;
- e) verhuring van salons en vergaderzalen: 0,05 miljoen.

3. *Huizen.*

Raming: 4 500 000 frank.

Na de vermeerdering van de ontvangsten, voortvloeiend uit de onteigeningen te Charleroi, mag een verdere verhoging op grond van de indexering der vergoedingen verwacht worden.

Art. 411.09. — *Terugbetalingen.*

1. *Opbrengst van verkopen (roerende goederen).*

Raming: 8 000 000 frank.

Daar deze rubriek moeilijk op voorhand te bepalen valt heeft men de gemiddelde statistieken genomen van de laatste jaren en de raming zoals voor 1984 opgenomen.

2. *Terugbetaling gedetacheerd personeel.*

Raming: 16 500 000 frank.

Het bedrag voor 1984 werd aangepast tot 16 000 000 frank op basis van de werkelijke ontvangsten van de eerste maanden van 1983.

Voor 1985 werd het bedrag t.o.v. 1984 met 500 000 frank verhoogd, ingevolge de richtlijnen gegeven door het Ministerie van Financiën voor de begroting 1985.

3. *Terugbetaling verkeersbeveiliging.*

Raming: 674 025 000 frank.

- a) vergoeding voor het gebruik van de navigatieinstallaties van de Regie: 19 000 000 frank;
- b) vergoeding voor het gebruik van het Belgisch luchtruim: 655 025 000 frank.

Deze laatste vergoeding wordt door Eurocontrol aan het Bestuur der Luchtvaart gestort, die het aan de Regie verschuldigd aandeel terugbetaalt. Ingevolge de mededeling van het Bestuur der Luchtvaart dient het bedrag voor 1984 tot 627 216 000 frank teruggebracht.

4. *Terugbetaling elektriciteit.*

Raming: 100 000 000 frank.

Dit bedrag is gebaseerd op de werkelijk in 1983 gerecupereerde bedragen, nl. 92,5 miljoen waarvan:

- 77,7 miljoen H.S. alle luchthavens;
- 9,7 miljoen L.S. Brussel-Nationaal;
- 5,1 miljoen L.S. provincie vliegvelden;

92,5 miljoen.

De terugbetaling is gelijklopend met de voorziene uitgave op artikel 531.02.

In het vooropgezet bedrag van 100 miljoen is het verbruik van de nieuwe gebouwen van T.E.A. (dat volledig gerecupereerd wordt) begrepen.

5. *Terugbetaling verwarmingskosten.*

Raming: 50 000 000 frank.

In 1984 werd, voor het stookseizoen 1982-1983, een bedrag van 44,9 miljoen gefactureerd aan Sabena. Het betreft de tussenkomst van Sabena in de kosten voor thermische energie voor het technisch complex Sabena op de Nationale Luchthaven (zonder Brucargo).

Hieraan dient voor 1985 een bedrag van ± 4,7 miljoen toegevoegd. Het betreft de afschrijvingskosten (deel Sabena) voor de ontubing afstandsleiding waaronder de aanleg van een zomer-warmwaterleiding.

6. *Terugbetaling water.*

Raming: 6 300 000 frank.

Dit bedrag is in overeenstemming met de reële ontvangsten 1983, nl. 5,5 miljoen waarvan 4,4 miljoen gerecupereerd werd door de luchthaven Brussel-Nationaal en 1,1 miljoen door de provincieluchthavens.

7. Remboursement gaz.

Estimation: 6 300 000 francs.

Les recettes englobent la consommation de gaz récupérée de T.E.A. ($\pm$ 5,5 millions) et un montant de $\pm$ 750 000 francs facturé à de petits utilisateurs à l'aéroport de Bruxelles-National. La consommation de gaz pour la centrale de chauffe Brucargo est récupérée en majeure partie via l'article 411.01.

8. Remboursements divers.

Estimation: 43 000 000 de francs.

Une augmentation de 14 % des recettes par rapport aux chiffres de 1984 entre dans les prévisions.

Une adaptation du budget 1984 est à opérer suite à l'accord intervenu entre le Ministère des Transports — le Service Aéronautique du Grand-Duché de Luxembourg/Administration de l'aéroport de Luxembourg et l'Administration de l'Aéronautique/la Régie des Voies aériennes belges, concernant la vérification en vol des aides à la navigation du Grand-Duché de Luxembourg.

Il en résultera pour la R.V.A. et l'Administration de l'Aéronautique ensemble une recette de l'ordre de 3 000 000 de francs encaissée par la R.V.A., mais qui versera ensuite à l'Administration de l'Aéronautique sa quote-part soit 2 640 000 francs.

Ce dernier montant a été inscrit à titre de régularisation au chapitre 52 des dépenses sous l'article 521.08.

Les mêmes montants sont prévus pour l'exercice 1985.

CHAPITRE 43

Art. 430.01. — Vente d'immeubles.

Estimation: 1 000 000 de francs.

La cession de biens immeubles par la Régie s'effectue par l'intermédiaire des Comités d'Acquisition de l'Enregistrement et des Domaines.

Il est souvent difficile de fixer au préalable le montant et le moment de ce genre d'opérations. Le crédit de 1 000 000 de francs doit être considéré comme étant un crédit de principe.

CHAPITRE 45

Art. 450.01. — Intervention de l'Etat.

La perte et/ou le profit de la Régie est constitué par le résultat d'exploitation.

A. — A FONDS PERDUS:

1° Résultat d'exploitation.

I. — Résultat d'exploitation au 31 décembre 1983.

Le résultat d'exploitation au 31 décembre 1983 s'élève à 509 965 208 francs.

Suite à l'arrêté royal n° 240 du 31 décembre 1983, 15 % du montant de 2 634 961 684 francs représentant les dépenses d'exploitation soit 395 244 253 francs ont été versés au fonds de réserve.

Une somme de 49 772 231 francs a été déduite au titre de régularisation d'une part des pertes exceptionnelles soit 47 124 985 francs et d'autre part des pertes sur exercices antérieurs soit 2 647 246 francs.

Le solde de 64 948 724 francs est à déduire des interventions de l'Etat pour l'année 1984.

II. — Préfiguration du compte d'exploitation pour 1984.

D'après les prévisions budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissements:

a) Recettes d'exploitation	...	...	...	...	F	3 027 564 000
b) Dépenses d'exploitation	...	...	...	...		3 099 214 000
Elimination de la double inscription pour travaux en régie	...	...	...	...		- 75 000 000
						<u>3 024 214 000</u>

Boni probable pour 1984 F 3 350 000

Ce montant est destiné à faire partie du fonds de réserve, vu que le plafond de 15 %, soit pour 1984 453 632 100 francs n'est pas atteint (voir l'arrêté royal n° 240 du 31 décembre 1983).

7. Terugbetaling gas.

Raming: 6 300 000 frank.

De ontvangsten omvatten het gasverbruik gerecupereerd van T.E.A. ($\pm$ 5,5 miljoen) en een bedrag van $\pm$ 750 000 frank aangerekend aan kleine gebruikers op de luchthaven Brussel-Nationaal. Het gasverbruik voor de stookcentrale Brucargo wordt grotendeels gerecupereerd langs artikel 411.01.

8. Diverse terugbetalingen.

Raming: 43 000 000 frank.

Eer verhoging van de ontvangsten met 14 % t.o.v. van 1984 ligt in de lijn der verwachtingen.

Een aanpassing van de begroting 1984 dient te gebeuren ingevolge de overeenkomst tussen de Ministerie van Vervoer — Dienst Luchtvaart van het Groothertogdom Luxemburg/Bestuur van de luchthaven van Luxemburg en het Bestuur der Luchtvaart/de Regie der Luchtvaart van België, betreffende de controle van de vlieg navigatiehulpmiddelen van het Groothertogdom Luxemburg.

Voor de R.L.W. en het Bestuur der Luchtvaart resulteert dit in een gezamenlijke ontvangst van 3 000 000 frank te ontvangen door de R.L.W., die op zijn beurt aan het Bestuur der Luchtvaart haar aandeel, namelijk 2 640 000 frank zal storten.

Dit laatste bedrag werd bij wijze van regularisatie ingeschreven in het hoofdstuk 52 der uitgaven onder het artikel 521.08.

Dezelfde bedragen zijn voor het dienstjaar 1985 voorzien.

HOOFDSTUK 43

Art. 430.01. — Verkoop van onroerende goederen.

Raming: 1 000 000 frank.

De afstand van onroerende goederen door de Regie geschiedt door tussenkomst van de Comités tot Aankoop van de Registratie en Domeinen.

Het is dikwijls moeilijk vooraf tijdstip en bedrag van deze verrichtingen te bepalen. Het krediet van 1 000 000 frank moet beschouwd worden als een principieel krediet.

HOOFDSTUK 45

Art. 450.01. — Tussenkomst van de Staat.

Het verlies en/of de winst van de Regie bestaat uit het exploitatieresultaat.

A. — NIET TERUGVORDERBAAR:

1° Exploitatieresultaat.

I. — Exploitatieresultaat per 31 december 1983.

Het exploitatieresultaat per 31 december 1983 beliep 509 965 208 frank.

Ingevolge het koninklijk besluit nr. 240 van 31 december 1983 werd 15 % van 2 634 961 684 frank vertegenwoordigend de exploitatieuitgaven, zijnde 395 244 253 frank in het reservefonds gestort.

Een bedrag van 49 772 231 frank werd afgenomen ter regularisatie van enerzijds de uitzonderlijke verliezen, nl. 47 124 985 frank en anderzijds de verliezen op vorige dienstjaren, hetzij 2 647 246 frank.

Het saldo 64 948 724 frank dient in mindering gebracht van gevraagde staats-tussenkomst voor het dienstjaar 1984.

II. — Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1984.

Volgens de budgettaire vooruitzichten is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni:

a) Exploitatieontvangsten	...	...	...	...	F	3 027 564 000
b) Exploitatieuitgaven	...	...	...	...		3 099 214 000
Aftrek van de werken in regie wegens dubbele inschrijving	...	...	...	...		- 75 000 000
						<u>3 024 214 000</u>

Vermoedelijk boni voor 1984 F 3 350 000

Dit bedrag is bestemd om deel uit te maken van het reservefonds, gezien de grens van 15 %, voor 1984 453 632 100 frank, niet is bereikt (zie koninklijk besluit nr. 240 op 31 december 1983).

III. — *Préfiguration du compte d'exploitation pour 1985.*

D'après les prévisions budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissements :

a) Recettes d'exploitation	...	...	...	F	3 179 625 000
b) Dépenses d'exploitation	...	...	...		3 236 549 000
Elimination de la double inscription pour travaux en régie	...	...	...		- 75 000 000
					<u>3 161 549 000</u>

Boni probable pour 1985 F 18 076 000

Ce montant est destiné à faire partie du fonds de réserve, vu que le plafond de 15 %, soit pour 1985 474 232 350 francs, n'est pas atteint (voir l'arrêté royal n° 240 du 31 décembre 1983).

B. — POUR INVESTISSEMENTS:

Pour immobilisations.

1° Année budgétaire 1984.

Compte tenu de l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles pour un montant de 1 000 000 de francs (recettes prévues à l'art. 430.01), de son disponible au compte de la Trésorerie pour un montant de 1 400 653 858 francs (bilan 1983), et le montant de 64 948 724 francs, solde du résultat d'exploitation, part non attribuée au fonds de réserve, la Régie sollicite une intervention de l'Etat de 949 397 418 francs (art. 450.01 B1) et auquel s'ajoutent 2 000 000 de francs pour la rationalisation de l'énergie (art. 450.01 B2).

Cette dotation, au montant de 949 397 418 francs est couverte par le crédit d'ordonnancement du même montant, inscrit aux opérations de capital du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1984, titre II, chapitre VI, article 61.01.

La dépense de 2 000 000 de francs sera portée au Budget du département des Communications (inscrite sous le Titre II, partie I, section 31, article 81.53).

2° Année budgétaire 1985.

Compte tenu de l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles pour un montant de 1 000 000 de francs (recettes prévues à l'art. 430.01), la Régie sollicite une intervention de l'Etat de 2 107 000 000 de francs (art. 450.01 B).

Cette intervention de l'Etat, au montant de 2 107 000 000 de francs, citée ci-dessus est couverte par le crédit d'ordonnancement du même montant inscrit aux opérations de capital du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1985, titre II, chapitre VI, article 61.01.

CHAPITRE 49

Recettes pour ordre

Art. 490.03. — T.V.A.

— T.V.A. sur prestations et fournitures faite par la R.V.A. — Estimation: 227 000 000 de francs.

— Sommes à rembourser par l'Etat. — Estimation: 315 000 000 de francs.

Ces crédits sont appelés à enregistrer d'une part les T.V.A. facturées par la Régie à ses clients et d'autre part les T.V.A. à rembourser par l'Etat sur base des déclarations mensuelles.

Art. 490.04. — *Coopération technique Belgo-Rwandaise.*

Evaluation: 1 000 000 de francs.

La recette figurant à cet article représente les montants mis à la disposition de la Régie par le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour réaliser des travaux d'équipement à l'aéroport de Kigali.

III. — *Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1985.*

Volgens de budgettaire vooruitzichten is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni:

a) Exploitatieontvangsten	...	...	...	F	3 179 625 000
b) Exploitatieuitgaven	...	...	...		3 236 549 000
Af trek van de werken in regie wegens dubbele inschrijving	...	...	...		- 75 000 000
					<u>3 161 549 000</u>

Vermoedelijk boni voor 1985 F 18 076 000

Dit bedrag is bestemd om deel uit te maken van het reservefonds, gezien de grens van 15 %, voor 1985 474 232 350 frank, niet is bereikt (zie koninklijk besluit nr. 240 van 31 december 1983).

B. — VOOR INVESTERINGEN:

Voor beleggingen.

1° Budgettair jaar 1984.

Rekening houdend met de benutting van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen voor een bedrag van 1 000 000 frank (ontvangst voorzien onder art. 430.01), van haar tegoed op de rekening van de Thesaurie van 1 400 653 858 frank (balans 1983), en het in mindering te brengen bedrag van 64 948 724 frank saldo van het exploitatieresultaat gedeelte niet bestemd voor het reserve fonds, verzoekt de Régie om een staats tussenkomst van 949 397 418 frank (art. 450.01 B1) en waarbij 2 000 000 frank worden gevoegd voor het rationeel energieverbruik (art. 450.01 B2).

Deze toelage ten bedrage van 949 397 418 frank, is gedekt door het ordonnancingskrediet van hetzelfde bedrag, ingeschreven op de kapitaalsverrichtingen van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1984, titel II, hoofdstuk VI, artikel 61.01.

De uitgave van 2 000 000 frank zal door de Begroting van het Departement van Verkeerswezen gedragen worden (ingeschreven onder Titel II, deel I, sectie 31, artikel 81.53).

2° Budgettair jaar 1985.

Rekening houdend met de benutting van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen voor een bedrag van 1 000 000 frank (ontvangst voorzien onder art. 430.01), verzoekt de Régie om een staats tussenkomst van 2 107 000 000 frank (art. 450.01 B).

Deze tussenkomst van de Staat ten bedrage van 2 107 000 000 frank hierboven vermeld, is gedekt door het ordonnancingskrediet van hetzelfde bedrag, ingeschreven op de kapitaalsverrichtingen van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1985, titel II, hoofdstuk VI, artikel 61.01.

HOOFDSTUK 49

Ontvangsten voor orde

Art. 490.03. — B.T.W.

— B.T.W. op prestaties en leveringen gedaan door de R.L.W. — Raming: 227 000 000 frank.

— Bedragen door de Staat terug te storten. — Raming: 315 000 000 frank.

Deze kredieten dienen tot het opnemen, enerzijds van het gedeelte der B.T.W. aangerekend door de Régie aan zijn klanten en anderzijds van de B.T.W. door de Staat terug te storten op basis van de maandelijkse aangiften.

Art. 490.04. — *Belgisch-Roelandse technische samenwerking.*

Raming: 1 000 000 frank.

De ontvangst op dit artikel bestaat uit de bedragen door het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking ter beschikking van de Régie gesteld voor de verwezenlijking van uitrustingswerken op de luchthaven van Kigali.

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies aériennes est régi par des dispositions analogues à celles appliquées au personnel des ministères.

CHAPITRE 51

Prévisions 1985

Art. 511.01. — Rémunérations du personnel de cadre.

Evaluation: 1 876 963 000 francs.

Art. 511.02. — Rémunérations du personnel de complément.

Evaluation: 49 103 000 francs.

La dépense globale en matière de rémunérations, à savoir 1 926 066 000 francs, a été calculée sur la base des directives énoncées dans la circulaire du 20 février 1984 émanant du service du Budget.

Elle comprend les évaluations suivantes:

- 1 789 828 857 francs, se rapportant à l'effectif en service au 1^{er} février 1984 soit 2 045 unités à temps plein et 36 unités à temps partiel dont 161 346 583 francs d'index.
- 50 346 238 francs se rapportant à la mise en disponibilité du personnel de la circulation aérienne dont 3 832 714 francs d'index (42 complets);
- 3 899 750 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1974-1975 dont 2 387 750 francs d'index;
- 8 482 463 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1978-1979 dont 4 149 604 francs d'index;
- 16 388 631 francs pour permettre le recours à 5 jeunes stagiaires O.N.E.M. (2 483 093 francs) et pour faire face aux charges correspondantes en matière d'index ainsi qu'à celles relatives à la mise au travail de 58 chômeurs (13 905 538 francs);
- 57 120 061 francs au titre d'allocation de programmation sociale dont 3 085 895 francs d'index.

Par rapport aux prévisions budgétaires 1984, il est accusé pour l'ensemble des articles 511.01 et 511.02 une augmentation nette des dépenses de 90 806 000 francs.

Cette augmentation de dépenses se décompose comme suit:

1. Agents en disponibilité (contrôleurs de la circulation aérienne): + 29 005 001 francs.
Augmentation de 34 944 372 francs suite à l'indexation (2,2522) mais compensée par une diminution de l'ordre de 5 939 371 francs.
2. Traitements organiques: 812 839 141 francs.
Augmentation de 841 519 310 francs suite à l'indexation (2,2522 + 34 836) mais compensée par une diminution de 28 680 169 francs.
3. Allocation de foyer (+ 5 693 426 francs).
Augmentation de 6 543 523 francs suite à l'indexation (2,2522) mais compensée par une diminution de l'ordre de 850 097 francs.
4. Allocation de résidence (+ 1 470 371 francs).
Augmentation de 1 991 862 francs suite à l'indexation (2,2522) mais compensée par une diminution de 521 491 francs.
5. Promotions de grades et augmentations barémiques (+ 38 669 206 francs).
Augmentation de 43 337 144 francs suite à l'indexation (2,2522) mais compensée par une diminution de 4 667 938 francs.
6. Allocations familiales: + 28 078 828 francs dus à l'adaptation des taux au 1^{er} janvier 1984 et aux modifications intervenues dans la situation familiale.
7. Allocation de fin d'année: + 21 422 802 francs.
— diminution de la partie fixe (— 44 000 francs).
— Augmentation de la partie variable (+ 21 466 802 francs).
8. Pécule de vacances (+ 8 470 144 francs).
— diminution de la partie fixe (— 116 578 francs).
— augmentation de la partie variable (+ 8 586 722 francs).

Par contre les postes suivants subissent une diminution.

1. Recrutement dans le cadre des dispositions de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 (stage des jeunes): 1 317 900 francs.
2. Adaptation du poste « index »: 853 525 019 francs.

TOELICHTENDE STAAT
STOT STAVING VAN TABEL N°. 5 DER UITGAVEN

Het bezoldigingsstelsel van het personeel van de Regie der Luchtwegen wordt beheerst door gelijkwaardige beschikkingen als deze van toepassing op het personeel der ministeries.

HOOFDSTUK 51

Ramingen 1985

Art. 511.01. — Bezoldigingen van het kaderpersoneel.

Raming: 1 876 963 000 frank.

Art. 511.02. — Bezoldigingen van het aanvullend personeel.

Raming: 49 103 000 frank.

De globale uitgave inzake de bezoldigingen namelijk 1 926 066 000 frank werd berekend op basis van de aangekondigde richtlijnen vervat in de omzendbrief van 20 februari 1984 uitgaand van de dienst der Begroting.

Zij bevat de volgende ramingen:

- 1 789 828 857 frank betreffende het effectief in dienst op datum van 1 februari 1984 hetzij 2 045 eenheden full-time en 36 part-time waarvan 161 346 583 frank index.
- 50 346 238 frank betrekking hebbend op de in beschikbaarstelling van het personeel van het luchtverkeer waarvan 3 832 714 frank index (42 volledige);
- 3 899 750 frank betrekking hebbend op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1974-1975 waarvan 2 387 750 frank index;
- 8 482 463 frank betrekking hebbend op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1978-1979 waarvan 4 149 604 frank index;
- 16 388 631 frank om de oproep toe te laten van 5 jonge stagiaires R.V.A. (2 483 093 frank) en het hoofd te bieden aan de lasten inzake index alsook deze betrekking hebbend op de tewerkstelling van 58 werklozen (13 905 538 frank);
- 57 120 061 frank ten titel van de sociale programmatietoelage waarvan 3 085 895 frank index.

Ten opzichte van de begrotingsvooruitzichten van 1984, wordt er voor de gezamenlijke artikelen 511.01 en 511.02 een nettoverhoging der uitgaven met 90 806 000 frank vastgesteld.

Deze verhoging der uitgaven wordt als volgt onderverdeeld:

1. Personeelsleden in beschikbaarheid (verkeersleiders): + 29 005 001 frank.
Verhoging van 34 944 372 frank ingevolge de indexkoppeling (2,2522) maar gecompenseerd door een vermindering van 5 939 371 frank.
 2. Organieke wedden: 812 839 141 frank
Verhoging van 841 519 310 frank ingevolge de indexkoppeling (2,2522 + 34 836) maar gecompenseerd door een vermindering van 28 680 169 frank.
 3. Haardtoelage (+ 5 693 426 frank).
Verhoging van 6 543 523 frank ingevolge de indexkoppeling (2,2522) maar gecompenseerd door een vermindering met een bedrag van 850 097 frank.
 4. Standplaatsstoelage (+ 1 470 371 frank).
Verhoging van 1 991 862 frank ingevolge de indexkoppeling (2,2522) maar gecompenseerd door een vermindering van 521 491 frank.
 5. Bevordering in graad en weddeverhogingen volgens barema's (+ 38 669 206 frank).
Verhoging van 43 337 144 frank ingevolge de indexkoppeling (2,2522) maar gecompenseerd door een vermindering van 4 667 938 frank.
 6. Gezinsvergoeding: + 28 078 828 frank te wijten aan de aanpassing van de bedragen op 1 januari 1984 en de tussengekomen wijzigingen in de familiale toestand.
 7. Eindejaarstoelage: + 21 422 802 frank.
— vermindering van het vast gedeelte (— 44 000 frank).
— verhoging van het veranderlijk gedeelte (+ 21 466 802 frank).
 8. Vakantiegeld (+ 8 470 144 frank).
— vermindering van het vast gedeelte (— 116 578 frank).
— verhoging van het veranderlijk gedeelte (+ 8 586 722 frank).
- Daarentegen ondergaan de volgende posten een vermindering:
1. Aanwerving in het kader van de beschikkingen van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 (stage der jongeren): 1 317 900 frank.
 2. Aanpassing van de post « index »: 853 525 019 frank.

Art. 511.03. — *Charges de pensions.*

Evaluation : 198 328 000 francs.

Augmentation de 37 162 000 francs due à l'accroissement du nombre de pensionnés, qui passe de 270 à 310 (21 763 000 francs) et de l'influence de l'index (15 399 000 francs).

Art. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale.*

Evaluation : 66 267 000 francs.

Augmentation de 4 965 000 francs due à l'index et à l'adaptation du taux de la retenue à appliquer.

Art. 511.06. — *Service social.*

Evaluation : 16 383 000 francs.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service social et comportent :

1. Assistance maternelle : 338 250 francs.
 2. Médecine préventive : 61 500 francs.
 3. Médecine curative : 6 226 875 francs.
 4. Placement d'enfants débiles : 107 625 francs.
 5. Assistance spéciale aux cancéreux, tuberculeux : 1 691 250 francs.
 6. Manifestations sportives et culturelles : 415 125 francs.
 7. Cotisation au centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse : 126 500 francs.
 8. Secours au personnel (agents en activité et pensionnés) : 360 000 francs.
 9. Divers : 594 800 francs.
- assistance au décès (61 500 francs);
 - aide familiale (138 170 francs);
 - consultations juridiques (10 760 francs);
 - prêts au mariage et prêts ordinaires (215 250 francs);
 - achat de décorations (92 250 francs);
 - service administratif (76 870 francs).
 - 10. Manifestations jubilaires et décorés : 307 500 francs.
 - 11. Don pour ancienneté et de fin de carrière : 153 575 francs.
 - 12. Mess et cantines : 6 000 000 de francs.

Augmentation de 646 000 francs due à l'adaptation de certaines rubriques aux besoins réels.

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Diminution de 4 850 000 francs due au report de la formation des contrôleurs à Instilux.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*a) *Changement de résidence.*

Evaluation : 50 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

b) *Indemnité pour frais funéraires.*

Evaluation : 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

c) *Habillement (uniformes et vêtements de travail).*

Evaluation : 8 260 000 francs.

Augmentation de 99 000 francs due à l'index.

d) *Indemnité pour travail de nuit.*

Evaluation : 13 477 000 francs.

Diminution de 2 000 000 francs due à l'adaptation à la réalité.

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*a) *Primes pour prestations spéciales.*

Evaluation : 132 029 000 francs.

Détail de l'évaluation :

1. Primes pour travail dans l'obscurité : 3 969 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

2. Primes aux marins chargés de relever les observations météorologiques : 75 000 francs.

Augmentation de 940 francs due à l'index.

Art. 511.03. — *Lasten van pensioenen.*

Raming : 198 328 000 frank.

Vermeerdering van 37 162 000 frank ingevolge de stijging van het aantal gepensioneerden dat gaat van 270 naar 310 (21 763 000 frank) en de invloed van de index (15 399 000 frank).

Art. 511.04. — *Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.*

Raming : 66 267 000 frank.

Vermeerdering van 4 965 000 frank ingevolge de index en de aanpassing van de toe te passen afhoudingsbedragen.

Art. 511.06. — *Sociale dienst.*

Raming : 16 383 000 frank.

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de Sociale Dienst en omvatten :

1. Kraamvrouwverzorging : 338 250 frank.
 2. Preventieve geneeskunde : 61 500 frank.
 3. Helende geneeskunde : 6 226 875 frank.
 4. Plaatsen van zwakke kinderen : 107 625 frank.
 5. Bijzondere bijstand aan kanker- en teringlijders : 1 691 250 frank.
 6. Sport- en culturele manifestaties : 415 125 frank.
 7. Bijdrage aan het ontspanningscentrum van Sint-Genesius-Rode : 126 500 frank.
 8. Bijstand aan het personeel (personeelsleden in werkelijke dienst en op pensioen gesteld) : 360 000 frank.
 9. Allerlei : 594 800 frank.
- bijstand bij overlijden (61 500 frank);
 - familiale hulp (138 170 frank);
 - juridische raadgevingen (10 760 frank);
 - gewone en huwelijksleningen (215 250 frank);
 - aankoop van eretekens (92 250 frank);
 - administratieve dienst (76 870 frank).
 - 10. Vieringen voor jubilerenden en gedecoreerden : 307 500 frank.
 - 11. Gift voor anciënniteit en einde van een loopbaan : 153 575 frank.
 - 12. Refters en kantines : 6 000 000 frank.

Vermeerdering van 646 000 frank ingevolge de aanpassing van sommige rubrieken aan de werkelijke behoeften.

Art. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming : 3 000 000 frank.

Verminderings van 4 850 000 frank ingevolge de terugbrenging van de vorming van verkeersleiders bij Instilux.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*a) *Verandering van standplaats.*

Raming : 50 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) *Vergoeding voor begrafeniskosten.*

Raming : 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

c) *Kleding (uniformen en werkkledij).*

Raming : 8 260 000 frank.

Verhoging van 99 000 frank te wijten aan de index.

d) *Vergoeding voor nachtarbeid.*

Raming : 13 477 000 frank.

Verminderings van 2 000 000 frank ingevolge de aanpassing aan de werkelijkheid.

Art. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijk lasten dekken.*a) *Premies voor bijzondere prestaties.*

Raming : 132 029 000 frank.

Détail van de raming :

1. Premies voor arbeid in het duister : 3 969 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

2. Premies aan het personeel belast met meteorologische waarnemingen : 75 000 frank.

Vermeerdering van 940 frank ingevolge de index.

3. Primes au personnel effectuant des vols : 110 000 francs :

- Vols de familiarisation pour le personnel chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile (10 000 francs);
- Indemnités pour prestations aéronautiques (écolage et entraînement) (100 000 francs);

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

4. Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux ouvriers qualifiés, premiers ouvriers qualifiés, conducteurs d'auto-mécaniciens (échelle de recrutement) et pompiers d'aviation : 600 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

5. Prime de danger ou de présence au personnel du service « Incendie » : 2 046 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

6. Indemnité pour prestations dominicales : 124 469 000 francs.

Augmentation de 5 791 060 francs due à l'index.

7. Allocation pour prise en sténographie : 120 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

8. Indemnités diverses : 640 000 francs.

- indemnité de caisse (27 994 francs);
- indemnité pour promotion sociale (4 000 francs);
- indemnité aux membres des commissions d'examen (130 355 francs);
- indemnité de chef d'équipe (12 735 francs);
- indemnité pour utilisation voiture personnelle en service (165 684 francs);
- secours (299 232 francs).

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

b) *Facilités de transport au personnel.*

Evaluation : 35 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation : 2 032 000 francs.

Détail de l'évaluation :

- Honoraire des avocats (27 × 14 509 francs) 1 010 500 francs dont 618 757 francs d'index.

Augmentation de 16 300 francs due à l'index.

- Intervention dans les dépenses du Ministère des Communications : 500 000 francs.
- Redevance tutelle sanitaire : 521 500 francs (250 francs × 2 086).

Augmentation de 102 700 francs compte tenu de la révision du montant de l'intervention auprès du S.S.A.

Art. 511.11. — *Réparation des dommages causés par accidents du travail.*

Evaluation : 5 000 000 de francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 512.02. — *Membres de commissions..*

Evaluation : 33 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Evaluation : 348 000 francs.

Augmentation de 5 000 francs due à l'index.

Art. 512.04. — *Médecine du travail.*

Evaluation : 2 700 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

3. Premies aan het personeel belast met vluchten : 110 000 frank :

- Opgelegde familiarisatievluchten aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10 000 frank);
- Vergoedingen voor aeronautische prestaties (scholing en training) (100 000 frank);

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

4. Premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan de geschoolde werklieden, eerste geschoolde werklieden, autobestuurders-mechaniciërs (a: n.wervingsschaal) en luchtvaartbrandweerlieden : 600 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

5. Gevaar- of aanwezigheidspremie aan het personeel van de luchtvaartbrandweerdienst : 2 046 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

6. Vergoedingen voor zondagwerk : 124 469 000 frank.

Vermeerdering van 5 791 060 frank ingevolge de index.

7. Vergoeding voor stenografiewerk : 120 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

8. Diverse vergoedingen : 640 000 frank.

- kasvergoeding (27 994 frank);
- vergoeding voor de sociale programmatie (4 000 frank);
- vergoeding aan de leden van de examencommissies (130 355 frank);
- vergoeding van ploegbaas (12 735 frank);
- vergoeding voor het gebruik van de persoonlijke wagen in dienstverband (165 684 frank);
- hulp (299 232 frank).

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) *Vervoersfaciliteiten aan het personeel.*

Raming : 35 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming : 2 032 000 frank.

Détail van de raming :

- Erelonen van advokaten (27 × 14 509 frank) 1 010 500 frank waarvan 618 757 frank index.

Verhoging met 16 300 frank te wijten aan de index.

- Tussenkost bij de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen : 500 000 frank.

- Vergoeding voor sanitaire voorgedij : 521 500 frank (250 frank × 2 086).

Verhoging van 102 700 frank rekening houdend met de herziening van het bedrag van tussenkost bij de A.G.D.

Art. 511.11. — *Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Raming : 5 000 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 512.02. — *Leden van commissies.*

Raming : 33 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Raming : 348 000 frank.

Verhoging van 5 000 frank te wijten aan de index.

Art. 512.04. — *Arbeidsgeneeskunde.*

Raming : 2 700 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 513.01. — *représentation.*

Evaluation: 700 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 513.02. — *Déplacements, intérêts et missions.*

Evaluation: 5 423 000 francs.

Augmentation de 64 000 francs due à l'index.

CHAPITRE 52

Art. 521.01. — *Loyer des locaux et charges supplémentaires.*

Estimation: 1 600 000 francs.

Une dépense de 1,6 million est prévue pour 1985 et elle se compose comme suit:

1. Location aéroport de Saint-Hubert	F	505 000
2. Location maison maritime		950 000
3. divers		145 000

Art. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Estimation: 20 000 000 de francs.

Analyse:

Location des télécommunications

— lignes téléphoniques nationales	F	3 400 000
— lignes téléphoniques internationales		6 400 000
— nouveaux raccordements		—
— lignes télégraphiques nationales		2 300 000
— lignes télégraphiques internationales		4 900 000
— nouveaux raccordements		—

Il n'est pas prévu de nouveaux raccordements pour 1985.

Les chiffres sont basés sur les dépenses réelles de 1983.

Les contrats pour appareillage restent limités à 3 millions et englobent en ordre principal les contrats de location pour appareils de photocopie.

La baisse est la conséquence de la résiliation de divers contrats et la scission des frais de copie en frais de location (521.02) et fournitures de bureau (522.01).

Art. 521.03. — *Nettoyages des locaux.*

Estimation: 63 500 000 francs.

La baisse est la conséquence de la révision des différents contrats et de la souscription à des prix plus bas.

Art. 521.04. — *Entretien et réparation.*

Estimation: 39 400 000 francs.

a) *Matériel et mobilier:*

1) Département sécurité: 22 millions dont 20 millions destinés à l'entretien du computer MET II comme en 1984. La réduction de 7 100 000 francs est due à la résiliation d'un certain nombre de contrats tels que par exemple le contrat d'entretien de machines à écrire (600 000 francs) et au transfert à l'article 521.07 des crédits nécessaires à l'entretien du télé-affichage: 6 000 000 de francs.

2) Estimation: 2 400 000 francs.

De ce montant il est prévu 1,9 million pour les services entretien à l'aéroport national dont 1 million pour l'entretien des fauteuils. L'excédent soit 0,5 million est prévu pour les aéroports régionaux.

b) *Véhicules:*

Estimation: 15 000 000 de francs.

Engagés en 1983: 11 millions.

La dépense supplémentaire est attribuable d'une part au facteur d'inflation (± 1 million) et d'autre part à l'extension du parc automobile, principalement avec des véhicules lourds plus spécialisés, pour l'incendie et le déneigement ce qui entraîne des frais d'entretien et de réparation plus élevés.

A cet égard, il n'a pas été tenu compte d'un hiver éventuellement rigoureux ce qui aurait occasionné inévitablement une dépense supplémentaire pour l'entretien des déneigeuses. Notons également que les véhicules incendie (FAUN) sophistiqués s'avèrent être très coûteux en entretien et qu'il est impossible d'établir une estimation précise, à défaut d'expérience dans ce domaine.

Art. 513.01. — *Representatie.*

Raming: 700 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstusarnemingen en opdrachten.*

Raming: 5 423 000 frank.

Verhoging van 64 000 frank te wijten aan de index.

HOOFDSTUK 52

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming: 1 600 000 frank.

Voor 1985 wordt een uitgave voorzien van 1,6 miljoen en is samengesteld als volgt:

1. Huur vliegveld St.-Hubert	F	505 000
2. Huur maritiem huis		950 000
3. Diversen		145 000

Art. 521.02. — *Huur van materieel en meubilair.*

Raming: 20 000 000 frank.

Ontleding:

Huren van televerbindingen

— nationale telefoonlijnen	F	3 400 000
— internationale telefoonlijnen		6 400 000
— nieuwe aansluitingen		—
— nationale telegraaflijnen		2 300 000
— internationale telegraaflijnen		4 900 000
— nieuwe aansluitingen		—

Er worden geen nieuwe aansluitingen voorzien voor 1985.

De cijfers zijn gebaseerd op de reële uitgaven voor 1983.

De contracten voor apparatuur blijven beperkt tot 3 miljoen en behelzen in hoofdzaak de huurcontracten voor fotocopieertoestellen.

De daling is het gevolg van opzegging van verschillende contracten en het splitsen van de copieerkosten in huurkosten (521.02) en bureelbehoeften (522.01).

Art. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming: 63 500 000 frank.

De daling is gevolg van de herziening van verschillende contracten en inschrijving aan lagere prijzen.

Art. 521.04. — *Onderhoud en herstelling.*

Raming: 39 400 000 frank.

a) *Materieel en meubilair:*

1) Er wordt door het departement veiligheid een uitgave van 22 miljoen voorzien waarvan 20 miljoen bestemd zijn voor het onderhoud van de MET II computer. Deze voorzieningen bleven ongewijzigd tov 1984. De daling is te wijten aan het opzeggen van een aantal contracten zoals bvb. het onderhoudscontract van schrijfmachines (600 000 frank) De bestellingen dienen door de dienst Economaat te worden voorzien. Het onderhoud van de teleaffichage (6 000 000 frank) werd overgebracht naar artikel 521.07.

2) Raming: 2 400 000 frank.

Van dit bedrag is 1,9 miljoen voorzien voor de onderhoudsdiensten op de Nationale Luchthaven waarvan 1 miljoen voor onderhoud van de zetels. De overige 0,5 miljoen zijn voorzien voor de provincie-luchthavens.

b) *Voertuigen:*

Raming: 15 000 000 frank.

Vastgelegd in 1983: 11 miljoen.

De meeruitgave is enerzijds toe te schrijven aan de inflatiefactor (± 1 miljoen) en anderzijds aan de uitbreiding van het wagenpark, vooral met zware meer gespecialiseerde brandweer- en sneeuwruimingsvoertuigen, wat hogere onderhouds- en herstellingskosten meebrengt.

Hierbij werd geen rekening gehouden met een eventueel strenge winter, wat onvermijdelijk een meeruitgave voor het onderhoud van de sneeuwruimingsvoertuigen zou meebrengen. Noteren we ook dat de gesofistikeerde brandweervagens (FAUN) zeer duur uitvallen in onderhoud en dat het onmogelijk is een precieze raming te maken bij gebrek aan ervaring ter zake.

Art. 521.04. — *Assurances.*

Estimation : 3 000 000 de francs.

Compte tenu de l'évolution de l'index et de l'adaptation des montants à ce crédi-
a été augmenté par rapport à 1984 de 500 000 francs.

Art. 521.07. — *Entretien des aéroports
et leurs installations.*

Estimation : 132 400 000 francs.

1. Engagés en 1983 : 100,7 millions.

Prévus en 1985 : 120 millions.

— contrats d'entretien (électromécanique) F	53 000 000
— entretien bâtiments	23 000 000
— entretien terrains	30 000 000
— entretien installations électriques	14 000 000
Total F	120 000 000

Le contrat traitement des bagages (T.E.Z.) a été inscrit dans le passé au budget extraordinaire. Depuis 1984, il figure au budget ordinaire ce qui donne une majoration de 9,25 millions. La prise en compte de l'inflation justifierait à elle seule une augmentation de ± 14 millions (1983 à 1985). La dépense supplémentaire de ± 7 millions de francs est due à l'entretien complémentaire à la suite d'investissements annuels supplémentaires à raison de ± 1 milliard.

2. Le montant de 12,4 millions est à répartir comme suit :

— entretien téléaffichage	6 200 000
— entretien software et hardware ACC	3 000 000
— entretien centraux téléphoniques	1 780 000
— divers	1 420 000

L'augmentation n'est due qu'à l'inscription à cet article des crédits nécessaires à l'entretien du téléaffichage et à la prévision d'un contrat d'entretien pour le tempo ACC à EBBR. Ce montant englobe uniquement les frais d'entretien prévisibles. Il n'a pas été tenu compte de déficiences importantes qui peuvent survenir.

Art. 521.08. — *Vols de contrôle pour les installations de sécurité.*

Estimation : 7 640 000 francs.

a) Belgique : 5 000 000 de francs

Il est prévu un montant de 5 millions principalement du fait de la mise en service de la station radar à Bertem et des adaptations et installations ILS sur la piste 25R et la piste 02 à E.B.B.R. L'accroissement par rapport à 1983 (dépenses réelles) est limité à 10 % par an, mais reste lié au projet. Une baisse de 2 millions se manifeste par rapport à 1984.

b) Grand-Duché de Luxembourg : 2 640 000 francs.

Voir explication page 153 sous l'article 411.09 n° 8 remboursements divers.

Art. 521.09. — *Divers.*

Estimation : 5 160 000 francs.

Une augmentation de 460 000 francs par rapport à 1984. Dans cette rubrique sont repris tous les menus frais inhérents aux relevés d'obstacles pour les besoins des aérodromes et photos aériennes, accidents aériens. Est inclus le contrat pour le contrôle des dosimètres d'un montant de 160 000 francs.

Art. 522.01. — *Frais de bureau.*

Estimation : 29 780 000 francs.

Cet article a été diminué de 2 040 000 francs par rapport à 1984.

La répartition s'établit comme suit :

a) Fournitures de bureau pour l'économe F	8 400 000
b) frais d'affranchissement du courrier	1 580 000
c) téléphone et télégraphe	15 000 000
d) documentation	1 500 000
e) frais de bureau météo et télécom.	3 300 000

Il convient d'observer ici que les notes de téléphone et de télégraphe sont ramenées à 15 000 000 de francs. D'autre part l'augmentation est causée par les frais de photocopie résultant de la scission de l'article 521.02.

Art. 522.02. — *Versement à la trésorerie.*

Estimation : 185 600 francs.

Vu le fait que les instructions en matière de compression des frais de fonctionnement pour les années budgétaires 1984, 1985 et 1986 nous ont été communiquées, il a été inscrit pour 1984 un montant de 92 800 francs et pour 1985, 185 600 francs.

Art. 521.05. — *Verzekeringen*

Raming : 3 000 000 frank.

Rekening houdend met de evolutie van de index en de aanpassing der bedragen werd dit krediet verhoogd t.o.v. 1984 met 500 000 frank.

Art. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens
en hun inrichtingen.*

Raming : 132 400 000 frank.

1. Vastgelegd in 1983 : 100,7 miljoen.

Voorzien in 1985 : 120 miljoen.

— onderhoudskontrakten (electro-mecanica) F	53 000 000
— onderhoud gebouwen	23 000 000
— onderhoud terreinen	30 000 000
— onderhoud elektrische installaties	14 000 000
Totaal F	120 000 000

Het kontract baggagebehandeling (T.E.Z.) werd vroeger op de buitengewone begroting vastgelegd. Sinds 1984 op de gewone begroting wat een vermeerdering geeft van 9,25 miljoen. De doorrekening van de inflatie alleen zou een verhoging van ± 14 miljoen rechtvaardigen (1983 tot 1985). De meeruitgave van ± 7 miljoen is te wijten aan bijkomend onderhoud als gevolg van bijkomende jaarlijkse investeringen a rato van ± 1 miljard.

2. Het bedrag van 12,4 miljoen is als volgt onder te verdelen :

— onderhoud teleaffichage	6 200 000
— onderhoud soft en hardware ACC	3 000 000
— onderhoud telefooncentrales	1 780 000
— diversen	1 420 000

De stijging is enkel te wijten aan de overboekening van het onderhoud van de teleaffichage en het voorzien van een onderhoudscontract voor de tempo ACC te EBBR. Dit bedrag omvat enkel de voorspelbare onderhoudskosten. Met grote defecten is geen rekening gehouden.

Art. 521.08. — *Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.*

Raming : 7 640 000 frank.

a) België : 5 000 000 frank

Vooraf omwille van de indienststelling van het radarstation Bertem en de I.L.S. aanpassingen en installaties op 25R en 02 te E.B.B.R. wordt een bedrag van 5 miljoen voorzien. De stijging t.o.v. 1983 (reële uitgave) is beperkt tot 10 % per jaar maar blijft project gebonden. Er is een daling van 2 miljoen t.o.v. 1984.

b) Groothertogdom Luxemburg : 2 640 000 frank.

Zie uitleg blz 153 onder artikel 411.09 nr. 8 diverse terugbetalingen.

Art. 521.09. — *Diversen.*

Raming : 5 160 000 frank.

Een vermeerdering van 460 000 frank t.o.v. 1984. In deze rubriek zijn alle kleine kosten opgenomen inherent aan de opname van hindernissen ten behoeve van vliegvelden en luchtfoto's, luchtverkeersongevallen. Hierin is het contract voor de controle van de dosimeters ten bedrage van 160 000 frank begrepen.

Art. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

Raming : 29 780 000 frank.

Dit artikel werd verminderd met 2 040 000 frank t.o.v. 1984.

De opsplitsing omvat :

a) Bureelbenodigdheden voor het economaat F	8 400 000
b) Frankeerkosten	1 580 000
c) telefoon en telegraaf	15 000 000
d) documentatie	1 500 000
e) bureaunkosten meteo en telecomdienst	3 300 000

Hier valt op te merken dat de telefoon en telegraafrekeningen tot 15 000 000 frank dalen. Anderzijds is de verhoging te wijten aan de kosten voor fotocopie die voortkomt uit de splitsing van art. 521.02.

Art. 522.02. — *Storting aan de schatkist.*

Raming : 185 600 frank.

Gezien de onderrichtingen inzake de werkingskosten voor het begrotingsjaar 1984, 1985 en 1986 werden medegedeeld werd een bedrag voor 1984 van 92 800 frank ingeschreven en 185 600 frank voor 1985.

Art. 523.01. — *Frais de publicité généralement quelconques.*

Estimation : 3 000 000 de francs.

Le crédit de 1984 a été maintenu en 1985.

Art. 526.03. — *Frais de transport.*

Estimation : 150 000 francs.

Pour 1985 le crédit a été adapté sur base des réalisations en 1983.

Art. 526.04. — *Indemnités diverses à des tiers.*

Estimation : 64 800 000 francs.

Le crédit est constitué d'une part des frais constatés chaque année d'un montant de 34 800 000 francs et d'autre part des frais à payer à GESTEM par la Régie pour la partie des charges communes du Centre des Communications Nord ($\pm$ 30 millions).

Art. 527.01. — *Impôts sur le revenu.*

Estimation : 5 000 000 francs.

Ce crédit destiné aux impôts relatifs au précompte immobilier et au précompte mobilier a été augmenté de 4 500 000 francs en tenant compte des bâtiments Brucargo et de la révision générale du revenu cadastral.

Art. 527.02. — *T.V.A. non déductible sur dépenses d'exploitation.*

Estimation : 1 000 000 de francs.

Le crédit est appelé à prendre en charge les T.V.A. non déductibles sur dépenses d'exploitation par référence à l'article 45, § 3, du code de la T.V.A.

CHAPITRE 53

Art. 531.01. — *Combustibles.*

Estimation : 100 000 000 de francs.

Pour un hiver normal, il faut tenir compte de 9 millions de kg à 9,50 francs = $\pm$ 85 millions.

Pour les aéroports régionaux il faut compter 15 millions. Au total : 100 millions.

Ce calcul est établi dans l'hypothèse d'un hiver clément; les chiffres s'appuient sur les consommations des trois derniers hivers (doux). On ne prévoit par de provision pour des hivers rigoureux.

Ces chiffres tiennent compte par ailleurs des besoins accrus de chauffage en rapport avec le hangar 41 et (en partie) le hangar 31 qui entreront probablement en service pour l'hiver 1985-1986.

Art. 531.02. — *Energie électrique (sans C.C.N.).*

Estimation : 187 000 000 de francs.

— Bruxelles-National	...	...	...	...	...	F	164 000 000
— Aéroports et aérodromes	...	...	...	...	...		19 700 000
— Stations radio + Bertem	...	...	...	...	...		3 000 000
— Balisages hors du domaine de la Régie	...	...	...	...	...		300 000

Ces chiffres sont basés sur les consommations constatées en 1983 à savoir 158 millions. Pour 1984, il faut y ajouter la consommation de TEA. En 1985 entrent en exploitation le centre radar de Bertem, le bâtiment 31 et le bâtiment incendie à Anvers. De ce montant, 100 millions sont récupérés via l'article 411.09. Pour les bâtiments 705 et 706 à l'intérieur de Brucargo une partie de la consommation électrique est encore récupérée par le biais de l'art. 411.01.

Art. 531.03. — *Eau.*

Estimation : 38 000 000 de francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent. La dépense est en partie compensée par la recette aux articles 411.09 et 06.

Art. 531.04. — *Gaz.*

Estimation : 32 000 000 de francs.

Le crédit de 1984 est augmenté de 7 000 000 de francs. Pour l'aéroport national, la dépense est en partie compensée par la recette à l'article 411.09/7.

Art. 523.01. — *Allerhande publiciteitskosten.*

Raming : 3 000 000 frank.

Het krediet van 1984 werd behouden in 1985.

Art. 526.03. — *Vervoerkosten.*

Raming : 150 000 frank.

Het krediet werd op basis van 1983 voor 1985 aangepast.

Art. 526.04. — *Diverse vergoedingen aan derden.*

Raming : 64 800 000 frank.

Het krediet bestaat enerzijds uit de iedere jaar steeds terugkomende kosten voor een bedrag van 34 800 000 frank en anderzijds de kosten te betalen aan GESTEM voor het gedeelte der lasten door de Regie voor het communicatie Centrum Noord ($\pm$ 30 miljoen).

Art. 527.01. — *Inkomstenbelastingen.*

Raming : 5 000 000 frank.

Dit krediet dat bestemd is voor belastingen op onroerende en roerende voorheffingen werd met 4 500 000 frank verhoogd rekening houdend met Brucargogebouwen en de algemene herziening op het kadastraal inkomen.

Art. 527.02. — *Niet aftrekbare B.T.W. op exploitatiekosten.*

Raming : 1 000 000 frank.

Het krediet dient tot het ten laste nemen van de niet aftrekbare B.T.W. op de exploitatiekosten met referentie naar het artikel 45, § 3, van de B.T.W. wetgeving.

HOOFDSTUK 53

Art. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming : 100 000 000 frank.

Voor een gewone winter moet rekening worden gehouden met 9 miljoen kg à 9,50 frank = $\pm$ 85 miljoen.

Voor de provinciaaluchthavens moet met 15 miljoen rekening worden gehouden. Totaal 100 miljoen.

Dit alles in de veronderstelling van een milde winter; de cijfers zijn gebaseerd op de verbruiken van de 3 laatste (milde) winters.

Er is geen provisie voorzien voor strenge winters. Deze cijfers houden wel rekening met de verhoogde warmtebehoefte i.v.m. de loods 41 en (gedeeltelijk) loods 31, die vermoedelijk tegen de winter 1985-1986 in dienst zal komen.

Art. 531.02. — *Elektrische energie (zonder C.C.N.).*

Raming : 187 000 000 frank.

— Brussel-Nationaal	...	...	...	...	...	F	164 000 000
— Luchthavens en vliegvelden	...	...	...	...	...		19 700 000
— Radiostations + Bertem	...	...	...	...	...		3 000 000
— Bebakeningen buiten het domein van de Regie...	...	...	...	...	...		300 000

Deze cijfers zijn gebaseerd op de vastgestelde verbruiken 1983 namelijk 158 miljoen. Voor 1984 dient hieraan het verbruik van TEA toegevoegd. In 1985 wordt het radarcentrum Bertem, het gebouw 31 en het brandweergebouw te Antwerpen in gebruik genomen. Van dit bedrag wordt 100 miljoen gerecupereerd langs artikel 411.09. Voor de gebouwen 705 en 706 in Brucargo wordt nog een gedeelte van de elektriciteit gerecupereerd langs art. 411.01.

Art. 531.03. — *Water.*

Raming : 38 000 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden. De uitgave wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de ontvangst op artikelen 411.09 en 06.

Art. 531.04. — *Gas.*

Raming : 32 000 000 frank.

Het krediet van 1984 wordt met 7 000 000 frank verhoogd. Voor de Nationale Luchthaven wordt de uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door de ontvangst op artikel 411.09/7.

Art. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Estimation : 41 500 000 francs.

Décomposition :

a) pour avions : 28 500 000 francs;

b) pour véhicules : 13 000 000 de francs.

1A. *Avions :*

En 1983, la fourniture de même que la consommation s'est élevée à ± 22 millions. Une certaine stagnation est prévue dans la consommation mais le prix du JET A1 par exemple a déjà augmenté de ± 11 francs/litre (1983) jusqu'à 15 francs/litre (1984). S'il est tenu compte d'une même hausse de prix en ce qui concerne l'AVGAS, on arrive aux montants ci-après :

EBCI : $\pm 17,0$ millions;EBLH : $\pm 6,8$ millions;ESBH : $\pm 2,2$ millions;EBSP : $\pm 2,5$ millions;

Total : 28,5 millions.

Ce montant est récupéré intégralement via l'article 411.01.

B. *Véhicules :*Essence : $\pm 6,0$ millions;Gasoil : $\pm 4,0$ millions;Kerozene : $\pm 1,6$ million;Divers : $\pm 1,4$ million;

Total : 13,0 millions.

La dépense supplémentaire de 2 million par rapport à 1983 est due à l'inflation et par ailleurs à l'extension du parc automobile. Il n'a pas été tenu compte à cet égard de la probabilité d'un hiver rigoureux, ce qui entraînerait une consommation supplémentaire du matériel de déneigement. Ce dernier fait peut occasionner un accroissement considérable des dépenses (de l'ordre de grandeur de 5 à 8 millions).

Art. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Estimation : 5 000 000 de francs.

Décomposition :

— Matériaux de construction	...	...	...	...	...	F	3 000 000
— Produits d'entretien	...	...	...	...	...		2 000 000

Le montant de 1984 a été majoré de 1 000 000 de francs en raison des différentes hausses de prix sur ces produits.

Art. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, télécommunications et radioguidage.*

Estimation : 30 000 000 de francs.

Décomposition :

a. électricité : 10 000 000 de francs;

b. télécommunications et radioguidage : 20 000 000 de francs;

a) Electricité :

Le crédit a été augmenté de 3 500 000 francs par rapport à 1984. Ceci ayant comme objectif de porter les dépenses au niveau de la réalité.

b) Télécommunication et radioguidage :

Sur trois ans, on peut constater un bond de 10 millions en 1983 vers 12 millions en 1984 et jusqu'à 20 millions en 1985.

L'objectif essentiel consiste en l'occurrence à porter les dépenses au niveau de la réalité.

Ceci concerne des réparations d'appareils sophistiqués dont les frais de fonctionnement sont difficiles à prévoir et non à comparer avec les appareils démodés que la Régie utilisait.

Art. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Estimation : 6 000 000 de francs.

Cet article est à ventiler comme suit :

— Radiosondes	...	...	...	...	...	F	4 300 000
— Cartes d'alimentation TNA	...	...	...	...	...		50 000
— Ballons 300 gr	...	...	...	...	...		1 000 000
— Ballons 30 gr	...	...	...	...	...		50 000
— Pièces de rechange	...	...	...	...	...		600 000

Total F 6 000 000

Le total de 6 millions de francs est basé sur la dépense réelle de 1983 qui a été majorée de 4,5 % par an.

Art. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en voertuigen.*

Raming : 41 500 000 frank.

Ontleding :

a) voor vliegtuigen : 28 500 000 frank;

b) voor voertuigen : 13 000 000 frank.

A. *Vliegtuigen :*

In 1983 bedroeg de levering, alsook het verbruik ± 22 miljoen. In het verbruik voorzien wij een zekere stagnatie maar de prijs bv. van JET A1 is reeds gestegen van ± 11 frank/liter (1983) tot 15 frank/liter (1984). Wanneer wij met dezelfde prijsstijging rekening houden was het AVGAS betreft komen wij tot de volgende bedragen :

EBCI : $\pm 17,0$ miljoen;EBLH : $\pm 6,8$ miljoen;ESBH : $\pm 2,2$ miljoen;EBSP : $\pm 2,5$ miljoen;

Totaal : 28,5 miljoen.

Dit bedrag wordt volledig gerecupereerd langs artikel 411.01.

B. *Voertuigen :*Benzine : $\pm 6,0$ miljoen;Gasolie : $\pm 4,0$ miljoen;Kerozene : $\pm 1,6$ miljoen;Diversen : $\pm 1,4$ miljoen;

Totaal : 13,0 miljoen.

De meeruitgave van 2 miljoen t.o.v. 1983 is toe te schrijven aan de inflatie en anderzijds de uitbreiding van het wagenpark. Hierbij werd geen rekening gehouden met een eventueel strenge winter, wat een meerverbruik van het sneeuwruimingsmateriaal zou meebrengen. Dit laatste feit kan een aanzienlijke meeruitgave veroorzaken (in orde van grootte van 5 tot 8 miljoen).

Art. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming : 5 000 000 frank.

Ontleding :

— Bouwmaterialen	...	...	...	...	...	F	3 000 000
— Onderhoudsprodukten	...	...	...	...	...		2 000 000

Het bedrag van 1984 werd met 1 000 000 frank verhoogd omwille van de diverse prijsstijgingen op deze produkten.

Art. 531.07. — *Reservematerieel voor elektriciteit, televerbindingen en radiogeleiding.*

Raming : 30 000 000 frank.

Ontleding :

a. elektriciteit : 10 000 000 frank;

b. televerbindingen en radiogeleiding : 20 000 000 frank.

a) Electriciteit :

Het krediet werd t.o.v. 1984 met 3 500 000 frank verhoogd met de bedoeling de uitgave op een realistisch niveau te brengen.

b) Televerbindingen en radiogeleiding :

Er is in 3 jaar een sprong waar te nemen van 10 miljoen in 1983 naar 12 miljoen in 1984 tot 20 miljoen in 1985.

Hoofdzaak is de uitgave op een realistisch niveau te brengen.

Het betreft hier herstelling van gesofistikeerde apparatuur waarvan de werkingskosten moeilijk voorspelbaar en niet te vergelijken zijn met deze van de verouderde apparatuur waarmee de Regie vroeger werkte.

Art. 531.08. — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming : 6 000 000 frank.

Dit artikel is onder te verdelen in :

— Radiosondes	...	...	...	...	...	F	4 300 000
— Voedingskaarten TNA	...	...	...	...	...		50 000
— Ballons 300 gr	...	...	...	...	...		1 000 000
— Ballons 30 gr	...	...	...	...	...		50 000
— Wisselstukken	...	...	...	...	...		600 000

Totaal F 6 000 000

Het totaal van 6 miljoen is gebaseerd op reële uitgave 1983 die met 4,5 % per jaar werd verhoogd.

Art. 531.09. — Matériel divers à l'usage de l'exploitation.

Estimation : 10 000 000 de francs.

En 1983, les crédits disponibles à cet article ont été épuisés prématurément. Vu la diversité des engagements (c.à.d. pneus, produits et matériel d'extinction, etc.) il est estimé qu'une dépense supplémentaire de 2 millions par rapport à 1983 (sans le facteur d'inflation) est justifiée.

Art. 533.01. — Cotisation au C.C.R.M.

Estimation : 4 000 000 de francs.

La cotisation C.C.R.M. est fixée à 4 millions.

Art. 534.02. — Déficit des receveurs.

Estimation : 10 000 francs.

Crédit de principe.

CHAPITRE 55

Art. 550.01. — Immeubles.

Art. 550.02. — Mobiliers.

Art. 550.04. — Matériel.

Art. 550.09. — Installations techniques.

Art. 550.10. — T.V.A. non déductible sur dépenses d'investissement.

Art. 550.11. — Travaux en régie.

Le crédit de paiement de 2 108 000 000 de francs sera utilisé comme suit :

A. — Pour paiements relatifs à des engagements antérieurs au 31 décembre 1984 : 694 200 000 francs.

B. — 1° Pour des travaux à exécuter par les entreprises privées : 1 338 800 000 francs.

2° Pour les travaux en régie : 75 000 000 de francs.

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 1 338 800 000 de francs comprennent :

a) Services de Sécurité :

— météorologie	F	43 300 000
— radioguidage		81 000 000
— télécommunications		6 000 000
	F	130 300 000

b) Mobiliers 3 000 000

c) Matériel d'exploitation 49 450 000

d) Aéroport National :

— construction et aménagement de bâtiments	982 550 000
— aménagement des terrains, construction de routes et de pistes	69 100 000
— décomptes	50 000 000

F 1 101 650 000

e) Autres aérodromes et comptes :

— construction et aménagement de bâtiments, drainage et aménagement de plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installations de centres techniques, etc....	53 400 000
---	------------

f) T.V.A. non déductible 1 000 000

F 1 338 800 000

La dépense de 2 108 000 000 de francs sera financée par :

1. Le crédit inscrit aux opérations de capital du Ministère des Communications et repris à l'article 450.01.a, 2 et b, et 1 et 2 F 2 107 000 000

2. L'utilisation du produit de la vente de biens immeubles appartenant à la Régie et repris à l'article 430.01 de son budget 1 000 000

3. L'avoir au budget pour ordre au 31 décembre —

4. L'excédent d'exploitation au 31 décembre 1984 —

F 2 108 000 000

Art. 531.09. — Divers materieel voor de exploitatie.

Raming : 10 000 000 frank.

In 1983 waren de beschikbare kredieten op dit artikel vroegtijdig uitgeput. Gezien de verscheidenheid van de vastleggingen (o.a. banden, blusprodukten en blusmaterieel, enz.) menen wij dat een meeruitgave van 2 miljoen t.o.v. 1983 (zonder de inflatiefactor) verantwoord is.

Art. 533.01. — Bijdrage aan het C.C.R.M.

Raming : 4 000 000 frank.

De bijdrage C.C.R.M. wordt voor 1985 op 4 miljoen vastgesteld.

Art. 534.02. — Tekorten van de ontvangers.

Raming : 10 000 frank.

Principieel krediet.

HOOFD. TUK 55

Art. 550.01. — Onroerende goederen.

Art. 550.02. — Roerende goederen.

Art. 550.04. — Materieel.

Art. 550.09. — Technische inrichtingen.

Art. 550.10. — Niet aftrekbare B.T.W. op investeringen.

Art. 550.11. — Werken in regie.

Het betalingskrediet van 2 108 000 000 frank zal als volgt aangewend worden :

A. — Voor betaling op vastleggingen genomen vóór 31 december 1984 : 694 200 000 frank.

B. — 1° Voor de door de private ondernemingen uit te voeren werken : 1 338 800 000 frank.

2° Voor de werken in regie : 75 000 000 frank.

De aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 1 338 800 000 frank omvatten :

a) Veiligheidsdiensten :

— meteorologie	F	43 300 000
— radiogeleiding		81 000 000
— televerbindingen		6 000 000
	F	130 300 000

b) Roerende goederen 3 000 000

c) Exploitiematerieel 49 450 000

d) Nationale Luchthaven :

— oprichting en inrichting van gebouwen	982 550 000
— inrichting van de terreinen, aanleggen van wegen en startbanen	69 100 000
— verrekeningen	50 000 000

F 1 101 650 000

e) Andere luchthavens en verrekeningen :

— oprichting en inrichting van gebouwen, draineren en inrichting van pleinen, aanleggen van startbanen, stationeringsvloeren, lichtbebakening der banen, verlichtingsinstallaties, installatie van technische centra, enz....	53 400 000
---	------------

f) Niet aftrekbare B.T.W. 1 000 000

F 1 338 800 000

De uitgave van 2 108 000 000 frank zal gefinancierd worden door :

1. Het krediet ingeschreven op de kapitaalsverrichtingen van het Ministerie van Verkeerswezen en opgenomen in art. 450.01.a, 2 en b, 1 en 2 F 2 107 000 000

2. De aanwending van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen toebehorend aan de Regie en opgenomen in artikel 430.01 van haar begroting 1 000 000

3. Het tegoed op de begroting voor order op 31 december. —

4. Het exploitatieoverschot op 31 december 1984 —

F 2 108 000 000

CHAPITRE 59

(Dépenses pour ordre)

Art. 590.03. — *T.V.A. sur prestations R.V.A.*

Evaluation: 542 000 000 de francs.

1. T.V.A. déductible sur prestations et fournitures faites à la R.V.A.	F	315 000 000
2. sommes à rembourser à l'Etat		227 000 000
	F	542 000 000

Art. 590.04. — *Coopération technique Belgo-Rwandaise.*

Evaluation: 1 000 000 de francs.

Ce crédit représente la contrepartie de la recette prévue à l'article 490.04 des recettes.

HOOFDSTUK 59

(Uitgaven voor orde)

Art. 590.03. — *B.T.W. op prestaties R.L.W.*

Raming: 542 000 000 frank.

1. Aftrekbare B.T.W. op prestaties en leveringen aan de R.L.W. gedaan	F	315 000 000
2. Bedragen aan de Staat terug te betalen		227 000 000
	F	542 000 000

Art. 590.04. — *Belgische Roelandse technische samenwerking.*

Raming: 1 000 000 frank.

Dit krediet is de tegenpost van de ontvangst voorzien op artikel 490.04 van de ontvangsten.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN**

PRÉSENTATION GÉNÉRALE DES COMPTES

(En milliers de francs)

A. — Compte du personnel

	Prévisions de dépenses portées au budget 1985 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1985</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1985 (total chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1985 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i>	2 406 409	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	2 406 409	—	—

B. — Compte d'établissement

(Immeubles — Matériel — Mobilier)

Actifs au début de l'année 1985. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1985</i> ...	—	—	23 665 250
Constitution d'actifs pendant l'année 1985 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1985 :</i>			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	2 033 000	—	—
b) mouvements intérieurs : — <i>interne verrichtingen :</i>			
— provenant de travaux en régie — <i>voortkomende van werken in regie</i> ...	—	75 000	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	2 033 000	75 000	23 665 250

C. — Compte de stocks, de magasins et de portefeuille

Actifs au début de l'année 1985. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1985</i> ...	—	—	137 388
Acquisitions de l'année : — <i>Aankopen gedurende het jaar :</i>			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	51 000	—	—
b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées) — <i>interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i>	—	6 000	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	51 000	6 000	137 388

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN

(In duizendtallen frank)

A. — Rekening personeel

	Prévisions de recettes portées au budget 1985 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1985	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Utilisation. — Benutting:			
en compte d'exploitation — in exploitatierekening	—	2 349 409	—
en compte des services en régie — in rekening der diensten in regie	—	57 000	—
en compte de renouvellement — in rekening vernieuwing	—	—	—
en compte « Travaux pour compte de tiers » — in rekening « Werken voor rekening van derden »	—	—	—
en compte frais divers — in rekening diverse onkosten	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	2 406 409	—

B. — Rekening aanleg

(Onroerend — Materieel — Meubilair)

Réalisations au cours de l'année 1985. — Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1985	1 000	—	—
Disparitions d'actifs au cours de l'année 1985. — Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1985	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1985. — Actief saldo op 31 december 1985	—	—	25 772 250
Totaux. — Totalen.	1 000	—	25 772 250

C. — Rekening voorraden, magazijnen en effecten

Réalisations de l'année 1985. — Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1985	8 000	—	—
Utilisation: — Benutting:			
en compte d'exploitation — in exploitatierekening	—	43 500	—
en compte de travaux en régie — in rekening werken in regie	—	7 500	—
en compte de travaux pour tiers — in rekening werken voor derden	—	—	—
en compte de résultat — in rekening resultaat	—	5 000	—
en compte de frais divers — in rekening diverse onkosten	—	—	—
solde actif au 31 décembre 1985 — actief saldo op 31 december 1985	—	—	130 388
Totaux. — Totalen.	8 000	56 000	130 388

D. — Compte des frais divers

	Prévisions de dépenses portées au budget 1985 — Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1985	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Frais non consommés au début de 1985 : — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1985 :</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	779 140	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) part dans les dépenses du personnel — <i>aandeel in de personeelsuitgaven</i> ...	—	—	—
b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op voorraden, enz.</i>	—	—	—
c) provenant des services en régie — <i>voortkomende van de diensten in regie</i> ...	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	779 140	—	—

E. — Compte d'exploitation

Solde actif au début de 1985. — <i>Actief saldo bij het begin van 1985</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	2 349 409	—
b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	—	43 500	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	768 640	—
d) Divers. — <i>Diversen</i>	—	—	—
Résultat bénéficiaire. — <i>Batig resultaat</i>	—	10 076	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	3 171 625	—

F. — Compte des services en régie

Solde actif au début de 1985. — <i>Actief saldo bij het begin van 1985</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	57 000	—
b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	—	7 500	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	10 500	—
d) Dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) Divers. — <i>Diversen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	75 000	—

D. — Rekening diverse onkosten

	Prévisions de recettes portées au budget 1985 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1985	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening</i> :			
d'exploitation — <i>exploitatie</i>	—	768 640	—
ventes — <i>verkopen</i>	—	—	—
de travaux en régie — <i>werken in regie</i>	—	10 500	—
de pertes et profits — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1985. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 december 1985</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	779 140	—

E. — Exploitatierkening

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	3 171 625	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) mises en magasin — <i>opstapeling in magazijn</i>	—	—	—
b) prélèvements sur réserves — <i>afnemingen op reserve</i>	—	—	—
c) résultat déficitaire — <i>nadelig resultaat</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1985. — <i>Actief saldo op 31 december 1985</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	3 171 625	—	—

F. — Rekening der diensten in regie

Application des travaux et services effectués : — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
a) en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	75 000	—
b) en compte de renouvellement — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) en compte de frais divers — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op de uitgaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1985. — <i>Actief saldo op 31 december 1985</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	75 000	—

H. — Compte de résultat

	Prévisions de dépenses portées au budget 1985 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1985</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winst</i>	—	—	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation — <i>exploitatie-resultaten</i>	—	—	—
b) résultats des ventes — <i>verkoopsresultaten</i>	—	5 000	—
c) frais non absorbés — <i>niet-benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	5 000	—

I. — Compte pour ordre

T.V.A. déductible sur prestations et fournitures faites à la R.V.A. — <i>Aftrekbare B.T.W. op prestaties en leveringen aan de R.L.W. gedaan</i>	315 000	—	—
Sommes à rembourser à l'Etat. — <i>Bedragen aan de Staat terug te betalen.</i>	227 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	542 000	—	—

J. — Compte des travaux et services pour compte de tiers

Travaux pour tiers. — <i>Werken voor derden</i>	1 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1 000	—	—

K. — Compte capital

Capital fin 1985. — <i>Kapitaal eind 1985</i>	—	—	25 979 685
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	—	25 979 685
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .	5 812 549	3 332 625	—

Compte de la Trésorerie

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	—
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	5 830 625	—	—
Prélèvements sur disponibilités du budget pour ordre et encaisse au 1 ^{er} janvier 1985. — <i>Afnemingen op de beschikbaarheden op de begroting voor orde en het incasso op 1 januari 1985</i>	2 128 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	7 958 625	—	—

H. — Rekening resultaat

	Prévisions de recettes portées au budget 1985 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1985	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Report exercice antérieur. — Overdracht vorig dienstjaar	—	—	—
Régularisation subvention des années précédentes. — Regularisatie van de toelage voorgaande jaren	—	—	—
Mouvements intérieurs: — Interne verrichtingen:			
a) résultats d'exploitation — exploitatieresultaten	—	10 076	—
b) résultats des ventes — verkoopsresultaten	—	6 000	—
Résultat final. — Eindresultaat	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	16 076	—

I. — Rekening voor orde

T.V.A. sur prestations et fournitures faits par la R.V.A. — B.T.W. op prestaties en leveringen gedaan door de R.L.W.	227 000	—	—
Sommes à rembourser par l'Etat. — Bedragen door de Staat terug te storten ...	315 000	—	—
Totaux. — Totalen.	542 000	—	—

J. — Rekening van werken en diensten voor rekening van derden

Subventions octroyées par tiers. — Toelagen toegekend door derden	1 000	—	—
Totaux. — Totalen.	1 000	—	—

K. — Rekening kapitaal

Capital au début de l'année 1985. — Kapitaal bij het begin van het jaar 1985 ...	—	—	23 872 685
Augmentation. — Verhoging	2 107 000	—	—
Totaux. — Totalen.	2 107 000	—	23 872 685
Totaux généraux. — Algemene totalen.	5 830 625	3 332 625	—

Thesaurierekening

Dépenses budgétaires. — Begrotingsuitgaven	5 812 549	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar	—	—	—
Utilisation des prélèvements au compte de la Trésorerie. — Benutting der beschik- baarheden op de rekening bij de Thesaurie	2 108 000	—	—
Utilisation de l'encaisse au 1 ^{er} janvier 1985. — Benutting van het incasso op 1 januari 1985	20 000	—	—
Totaux. — Totalen.	7 940 549	—	—

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

(En millions de francs — à 100 %)

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

(In miljoenen frank — tegen 100 %)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — Services permanents : — <i>Vaste diensten :</i>				
Personnel administratif. — <i>Administratief personeel.</i>				
Niveau I : — <i>Niveau I :</i>				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	10	8	—	14,2
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	161	119	—	148,7
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	992	766	1	623,7
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	453	405	—	197,7
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	20	19	—	8,9
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 636	1 317	1	993,2
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>				
Niveau I. — <i>Niveau I</i>	—	—	—	—
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	203	177	3	132,7
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	364	324	—	174,0
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	205	185	—	78,5
Totaux. — <i>Totalen</i>	772	686	3	385,2
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	2 408	2 003	4	1 378,4
II. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	73	20,1
III. — Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—
V. — Personnel de complément : — <i>Bijgevoegd personeel :</i>				
Niveau I. — <i>Niveau I</i>	—	1	—	1,3
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	—	2	1	2,0
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	4	1,8
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	3	1,1
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3	8	6,2

**FONDS DE RENOUVELLEMENT
ET D'AMORTISSEMENT**

**VERNIEUWINGS-
EN AFSCHRIJVINGSFONDS**

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT

PRELEVEMENTS POUR 1985

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) — <i>Levensduur</i> (jaar)	Valeur résiduelle — <i>Overblijvende</i> <i>waarde</i>	Taux (%) — <i>Percentage</i> (%)
Frais d'étude et d'expropriations. — <i>Kosten voor studie en onteigeningen</i>	1	—	100
Terrains et leurs frais d'acquisition. — <i>Terreinen en hun aanschaffingskosten</i>	—	—	—
Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i>	30	—	3,33
Droits immobiliers. — <i>Onroerende goederen</i>	99	—	1
Bâtiments et maisons. — <i>Gebouwen en woningen</i>	40	20	2
Hangars et ateliers. — <i>Loodsen en werkplaatsen</i>	30	15	2,83
Bâtiments démontables et leurs aménagements. — <i>Uiteenneembare gebouwen en hun inrichtingen</i>	10	10	9
Installations d'électricité des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Elektrische installaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen, enz.</i>	15	—	6,66
Installations de chauffage des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Verwarminginstallaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen, enz.</i>	15	—	6,66
Installations de distribution d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, rioleringen</i>	20	—	5
Installations de conditionnement d'air. — <i>Luchtverversingsinstallaties</i>	15	—	6,66
Four d'immondices. — <i>Verbrandingsoven</i>	7	—	14,30
Bandes transporteuses. — <i>Transportbanden</i>	10	5	9,50
Frais de recherches. — <i>Researchkosten</i>	5	—	20
Ascenseurs, monte-charges, escaliers roulants. — <i>Liften, goederenliften en roltrappen</i>	10	5	9,50
Installations techniques des cabines de transformation. — <i>Technische installaties voor transformatiecabines</i>	12	10	7,50
Stations d'épuration. — <i>Zuiveringsstations</i>	20	—	5
Installations techniques des stations de service. — <i>Technische uitrusting voor dienststations</i>	10	—	10
Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i>	5	—	20
Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i>	12	—	8,33
Installations fixes de dégivrage. — <i>Vaste uitrustingen voor ijzelwering</i>	10	—	10
Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i>	20	5	4,75
Pistes, taxitracks, plate-formes, routes. — <i>Startbanen, rijwegen, ladingsvloeren, wegen</i>	15	—	6,66
Ouvrages d'art (viaduc, etc.). — <i>Kunstwerken (viaduct, enz.)</i>	20	—	5
Voies de fer. — <i>Spoorwegen</i>	10	—	10
Mobilier de bureau, magasins, mess et cantines. — <i>Kantoormeubelen, magazijnen, refters en cantines</i>	15	10	6
Machines de bureau (comptables, à écrire, etc.). — <i>Kantoormachines (reken- en schrijfmachines, enz.)</i>	5	10	8
Avions. — <i>Vliegtuigen</i>	10	5	9,50
Ouvrages d'art (peintures, etc.). — <i>Kunstwerken (schilderijen, enz.)</i>	10	25	7
Matériel de transport. — <i>Transportmaterieel</i>	—	—	—
Voitures, transport de personnes et ambulances. — <i>Personenwagens, autobussen en ziekenwagens</i>	4	10	22,50
Camions, camionnettes, remorques. — <i>Vracht-, lichte vracht- en aanhangwagens</i>	7	7	13,30
Matériel de secours et de sauvetage. — <i>Brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Matériel de secours et de sauvetage non motorisé. — <i>Niet-gemotoriseerd brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Autre matériel motorisé. — <i>Ander gemotoriseerd materieel</i>	4	10	22,50
Autre matériel non motorisé. — <i>Ander niet-gemotoriseerd materieel</i>	6	—	17
Charroi spécial pour manutention et travaux divers (bulldozer, grader, grue, tracteur). — <i>Divers vervoermaterieel voor behandeling en werken (bulldozer, grader, kraanwagens, tractoren)</i>	10	5	9,50

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS

AENEMINGEN VOOR 1985

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)			OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
Valeur immobilisée au 31 décembre 1984 — Vastgestelde waarde op 31 december 1984	Déjà amorti au 31 décembre 1984 — Reeds afgeschreven op 31 december 1984	Prélevements proposés pour 1985 — Aftelingen voorgesteld voor 1985	
287 572	241 533	1 573	
946 621	—	—	
594 924	336 737	97 318CR	
1 780	712	18	
4 954 372	499 351	102 809	
666 444	376 436	175 659	
82 838	59 559	4 293	
257 955	45 632	10 848	
614 913	296 472	10 655	
239 658	81 606	8 741	
32 464	2 543	17 146	
743	743	—	
11 700	1 452	97	
471 896	127 824	93 906	
110 609	45 060	8 978	
58 034	41 179	2 535	
3 382	128	29	
2 477	1 651	248	
1 597	1 561	8	
20 172	9 495	389	
143	106	5	
21 724	4 045	944	
3 183 971	1 088 576	269 804	
385 660	144 139	19 283	
32 685	32 682	—	
13 354	268	889	
79 995	49 154	1 632	
23 514	19 934	369	
791	800	—	
314	72	24	
22 773	17 478	876	
29 194	14 072	2 533	
142 167	75 182	10 410	
753	902	22CR	
2 648	2 358	6	
4 568	2 983	608	
162 312	87 507	9 631	

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie (année) — Levensduur (jaar)	Valeur résiduelle — Overblijvende waarde	Taux (%) — Percentage (%)
Machines agricoles et matériel d'entrepreneurs. — <i>Landbouwmachines en aanemersmaterieel</i>	4	2	24,50
Gros outillage et machines-outils. — <i>Zwaar gereedschap en werktuigmachines</i> ...	12	10	7,50
Equipements de téléaffichage et de visualisation. — <i>Uitrusting voor tele-affichering en visualisatie</i>	10	10	9
Equipements spéciaux divers. — <i>Diverse speciale uitrustingen</i>	10	—	10
Link-trainer. — <i>Link-trainer</i>	8	5	11,90
Appareils et instruments didactiques. — <i>Toestellen en didactisch materieel</i>	10	25	7,50
Appareils et équipements des postes de secours et de sauvetage. — <i>Toestellen en uitrustingen voor de hulp- en reddingsposten</i>	20	2	4,90
Equipements cinématographiques (appareils). — <i>Cinematografische uitrustingen (toestellen)</i>	4	10	22,50
Equipements cinématographiques (films). — <i>Cinematografische uitrustingen (films)</i> ...	10	—	10
Equipements divers. — <i>Diverse uitrustingen</i>	2	—	50
Equipements de sécurité (détecteurs, etc.). — <i>Veiligheidsuitrusting (detectors, enz.)</i> ...	5	—	20
Balisage (appareils et accessoires). — <i>Bebakening (toestellen en toebehoren)</i>	10	—	10
Balisage (câbles et lignes). — <i>Bebakening (bedieningslijnen en kabels)</i>	6	—	16,65
Matériel de signalisation. — <i>Signalisatiematerieel</i>	6	—	16,65
Equipements de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrusting van het seinveld en van het terrein</i>	10	—	10
Installations des centres d'émission. — <i>Installaties van de zendcentra</i>	8	5	11,90
Installations des centres de réception. — <i>Installaties van de ontvangstcentra</i>	8	5	11,90
Installations de radiotéléphonie, goniométrie, radiophares d'aérodrome, radiophares de route, radar, T.V. — <i>Installaties voor radiotelefonie, goniometrie, luchthavenradio-bakens, radar, T.V.</i>	8	5	11,90
Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i>	10	10	9
Câbles coaxiaux. — <i>Coaxiale kabels</i>	6	—	16,65
Installations électriques diverses. — <i>Diverse elektrische installaties</i>	12	10	7,50
Câbles armés. — <i>Gewapende kabels</i>	12	—	8,33
Téléphone, public-adress, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon, public-adress, registreertoestellen, teleautografie</i>	8	5	11,90
Télétype: installations et appareillage. — <i>Teletype: installaties en apparatuur</i>	8	5	11,90
Pneumatique: installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net: installaties en apparatuur</i>	10	10	9
Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur voor meteorologie</i>	10	10	9
Gros entretien. — <i>Groot onderhoud</i>	5	—	20
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	20	—	5
Frais de fonctionnement nouvel aérogare 58, à amortir. — <i>Afschrijvingen op bedrijfskosten nieuw luchthavenstation 58</i>	5	—	20
T.V.A. non déductible à amortir. — <i>Niet-afrekbare B.T.W.</i>	5	—	20
Totaux. — <i>Totalen</i>			
Amortissements sur extensions probables de 1983 à 1984. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreidingen van 1983 tot 1984</i>			
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>			

(En milliers de francs — In duizenden frank)			OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
Valeur immobilisée au 31 décembre 1984 — Vastgestelde waarde op 31 december 1984	Déjà amorti au 31 décembre 1984 — Reeds afgeschreven op 31 december 1984	Prélèvements proposés pour 1985 — Afnemingen voorgesteld voor 1985	
8 697	6 225	660	
21 985	13 843	685	
19 896	7 025	1 791	
46 502	34 193	2 237	
461	438	—	
32 919	5 184	2 364	
6 559	4 696	70	
413	316	26	
620	630	—	
170 879	93 052	22 989	
32 222	15 047	5 289	
79 814	70 407	2 455	
62 869	49 654	3 805	
6 799	4 898	409	
14 009	7 402	860	
38 495	32 360	1 272	
19 050	15 783	807	
1 018 015	590 328	68 877	
72 367	50 077	2 139	
1 179	427	150	
71 220	53 443	1 930	
142 198	115 748	3 431	
201 827	120 732	17 713	
105 501	92 356	2 723	
1 386	1 246	—	
112 230	70 246	4 596	
589 797	397 784	64 430	
894 262	525 207	44 428	
88 618	84 192	—	
319 138	238 284	39 951	
17 646 644	6 411 155	994 586	
3 128 000	—	187 680	
20 774 644	—	1 182 266	

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES

CHAPITRE 41

Art. 411.01. — <i>Produit de vente :</i>			
Vente de formulaires	...	F	200 000
Art. 411.03. — <i>Produit de prestations</i> ... 1 700 000			
a) Indemnité pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. — bureau de tour d'Anvers — à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'Institut national des Statistiques	...	580 000	
b) Produit des communications téléphoniques	...	420 000	
c) Prestations pour le compte de l'I.T.B.	...	600 000	
d) Intérêts de retard, prêt sans intérêt 1975	...	100 000	
Art. 411.07. — <i>Produit des cotisations (redevances)</i> ... 91 440 000			
Evaluation basée sur une recette moyenne de 5 033 000 francs par mois pour les affrètements pour l'intérieur par le tour de rôle	...	60 400 000	
et 2 133 000 francs par mois pour les affrètements transfrontières par le tour de rôle	...	25 600 000	
Cotisations des bateaux naviguant sous le régime « compte propre »	...	5 440 000	
Art. 413.01. — <i>Intérêts sur placements</i> ... 4 300 000			
Caisse de dépôts et de consignations — garantie loyer	...	2 000	
Caisse générale d'Epargne et de Retraite	...	4 298 000	
Art. 414.03. — <i>Recettes accidentelles</i> ... 50 000			
Encaissement d'amendes, bonifications sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursement de dépenses de consommation et d'intérêts, ainsi que d'indemnités des compagnies d'assurances.	...		
Total pour le chapitre 41	...	F	97 690 000

CHAPITRE 42

Art. 420.04. — <i>Subside du Ministère des Communications</i> ... F —			
Subside à l'O.R.N.I. chargé du paiement de la prime de déchargement aux bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 et du 8 février 1980.			
Total pour le chapitre 42	...	F	—

CHAPITRE 43

Art. 430.01. — <i>Produit de la vente de biens immobiliers.</i> F 2 000 000			
Art. 430.03. — <i>Produit de la vente de mobilier, machines et matériel</i> ... 5 000			
Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés et inutilisables.			
Total pour le chapitre 43	...	F	2 005 000

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING VAN TABEL N° 4 DER ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 41

Art. 411.01. — <i>Opbrengst van verkopen :</i>			
Verkoop van formulieren	...	F	200 000
Art. 411.03. — <i>Opbrengst van prestaties</i> ... 1 700 000			
a) Vergoeding voor medewerking van het personeel D.R.B. — beurtkantoor Antwerpen — aan het opstellen van de binnenscheepvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek	...	580 000	
b) Opbrengst van de telefoongesprekken	...	420 000	
c) Prestaties voor rekening van het I.T.B.	...	600 000	
d) Verwijlintresten renteloze lening 1975	...	100 000	
Art. 411.07. — <i>Opbrengst van bijdragen (retributies)</i> ... 91 440 000			
Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 5 033 000 frank per maand voor de binnenlandse bevrachtingen via de beurtrol	...	60 400 000	
en 2 133 000 frank per maand voor de grensoverschrijdende bevrachtingen via de beurtrol	...	25 600 000	
Bijdragen der schepen varende onder het regime « eigen vervoer »	...	5 440 000	
Art. 413.01. — <i>Intresten op beleggingen</i> ... 4 300 000			
Deposito- en Consignatiekas — waarborg	...		
huur	...	2 000	
Algemene Spaar- en Lijfrentekas	...	4 298 000	
Art. 414.03. — <i>Toevallige ontvangsten</i> ... 50 000			
Inning van boeten, winst op verwezenlijkingen van belegd tegoed, terugbetaling van verbruiksuitgaven en van interesten, alsmede van vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.	...		
Totaal voor hoofdstuk 41	...	F	97 690 000

HOOFDSTUK 42

Art. 420.04. — <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen</i> ... F —			
Toelage aan de D.R.B. belast met de betaling van de slooppremie van binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980.			
Totaal voor hoofdstuk 42	...	F	—

HOOFDSTUK 43

Art. 430.01. — <i>Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen</i> ... F 2 000 000			
Art. 430.03. — <i>Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel</i> ... 5 000			
Opbrengst van de verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.			
Totaal voor hoofdstuk 43	...	F	2 005 000

CHAPITRE 44

Art. 444.01. — Dépôts (remboursements et cautionnements). F	1 000
Art. 444.03. — Produits divers du patrimoine immobilier ...	450 000
Produit de locations de biens immobiliers.	
Art. 444.05. — Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers Prêt spécial 1968.	—
Art. 444.06. — Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure Remboursement tardif de certaines avances.	100 000
Total pour le chapitre 44 F	551 000

CHAPITRE 45

Art. 450.01. — Subside du Ministère des Communications F	—
Subvention de l'État à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'O.R.N.I.	
Total pour le chapitre 45 F	—

CHAPITRE 49

Art. 490.01. — Opérations sur le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe F	60 000
Intérêts pour l'année 1984 à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite.	
Art. 490.02. — Institut pour le Transport par Batellerie ...	7 500 000
Licences d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure. Loi du 8 juillet 1976.	
Art. 490.04. — Autres opérations	1 100 000
Total pour le chapitre 49 F	8 660 000

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES

CHAPITRE 51

Art. 511.01. — Rémunération du personnel de cadre ... F	69 300 000
Rémunérations :	
Personnel statutaire O.R.N.I.	20 796 000
Chômeurs mis au travail (arrêté royal du 20 décembre 1963)	85 000
Jeunes stagiaires (arrêté royal du 12 mai 1978)	510 000
Augmentations de traitement suivant barème	135 000
	21 526 000
Indemnités :	
Allocations de foyer et allocations de résidence	600 000
Heures supplémentaires	10 000
Indemnités de changement de résidence et de frais funéraires	10 000
Allocations familiales, allocations de naissance, pécule familial de vacances	710 000
Fonctions supérieures	929 000
	2 259 000
Augmentation de l'indice 2,7454	41 514 000
Pécule de vacances	2 001 000
Allocations de programmation sociale	2 000 000

HOOFDSTUK 44

Art. 444.01. — Deposito's (terugbetaling van borgtochten) F	1 000
Art. 444.03. — Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	450 000
Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.	
Art. 444.05. — Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden Speciale lening 1968.	—
Art. 444.06. — Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen Laattijdige terugbetaling van sommige voorschotten.	100 000
Total voor hoofdstuk 44 F	551 000

HOOFDSTUK 45

Art. 450.01. — Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen F	—
Staatstoelage bij wijze van tussenkomst in de werkingskosten van de D.R.B.	
Totaal voor hoofdstuk 45 F	—

HOOFDSTUK 49

Art. 490.01. — Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering F	60 000
Interessen voor het jaar 1984 bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
Art. 490.02. — Instituut voor het Transport langs de Binnenvaart (I.T.B.)	7 500 000
Vergunning voor de exploitatie van binnenvaartuigen. Wet van 8 juli 1976	
Art. 490.04. — Andere verrichtingen	1 100 000
Totaal voor hoofdstuk 49 F	8 660 000

TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN TABEL N° 5 DER UITGAVEN

HOOFDSTUK 51

Art. 511.01. — Bezoldiging van het kaderpersoneel ... F	69 300 000
Bezoldigingen :	
Personeel in statutair rechtsverband D.R.B.	20 796 000
Tewerkgestelde werklozen (koninklijk besluit van 20 december 1963)	85 000
Jonge stagiairs (koninklijk besluit van 12 mei 1978)	510 000
Weddeverhogingen volgens barema	135 000
	21 526 000
Vergoedingen :	
Haardgeld en standplaatsvergoeding	600 000
Overuren	10 000
Vergoeding voor standplaatsverandering en voor begrafeniskosten	10 000
Kinderbijslag, geboortebijslag, gezinsverlof	710 000
Hogere functies	929 000
	2 259 000
Verhoging indexcijfer 2,7454	41 514 000
Vakantiegeld	2 001 000
Sociale programmatietoelage	2 000 000

Art. 511.02. — <i>Rémunérations du personnel non statutaire</i> Salaires, charges sociales, pécules de vacances et programmation sociale des nettoyeuses.	3 500 000	Art. 511.02. — <i>Bezoldiging van het niet-statutair personeel</i> Lonen, sociale lasten, verlofgeld en sociale programmatie van de schoonmaaksters.	3 500 000
Art. 511.03. — <i>Charges de pensions</i> Montant destiné à l'Administration des Pensions en application de l'article 12, alinéa 2, de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.	4 500 000	Art. 511.03. — <i>Lasten van pensioenen</i> Bedrag bestemd voor de Administratie der Pensioenen in toepassing van artikel 12, alinea 2, van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut en hun rechthebbenden.	4 500 000
Art. 511.04. — <i>Charges sociales dérivant de la législation sociale</i> a) Cotisation patronale 3 600 000 b) Assurance collective 600 000	4 200 000	Art. 511.04. — <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving</i> a) Patronale bijdrage 3 600 000 b) Collectieve verzekering 600 000	4 200 000
Art. 511.05. — <i>Charges sociales extra-légales — intervention patronale</i> Assurance de groupe.	10 000	Art. 511.05. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst</i> Groepsverzekering.	10 000
Art. 511.06. — <i>Service social</i> Les crédits, destinés au fonctionnement du service social, comprennent: a) Cotisation annuelle en faveur du Service social des Communications A.S.B.L. 600 000 b) Secours au personnel — secours exceptionnels aux agents en activité de service ou aux veuves et ayants droit d'agents décédés, indemnités et secours aux victimes d'accidents du travail 45 000 c) Frais pour compléter le contenu des boîtes de secours 5 000	650 000	Art. 511.06. — <i>Sociale Dienst</i> De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale Dienst omvatten: a) Jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen V.Z.W. 600 000 b) Hulpelden aan het personeel — hulpelden voor uitzonderlijke toestand van in dienst zijnde personeelsleden of van weduwen en rechthebbenden van overleden personeelsleden — vergoedingen en hulpelden voor slachtoffers van werkongevallen 45 000 c) Kosten voor aanvulling van de inhoud van apothekerdozen voor eerste hulp bij ongevallen 5 000	650 000
Art. 511.07. — <i>Formation professionnelle</i> Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude et pour l'attribution d'indemnités de promotion sociale.	150 000	Art. 511.07. — <i>Beroepsvorming</i> Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen en het toekennen van vergoedingen voor sociale promotie.	150 000
Art. 511.08. — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i> a) Indemnités de caisse 40 000 b) Contribution: prime syndicale 180 000	220 000	Art. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> a) Kasvergoedingen 40 000 b) Bijdrage vakbondspremie 180 000	220 000
Art. 511.09. — <i>Indemnités ne couvrant pas des charges réelles</i> Intervention dans le coût des billets gratuits attribués au personnel statutaire.	1 420 000	Art. 511.09. — <i>Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken</i> Tussenkomen in de prijs van de kosteloze biljetten toegestaan aan het statutair personeel.	1 420 000
Art. 512.02. — <i>Membres de commissions</i> Jetons de présence des membres des commissions et du Comité de concertation auprès de l'organisme.	260 000	Art. 512.02. — <i>Leden van commissies</i> Presentiegelden van de leden der commissies en van het overlegcomité bij de instelling.	260 000
Art. 512.03. — <i>Organe de contrôle de l'organisme</i> Dépenses couvrant des prestations effectuées par le réviseur.	145 000	Art. 512.03. — <i>Controleorgaan van de instelling</i> Uitgaven die de prestaties geleverd door de revisor dekken.	145 000
Art. 513.01. — <i>Représentation</i> Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.	80 000	Art. 513.01. — <i>Representatie</i> Raming van de kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten of vergadering van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	80 000
Art. 513.02. — <i>Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)</i> Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.	835 000	Art. 513.02. — <i>Verplaatsingen (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen)</i> Reis- en verblijfkosten van de leden van het personeel en van de leden van de comités.	835 000
Total pour le chapitre 51 F	85 270 000	Totaal voor hoofdstuk 51 F	85 270 000

CHAPITRE 52

Art. 521.01. — Loyer des locaux et charges complémentaires. F	4 000 000
Art. 521.02. — Location de matériel et de mobilier ... Ce poste comprend la location d'extincteurs, coffre-fort, bicyclettes et photocopieur.	400 000
Art. 521.03. — Entretien et réparation de locaux... Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles de séance.	1 200 000
Art. 521.04. — Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	320 000
Art. 521.05. — Assurances ... Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1984.	165 000
Art. 521.07. — Dépenses de consommation ...	1 800 000
a) Combustibles ...	420 000
b) Energie électrique ...	500 000
c) Eau ...	30 000
d) Gaz ...	600 000
e) Contrat E.I.T. ...	250 000
Crédit adapté aux besoins.	
Art. 522.01. — Frais de bureau généralement quelconques...	3 200 000
a) Fournitures de bureau ...	1 000 000
b) Affranchissement du courrier ...	400 000
c) Téléphone et télégraphe ...	1 650 000
d) Documentation (journaux et périodiques) ...	130 000
e) Pourboires et étrennes ...	10 000
f) Frais de banque et de C.C.P. ...	10 000
Art. 523.01. — Promotion du transport par voie fluviale ...	200 000
Art. 524.01. — Avocats et experts ... Honoraires et frais probables d'avocats et d'experts.	100 000
Art. 526.03. — Frais de transport ...	100 000
Art. 526.04. — Indemnités diverses à des tiers ... Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts.	25 000
Art. 526.05. — Entretien des plantations ...	25 000
Art. 527.01. — Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés...	1 100 000
Art. 528.01. — Versement au Trésor de la contre-valeur des réductions imposées sur les frais administratifs de fonctionnement ...	—
Total pour le chapitre 52 ... F	12 635 000

CHAPITRE 53

Art. 532.01. — Fonctionnement du Service social de la batellerie belge ... F	25 000
Art. 532.05. — Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	10 000
Art. 534.01. — Remboursement de trop-perçu ... Remboursement intégral ou partiel de redevances.	200 000
Total pour le chapitre 53 ... F	235 000

HOOFDSTUK 52

Art. 521.01. — Huur van lokalen en bykomende lasten. F	4 000 000
Art. 521.02. — Huur van materieel en meubilair ... Deze post omvat de huur van brandblussers, brandkoffer, rijwielen en fotocopiemachine.	400 000
Art. 521.03. — Onderhoud en herstelling van lokalen... Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen.	1 200 000
Art. 521.04. — Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair ...	320 000
Art. 521.05. — Verzekeringen ... Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de van kracht zijnde verzekeringspolissen in 1984.	165 000
Art. 521.07. — Uitgaven voor verbruiksprodukten ...	1 800 000
a) Brandstoffen ...	420 000
b) Elektrische energie...	500 000
c) Water ...	30 000
d) Gas ...	600 000
e) Contract E.I.T. ...	250 000
Krediet aangepast aan de behoeften.	
Art. 522.01. — Allerhande bureaunkosten ...	3 200 000
a) Bureaubenodigdheden ...	1 000 000
b) Frankeerkosten ...	400 000
c) Telefoon en telegraaf ...	1 650 000
d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) ...	130 000
e) Drinkgeld en nieuwjaarsgiften ...	10 000
f) Bank- en postcheckkosten ...	10 000
Art. 523.01. — Bevordering van het vervoer langs de binnenwateren ...	200 000
Art. 524.01. — Advokaten en deskundigen ... Vermoedelijke honoraria en kosten van advokaten en deskundigen.	100 000
Art. 526.03. — Vervoerkosten ...	100 000
Art. 526.04. — Diverse vergoedingen aan derden... Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in verschillende districten.	25 000
Art. 526.05. — Onderhoud van beplantingen ...	25 000
Art. 527.01. — Inkomstenbelastingen: onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijke bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting ...	1 100 000
Art. 528.01. — Storting aan de Schatkist van de tegenwaarde van de opgelegde verminderingen op de administratieve werkingskosten ...	—
Totaal voor hoofdstuk 52 ... F	12 635 000

HOOFDSTUK 53

Art. 532.01. — Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij ... F	25 000
Art. 532.05. — Tussenkost in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954)	10 000
Art. 534.01. — Terugbetaling van te veel geïnde gelden ... Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.	200 000
Totaal voor hoofdstuk 53 ... F	235 000

CHAPITRE 54

Art. 540.02. — <i>Avances récupérables à la batellerie</i> ... F	500 000
Art. 540.04. — <i>Application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 et du 8 février 1980</i> ...	10 000 000
Octroi d'une prime de déchargement aux bateaux de navigation intérieure.	
Total pour le chapitre 54 ... F	10 500 000

CHAPITRE 55

Art. 550.01. — <i>Immeubles</i> ... F	30 000 000
Acquisitions nouvelles : bureaux de tour d'Anvers, de Charleroi et divers.	
Art. 550.02. — <i>Mobilier, machines et matériel</i> ...	525 000
a) Acquisitions nouvelles ...	125 000
b) Renouvellement ...	400 000
Art. 550.08. — <i>Garanties</i> ...	10 000
Total pour le chapitre 55 ... F	30 535 000

CHAPITRE 59

Art. 590.01. — <i>Opérations pour le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe</i> ... F	15 000
Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides et à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant s'avérerait insuffisant.	
Art. 590.02. — <i>Institut pour le transport par batellerie (I.T.B.)</i> ...	7 500 000
Loi du 8 juillet 1976. — Licence d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure.	
Art. 590.04. — <i>Autres opérations</i> ...	1 100 000
Total pour le chapitre 59 ... F	8 615 000

DEPENSES DE CONSOMMATION ENERGETIQUE

Article 521.07

Programme justificatif en annexe au budget de 1985

Nature	1985	1984 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen
Carburants (mazout) ...	420 000	370 000	415 830
Gaz ...	600 000	535 000	473 931
Electricité ...	500 000	450 000	449 036
Totaux ...	1 520 000	1 355 000	1 338 797

HOOFDSTUK 54

Art. 540.02. — <i>Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij</i> ... F	500 000
Art. 540.04. — <i>Toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 en 8 februari 1980</i> ...	10 000 000
Toekenning van slooppremie voor binnenvaartuigen.	
Totaal voor hoofdstuk 54 ... F	10 500 000

HOOFDSTUK 55

Art. 550.01. — <i>Onroerende goederen</i> ... F	30 000 000
Nieuwe aankopen : beurteningen Antwerpen, Charleroi en diversen.	
Art. 550.02. — <i>Meubilair, machines en materieel</i> ...	525 000
a) Nieuwe aankopen ...	125 000
b) Vernieuwing ...	400 000
Art. 550.08. — <i>Waarborgen</i> ...	10 000
Totaal voor hoofdstuk 55 ... F	30 535 000

HOOFDSTUK 59

Art. 590.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering</i> ... F	15 000
Uitgaven bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen ter hulp te komen en om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken.	
Art. 590.02. — <i>Instituut voor het transport langs de binnenwateren (I.T.B.)</i> ...	7 500 000
Wet van 8 juli 1976. — Vergunningen voor de exploitatie van binnenvaartuigen.	
Art. 590.04. — <i>Andere verrichtingen</i> ...	1 100 000
Totaal voor hoofdstuk 59 ... F	8 615 000

UITGAVEN VOOR ENERGIEVERBRUIK

Artikel 521.07

Verantwoordingsprogramma als bijlage aan de begroting 1985

Nature	1985	1984 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen	Natuur
Carburants (mazout) ...	420 000	370 000	415 830	Stookolie.
Gaz ...	600 000	535 000	473 931	Gas
Electricité ...	500 000	450 000	449 036	Elektriciteit.
Totaux ...	1 520 000	1 355 000	1 338 797	Totaal.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES



ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

CHAPITRE I — COMPTES DE PATRIMOINE

B. — Compte d'Etablissement
(Immeubles — Matériel — Mobilier)

En milliers de francs)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1985 — <i>Uitgaven vooruit- zichten vermeld in de begroting 1985</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1985 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1985</i>
Actif au début de l'année 1985. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1985</i>	—	—	34 181
Constitution d'actif pendant l'année 1985 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1985</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	30 535	—	—
b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellement. — <i>Interne verrichtingen voortkomende van vernieuwingen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	30 535	—	34 181

C. — Compte de renouvellement

Constitution de biens de renouvellement : — <i>Vorming van vernieuwingsgoederen</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	400	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	400	—	—

CHAPITRE II — COMPTE D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS

C. — Compte de résultat

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling der winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées à des tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i> ...	98 140	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Amortissements. — <i>Amortisatie</i>	—	3 382	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	98 140	3 382	—

Q. — Compte amortissement

Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i>	—	—	—
Reversement au compte résultat. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	3 382	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	3 382	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

HOOFDSTUK I — REKENING VAN HET PATRIMONIUM

B. — Rekening Aanleg
(Onroerend — Materieel — Meubilair)

(In duizenden frank)

	Prévisions de recettes portées au budget 1985 — Ontvangsten, vooruit- zichten vermeld in de begroting 1985	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1985 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1985
Réalisation au cours de l'année 1985. — Tegeldemaking in de loop van het jaar 1985	2 005	—	—
Disparition d'actif au cours de l'année 1985. — Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1985	—	3 382	—
Solde actif au 31 décembre 1985. — Actief saldo op 31 december 1985	—	—	59 329
Totaux. — Totalen.	2 005	3 382	59 329

C. — Vernieuwingsrekening

Virement au compte d'établissement. — Overboeking naar rekening aanleg	—	400	—
Totaux. — Totalen.	—	400	—

HOOFDSTUK II — EXPLOITATIE- EN RESULTAATREKENINGEN

C. — Rekening resultaat

Report exercice antérieur. — Overdracht vorig dienstjaar	—	—	—
Résultat financier. — Financiële inkomsten... ..	98 140	—	—
Mouvements internes — Interne verrichtingen:			
b) Résultat des ventes. — Verkoopsresultaat	—	2 005	—
Résultat final. — Eindresultaat	—	—	1 377
Totaux. — Totalen.	98 140	2 005	1 377

Q. — Rekening amortisatie

Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen	—	—	—
Comptes pertes et profits. — Rekening verlies en winst	—	3 382	—
Totaux. — Totalen.	—	3 382	—

CHAPITRE III PREFIGURATION DU COMPTE DE TRESORERIE

	Prévisions de dépenses portées au budget 1985 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1985</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1985 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1985</i>
Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	63 897
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	108 906	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	108 906	—	63 897

HOOFDSTUK III — PREFIGURATIE VAN DE THESAURIEREKENING

	Prévisions de recettes portées au budget 1985 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1985</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1985 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1985</i>
Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	147 790	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	25 013
Totaux. — <i>Totalen.</i>	147 790	—	25 013

PREFIGURATION DES COMPTES DE RESERVE

PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN

(En milliers de francs - In duizendtallen frank)

Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>
Constatations des disparitions et des utilisations de l'année 1985. — <i>Boeking van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar 1985</i> —	Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1985. — <i>Bedrag der reserves op 1 januari 1985</i> 87 450
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> —	
Compte pertes et profits 1985. — <i>Rekening verlies en winst 1985</i> . 1 377	
Solde au 31 décembre 1985. — <i>Saldo op 31 december 1985</i> 86 073	
87 450	87 450

PREFIGURATION DU COMPTE

PERTES ET PROFITS 1984

(En milliers de francs)

DEBIT — *DEBET*

Chapitre 51. — <i>Hoofdstuk 51.</i>	
511. Personnel. — <i>Personeel</i> 83 558	
512. Rétributions autres que celles du personnel. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i> ... 398	
513. Frais de représentation et de déplacements. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten</i> 915	
84 871	
Chapitre 52. — <i>Hoofdstuk 52.</i>	
521. Locaux et matériel. — <i>Lokalen en materieel</i> ... 7 400	
522. Bureau. — <i>Bureau</i> 3 050	
523. Promotion du transport par voie fluviale. — <i>Bevordering vervoer langs de binnenwateren</i> 120	
524. Contentieux. — <i>Geschillen</i> 100	
526. Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties en werken door derden</i> 130	
527. Impôts. — <i>Belastingen</i> 1 200	
528. Versement au Trésor. — <i>Storting aan de Schatkist</i> —	
12 000	
Chapitre 53. — <i>Hoofdstuk 53.</i>	
532. Intervention à fonds perdus en faveur de tiers. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomst ten bate van derden</i> 35	
534. Ristournes et non-valeurs. — <i>Ristorno's en kwade posten</i> 200	
235	
Amortissements. — <i>Afschrijvingen.</i>	
Immeubles. — <i>Onroerende goederen</i> 1 360	
Mobilier. — <i>Meubilair</i> 340	
Machines. — <i>Machines</i> 116	
Matériel. — <i>Materieel</i> 32	
1 848	
98 954	

PREFIGURATIE VAN DE REKENING

VERLIES EN WINST 1984

(In duizendtallen frank)

CREDIT — *CREDIT*

Chapitre 41. — <i>Hoofdstuk 41.</i>	
411. Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten</i> 90 300	
413. Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i> ... 5 600	
414. Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> 50	
95 950	
Chapitre 43. — <i>Hoofdstuk 43.</i>	
430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen</i> 2 005	
2 005	
Chapitre 44. — <i>Hoofdstuk 44.</i>	
444. Recettes financières patrimoniales. — <i>Financiële patrimoniumontvangsten</i> 320	
320	
Solde déficitaire présumé. — <i>Vermoedelijk mali</i> 679	
98 954	

PREFIGURATION DU COMPTE

PERTES ET PROFITS 1985

(En milliers de francs)

DEBIT — DEBIT

Chapitre 51. — Hoofdstuk 51.	
511. Personnel. — Personeel	83 950
512. Rétributions autres que celles du personnel. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel ...	405
513. Frais de représentation et de déplacements. — Representatie- en verplaatsingskosten	915
	85 270
Chapitre 52. — Hoofdstuk 52.	
521. Locaux et matériel. — Lokalen en materieel ...	7 885
522. Bureau. — Bureau	3 200
523. Promotion du transport par voie fluviale. — Bevordering vervoer langs de binnenwateren	200
524. Contentieux. — Geschillen	100
526. Autres prestations et travaux par tiers. — Andere prestaties en werken door derden	150
527. Impôts. — Belastingen	1 100
528. Versement au Trésor. — Storting aan de Schatkist. —	—
	12 635
Chapitre 53. — Hoofdstuk 53.	
532. Intervention à fonds perdus en faveur des tiers. — Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden	35
534. Ristournes et non-valeurs. — Ristorno's en kwade posten	200
	235
Amortissements. — Afschrijvingen.	
Immeubles. — Onroerende goederen	2 858
Mobilier. — Meubilair	360
Machines. — Machines	134
Matériel. — Materieel	30
	3 382
	101 522

PREFIGURATIE VAN DE REKENING

VERLIES EN WINST 1985

(In duizendtallen frank)

CREDIT — CREDIT

Chapitre 41. — Hoofdstuk 41.	
411. Recettes fonctionnelles. — Functionele ontvangsten	93 340
413. Revenus financiers. — Financiële inkomsten ...	4 300
414. Recettes exceptionnelles. — Uitzonderingsontvangsten	50
	97 690
Chapitre 43. — Hoofdstuk 43.	
430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen	2 005
	2 005
Chapitre 44. — Hoofdstuk 44.	
444. Recettes financières patrimoniales. — Financiële patrimoniumontvangsten	450
	450
Solde déficitaire présumé. — Vermoedelijk mali	1 377
	101 522

TABLEAU COMPLEMENTAIRE
RELATIF AUX COMPTES DE PREFIGURATION

B. — Compte d'établissement

Tableau de décomposition des factures de tiers :

Art. 550.01. — Immeubles	F	30 000 000
Acquisitions nouvelles.		
Art. 550.02. — Mobilier — Machines — Matériel		525 000
Acquisitions nouvelles + renouvellement.		
Art. 550.08. — Garanties		10 000
	F	30 535 000

C. — Compte de renouvellement

Art. 550.02. — Mobilier — Machines — Matériel	F	400 000
Renouvellement.		
	F	400 000

AANVULLENDE TABEL
BETREFFENDE DE PREFIGURATIEREKENINGEN

B. — Rekening aanleg

Uiteenzettingstabel van facturen van derden :

Art. 550.01. — Onroerende goederen	F	30 000 000
Nieuwe aankopen.		
Art. 550.02. — Meubilair — Machines — Materieel		525 000
Nieuwe aankopen + vernieuwing.		
Art. 550.08. — Waarborgen		10 000
	F	30 535 000

C. — Vernieuwingsrekening

Art. 550.02. — Meubilair — Machines — Materieel	F	400 000
Vernieuwing.		
	F	400 000

**Tableau synthétique des effectifs
des effectifs et des dépenses de personnel**

(En milliers de francs — à 100 %)

**Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en -uitgaven**

(Kostenraming in duizendtallen frank — tegen 100 %)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — Services permanents : — Vaste diensten :				
Niveau I.	10	7	2	3 287
Niveau II.	58	51	—	13 237
Niveau III.	35	25	1	4 782
	103	83	3	21 306
II. — Service temporaire. — Tijdelijke diensten	—	—	—	—
III. — En disponibilité. — Ter beschikking	—	—	—	—
IV. — Aides. — Hulppersoneel	—	—	—	—
Total général. — Algemeen totaal	103	83	3	21 306

REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES (R.T.M.)

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES

CHAPITRE 41

Art. 411.03. — *Recettes maritimes.*

Estimation : 3 852 000 000 de francs.

Cette évaluation comprend les recettes brutes d'exploitation des lignes maritimes Ostende-Dover/Folkestone. Ces recettes proviennent du transport de voyageurs, de véhicules et de marchandises. Sont également incluses les recettes provenant de l'agence en douane, celles perçues en tant qu'exploitant du port et les soldes mensuels positifs du service de restauration. Les évaluations tiennent compte de l'accroissement du trafic et des augmentations de tarifs escomptés.

Art. 411.04. — *Fournitures et travaux pour compte de tiers.*

Estimation : 60 000 000 de francs.

1. *Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

Estimation : 55 000 000 de francs.

Il s'agit de travaux effectués à la demande de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure, par la R.T.M. et qui concernent principalement les unités du Service du Pilotage ainsi que du Service de Balisage. Les prestations de la R.T.M. peuvent également comprendre la fourniture de matériaux entreposés dans ses magasins.

2. *Prestations pour le Ministère de la Défense nationale.*

Estimation : 2 000 000 de francs.

Travaux et/ou fournitures de matériaux par la R.T.M. et qui concernent essentiellement les unités et installations de la Force navale.

3. *Prestations pour d'autres services publics et pour le secteur privé.*

Estimation : 3 000 000 de francs.

Travaux et/ou livraisons par la R.T.M.

Art. 411.09. — *Remboursements.*

Estimation : 270 000 000 de francs.

1. *Remboursement personnel détaché.*

Estimation : 240 000 000 de francs.

Cette évaluation a trait au remboursement de la rémunération du personnel visé à l'article 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971 créant la Régie des Transports maritimes.

2. *Remboursements divers.*

Estimation : 30 000 000 de francs.

Art. 413.01. — *Intérêts divers et intérêts de retard.*

Estimation : 5 000 000 de francs.

Intérêts provenant d'éventuels placements intérimaires de fonds disponibles, ainsi qu'intérêts dus par des clients en raison de paiement tardif.

Art. 414.04. — *Corrections sur change.*

Estimation : 130 000 000 de francs.

Art. 414.09. — *Recettes accidentelles.*

Estimation : 4 000 000 de francs.

CHAPITRE 42

Art. 420.01. — *Recettes T. V. A.*

Estimation : 102 000 000 de francs.

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT (R.M.T.)

TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN TABEL Nr. 4 DER ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 41

Art. 411.03. — *Maritieme ontvangsten.*

Raming : 3 852 000 000 frank.

Deze raming behelst de bruto-exploitatieontvangsten van de zeevaartrijnen Oostende-Dover/Folkestone. Deze ontvangsten komen voort uit het vervoer van reizigers, van voertuigen en van goederen. Hierin zijn tevens begrepen de ontvangsten voortkomend van het douane-agentschap, de inkomsten als havenexploitant en de batige maandresultaten van de restauratiedienst. De ramingen houden rekening met de verwachte trafiektijging en tariefverhogingen.

Art. 411.04. — *Leveringen en werken voor rekening van derden.*

Raming : 60 000 000 frank.

1. *Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

Raming : 55 000 000 frank.

Het gaat hier om werken die op aanvraag van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, door de R.M.T. worden uitgevoerd en hoofdzakelijk betrekking hebben op de varende eenheden van het loodswezen en de bebakingsdienst. De prestaties van de R.M.T. kunnen ook bestaan uit leveringen van materiaal voorradig in haar magazijnen.

2. *Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging.*

Raming : 2 000 000 frank.

Werken en/of leveringen van materieel door de R.M.T. en die hoofdzakelijk betrekking hebben op de eenheden en installaties van de Zeemacht.

3. *Prestaties voor andere openbare diensten en voor de privé-sector.*

Raming : 3 000 000 frank.

Werken en/of leveringen door de R.M.T.

Art. 411.09. — *Terugbetalingen.*

Raming : 270 000 000 frank.

1. *Terugbetaling gedetacheerd personeel.*

Raming : 240 000 000 frank.

Deze raming behelst de terugvordering van de bezoldiging van het personeel bedoeld in artikel 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport.

2. *Diverse terugbetalingen.*

Raming : 30 000 000 frank.

Art. 413.01. — *Diverse intresten en verwijlsrenten.*

Raming : 5 000 000 frank.

Intresten voortspruitend uit gebeurlijke russentijdse beleggingen van beschikbare gelden alsmede de verwijlsrenten verschuldigd door klanten wegens laattijdige betaling.

Art. 414.04. — *Wisselcorrecties.*

Raming : 130 000 000 frank.

Art. 414.09. — *Toevallige ontvangsten.*

Raming : 4 000 000 frank.

HOOFDSTUK 42

Art. 420.01. — *B. T. W.-ontvangsten.*

Raming : 102 000 000 frank.

CHAPITRE 43

Art. 430.02. — *Produit de la vente de navires.*

Estimation : 50 000 000 de francs.

Art. 430.05. — *Produit de la vente de matériel.*

Estimation : 4 000 000 de francs.

Vente de matériel mis hors service et de mitraille.

CHAPITRE 44

Art. 442.01. — *Emprunts à long terme.*

Estimation : 735 000 000 de francs.

Il s'agit d'emprunts pour le financement des travaux d'infrastructure portuaire et de l'adaptation de la flotte.

Art. 444.01. — *Contribution de l'Etat aux charges d'intérêt de crédit naval.*

Estimation : 22 000 000 de francs.

Ce montant concerne les recettes provenant de l'application de la loi du 23 août 1948, tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et de la construction maritime, et instituant à cette fin un Fonds de l'Armement et des Constructions maritimes.

Art. 444.04. — *Remboursement sur avances accordées à des tiers.*

Estimation : 2 100 000 francs.

Il s'agit du remboursement des avances consenties à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissement.

CHAPITRE 49
(Recettes pour ordre)

Art. 490.01. — *Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes.*

Estimation : 2 118 195 000 francs.

Il s'agit du décompte des recettes et dépenses maritimes avec les Chemins de fer britanniques.

Art. 490.02. — *Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

Estimation : 1 000 francs.

Art. 490.05. — *Recettes diverses pour compte de tiers.*

Estimation : 130 000 000 de francs.

Art. 490.06. — *Recettes de garanties, d'arrhes, etc.*

Estimation : 100 000 francs.

HOOFDSTUK 43

Art. 430.02. — *Opbrengsten van de verkoop van vaartuigen.*

Raming : 50 000 000 frank.

Art. 430.05. — *Opbrengst van de verkoop van materieel.*

Raming : 4 000 000 frank.

Verkoop van uren gebruik gesteld materieel en van schroot.

HOOFDSTUK 44

Art. 442.01. — *Leningen op lange termijn.*

Raming : 735 000 000 frank.

Het gaat om leningen voor de financiering van haveninfrastructuurwerken en aanpassing van de vloot.

Art. 444.01. — *Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet.*

Raming : 22 000 000 frank.

Dit bedrag behelst de ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 23 augustus 1948, strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot en van de scheepsbouw, en houdende instelling, te dien einde, van een Fonds voor het Uitreden er. Aanbouwen van Zeeschepen.

Art. 444.04. — *Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.*

Raming : 2 100 000 frank.

Het betreft hier de terugbetaling door de uitbater van de restauratiedienst van de aan hem verleende voorschotten voor investeringsuitgaven.

HOOFDSTUK 49
(Ontvangsten voor orde)

Art. 490.01. — *Ontvangsten voor rekening van derden in verband met de zeevaartlijnen.*

Raming : 2 118 195 000 frank.

Het betreft hier de verrekening van maritieme ontvangsten en uitgaven met de Britse Spoorwegen.

Art. 490.02. — *Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

Raming : 1 000 frank.

Art. 490.05. — *Diverse ontvangsten voor rekening van derden.*

Raming : 130 000 000 frank.

Art. 490.06. — *Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enz.*

Raming : 100 000 frank.

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DÉPENSES

CHAPITRE 51

Art. 511.01. — *Rémunération du personnel.*

Estimation: 1 321 000 000 de francs.

A. — Traitement barémique et augmentations barémiques compte tenu des départs et des mises à la retraite	F 1 053 896 000
B. — Rémunérations supplémentaires consécutives aux recrutements endéans la limite des cadres	4 176 000
C. — Rémunérations supplémentaires consécutives aux promotions	7 638 000
D. — Cadre temporaire	26 148 000
E. — Cadre temporaire « Haute Saison »	5 282 000
F. — Allocations diverses	223 860 000
Totaux	F 1 321 000 000

Art. 511.03. — *Charges de pensions.*

Estimation: 30 500 000 francs.

Art. 511.04. — *Charges sociales — part patronale.*

Estimation: 67 000 000 de francs.

Art. 511.06. — *Service social.*

Estimation: 9 000 000 de francs.

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Estimation: 1 185 000 francs.

Ce montant couvre en particulier les dépenses liées à la formation du personnel navigant, du personnel de bureau et des gens de maîtrise et aux séminaires pour le personnel de cadre.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Estimation: 13 600 000 francs.

- Indemnité pour le port d'uniforme: 6 000 000 de francs.
- Indemnité de changement de résidence: 30 000 francs.
- Indemnité pour endommagement d'objets personnels: 80 000 francs.
- Indemnité de poste (personnel à l'étranger): 3 200 000 francs.
- Achat de vêtements de service et de vêtements de travail et de protection: 2 625 000 francs.
- Abonnement social et facilités de circulation: 1 620 000 francs.
- Divers: 45 000 francs.

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

Estimation: 196 400 000 francs.

- Frais de mer: 44 706 000 francs.
- Primes aux motoristes: 1 800 000 francs.
- Prestations spéciales: travail supplémentaire et travail dominical: 122 317 000 francs.
- Indemnité pour travail de nuit: 17 000 000 de francs.
- Indemnité au personnel subalterne des bateaux-pilotes et bateaux-phares: 450 000 francs.
- Prime pour le travail en cale sèche: 850 000 francs.
- Allocation de pilotage aux officiers de pont: 6 000 000 de francs.
- Allocation pour la préparation de repas pour l'équipage: 373 000 francs.
- Allocation de cabinet: 50 000 francs.
- Indemnité pour travail dangereux: 294 000 francs.
- Allocation pour l'emploi de langues étrangères: 965 000 francs.
- Allocations diverses: 1 595 000 francs.

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Estimation: 2 100 000 francs.

- Intervention dans les dépenses du département: 600 000 francs.
- Honoraires des avocats: 860 000 francs.
- Prestations du Service de Santé: 526 000 francs.
- Rétribution au S.C.D.F.: 114 000 francs.

Art. 511.11. — *Accidents du travail.*

Estimation: 3 000 000 de francs.

TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN TABEL N° 5 DER UITGAVEN

HOOFDSTUK 51

Art. 511.01. — *Bezoldiging van het personeel.*

Raming: 1 321 000 000 frank.

A. — Baramabezoldiging en weddeverhogingen kaderpersoneel rekening houdend met uitdiensttredingen en opruiststellingen	F 1 053 896 000
B. — Supplementaire bezoldigingen ingevolge aanwervingen binnen de perken van de kaders	4 176 000
C. — Supplementaire bezoldigingen ingevolge bevorderingen	7 638 000
D. — Tijdelijk kader	26 148 000
E. — Tijdelijk kader « Zomerseizoen »	5 282 000
F. — Diverse vergoedingen	223 860 000
Totaal	F 1 321 000 000

Art. 511.03. — *Pensioenlasten.*

Raming: 30 500 000 frank.

Art. 511.04. — *Sociale lasten — patroonsaandeel.*

Raming: 67 000 000 frank.

Art. 511.06. — *Sociale dienst.*

Raming: 9 000 000 frank.

Art. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming: 1 185 000 frank.

Het bedrag dekt inzonderheid de uitgaven verbonden aan de opleiding van het varende, bureau- en vakpersoneel, en aan de seminaries voor het kaderpersoneel.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Raming: 13 600 000 frank.

- Uniformvergoeding: 6 000 000 frank.
- Vergoeding wegens standplaatsverandering: 30 000 frank.
- Vergoeding wegens schade aan persoonlijke voorwerpen: 80 000 frank.
- Postvergoeding (personeel in het buitenland): 3 200 000 frank.
- Aankoop van dienstkleedij en van werk- en beschermende kledij: 2 625 000 frank.
- Sociaal abonnement en verkeersvoordelen: 1 620 000 frank.
- Diverse: 45 000 frank.

Art. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

Raming: 196 400 000 frank.

- Zeegeld: 44 706 000 frank.
- Motoristenpremie: 1 800 000 frank.
- Buitengewone prestaties: overwerk en zondagwerk: 122 317 000 frank.
- Toelage nachtwerk: 17 000 000 frank.
- Toelage ondergeschikte bemanning loodsbotten en lichtschepen: 450 000 frank.
- Droogdokpremie: 850 000 frank.
- Loodstoelage aan de officieren: 6 000 000 frank.
- Toelage voor het bereiden van maaltijden voor de bemanning: 373 000 frank.
- Kabinetsvergoeding: 50 000 frank.
- Vergoeding voor gevaarlijk werk: 294 000 frank.
- Vergoeding voor het gebruik van vreemde talen: 965 000 frank.
- Diverse vergoedingen: 1 595 000 frank.

Art. 511.10. — *Forfaitaire honoraria.*

Raming: 2 100 000 frank.

- Tussenkost in de uitgaven van het departement: 600 000 frank.
- Erelonen van advocaten: 860 000 frank.
- Prestaties van de Administratieve Gezondheidsdienst: 526 000 frank.
- Retributie aan C.D.V.U.: 114 000 frank.

Art. 511.11. — *Arbeidsongevallen.*

Raming: 3 000 000 frank.

Art. 512.02. — *Rétribution accordée à des membres de commissions.*

Estimation: 30 000 francs.

Comprend en particulier l'indemnité pour les membres de commissions d'examen.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'institution.*

Estimation: 250 000 francs.

Concerne le paiement des prestations effectuées par les membres des organes de contrôle.

Art. 513.01. — *Représentation.*

Estimation: 1 800 000 francs.

Art. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Estimation: 2 900 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de déplacement et de séjour du personnel de la R.T.M.

Art. 513.03. — *Cotisations organismes divers.*

Estimation: 750 000 francs.

Crédit destiné au paiement des cotisations aux organismes, tant nationaux qu'internationaux auxquels la R.T.M. doit adhérer afin de pouvoir réaliser sa mission.

CHAPITRE 52

Art. 521.01. — *Loyer des locaux et charges complémentaires.*

Estimation: 9 425 000 francs.

Ce montant comprend le loyer des bâtiments et des terrains à Bruxelles, Ostende, Londres et Douvres ainsi que les charges complémentaires.

Art. 521.03. — *Entretien et réparation de locaux.*

Estimation: 4 250 000 francs.

Ce montant concerne les dépenses pour les travaux de peinture, de nettoyage et d'entretien.

Art. 521.05. — *Assurances.*

Estimation: 34 660 000 francs.

Crédit destiné principalement à l'assurance de la flotte. L'assurance obligatoire des navires pris en location-financement. L'assurance des autres navires pour « Total Loss ».

Art. 521.06. — *Impôts.*

Estimation: 102 535 000 francs.

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Estimation: 21 660 000 francs.

- a) Fournitures de bureau: 6 690 000 francs.
- b) Télécommunication et affranchissement: 11 495 000 francs.
- c) Documentation: 390 000 francs.
- d) Frais de banque, de C.C.P. et d'encaissement et divers: 2 300 000 francs.
- e) Entretien de machines de bureau: 785 000 francs.

Art. 524.01. — *Honoraires d'avocats — experts — frais de justice.*

Estimation: 1 600 000 francs.

Honoraires d'avocats et experts non attachés au département et des frais de justice.

Art. 524.02. — *Dommages à des tiers.*

Estimation: 7 400 000 francs.

Concerne des dommages causés à des tiers et pour lesquels la R.T.M. est responsable.

Art. 525.01. — *Intérêts et frais complémentaires sur emprunts.*

Estimation: 248 000 000 de francs.

Intérêts dus sur emprunts contractés en vue du financement de biens patrimoniaux.

Art. 512.02. — *Bezoldiging toegekend aan leden van commissies.*

Raming: 30 000 frank.

Bevat inzonderheid de vergoeding voor de leden van de examencommissies.

Art. 512.03. — *Controle-organen van de instelling.*

Raming: 250 000 frank.

Betreft de betaling van de prestaties geleverd door de leden van de controle-organen.

Art. 513.01. — *Representatie.*

Raming: 1 800 000 frank.

Art. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming: 2 900 000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de reis- en verblijfkosten van de personeelsleden van de R.M.T.

Art. 513.03. — *Bijdragen diverse organismen.*

Raming: 750 000 frank.

Krediet bestemd tot betaling van de bijdragen aan de organismen, zowel nationale als internationale, waartoe de R.M.T. moet toetreden ter verwezenlijking van haar opdracht.

HOOFDSTUK 52

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming: 9 425 000 frank.

Hierin is begrepen de huur van gebouwen en terreinen in Brussel, Oostende, Londen, Dover en de ermee gepaard gaande kosten.

Art. 521.03. — *Onderhoud en herstel van lokalen.*

Raming: 4 250 000 frank.

Het betreft hier de uitgaven voor schilder-, reinigings- en onderhoudswerken.

Art. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming: 34 660 000 frank.

Krediet hoofdzakelijk bestemd voor verzekering van de vloot. Contractueel verplichte verzekering van de in leasing genomen schepen. Verzekering rest van de vloot voor « Total Loss ».

Art. 521.06. — *Belastingen.*

Raming: 102 535 000 frank.

Art. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

Raming: 21 660 000 frank.

- a) Bureaukosten: 6 690 000 frank.
- b) Telecommunicatie en frankkosten: 11 495 000 frank.
- c) Documentatie: 390 000 frank.
- d) Bank-, P.C.R.- en inruilkosten en diversen: 2 300 000 frank.
- e) Onderhoud bureaumachines: 785 000 frank.

Art. 524.01. — *Erelonen van advocaten — deskundigen — gerechtskosten.*

Raming: 1 600 000 frank.

Erelonen van advocaten en deskundigen die niet verbonden zijn aan het departement evenals van de gerechtskosten.

Art. 524.02. — *Schadevergoeding aan derden.*

Raming: 7 400 000 frank.

Betreft schade veroorzaakt aan derden en waarvoor de R.M.T. aansprakelijk is.

Art. 525.01. — *Intresten en bijkomende kosten op leningen.*

Raming: 248 000 000 frank.

Intresten verschuldigd op leningen afgesloten voor de financiering van patrimoniale goederen.

Art. 526.01. — *Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation*

Estimation: 282 000 000 de francs.

- a) Loyer d'appareils pour le traitement de l'informatique: 12 800 000 francs.
- b) Loyer et entretien d'appareils Decca et Radar: 5 000 000 de francs.
- c) Entretien appareils de télécommunication par R.T.T.: 20 000 000 de francs.
- d) Entretien des radeaux de sauvetage: 6 000 000 de francs.
- e) Entretien du matériel d'incendie: 750 000 francs.
- f) Travaux d'électricité: 850 000 francs.
- g) Nettoyage des vêtements de travail, lavettes: 1 100 000 francs.
- h) Location des services pour travaux d'entretien, de réparation et d'adaptation: 40 500 000 francs.
- i) Location de navires: 195 000 000 de francs.

Art. 526.02. — *Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes.*

Estimation: 654 000 000 de francs.

Ce montant couvre les frais inhérents à l'exploitation des navires au pays et à l'étranger et ayant trait à l'entrée et sortie des ports, l'amarrage dans les ports, l'embarquement et le débarquement de voyageurs et de marchandises. Sont également comprises les prestations par des tiers en rapport avec la vente, la promotion de vente, ainsi qu'éventuellement les soldes mensuels négatifs du service de restauration.

Art. 526.03. — *Divers services et prestations par tiers.*

Estimation: 20 045 000 francs.

- a) Prestations par le personnel de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: 200 000 francs.
- b) Radiotélégraphistes mis à la disposition de la R.T.M.: 12 600 000 francs.
- c) Prestations des sociétés de classification: 2 800 000 francs.
- d) Assistance au Service de Traitement de l'Informatique: 1 000 000 de francs.
- e) Frais divers: 3 445 000 francs.

Art. 526.04. — *Réparations d'avarie aux propres navires.*

Estimation: 1 000 000 de francs.

CHAPITRE 53

Art. 531.01. — *Combustible.*

Estimation: 711 000 000 de francs.

Ce montant couvre le combustible solide et liquide pour le chauffage des locaux, la propulsion des navires et l'emploi de véhicules.

Art. 531.02. — *Energie électrique.*

Estimation: 15 250 000 francs.

Art. 531.03. — *Eau.*

Estimation: 4 340 000 francs.

Art. 531.04. — *Gaz.*

Estimation: 1 500 000 francs.

Art. 531.07. — *Produits divers de consommation et stocks.*

Estimation: 156 000 000 de francs.

- Produits chimiques: 2 300 000 francs.
- Produits de nettoyage et d'entretien: 4 000 000 de francs.
- Peintures: 6 100 000 francs.
- Métaux: 4 700 000 francs.
- Huiles et produits de graissage: 32 400 000 francs.
- Bois: 2 800 000 francs.
- Textiles, matières synthétiques, cuir: 4 200 000 francs.
- Matériel de sauvetage: 700 000 francs.
- Pièces de rechange et matériel d'électricité: 81 000 000 de francs.
- Ferrures, agrès et appareils, chaînes, cadenas et fermetures: 4 000 000 de francs.
- Matériel isolant et jointoyant: 1 800 000 francs.
- Matériel de soudure et d'attache: 1 900 000 francs.
- Accessoires pour conduites et sanitaire: 2 000 000 de francs.
- Matériel de construction: 2 800 000 francs.
- Outils et appareils de mesure: 2 500 000 francs.
- Divers produits de consommation: 2 800 000 francs.

Art. 526.01. — *Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken*

Raming: 282 000 000 frank.

- a) Huur toerusting voor informatieverwerking: 12 800 000 frank.
- b) Huur en onderhoud Decca en Radar toestellen: 5 000 000 frank.
- c) Onderhoud telecommunicatietoestellen door R.T.T.: 20 000 000 frank.
- d) Onderhoud reddingsvlotten: 6 000 000 frank.
- e) Onderhoud brandblusmateriaal: 750 000 frank.
- f) Elektriciteitswerken: 850 000 frank.
- g) Reiniging werkkledij, nijverheidsdoekjes: 1 100 000 frank.
- h) Huren van diensten i.v.m. onderhoud, herstelling en aanpassingswerken: 40 500 000 frank.
- i) Huur schepen: 195 000 000 frank.

Art. 526.02. — *Prestaties door derden in verband met de exploitatie van de zeevaartlijnen.*

Raming: 654 000 000 frank.

Dit bedrag dekt de onkosten verbonden aan de exploitatie van schepen in binnen- en buitenland en verband houdende met het in- en uitvaren van havens, het aanleggen in de havens, het in- en ontschepen van reizigers en goederen. Hier zijn eveneens in ondergebracht de prestaties van derden in verband met de verkoop, de verkooppromotie, alsook de gebeurlijke nadelige maandresultaten van de restauratiedienst.

Art. 526.03. — *Allerhande diensten en prestaties van derden.*

Raming: 20 045 000 frank.

- a) Prestaties door personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: 200 000 frank.
- b) Radiotelegrafisten ter beschikking gesteld van de R.M.T.: 12 600 000 frank.
- c) Prestaties van de classificatiemaatschappijen: 2 800 000 frank.
- d) Bijstand aan de Dienst voor Informatiewerking: 1 000 000 frank.
- e) Diverse kosten: 3 445 000 frank.

Art. 526.04. — *Herstellingen van averij aan eigen schepen.*

Raming: 1 000 000 frank.

HOOFDSTUK 53

Art. 531.01. — *Brandstof.*

Raming: 711 000 000 frank.

Betreft de vaste en vloeibare brandstof voor de verwarming van lokalen, voortstuwing van de vaartuigen en het gebruik van voertuigen.

Art. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming: 15 250 000 frank.

Art. 531.03. — *Water.*

Raming: 4 340 000 frank.

Art. 531.04. — *Gas.*

Raming: 1 500 000 frank.

Art. 531.07. — *Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.*

Raming: 156 000 000 frank.

- Scheikundige produkten: 2 300 000 frank.
- Schoonmaak- en onderhoudsprodukten: 4 000 000 frank.
- Verven: 6 100 000 frank.
- Metalen: 4 700 000 frank.
- Oliën en smeermiddelen: 32 400 000 frank.
- Hout: 2 800 000 frank.
- Textiel, kunststoffen, leder: 4 200 000 frank.
- Reddingsmaterieel: 700 000 frank.
- Wisselstukken en elektrisch materieel: 81 000 000 frank.
- Beslag, takelage, kettingen, hang- en sluitwerk: 4 000 000 frank.
- Isolatie en voegmaterieel: 1 800 000 frank.
- Las- en bevestigingsmiddelen: 1 900 000 frank.
- Toebehoren voor leidingen en sanitair: 2 000 000 frank.
- Bouwmateriaal: 2 800 000 frank.
- Gereedschappen en meetgerei: 2 500 000 frank.
- Allerhande verbruiksartikelen: 2 800 000 frank.

Art. 534.01. — *Remboursement de trop perçu.*

Estimation : 9 240 000 francs (n.l.).

Art. 534.02. — *Non-paiements, faillites, déficits de caisse et amendes.*

Estimation : 40 000 000 de francs.

Art. 534.03. — *Corrections sur change.*

Estimation : 130 000 000 de francs.

CHAPITRE 55

Art. 550.01. — *Infrastructure portuaire et bâtiments.*

Estimation :

Crédit d'engagement : 109 600 000 francs.

Crédit de paiement : 80 000 000 de francs.

Il s'agit de travaux d'infrastructure portuaire afin de faire face à l'évolution du trafic et de l'exploitation de la flotte.

Art. 550.02. — *Renouvellement, aménagement et extension de la flotte.*

Estimation :

Crédit d'engagement : 50 000 000 de francs.

Crédit de paiement : 630 000 000 de francs.

Dépenses nécessaires pour adapter la flotte à l'évolution du trafic et à la technologie.

Art. 550.03. — *Autres biens meubles.*

Estimation :

Crédit d'engagement : 25 000 000 de francs.

Crédit de paiement : 25 000 000 de francs.

CHAPITRE 56

Art. 560.01. — *Amortissement d'emprunts.*

Estimation : 385 000 000 de francs.

Art. 560.08. — *Avances consenties à des tiers.*

Estimation : 6 200 000 francs.

Il s'agit d'avances accordées à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissements dans l'intérêt de la R.T.M.

Art. 560.09. — *Participation dans d'autres sociétés.*

Estimation : 1 000 000 de francs.

Conformément à l'article 2 de la loi du 1^{er} juillet 1971 créant la R.T.M., celle-ci est autorisée à prendre des participations dans certaines institutions publiques ou sociétés privées. A cet effet, un crédit de principe de 1 000 000 de francs est inscrit.

CHAPITRE 57

Art. 570.02. — *Versement au personnel (pour mémoire).*

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la R.T.M. prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au personnel.

Art. 570.03. — *Versement à des organisations sociales (pour mémoire).*

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la R.T.M. prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au Service social de la Régie.

CHAPITRE 59

(Dépenses pour ordre) (n.l.)

Estimation : 2 248 296 000 francs.

Pour une justification plus détaillée, cfr. articles 490.01, 490.02, 490.05 et 490.06.

Art. 534.01. — *Terugbetaling van te veel geïnde gelden.*

Raming : 9 240 000 frank (n.l.).

Art. 534.02. — *Wanbetalingen, faaling, kastekorten en boeten.*

Raming : 40 000 000 frank.

Art. 534.03. — *Wisselcorrecties.*

Raming : 130 000 000 frank.

HOOFDSTUK 55

Art. 550.01. — *Haveninfrastructuur en gebouwen.*

Raming :

Vastleggingskrediet : 109 600 000 frank.

Betalingskrediet : 80 000 000 frank.

Haveninfrastructuurwerken nodig i.v.m. de evolutie van de trafiek en van de geëxploiteerde vloot.

Art. 550.02. — *Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot.*

Raming :

Vastleggingskrediet : 50 000 000 frank.

Betalingskrediet : 630 000 000 frank.

Uitgaven nodig om de vloot aan te passen aan de evolutie van de trafiek en de technologie.

Art. 550.03. — *Andere roerende goederen.*

Raming :

Vastleggingskrediet : 25 000 000 frank.

Betalingskrediet : 25 000 000 frank.

HOOFDSTUK 56

Art. 560.01. — *Delging van leningen.*

Raming : 385 000 000 frank.

Art. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan derden.*

Raming : 6 200 000 frank.

Het betreft voorschotten aan de uitbater van de restauratiedienst voor investeringsuitgaven in het belang van de R.M.T.

Art. 560.09. — *Participatie in andere maatschappijen.*

Raming : 1 000 000 frank.

Ingevolge artikel 2 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de R.M.T. mag deze belangen nemen in bepaalde openbare instellingen of particuliere maatschappijen. Daartoe wordt een principieskrediet van 1 000 000 frank ingeschreven.

HOOFDSTUK 57

Art. 570.02. — *Storting aan het personeel (pro memorie).*

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de R.M.T. voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan het personeel kunnen uitbetaald worden.

Art. 570.03. — *Storting aan sociale organisaties (pro memorie).*

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de R.M.T., voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan de Sociale Dienst van de Regie kunnen uitbetaald worden.

HOOFDSTUK 59

(Uitgaven voor orde) (n.l.)

Raming : 2 248 296 000 frank.

Voor nadere verantwoording cf. artikelen 490.01, 490.02, 490.05 en 490.06.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES



ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

PRÉSENTATION GÉNÉRALE DES COMPTES DE LA RÉGIE DES TRANSPORTS MARITIMES

I. — Comptes de Bilan

(En millions de francs)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1985 — Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1985	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
1. IMMOBILISATIONS CORPORELLES.			
Solde au début de l'année 1985. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1985</i>	—	—	6 799 157
Investissements pendant l'année 1985. — <i>Investerings gedurende het jaar 1985</i>			
A. Factures de tiers: — <i>Facturen van derden</i> :			
a) Infrastructure portuaire, terrains et bâtiments. — <i>Haveninfrastructuur, terreinen en gebouwen</i>	80 000	—	—
b) Flotte. — <i>Vloot</i>	630 000	—	—
c) Autres bien meubles. — <i>Andere roerende goederen</i>	25 000	—	—
B. Mouvements internes. — <i>Interne verrichtingen</i>	—	25 000	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	735 000	25 000	6 799 157
2. IMMOBILISATIONS FINANCIERES.			
Solde au début de l'année 1985. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1985</i>	—	—	1 000
Participations pendant l'année 1985. — <i>Participaties gedurende het jaar 1985</i> ...	1 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	1 000	—	1 000
3. CREANCES A PLUS D'UN AN.			
Solde au début de l'année 1985. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1985</i>	—	—	4 079
Avances consenties à des tiers pendant l'année 1985. — <i>Voorschotten toegestaan aan derden gedurende het jaar 1985</i>	6 200	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	6 200	—	4 079
4. STOCKS.			
Solde au début de l'année 1985. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1985</i>	—	—	240 571
Achats pendant l'année 1985. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1985</i>	888 090	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	888 090	—	240 571

**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN
VAN DE REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT**

I. — Balansrekeningen

(In duizend frank)

	Prévisions de recettes portées au budget 1985 — Ontvangstenvooruit- zichten — vermeld in de begroting 1985	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
1. MATERIELE VASTE ACTIVA.			
Démolition et vente pendant l'année 1985. — Vernietiging en verkoop gedurende het jaar 1985	—	351 000	—
Solde à la fin de l'année 1985. — Saldo bij het einde van het jaar 1985	—	—	7 208 157
Totaux. — Totalen.	—	351 000	7 208 157
2. FINANCIËLE VASTE ACTIVA.			
Solde à la fin de l'année 1985. — Saldo bij het einde van het jaar 1985	—	—	2 000
Totaux. — Totalen.	—	—	2 000
3. VORDERINGEN OP LANGER DAN EEN JAAR.			
Remboursements sur avances accordées à des tiers pendant l'année 1985. — Terugbetalingen op voorschotten verleend aan derden gedurende het jaar 1985	2 100	—	—
Solde à la fin de l'année 1985. — Saldo bij het einde van het jaar 1985	—	—	8 179
Totaux. — Totalen.	2 100	—	8 179
4. VOORRADEN			
Consommations pendant l'année 1985. — Verbruiken gedurende het jaar 1985	—	888 090	—
Solde à la fin de l'année 1985. — Saldo bij het einde het jaar 1985	—	—	240 571
Totaux. — Totalen.	—	888 090	240 571

	Prévisions de dépenses portées au budget 1985 — Uitgavenvoor- zichten vermeld in de begroting 1985	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
5. AMORTISSEMENTS SUR IMMOBILISATIONS.			
Amortissements à annuler pour l'année 1985 à la suite de vente ou de démolition. — Afschrijvingen uit te boeken gedurende het jaar 1985 wegens verkopen of vernietiging	—	266 000	—
Solde à la fin de l'année 1985. — Saldo bij het einde van het jaar 1985	—	—	2 502 075
Totaux. — Totalen.	—	266 000	2 502 075
6. DETTES A PLUS D'UN AN.			
Remboursements d'emprunts pendant l'année 1985. — Delging van ontleningen gedurende het jaar 1985	385 000	—	—
Solde à la fin de l'année 1985. — Saldo bij het einde van het jaar 1985	—	—	4 644 908
Totaux. — Totalen.	385 000	—	4 644 908
7. COMPTES TRANSITOIRES.			
Dépenses pour ordre pendant l'année 1985. — Uitgaven voor orde gedurende het jaar 1985	2 248 296	—	—
Solde à la fin de l'année 1985. — Saldo bij het einde van het jaar 1985	—	—	88 910
Totaux. — Totalen.	2 248 296	—	88 910
8. PREVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES.			
Solde à la fin de l'année 1985. — Saldo bij het einde van het jaar 1985	—	—	57 400
Totaux. — Totalen.	—	—	57 400
9. COMPTE CAPITAL.			
Solde à la fin de l'année 1985. — Saldo bij het einde van het jaar 1985	—	—	1 337 298
Totaux. — Totalen.	—	—	1 337 298
10. RESULTAT REPORTE DES ANNEE ANTERIEURES A 1985.			
Solde au début de l'année 1985. — Saldo bij het begin van het jaar 1985	—	—	2 173 970
Totaux. — Totalen.	—	—	2 173 970

	Prévisions de recettes portées au budget 1985 — <i>Ontvangsten vooruit- zichten vermeld in de begroting 1985</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde — <i>Saldo</i>
5. AFSCHRIJVINGEN OP VASTE ACTIVA.			
Solde au début de l'année 1985. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1985</i>	—	—	2 394 075
Amortissements prévus pour l'année 1985. — <i>Afschrijvingen voorzien voor het jaar 1985</i>	—	374 000	—
Totaux. — Totalen.	—	374 000	2 394 075
6. SCHULDEN OP LANGER DAN EEN JAAR.			
Solde au début de l'année 1985. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1985</i>	—	—	4 294 908
Produit des emprunts pendant l'année 1985. — <i>Opbrengst van ontleningen gedurende het jaar 1985</i>	735 000	—	—
Intervention de l'Etat pendant l'année 1985. — <i>Tussenkost van de Staat gedurende het jaar 1985</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	735 000	—	4 294 908
7. TRANSITOREKENINGEN.			
Solde au début de l'année 1985. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1985</i>	—	—	88 910
Recettes pour ordre pendant l'année 1985. — <i>Ontvangsten voor orde gedurende het jaar 1985</i>	2 248 296	—	—
Totaux. — Totalen.	2 248 296	—	88 910
8. VOORZIENINGEN VOOR RISICO'S EN LASTEN.			
Solde au début de l'année 1985. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1985</i>	—	—	53 300
Prévisions additionnelles pendant l'année 1985. — <i>Bijkomende voorzieningen gedurende het jaar 1985</i>	—	4 100	—
Totaux. — Totalen.	—	4 100	53 300
9. REKENING KAPITAAL.			
Solde au début de l'année 1985. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1985</i>	—	—	1 337 298
Totaux. — Totalen.	—	—	1 337 298
10. OVERGEDRAGEN RESULTAAT VAN DE JAREN VOORAFGAAND AAN 1985.			
Solde à la fin de l'année 1985. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1985</i>	—	—	2 173 970
Totaux. — Totalen.	—	—	2 173 970

II. — Comptes de resultats

Frais — Produits

	Prévisions de dépenses portées au budget 1985 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1985</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde — <i>Saldo</i>
Paiements aux personnel. — <i>Personeelsuitgaven</i>	1 629 515	—	—
Intérêts sur emprunts. — <i>Interesten op ontleningen</i>	248 000	—	—
Prestations par des tiers. — <i>Prestaties door derden</i>	1 085 280	—	—
Impôts. — <i>Belastingen</i>	531	—	—
Corrections sur change. — <i>Wisselcorrecties</i>	130 000	—	—
Dépenses T.V.A. — <i>B.T.W. uitgaven</i>	102 000	—	—
Valeur comptable des objets patrimoniaux vendus. — <i>Boekwaarde verkochte inves- teringsgoederen</i>	—	85 000	—
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	—	374 000	—
Consommation des stocks. — <i>Verbruik voorraden</i>	—	888 090	—
Dotations aux provisions. — <i>Dotaties voorzieningen</i>	—	4 100	—
Totaux. — Totalen.	3 215 330	1 351 190	—

III. — Totaux généraux

I. — Comptes de bilan. — <i>Balansrekeningen</i>	4 263 586	291 000	48 000
II. — Comptes de résultats. — <i>Resultatenrekeningen</i>	3 215 330	1 351 190	—
Totaux. — Totalen.	7 478 916	1 642 190	48 000

IV. — Compte de trésorerie

Solde au début de l'année 1985. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1985</i>	—	—	— 1 050 286
Recettes budgétaires pendant l'année 1985. — <i>Begrotingsontvangsten gedurende het jaar 1985</i>	7 484 396	—	—
Totaux. — Totalen.	7 484 396	—	— 1 050 286

II. — Resultatenrekeningen

Kosten — Opbrengsten

	Prévisions de recettes portées au budget 1985 — Ontvangsten-vooruit- zichten vermeld in de begroting 1985	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Recettes maritimes. — <i>Maritieme ontvangsten</i>	3 852 900	—	—
Fournitures et travaux pour compte de tiers. — <i>Leveringen en werken voor derden</i>	60 000	—	—
Remboursements. — <i>Terugbetalingen</i>	270 000	—	—
Intérêts. — <i>Interesten</i>	5 000	—	—
Recettes accidentelles. — <i>Toevallige ontvangsten</i>	4 000	—	—
Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval. — <i>Bijdrage Staat in de rentelast scheepskrediet</i>	22 000	—	—
Corrections sur change. — <i>Wisselcorrecties</i>	130 000	—	—
Recettes T.V.A. — <i>B.T.W. ontvangsten</i>	102 000	—	—
Produits de la vente des objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van verkoop investeringsgoederen</i>	54 000	—	—
Mouvements internes. — <i>Interne investeringen</i>	—	25 000	—
Solde déficitaire. — <i>Nadelig saldo</i>	—	—	42 520
Totaux. — <i>Totalen.</i>	4 499 000	25 000	42 520

III. — Algemene totalen

I. — Comptes de bilan. — <i>Balansrekeningen</i>	2 985 396	1 617 190	—
II. — Comptes de résultats. — <i>Resultatenrekeningen</i>	4 499 000	25 000	42 520
Totaux. — <i>Totalen.</i>	7 484 396	1 642 190	42 520

IV. — Thesaurierekening

Dépenses budgétaires pendant l'année 1985. — <i>Begrotingsuitgaven gedurende het jaar 1985</i>	7 478 916	—	—
Solde à la fin de l'année 1985. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1985</i>	—	—	— 1 044 806
Totaux. — <i>Totalen.</i>	7 478 916	—	— 1 044 806

V. — Bilan final au 31 décembre 1985

ACTIF — ACTIVA

Immobilisations corporelles. — <i>Materiële vaste activa</i>	7 208 157
Immobilisations financières. — <i>Financiële vaste activa</i>	2 000
Créances à plus d'un an. — <i>Vorderingen op langer dan één jaar</i>	8 179
Stocks. — <i>Vorraden</i>	240 571
Trésorerie (disponible + créances à court terme — dettes à court terme). — <i>Thesaurie (beschikbaar + vorderingen op korte termijn — schulden op korte termijn)</i>	- 1 044 806
Totaux. — Totalen	6 414 101

V. — Eindbalans op 31 december 1985

PASSIF — PASSIVA

Capital. — <i>Kapitaal</i>	1 337 298
Résultat reporté. — <i>Overgedragen resultaat</i>	- 2 173 970
Provisions pour risques et charges. — <i>Voorzieningen voor risico's en lasten</i>	57 400
Amortissements sur immobilisations. — <i>Afschrijvingen op vaste activa</i>	2 502 075
Dettes à plus d'un an. — <i>Schulden op langer dan één jaar</i> ...	4 644 908
Comptes transitoires. — <i>Transitorekeningen</i>	88 910
Solde à la fin de l'année 1985. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1985</i>	- 42 520
Totaux. — Totalen	6 414 101

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen frank)		
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
I. — Services permanents : — Vaste diensten :						
Niveau I :						
Fonctionnaire général. — Ambtenaar-generaal	4	4	—	3,0	—	3,0
Autres rangs. — Andere rangen	63	53	—	25,5	—	25,5
Niveau II	526	363	25	106,2	4,5	110,7
Niveau III... ..	519	410	54	95,3	8,2	103,5
Niveau IV	1 007	833	56	140,5	7,5	148,0
Totaux. — Totalen	2 119	1 663	135	370,5	20,2	390,7
Total augmentations barémiques. — Totaal weddeverhogingen.						1,7
Total. — Totaal						392,4
II. — Services temporaires : — Tijdelijke diensten :						
Niveau I	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	55	—	12,3	12,3
Niveau III... ..	—	—	10	—	1,4	1,4
Niveau IV	—	—	4	—	1,0	1,0
(*) Totaux. — Totalen	—	—	69	—	14,7	14,7
III. — Disponibilité : — Ter beschikking :						
Niveau I	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—
Niveau III... ..	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire : — Hulppersoneel :						
Niveau II	—	—	1	—	0,1	0,1
Niveau IV	—	—	47	—	8,6	8,6
Total. — Totaal	—	—	48	—	8,7	8,7
Total général. — Algemeen totaal (I + II + III + IV) (100 %).						415,8
Augmentation (coefficient 2,2522) résultant des fluctuations de l'index. — Verhoging (coëfficiënt 2,2522) voortvloeiend uit de indexschommelingen						520,7
L'adaptation des rémunérations aux majorations forfaitaires en 1982 et 1983. — Aanpassing van de bezoldigingen tot de forfaitaire verhogingen in 1982 en 1983						+ 65,1
Total. — Totaal						1 001,6
Indexation de 1,0320% en 1984. — Indexering an 1,0320% in 1984 ...						+ 32,0
Majoration de 5 %, prévu pour l'élaboration du budget de 1985. — Verho- ging met 5 %, vooropgesteld voor het opstellen van de begroting 1985 Total article 511.01,1°. — Totaal artikel 511.01,1°.						+ 51,7 1 085,3

(*) R.T.T.-radio-télégraphistes (7) non compris.

(*) R.T.T.-marconisten (7) niet inbegrepen.

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1984-1985

BUDGET

**du Ministère des Communications
pour l'année budgétaire 1985**

ANNEXES

INDEX

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif des dépenses (Titres I et II)	50

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1984-1985

BEGROTING

**van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1985**

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabel der uitgaven (Titels I en II)	50

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Communications
et des Postes,
Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre	2,0	—	—	1,9 (1,9)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	24,3	—	—	22,8 (23,5)	—	—
Totaux pour le § 1.		26,3	—	—	24,7 (25,4)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	1,1	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	16,2	—	—	15,4 (15,4)	—	—
Totaux pour le § 2.		17,3	—	—	16,4 (16,4)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		43,6	—	—	41,1 (41,8)	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés, reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

**Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Verkeerswezen
en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie**

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,8	—	—	1,8	—	—	Jaarwedde van de Minister	11.01
20,6	—	11,6	—	5,0	11,6	—	2,8	Jaarwedden en vergoedingen van het perso- neel van het Kabinet.	11.02
22,4	—	13,4	—	5,0	13,4	—	2,8	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

1,0	—	0,8	—	0,1	0,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (pro memorie).	12.07
16,1	—	7,5	—	5,2	11,4	—	1,2	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
17,1	—	8,3	—	5,3	11,5	—	1,3	Totale voor § 2.	
39,5	—	21,7	—	10,3	24,9	—	4,1	Totale voor hoofdstuk I.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-geplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—	—	0,2 (0,1)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		0,1	—	—	0,2 (0,1)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.		43,7	—	—	41,3 (41,9)	—	—

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	551,9	—	—	521,5 (534,1)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	16,3	—	—	15,6 (15,6)	—	—
Totaux pour le § 1.		568,2	—	—	537,1 (549,7)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.... ..	16,1	—	—	13,9 (5,9)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et de services, etc.	63,2	—	—	60,6 (55,8)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	12,2	—	—	13,2 (11,7)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	14,9	—	—	14,2 (14,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
39,6	—	21,8	—	10,3	24,9	—	4,1	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

494,2	—	468,5	—	0,8	480,2	—	1,0	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
14,7	—	11,0	—	4,4	9,6	—	5,2	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
508,9	—	479,5	—	5,2	489,8	—	6,2	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

5,4	—	3,0	—	0,5	3,0	—	0,2	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
52,8	—	42,0	—	4,5	43,5	—	8,7	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
11,1	—	7,9	—	1,7	8,1	—	1,2	Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.	12.03
13,6	—	10,4	—	2,4	9,7	—	4,4	Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel, enz.	12.05

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Verplichtings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	6,6	—	—	4,4 (14,9)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables	6,4	—	—	6,3 (8,3)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	119,4	—	—	112,6 (110,8)	—	—
12.21	Cotisation au Centre de contrôle de radio-communications des services mobiles	2,5	—	—	2,2 (2,2)	—	—
12.22	Aéronautique : exploitation et location matériel, etc.	14,5	—	—	12,9 (12,9)	—	—
12.23	Office de la Circulation routière : plaques, etc.	35,2	—	—	37,0 (37,0)	—	—
12.24	Office de la Circulation routière : édition et diffusion de documents divers, etc.	21,9	—	—	20,9 (20,9)	—	—
12.25	Administration des Transports : dépenses de fonctionnement, etc.	29,3	—	—	26,5 (29,3)	—	—
12.27	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.28	Application des accords internationaux et des directives de la C.E.E., etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.30	Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.) (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.31	Frais de fonctionnement du « Market Improvement Board Belgium »	1,7	—	—	1,6 (1,6)	—	—
12.32	Organisation en Belgique de la réunion annuelle de la « Fédération Aéronautique Internationale » (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.33	Participation de la Belgique à l'action européenne de recherche concernant l'évaluation technique, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.34	Frais afférents au financement d'une étude, etc. de la S.N.C.B. (pour mémoire) ...	—	—	—	42,0 (40,0)	—	—
12.35	Dépenses résultant de la participation, etc. à l'année des transports en commun.	15,4	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le § 2.	242,9	—	—	258,7 (257,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	811,1	—	—	795,8 (807,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
11,3	—	4,2	—	1,1	8,4	—	0,3	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
7,3	—	2,4	—	3,1	2,5	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.	12.07
101,5	—	69,9	—	13,3	75,2	—	14,8	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
2,1	—	2,1	—	—	1,9	—	—	Bijdrage aan het Centrum voor Controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.21
12,1	—	6,1	—	3,6	6,6	—	3,6	Luchtvaart: exploitatie en huur, materieel, enz.	12.22
30,3	—	16,6	—	11,4	14,9	—	12,9	Dienst van het Wegverkeer: autoplaten, enz.	12.23
20,8	—	14,5	—	18,1	—	—	3,0	Dienst van het Wegverkeer: drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, enz.	12.24
26,4	—	5,1	—	17,7	2,7	—	16,5	Bestuur van het Vervoer: werkingskosten, enz.	12.25
0,9	—	0,8	—	0,1	0,8	—	0,1	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering, enz.	12.27
0,1	—	0,1	—	—	0,2	—	—	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de E.E.G., enz.	12.28
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.) (pro memorie).	12.30
1,5	—	—	—	1,5	—	—	1,0	Werkingskosten van de « Market Improvement Board Belgium ».	12.31
—	—	—	—	0,7	—	—	0,5	Organisatie van de vergadering in België van de « Fédération Aéronautique Internationale » (pro memorie).	12.32
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelneming van België aan de Europese actie van onderzoek betreffende de technische en economische evaluatie, enz.	12.33
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie, enz. van de N.M.B.S. (pro memorie).	12.34
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming, enz. jaar van het gemeenschappelijk vervoer.	12.35
195,7	—	115,2	—	66,4	102,3	—	52,5	Totalen voor § 2.	
704,6	—	594,7	—	71,6	592,1	—	58,7	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽²⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES
D'ENTREPRISES
Contributions à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation
d'entreprises publiques

22.01	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la S.N.C.V., etc.	19 683,3	—	—	19 219,3 (18 844,3)	—	—
Totaux pour le chapitre II.		19 683,3	—	—	19 219,3 (18 844,3)	—	—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis par la SABENA, etc. (pour mémoire)	—	—	—	282,6 (333,0)	—	—
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts, etc. (sociétés intercommunales des transports en commun urbains)	564,0	—	—	542,4 (576,0)	—	—
Totaux pour les articles 31.		564,0	—	—	825,0 (909,0)	—	—

Autres subventions aux entreprises

32.01	01. Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, etc.	33 892,9	—	—	33 787,7 (34 175,7)	—	—
32.01	02. Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel, etc. (ancien art. 32.01 <i>partim</i>)	17 630,1	—	—	16 920,8 (17 037,8)	—	—
32.02	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des Soins de Santé, etc. (S.N.C.B.)	3 311,1	—	—	2 849,3 (3 556,2)	—	—
32.03	Charges des emprunts émis par la S.N.C.B. — Fonds de Renouvellement	503,9	—	—	559,3 (566,9)	—	—
32.05	S.N.C.B. — Compensation des frais de transport des membres du Parlement européen	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
32.07	Charges des emprunts émis par la S.N.C.B., etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Realisations) (Verwezenlijkingen)				1982 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet- gesplitste kredieten (2) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (1) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)
				TEKSTEN			
				(17)			
				(18)			

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVEN
Bijdragen in rentelasten
en exploitatieverliezen
van openbare bedrijven

18 086,0	—	17 830,3	—	167,6	17 003,0	—	133,8	Toelagen aan de maatschappijen voor stede- lijk vervoer en aan de N.M.V.B., enz.	22 01
18 086,0	—	17 830,3	—	167,6	17 003,0	—	133,8	Totale voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

260,1	—	235,2	—	86,5	255,0	—	152,1	Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven leningen, enz. (pro memorie).	31.01
530,0	—	263,5	—	228,2	217,3	—	204,7	Tussenkost van de Staat in de interestenlast, enz. (intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer).	31.03
790,1	—	498,7	—	314,7	472,3	—	356,8	Totale voor de artikelen 31.	

Overige subsidies aan bedrijven

48 214,3	—	48 214,3	—	2 140,7	45 425,1	—	996,8	01. Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de ver- plichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, enz.	32.01
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de norma- lisatie van de rekeningen inzake de pensioenen van het personeel, enz. (vroeger art. 32.01 partim)	32.01
3 193,0	—	3 030,4	—	—	2 240,0	—	—	Bijdrage van de Staat aan de Kas der Genees- kundige Verzorging, enz. (N.M.B.S.)	32.02
557,2	—	66,1	—	72,3	274,9	—	62,8	Lasten van de leningen aangegaan door de N.M.B.S. — Vernieuwingsfonds.	32.03
—	—	—	—	—	—	—	—	N.M.B.S. — Compensatie van de vervoerkos- ten van de leden van het Europees Parle- ment.	32.05
—	—	—	—	—	—	—	19,1	Lasten van de leningen aangegaan door de N.M.B.S., enz. (pro memorie).	32.07

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédit : non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
32.21	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires (S.N.C.V.), etc.	551,3	—	—	525,0 (525,0)	—	—
32.36	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1981) (pour mémoire) ...	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 32.		55 889,4	—	—	54 642,2 (55 861,7)	—	—
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	3,1	—	—	3,1 (3,1)	—	—
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, etc. (accidents du travail) ...	4,2	—	—	4,4 (4,4)	—	—
Totaux pour les articles 33.		7,3	—	—	7,5 (7,5)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger							
34.01	Cotisation de la Belgique, etc. à l'Institut du Transport aérien (Paris)	1,4	—	—	1,2 (1,2)	—	—
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement d'Eurocontrol (Bruxelles)	667,0	—	—	412,3 (420,3)	—	—
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques, etc. (Montréal)	2,5	—	—	3,0 (3,0)	—	—
34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'O.A.C.I. et C.E.A.C., etc. (Montréal)	21,0	—	—	20,0 (17,0)	—	—
34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1984 de l'Office central des Transports internationaux par Chemin de fer, à Berne	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
Totaux pour les articles 34.		693,1	—	—	437,7 (442,7)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		57 153,8	—	—	55 912,4 (57 220,9)	—	—

⁽¹⁾ à ^(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
500,0	—	500,0	—	262,5	262,5	—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten voort- spruitend uit de tariefverminderingen (N.M.V.B.), enz.	32.21
258,0	—	258,0	—	—	—	—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dienstjaar 1981). (pro memorie).	32.36
52 722,5	—	52 068,8	—	2 475,5	48 202,5	—	1 078,7	Totalen voor de artikelen 32.	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen									
0,1	—	—	—	0,1	0,1	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
4,6	—	3,2	—	—	3,9	—	—	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944, enz. (arbeidsongeval- len).	33.02
4,7	—	3,2	—	0,1	4,0	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland									
0,8	—	0,7	—	—	1,0	—	—	Bijdrage van België, enz. aan het « Institut du Transport aérien » (Parijs).	34.01
405,2	—	261,0	—	14,5	617,5	—	—	Belgisch aandeel in de werkingskosten van Eurocontrol (Brussel).	34.02
2,3	—	2,3	—	—	3,5	—	—	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations, enz. (Mont- real).	34.03
19,0	—	15,2	—	2,7	9,3	—	—	Aandeel van België in de werkingskosten van de O.A.C.I. en E.C.B.L., enz. (Montreal).	34.04
1,0	—	1,0	—	—	0,9	—	—	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1984 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern.	34.05
428,3	—	280,2	—	17,2	632,2	—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
53 945,6	—	52 850,9	—	2 807,5	49 311,0	—	1 435,5	Totalen voor hoofdstuk III.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Nieuw gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Nieuw gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.01	Subvention à l'association nationale « Via Secura »...	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

01.01	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'exposition universelle Bruxelles 1958 (pour mémoire).	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique.		77 658,5	—	—	75 949,2 (76 873,6)	—	—

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. ...	1 370,5	—	—	1 329,7 (1 335,6)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ...	180,0	—	—	181,3 (181,6)	—	—
Totaux pour le § 1		1 550,5	—	—	1 511,0 (1 517,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II)

1983 (⁽¹⁾ realisaties) — (Verwezenlijkingen)					1982 (⁽¹⁾ Realisaties) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Toelage aan de nationale vereniging « Via Secura ».	41.01
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van
het Ministerie van Verkeerswezen aan de
internationale wereldtentoonstelling Brus-
sel 1958 (*pro memorie*). 01.01

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
72 737,2	—	71 276,9	—	3 046,7	66 907,1	—	1 628,0	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1 249,1	—	1 025,5	—	158,6	1 068,1	—	63,8	Bezoldigingen van het actief en ter beschik- king gesteld personeel, enz.	11.03
174,4	—	72,4	—	64,5	83,8	—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
1 423,5	—	1 097,9	—	223,1	1 151,9	—	63,8	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.	3,6	—	—	3,6 (3,6)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.	35,7	—	—	34,1 (34,1)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique ...	10,2	—	—	10,2 (8,8)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	55,8	—	—	53,8 (53,8)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	6,2	—	—	5,9 (5,9)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables	0,3	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		111,8	—	—	107,7 (106,3)	—	—
12.20	Cotisation au Centre de Contrôle de radio-communications des services mobiles ...	3,5	—	—	3,1 (3,1)	—	—
12.21	Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
12.22	Escaut occidental sur territoire néerlandais, etc. : éclairage, balisage, etc.	42,7	—	—	36,2 (36,2)	—	—
12.23	Administration de la Marine, etc. : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, etc.	184,8	—	—	176,8 (176,8)	—	—
12.24	Remboursement à la R.T.M. des rémunérations du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine, etc.	238,4	—	—	230,5 (230,8)	—	—
12.25	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruikebe	58,6	—	—	61,1 (55,3)	—	—
Totaux pour le § 2.		641,4	—	—	617,0 (610,1)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		2 191,9	—	—	2 128,0 (2 127,3)	—	—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

32.03	Subvention au Fonds destiné au maintien et renouvellement des armements à la pêche maritime, etc. (pour mémoire)	—	—	—	0,5 (—)	—	—
-------	---	---	---	---	------------	---	---

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(17)								(18)	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
3,6	—	2,0	—	0,3	2,1	—	1,2	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
								Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
33,0	—	28,9	—	5,2	23,1	—	3,1		
8,8	—	6,2	—	2,5	5,0	—	0,8	Uitgaven betreffende het energieverbruik.	12.03
50,6	—	20,8	—	13,0	26,7	—	6,7	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
5,7	—	4,4	—	0,8	4,4	—	0,1	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen ...	12.07
101,7	—	62,3	—	21,8	61,3	—	11,9	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
2,9	—	2,9	—	—	2,7	—	—	Bijdrage aan het Centrum voor Controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20
1,6	—	1,6	—	—	1,4	—	—	Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.	12.21
34,5	—	1,5	—	23,7	7,6	—	38,4	Waterschelde op Nederlands grondgebied, enz.: verlichting, bebakening, enz.	12.22
160,1	—	99,9	—	60,5	88,5	—	53,0	Bestuur van het Zeewezen, enz.: werkingskosten der loodsdiensden, enz.	12.23
215,2	—	209,0	—	11,4	198,7	—	12,1	Terugbetaling aan de R.M.T. van de bezoldigingen van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen, enz.	12.24
54,0	—	43,8	—	4,3	46,1	—	4,1	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruibeke.	12.25
570,0	—	421,0	—	121,7	406,3	—	119,5	Totalen voor § 2.	
1 993,5	—	1 518,9	—	344,8	1 558,2	—	183,3	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Toelage aan het Fonds tot behoud en vernieuwing van de rederijen ter zeevisserij, enz. (pro memorie).

32.03

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.03	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinai- res	0,1	—	—	4,1 (0,1)	—	—
Totaux pour les articles 33.		0,4	—	—	4,4 (0,4)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger							
34.01	Contribution de la Belgique à l'O.M.I. (Lon- dres)	3,9	—	—	4,1 (3,1)	—	—
34.02	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris)	0,3	—	—	0,3 (0,2)	—	—
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais des services de patrouille, etc.... ..	2,5	—	—	1,0 (1,0)	—	—
34.05	Contribution de la Belgique aux frais du Secrétariat, etc.	1,0	—	—	1,0 (—)	—	—
Totaux pour les articles 34.		7,7	—	—	6,4 (4,3)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		8,1	—	—	11,3 (4,7)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise							
41.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.	349,0	—	—	385,5 (386,0)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		349,0	—	—	385,5 (386,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,3	—	0,2	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.03

0,3	—	0,2	—	—	—	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	-------------------------------	--

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

3,6	—	3,6	—	—	3,0	—	—	Bijdrage van België aan de I.M.O. (Londen).	34.01
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).	34.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit de patrouillediensten, enz.	34.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage van België, in de kosten van het secretariaat, enz.	34.05

3,8	—	3,8	—	—	3,2	—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	-------------------------------	--

4,1	—	4,0	—	—	3,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	-----------------------------	--

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

383,0	—	383,0	—	—	336,5	—	—	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	41.04
383,0	—	383,0	—	—	336,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEFENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijk kredieten) ⁽¹⁾		
		Cré lts non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

03.01 Transfert au Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de l'art. 1^{er}, litt. b, de la loi du 23 août 1948, etc.

0,1

—

—

1,0
(1,0)

—

—

Totaux pour le chapitre 01.

0,1

—

—

1,0
(1,0)

—

—

Totaux pour la section 32. —
Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

2 549,1

—

—

2 525,8
(2 519,0)

—

—

Section 33

Enseignement

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

83,8

—

—

80,6
(81,6)

—

—

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat

3,8

—

—

3,7
(3,4)

—

—

Totaux pour le § 1.

87,6

—

—

84,3
(85,0)

—

—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats, etc.

0,7

—

—

0,7
(0,7)

—

—

12.02 Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.

1,0

—

—

1,0
(0,9)

—

—

12.03 Dépenses de consommation énergétique, etc.

4,5

—

—

4,5
(4,1)

—

—

12.05 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.

0,7

—

—

0,7
(0,6)

—

—

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.

7,3

—

—

7,0
(7,0)

—

—

12.07 Frais exceptionnels, etc.

0,4

—

—

—
(—)

—

—

Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.

14,6

—

—

13,9
(13,3)

—

—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlykingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlykingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽²⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Transfer naar het Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen bij toepassing van artikel 1, litt. b van de wet van 23 augustus 1948, enz. 03.01

1,0 — 1,0 — — — — 1,0

1,0 — 1,0 — — — — 1,0

Totalen voor hoofdstuk 01.

2 381,6 — 1 906,9 — 344,8 1 897,9 — 184,3

Totalen voor sectie 32. —
Besluit van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. 11.03

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel. 11.04

76,5 — 72,9 — 0,5 71,3 — 0,8

3,2 — 2,3 — 0,9 1,9 — 0,5

79,7 — 75,2 — 1,4 73,2 — 1,3

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

Erelonen van advocaten, enz. ... 12.01

Verbruiksuitgaven met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz. 12.02

Uitgaven betreffende het energieverbruik. 12.03

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. 12.05

Huur van onroerende goederen, enz. ... 12.06

Uitzonderingsuitgaven, enz. ... 12.07

0,7 — 0,3 — 0,1 0,3 — 0,1

0,9 — 0,7 — 0,1 0,8 — —

4,1 — 3,4 — 0,9 2,9 — 1,1

0,5 — 0,4 — 0,1 0,4 — —

6,7 — 6,7 — — 6,3 — —

0,3 — — — 0,1 — —

13,2 — 11,5 — 1,3 10,7 — 1,2

Totalen voor de artikelen 12.01 à 12.07.

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplijste kredieten	Crédits dissociés Gesplijste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplijste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplijste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastloevings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

12.22	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement des écoles de navigation, etc. ...	25,6	—	—	25,2 (25,2)	—	—
12.23	Mise à la disposition de navires d'instruction, etc. ...	23,1	—	—	23,1 (23,1)	—	—
12.24	Remboursement à la R.T.M. des rémunérations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ...	20,1	—	—	19,4 (19,4)	—	—
Totaux pour le § 2.		83,4	—	—	81,6 (81,0)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		171,0	—	—	165,9 (166,0)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. ...	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.02	Bourses d'études, prix, etc. ...	2,6	—	—	2,6 (2,6)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		2,7	—	—	2,7 (2,7)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime ...	18,2	—	—	17,0 (17,5)	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'école d'aviation civile, etc.	89,2	—	—	84,7 (84,7)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		107,4	—	—	101,7 (102,2)	—	—
Totaux pour la section 33. — Enseignement.		281,1	—	—	270,3 (270,9)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

23,1	—	14,7	—	6,9	12,1	—	4,4	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten van de zeevaart-scholen, enz.	12.22
19,3	—	17,0	—	10,6	7,3	—	4,0	Ter beschikking stellen van opleidingssche-pen, enz.	12.23
18,2	—	14,7	—	5,3	12,4	—	5,3	Terugbetaling aan de R.M.T. van de bezoldi-gingen, enz. van het personeel ter beschik-king gesteld van het Bestuur van het Zeewe-zen en van de Binnenvaart.	12.24
73,8	—	57,9	—	24,1	42,5	—	14,9	Totalen voor § 2.	
153,5	—	133,1	—	25,5	115,7	—	16,2	Totalen voor hoofdstuk I.	

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
2,3	—	—	—	2,0	—	—	1,8	Studiebeurzen, prijzen, enz.	33.02
2,3	—	—	—	2,0	—	—	1,8	Totalen voor hoofdstuk III.	

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

16,1	—	14,9	—	—	14,8	—	—	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.	44.02
80,2	—	56,2	—	23,8	41,7	—	22,6	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool, enz.	44.03
96,3	—	71,1	—	23,8	56,5	—	22,6	Totale voor hoofdstuk IV.	
252,1	—	204,2	—	51,3	172,2	—	40,6	Totale voor sectie 33. — Onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 34

Recherche scientifique

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.01	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel, etc. (Institut von Karman de Dynamique des Fluides)	36,6	—	—	34,8 (34,8)	—	—
34.02	Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides :						
	1. Entretien des locaux	5,5	—	—	5,2 (5,2)	—	—
	2. Services généraux, etc.	5,0	—	—	4,7 (4,7)	—	—
	3. Fonctionnement des installations	4,2	—	—	3,9 (3,9)	—	—
	4. Frais d'équipement	2,6	—	—	2,4 (2,4)	—	—
	5. Bibliothèque	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
	6. Remplacement d'un équipement majeur usagé	2,1	—	—	2,2 (2,2)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		56,4	—	—	53,6 (53,6)	—	—
Totaux pour la section 34. — Recherche scientifique.		56,4	—	—	53,6 (53,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet- gesplitste kredieten (1)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (1) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (1)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-ge-split- ste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (1) — Op niet- ge-splitste kredieten van 1982	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-ge-split- ste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 34

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Aandeel van België in de personeelsuitgaven, enz. (« Institut von Karman de Dynamique des Fluides »). 34.01

Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » te dekken: 34.02

1. Onderhoud lokalen.

2. Algemene diensten, enz.

3. Werking van de installaties.

4. Uitrustingskosten.

5. Bibliotheek.

6. Vervanging van een belangrijk en sedert lange gebruikt uitrustingsstuk.

32,4 — 32,4 — — 30,2 — 0,9

4,8 — 4,8 — — 4,4 — —

4,4 — 4,4 — — 4,2 — —

3,7 — 3,7 — — 3,3 — —

2,2 — 2,2 — — 2,3 — —

0,4 — 0,4 — — 0,3 — —

— — — — — — —

47,9 — 47,9 — — 44,7 — 0,9

47,9 — 47,9 — — 44,7 — 0,9

Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor sectie 34. —
Wetenschappelijk Onderzoek.

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagd kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 35

Services généraux communs
aux Communications,
aux Postes, Télégraphes
et Téléphones et au Tourisme

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	216,5	—	—	218,3 (221,6)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	6,8	—	—	6,4 (6,4)	—	—
11.05	Dépenses diverses du Service social, etc. ...	21,6	—	—	21,2 (21,2)	—	—
Totaux pour le § 1.		244,9	—	—	245,9 (249,2)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.... ..	29,2	—	—	28,3 (28,3)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.	26,6	—	—	25,5 (25,5)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique ...	6,7	—	—	6,3 (5,8)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	2,7	—	—	2,5 (2,5)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	1,0	—	—	1,9 (1,9)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	4,0	—	—	5,6 (5,6)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		70,2	—	—	70,1 (69,6)	—	—
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information, etc.	61,8	—	—	59,2 (59,2)	—	—
Totaux pour le § 2.		132,0	—	—	129,3 (128,8)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		376,9	—	—	375,2 (378,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-ge- splitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- ges- splitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-ge- splitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 35

**Algemene diensten
gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie
en Telefonie en Toerisme**

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

207,6	—	182,0	—	1,3	199,5	—	0,5	Bezoldigingen van het actief en ter beschik- king gesteld personeel, enz.	11.03
5,9	—	5,7	—	0,4	5,0	—	1,9	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
18,7	—	16,1	—	1,7	16,9	—	2,1	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
232,2	—	203,8	—	3,4	221,4	—	4,5	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

25,9	—	14,0	—	7,1	16,7	—	8,1	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
23,8	—	18,9	—	3,0	19,3	—	6,5	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van ener- gieverbruik. — Leveringvangoederen en diensten, enz.	12.02
5,6	—	3,4	—	1,9	2,9	—	2,0	Uitgaven betreffende het energieverbruik ...	12.03
2,4	—	2,1	—	0,3	1,9	—	0,4	Allerhande vergoedingen aan het Rijksperso- neel, enz.	12.05
1,9	—	0,6	—	—	1,7	—	0,2	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
5,9	—	0,8	—	0,8	2,1	—	4,0	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.	12.07
65,5	—	39,8	—	13,1	44,6	—	21,2	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
51,7	—	46,9	—	3,7	43,2	—	2,8	Werkingskosten van het Centrum voor infor- matieverwerking, enz.	12.20
117,2	—	86,7	—	16,8	87,8	—	24,0	Totalen voor § 2.	
349,4	—	290,5	—	20,2	309,2	—	28,5	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. ...	0,1	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		0,1	—	—	0,2 (0,2)	—	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national ...	16,0	—	—	14,1 (12,2)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		16,0	—	—	14,1 (12,2)	—	—
Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.		393,0	—	—	389,5 (390,4)	—	—

Section 36

Commissariat général
au Tourisme

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en dispo- nibilité, etc. ...	26,7	—	—	25,5 (25,6)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat ...	0,8	—	—	2,2 (2,2)	—	—
Totaux pour le § 1.		27,5	—	—	27,7 (27,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(in miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlykingen)					1982 (Réalisations) (Verwezenlykingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		O donancements — O donanceringen			Ordonnements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-ge- splitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-ge- splitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	0,3	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

13,0	—	12,8	—	—	12,5	—	—	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.01
13,0	—	12,8	—	—	12,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
362,6	—	303,4	—	20,2	321,8	—	28,8	Totalen voor sectie 35. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.	

Sectie 36

Commissariaat-Generaal
voor Toerisme

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

59,6	—	59,1	—	0,1	76,4	—	0,1	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
2,0	—	1,4	—	0,6	1,2	—	0,7	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
61,6	—	60,5	—	0,7	77,6	—	0,8	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.01	Honoraires des avocats, etc....	1,6	—	—	1,5 (1,5)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitu- res de biens et services, etc.	2,8	—	—	2,6 (2,6)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	0,8	—	—	0,7 (0,7)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat, etc.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	4,3	—	—	5,2 (5,2)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisi- tions, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totaux pour le § 2.		10,3	—	—	10,8 (10,8)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		37,8	—	—	38,5 (38,6)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme.		37,9	—	—	38,6 (38,7)	—	—
Section 37							
Divers							
01.01	Crédit provisionnel index et programmation sociale (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 37. — Divers.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes du Ministère des Communications.		81 010,4	—	—	79 247,6 (80 188,1)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnements — Ordnanceringen			Ordonnements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
(17)									

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

1,4	—	0,6	—	0,3	1,0	—	0,2	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
								Verbruiksuitgaven met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
8,0	—	6,9	—	1,4	6,4	—	1,1		
1,9	—	1,2	—	0,4	1,1	—	0,4	Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.	12.03
3,0	—	1,1	—	0,4	2,3	—	0,7	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
16,4	—	15,5	—	0,5	13,4	—	0,6	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	0,2	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.	12.07
30,7	—	25,3	—	3,0	24,2	—	3,2	Totalen voor § 2.	
92,3	—	85,8	—	3,7	101,8	—	4,0	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,1	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
92,4	—	85,8	—	3,7	101,8	—	4,0	Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	

Sectie 37

Diversen

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale programmatie. (pro memorie)	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 37. — Diversen.	
75 913,4	—	73 846,9	—	3 477,0	69 470,4	—	1 890,7	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I
Crédits destinés
à la réalisation du
programme d'investissement

Section 31
Transports et Aéronautique
CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux
aux entreprises

<i>Société nationale des Chemins de fer vici- naux :</i>							
51.05	Intervention de l'Etat dans les frais d'aména- gement et d'équipement des gares d'autobus	—	39,0	39,0	—	37,0 (37,0)	37,0 (37,0)
51.11	Intervention de l'Etat dans le coût de la signa- lisation, etc. (tramways et S.N.C.V.) ...	—	14,8	14,8	—	32,0 (32,0)	32,0 (32,0)
51.13	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acqui- sition par la S.T.I.B. d'autobus améliorés articulés à plancher bas	—	—	10,0	—	— (—)	170,0 (170,0)
51.14	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acqui- sition par la M.I.V.G. de deux prototypes et d'une série de dix-huit trolleybus (<i>pour mé- moire</i>)	—	—	—	—	353,0 (353,0)	— (—)
Totaux pour le chapitre V.		—	53,8	63,8	—	422,0 (422,0)	239,0 (239,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)			(17)	(18)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de
uitvoering van het
investeringsprogramma

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTORENVermogensoverdrachten
aan bedrijvenNationale Maatschappij van Buurtspoor-
wegen:Tussenkost van de Staat in de kosten van
inrichting en uitrusting van autobussta-
tions. 51.05Tussenkost van de Staat in de kostprijs van
de signalisatie, enz. (tramways en
N.M.V.B.). 51.11Tussenkost van de Staat in de kosten van
aankoop door de M.I.V.B. van verbeterde
gelede autobussen met lage vloer. 51.13Tussenkost van de Staat in de kosten van
aankoop door de M.I.V.G. van twee proto-
types en van en reeks van achttien trolley-
bussen (*pro memorie*) 51.14

Totalen voor hoofdstuk V.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Régie des Voies aériennes :

61.01	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes, etc.	2 107,0	—	—	949,4 (1 729,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	2 107,0	—	—	949,4 (1 729,8)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.01	Construction de stations de contrôle technique, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	— (—)	— (—)
-------	--	---	---	---	---	----------	----------

Construction de routes
et travaux hydrauliques

73.02	Aéronautique : Matériel, bâtiments, travaux	—	2,9	2,9	—	3,0 (3,0)	3,0 (3,0)
-------	---	---	-----	-----	---	--------------	--------------

73.03	Divers : Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains, etc.	—	12,7	12,7	—	12,0 (12,0)	12,0 (12,0)
-------	--	---	------	------	---	----------------	----------------

	Totaux pour les articles 73.	—	15,6	15,6	—	15,0 (15,0)	15,0 (15,0)
--	------------------------------	---	------	------	---	----------------	----------------

74.11	Achat de moyens de transport aérien (pour mémoire)	—	—	—	—	— (—)	— (—)
-------	---	---	---	---	---	----------	----------

	Totaux pour le chapitre VII.	—	15,6	15,6	—	15,0 (15,0)	15,0 (15,0)
--	------------------------------	---	------	------	---	----------------	----------------

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)			(17)	(18)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Regie der Luchtwezen :

Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van
het statuut van de Regie der Luchtwezen,
c.a.z. 61.01

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenlandBouwen van stations voor technische contro-
le, enz. (*pro memorie*). 72.01Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werkenLuchtvaart:
Materieel, gebouwen, werken ... 73.02Allerlei:
Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aan-
koop van gronden, enz. 73.03

Totalen voor de artikelen 73.

Aankoop van luchtvervoermiddelen (*pro me-
morie*) ... 74.11

Totalen voor hoofdstuk VII.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et
participations aux entreprises

Promotion des transports secondaires urbains
et interurbains :

81.28	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, etc.	—	9 391,7	9 820,0	—	8 921,0 (9 029,0)	10 500,0 (10 500,0)
<i>Divers :</i>							
81.29	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs, etc.	—	54,9	52,4	—	7,0 (7,0)	9,0 (9,0)
81.31	Sociétés de transport en commun. Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	18,0 (—)	18,0 (—)
<i>Société nationale des Chemins de fer belges :</i>							
81.41	Electrification du réseau ferroviaire, etc. (anciens art. 81.01, 03, 04, 05, 06, 09, 11, 12, 15, 16, 18, 21, 23)	—	5 925,0	7 722,0	—	5 622,0 (5 714,0)	7 320,0 (8 360,0)
81.42	Aménagement du réseau industriel, etc. (anciens art. 81.02, 10, 14, 19, 27)	—	907,0	618,0	—	535,0 (540,0)	720,0 (720,0)
81.43	Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau, etc. (anciens art. 81.07, 08)	—	422,0	447,0	—	396,0 (400,0)	580,0 (580,0)
81.44	Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs, etc. (anciens art. 81.17, 20, 22)	—	200,0	134,0	—	99,0 (100,0)	95,0 (95,0)
81.45	Reconstruction du réseau de la S.N.C.B. (ancien art. 81.25)	—	8,0	5,0	—	— (—)	5,0 (5,0)
81.46	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations, etc. (ancien art. 81.24)	—	394,8	519,0	—	408,0 (412,0)	690,0 (690,0)
81.47	Travaux de modernisation, etc. (ancien art. 81.26)	—	1 273,0	591,0	—	327,0 (330,0)	600,0 (600,0)
81.48	Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure, etc. (anciens art. 81.31, 32)	—	6 692,0	6 058,0	—	7 343,3 (7 390,0)	5 457,7 (4 520,0)
81.49	Application des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie, etc.	—	—	150,0	—	144,1 (—)	10,0 (16,2)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

							Bevordering van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer :	
							Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, enz.	81.28
—	9 337,9	—	10 623,8	—	—	13 227,8	—	
							Allerlei :	
							Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers, enz.	81.29
—	—	—	—	—	—	0,4	—	
							Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer. Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie, enz. (pro memorie).	81.31
—	—	—	—	—	—	—	—	
							Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :	
							Elektrificatie van het spoorwegnet, enz. (vroegere art. 81.01, 03, 04, 05, 06, 09, 11, 12, 15, 16, 18, 21, 23).	81.41
—	4 703,1	—	5 192,1	—	—	3 745,0	—	
—	548,5	—	639,9	—	—	424,8	—	
							Aanpassing van het industrieel net, enz. (vroegere art. 81.02, 10, 14, 19, 27).	81.42
—	325,6	—	655,1	—	—	533,9	—	
							Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen, enz. (vroegere art. 81.07, 08).	81.43
—	17,8	—	52,4	—	—	57,6	—	
							Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers, enz. (vroegere art. 81.17, 20, 22).	81.44
—	—	—	—	—	—	2,2	—	
							Wederopbouw van het net van de N.M.B.S. (vroeger art. 81.25).	81.45
—	500,6	—	502,5	—	—	712,0	—	
							Aanpassing van de lijnen die de grote agglomeraties bedienen, enz. (vroeger art. 81.24).	81.46
—	1 041,3	—	358,1	—	—	239,1	—	
							Moderniseringswerken, enz. (vroeger art. 81.26).	81.47
—	5 321,6	—	5 185,8	—	—	1 645,2	—	
							Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur, enz. (vroegere art. 81.31, 32).	81.48
—	—	—	—	—	—	—	—	
							Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie, enz.	81.49

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
81.50	Etablissement d'une ligne à grande vitesse...	—	21,1	21,0	—	— (—)	— (—)
81.53	Régie des Voies aériennes : Application des techniques d'utilisation ra- tionnelle de l'énergie, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	2,0 (—)	2,0 (—)
	Totaux pour le chapitre VIII.	—	25 289,5	26 137,4	—	23 822,4 (23 922,0)	26 006,7 (26 095,2)
	Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique.	2 107,0	25 358,9	26 216,8	949,4 (1 729,8)	24 259,4 (24 359,0)	26 260,7 (26 349,2)
Section 32							
Administration de la Marine et de la Navigation intérieure							
CHAPITRE VII							
INVESTISSEMENTS (CIVILS)							
Construction de routes et travaux hydrauliques							
73.01	Marine : Bâtiments, travaux, etc.	—	9,9	10,0	—	9,0 (45,0)	9,0 (60,0)
73.02	Enlèvement d'épaves de navires, etc.	—	99,0	99,0	—	30,0 (30,0)	30,0 (30,0)
	Totaux pour les articles 73.	—	108,9	109,0	—	39,0 (75,0)	39,0 (90,0)
Achat de biens meubles durables							
74.11	Marine : Construction de bateaux hydrographiques...	—	—	50,0	—	— (—)	150,0 (150,0)
74.12	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende (pour mémoire)	—	—	—	—	— (—)	— (—)
74.13	Achat de bouées	—	14,9	15,0	—	15,0 (15,0)	15,0 (15,0)
74.14	Construction de bateaux pilote pour le Service du pilotage	—	—	100,0	—	350,0 (350,0)	100,0 (100,0)
74.15	Construction de vedettes de rade pour les services de la Côte et de l'Escaut	—	69,3	55,0	—	65,0 (65,0)	45,0 (45,0)
74.16	Service de sauvetage : aménagement, renou- vellement, etc.	—	31,7	31,7	—	— (—)	— (—)
74.17	Etablissement d'une chaîne de radar, etc.	—	105,5	800,0	—	2 870,0 (2 870,0)	1 085,0 (1 085,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Aanleg van een lijn voor grote snelheid ...	81.50
								Regie der Luchtwezen: Toepassing van technieken voor rationele aanwending van deenergie, etc. (<i>pro memo- rie</i>).	81.53
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	21 796,4	—	23 209,7	—	—	20 588,0	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
1 399,0	21 827,4	1 399,0	23 244,3	—	—	20 590,6	—	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	
Sectie 32									
Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart									
HOOFDSTUK VII									
INVESTERINGEN (CIVIEL)									
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken									
—	0,5	—	0,1	—	—	8,7	—	Zeewezen: Gebouwen, werken, enz.	73.01
—	—	—	—	—	—	93,8	—	Verwijderen van scheepswrakken, enz. ...	73.02
—	0,5	—	0,1	—	—	102,5	—	Totalen voor de artikelen 73.	
Aankoop van duurzame roerende goederen									
—	350,0	—	—	—	—	3,4	—	Zeewezen: Bouw van hydrografische vaartuigen	74.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende (<i>pro memorie</i>).	74.12
—	7,3	—	4,0	—	—	3,2	—	Aankoop van boeien	74.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van loodsvaartuigen voor de Dienst van het loodswezen.	74.14
—	19,8	—	1,4	—	—	1,2	—	Bouwen van redebaten voor de diensten van de Kust en van de Schelde.	74.15
—	—	—	—	—	—	1,4	—	Reddingsdienst: aanpassing, vernieuwing, enz.	74.16
—	62,9	—	183,4	—	—	—	—	Inrichting van een radarketen, enz.	74.17

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
74.18	Construction de vedettes rapides (police mari- time) (pour mémoire)... ..	—	—	—	—	—	—
74.19	Construction de bateaux de balisage	—	445,8	125,0	—	(—)	(—)
						(—)	(—)
	Totaux pour les articles 74.	—	667,2	1 176,7	—	3 300,0 (3 300,0)	1 395,0 (1 395,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	776,1	1 285,7	—	3 339,0 (3 375,0)	1 434,0 (1 485,0)
	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	—	776,1	1 285,7	—	3 339,0 (3 375,0)	1 434,0 (1 485,0)
Section 33							
Enseignement							
CHAPITRE VII							
INVESTISSEMENTS (CIVILS)							
Achat de biens meubles durables							
Aéronautique :							
74.11	Achat de moyens de transport aérien, etc.	—	16,8	16,8	—	33,0 (33,0)	33,0 (33,0)
Marine :							
74.12	Matériel et équipement, y compris du matériel didactique, etc.	—	5,3	5,3	—	5,0 (5,0)	5,0 (5,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	22,1	22,1	—	38,0 (38,0)	38,0 (38,0)
	Totaux pour la section 33. — Enseignement.	—	22,1	22,1	—	38,0 (38,0)	38,0 (38,0)
	Totaux pour le Titre II. — Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	2 107,0	26 157,1	27 524,6	949,4 (1 729,8)	27 636,4 (27 772,0)	27 732,7 (27 872,2)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
(17)									
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van snelvarende motorboten (zee- vaartpolitie) (<i>pro memorie</i>).	74.18
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouw van betonningsvaartuigen	74.19
—	440,0	—	188,8	—	—	9,2	—	Totalen voor de artikelen 74.	
—	440,5	—	188,9	—	—	111,7	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	440,5	—	188,9	—	—	111,7	—	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	
Sectie 33									
Onderwijs									
HOOFDSTUK VII									
INVESTERINGEN (CIVIELE)									
Aankoop van duurzame roerende goederen									
—	35,1	—	52,4	—	—	66,1	—	Luchtvaart: Aankoop van luchtvervoermiddelen, enz.	74.11
—	—	—	3,0	—	—	—	—	Zeewezen: Materieel en uitrusting met inbegrip van di- dactisch materieel, enz.	74.12
—	35,1	—	55,4	—	—	66,1	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	35,1	—	55,4	—	—	66,1	—	Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.	
1 399,0	22 303,0	1 399,0	23 488,6	—	1 800,0	20 768,4	—	Totalen voor Titel II. — Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE II

Crédits non destinés
à la réalisation du programme
d'investissement

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Communications
et des Postes,
Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles
durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	—	—	1,0 (0,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	0,7	—	—	1,0 (0,7)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.	0,7	—	—	1,0 (0,7)	—	—

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

<i>Divers :</i>							
51.02	Charges des emprunts émis par la S.N.C.B., etc.	673,0	—	—	308,0 (324,4)	—	—
51.03	« Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen » — Participation de l'Etat, etc. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	— (—)	—	—
51.12	Intervention dans les charges d'amortisse- ments des emprunts, etc. (ancien art. 61.11)	5 568,1	—	—	5 408,0 (5 408,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre V.	6 241,1	—	—	5 716,0 (5 732,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van
het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Verkeerswezen
en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

0,7	—	0,1	—	0,4	0,3	—	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,7	—	0,1	—	0,4	0,3	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk VII	
0,7	—	0,1	—	0,4	0,3	—	0,2	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

159,1	—	171,8	—	—	141,7	—	—	Allerlei: Lasten van leningen aangegaan door de N.M.B.S., enz.	51.02
8,2	—	—	—	—	5,3	—	—	Maatschappij voor het Intercommunaal Ver- voer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat, enz. (pro memorie).	51.03
5 200,0	—	5 317,0	—	—	3 333,2	—	—	Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen, enz. (vroeger art. 61.11).	51.12
5 367,3	—	5 488,8	—	—	3 480,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits mutuels) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles
durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	9,7	—	—	9,6 (6,1)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		9,7	—	—	9,6 (6,1)	—	—

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations aux entreprises

81.51	SABENA : Versement anticipatif à effectuer à la SABENA à valoir sur une participation sup- plémentaire de l'Etat, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
81.52	Société nationale des Chemins de fer belges : Intervention de l'Etat en vue de rééquilibrer le financement de la S.N.C.B. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VIII.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique.		6 250,8	—	—	5 725,6 (5 738,5)	—	—

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURSTransferts de capitaux
aux entreprises

51.01	Octroi de primes d'arrêt définitif, etc. ...	15,0	—	—	9,0 (9,0)	—	—
Totaux pour le chapitre V.		15,0	—	—	9,0 (9,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

6,0	—	2,4	—	3,8	1,1	—	5,5	Aankoop van machines, meubilair, enz. ...	74.01
6,0	—	2,4	—	3,8	1,1	—	5,5	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

2 000,0	—	2 000,0	—	—	1 000,0	—	—	SABENA: Vervroegde storting te verrichten aan de SABENA in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat, enz. (pro memo- rie).	81.51
3 000,0	—	3 000,0	—	—	—	—	—	Nationale Maatschappij der Belgische Spoor- wegen: Tussenkost van de Staat met het oog op het opnieuw in evenwicht brengen van de financiering van de N.M.B.S. (pro memo- rie).	81.52
5 000,0	—	5 000,0	—	—	1 000,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
10 373,3	—	10 491,2	—	3,8	4 481,3	—	5,5	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTORENVermogensoverdrachten
aan bedrijven

9,0	—	1,9	—	—	—	—	—	Toekenning van beëindigingspremies, enz.	51.01
9,0	—	1,9	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

<i>Marine :</i>							
61.02	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime ...	2 350,0	—	—	1 650,0 (1 900,0)	—	—
61.04	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure : primes de déchirage, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		2 350,0	—	—	1 650,0 (1 900,0)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles
durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	40,3	—	—	40,3 (40,3)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		40,3	—	—	40,3 (40,3)	—	—

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits et participations
aux entreprises

81.01	Avance récupérable à la R.T.M. pour couvrir le déficit d'exploitation (pour mémoire)...	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VIII.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.		2 405,3	—	—	1 699,3 (1 949,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Vervezenlykingen)					1982 (Réalisations) (Vervezenlykingen)			TEKSTEN	Ant.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

<i>Zeewezen:</i>									
9 697,5	—	9 697,5	—	—	—	—	—	Oprichten van een fonds bestemd om het in-standhouden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot.	61.02
3,0	—	—	—	—	17,0	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart: slooppremies, enz. (<i>pro memorie</i>).	61.04
9 700,5	—	9 697,5	—	—	17,0	—	—	Totale voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

31,8	—	9,6	—	9,3	8,4	—	8,4	Aankoop van machines, meubilair, enz. ...	74.01
31,8	—	9,6	—	9,3	8,4	—	8,4	Totale voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen
aan en deelnemingen in bedrijven

21,0	—	21,0	—	—	359,0	—	—	Terugvorderbaar voorschot aan de R.M.T. tot dekking van het exploitatietekort (<i>pro memorie</i>).	81.01
21,0	—	21,0	—	—	359,0	—	—	Totale voor hoofdstuk VIII.	
9 762,3	—	9 730,0	—	9,3	384,4	—	8,4	Totale voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33

Enseignement

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles
durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	4,4	—	—	6,4 (6,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	4,4	—	—	6,4 (6,4)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Enseignement.	4,4	—	—	6,4 (6,4)	—	—

Section 35

Services généraux communs
aux Communications,
aux Postes, Télégraphes
et Téléphones
et au Tourisme

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles
durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	7,8	—	—	9,7 (10,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	7,8	—	—	9,7 (10,2)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.	7,8	—	—	9,7 (10,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

3,6	—	0,5	—	2,2	0,2	—	0,8	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
3,6	—	0,5	—	2,2	0,2	—	0,8	Totalen voor hoofdstuk VII.	
3,6	—	0,5	—	2,2	0,2	—	0,8	Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.	

Sectie 35

Algemene diensten
gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie
en Telefonie
en Toerisme

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

5,1	—	2,0	—	3,7	1,1	—	6,0	Aankoop van machines, meubilair, enz. ...	74.01
5,1	—	2,0	—	3,7	1,1	—	6,0	Totalen voor hoofdstuk VII.	
5,1	—	2,0	—	3,7	1,1	—	6,0	Totalen voor sectie 35. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 36

Commissariat général
au Tourisme

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles
durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme.	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Totaux pour le Titre II. — Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.	8 670,2	—	—	7 443,2 (7 706,3)	—	—
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	10 777,2	26 157,1	27 524,6	8 392,6 (9 436,1)	27 636,4 (27 772,0)	27 732,7 (27 872,2)
	Totaux généraux pour les Communications : Titres I et II.	91 787,6	26 157,1	27 524,6	87 640,2 (89 624,2)	27 636,4 (27 772,0)	27 732,7 (27 872,2)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

Sectie 36

Commissariaat-Generaal
voor Toerisme

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

1,2	—	0,4	—	0,4	0,4	—	0,7	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
1,2	—	0,4	—	0,4	0,4	—	0,7	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,2	—	0,4	—	0,4	0,4	—	0,7	Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
20 146,2	—	20 224,2	—	19,8	4 867,7	—	21,6	Totalen voor Titel II. — Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
21 545,2	22 303,0	21 623,2	23 488,6	19,8	6 667,7	20 768,4	21,6	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
97 458,6	22 303,0	95 470,1	23 488,6	3 496,8	76 138,1	20 768,4	1 912,3	Algemene totalen voor Verkeerswezen: Titels I en II.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

SAMENVATTENDE TABEL

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	81 010,4	79 247,6	75 913,4	73 076,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	36 934,3	36 029,0	43 848,2	25 825,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux généraux des Titres I et II.	117 944,7	115 276,6	119 761,6	98 901,7	Algemene totalen voor de Titels I en II.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	342,2	462,5	514,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	33,2	4,4	1,0	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	81 010,4	79 247,6	77 323,9	71 361,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	38 301,8	36 125,3	45 131,6	27 457,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux généraux des Titres I et II.	119 312,2	115 372,9	122 455,5	98 818,8	Algemene totalen voor de Titels I en II.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	342,2	607,7	196,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	33,2	4,5	8,5	Kapitaaluitgaven.